

● U T Y C H I I
PATRIARCHIAE
ALEXANDRINI
Annalium.

Tomus Alter.

*Codicis, in se continui, sic dissecandi Ratio,
qua unica est, ad Prioris T O M I
caleem adnotatur.*



*Oxonia, Impensis Humphredi Robinson, in Carmeterio Divi Pauli
ad insigne trium Columbarum. 1658*







NNO Theodosii Iunioris decimoquarto
 constitutus est *Sisinius* Patriarcha *Con-*
stantinopolitanus, qui tres annos sedit,
 dein mortuus est: fuitque post ipsum
 Patriarcha *Constantinopoli Nestorius*, qui cum
 quatuor annis ac duobus mensibus sedisset ana-
 themate devotus ac loco abdicatus est. Af-
 ferebat siquidem *Nestorius Mariam* virginem
 re verâ Deiparam non fuisse; esseque duos filios,
 quorum alter sit Deus, eumque à Patre genitum,
 alter autem homo, qui à *Maria* natus
 fuit: atque hominem istum qui se *Christum* dixe-
 rit, amore unitum esse cum filio, Deumque ap-
 pellari & Filium Dei, non re verâ, sed per con-
 cessionem, & nominum communionem, &
 honoris causâ, sicut unus ex Prophetis. Quæ
Nestorii sententia cum ad *Cyrillum* Patriarcham
Alexandrinum pervenisset, ipse eam improbens ad
 eum literas scripsit, in quibus factum ejus ut turpe
 in usavit, ac sententiam coarguit ipsique viæ suæ
 perversitatem ostendit, rogans ut ad veritatem
 rediret. Cumque multæ inter ipsos literæ inter-
 cesserât, nec à sententia sua reverteretur *Nestorius*,
 scripsit *Cyrillus* Patriarcha *Alexand.* ad *Ioannem*
 Patriarcham *Antiochenum*, ipsum etiam rogans ut
 literis ad *Nestorium* datis illum sententiæ suæ
 fæditatis & absurditatis moneret, atque ut ad ve-
 ritatem

اربعة عشر سنة من ملك فاروق وهو من
وفي الصفح صير منه بطريركا علي
القسطنطينية اقام ثلاث سنين ومات

ومر بعد دستوروس بطريركا علي القسطنطينية اقام
اربع سنين وشهرين ولعن وتقي وكان
دستور يقول ان مريم العذراء لهوت والدته
الاله بالحقيقة وان ذلك كان ابنا
اخذها الاله الذي هو مولود من الاب
والآخر انسان الذي هو مولود من مريم وان
هذا الانسان الذي يقول انه المسيح
بالمحبة متحد مع الابن ويقال له الاله وابن
الله ليس بالحقيقة ولكن بالمحبة واتفاق
الاسم والكرامة نفسها كاحد الاله
فيلغ كهرللس بطريركي الاسكندرية قول
دستور فاذكر ذلك وكتب اليه وقبح فعله واذكر
عليه مقالة وعرفه فسان ما هو عليه ويسميه
الرجوع الي الحق فحجرت بهنهار سايل كثيرة فلم يرجع
دستور عن مقالته فكتب كهرللس بطريركي الاسكندرية الي
دوحنا بطريركي اطاكية يسئله ان يكتب الي دستور ويعرفه

قبح مقالته وفحاشها وبهائه الرجوع الي الحق
 فيكتبه يوحنا بطريركي ايطاكنة الي قسطنطين
 ان لم يرجع الي الحق اجتمعوا ولعنوه وجرت
 عليها سياجس عدة فلم يرجع قسطنطين من قوله
 فمات في غمهما وسورايه فكتب يوحنا بطريركي
 ايطاكنة الي كيرلس بطريركي الاسكندرية
 بمالكة ان قسطنطين مقدم علي مو رايه فكتب
 كيرلس الي كالمستمنوس بطريركي روميه والي
 يوفلايوس بطريركي بيت المقدس والي يوحنا بطريركي
 ايطاكنة ان تجتمعوا الي مدينة افسس لينظروا في
 مقالة قسطنطين فان هو رجع والاقبروا منه ولعنوه وخفوه فاجتمع
 في مدينة افسس ما يتن اسقفا وكان في هذا المجمع
 مقدم ما كيرلس بطريركي الاسكندرية وكالمستمنوس
 بطريركي روميه ويوفلايوس بطريركي بيت المقدس
 ووعدهم يوحنا ان يحضر فلما تاخر عنهم ولم
 يحضر لم ينظروا كيرلس بطريركي الاسكندرية
 ليكنية جمع من حضر من الاساقفة وبعض
 الي قسطنطين ان يحضر معهم وكان في افسس
 قاتل قسطنطين من الحضور معهم فبعث اليه

ritatem rediret hortaretur. Scripsit ergò *Ioannes* Patriarcha *Antiochenus* ad *Nestorium*, se, nisi ad veritatem rediret, conventuros, ipsique maledicturos. Intercefferunt etiam inter eos *Epistolæ* non paucæ; *Nestorius* verò à sententia sua haudquaquam recessit, sed in errore suo, cæcitæque ac opinionis pravitate permansit. *Ioannes* ergò Patriarcha *Antiochenus* scriptis ad *Cyrillum Alexandrinum* literis certiores ipsum fecit *Nestorium* in sententiæ suæ pravitate perseverare. Scripsit igitur *Cyrillus* ad *Cælestinum* Patriarcham Romanum, & ad *Ba-Flavium* Patriarcham *Hierosolymitanum*, nec non *Ioannem* Patriarcham *Antiochenum*, rogans ut in urbe *Epheso* ad dispiendum de sententiâ *Nestorii* convenirent, si forsân redire vellet; sin minùs, se ab eo subducentes; ipsi maledicerent, atque loco moverent. Convenerunt ergò in urbe *Epheso* *Episcopi* ducenti. Concilii Præsides erant *Cyrillus* Patriarcha *Alexandrinus*, *Cælestinus* Patriarcha *Romanus*, & *Bu-Flavius* Patriarcha *Hierosolymitanus*; Promisit etiam ipsis *Ioannes* se. adfuturum, at cùm moram trahens non veniret, haud ulteriùs ipsum expectans *Cyrillus* Patriarcha *Alexandrinus*, convocatis, qui aderant, *Episcopis*, ad *Nestorium* misit ut se unâ sisteret, qui *Ephesi* tunc erat. Renuente autem *Nestorio* accedere, cùm ter ad ipsum misisset

misisset, nec ille tamen veniret, sententiam ipsius
 ad examen revocârunt, ipsûmque maledictione
 dignum iudicantes, anathemate devoverunt, ac
 loco moverunt, statuerûntque *Mariam* virgi-
 nem Dei matrem esse, *Christum*que Deum verum
 atque hominem duabus constantem naturis,
 at personâ unum esse, quod diversum est ab a-
 more. *Nestorius* enim assererat unitatem esse
 duarum personarum consensum; cûm unitas
 vera sit ut sit persona una duabus naturis [con-
 stans.] Cûm autem jam *Nestorio* maledixissent,
 accessit *Ioannes Patriarcha Antiochenus*, qui cûm
 jam illos ante adventum suum *Nestorio* maledi-
 xisse comperisset, irâ commotus, Injuriâ (inquit)
Nestorium affecistis, ipsûmque maledictionibus
 immeritò devovistis. *Nestorio*que se adjungens,
 convocatis qui cum ipso erant Episcopis, *Cyrillum*
Patriarcham Alexandrinum, nec non *Simonem*
Episcopum Ephesinum, excommunicavit. Cûm
 ergò viderent socii *Cyrilli* absurditatem eorum
 quæ patravit *Ioannes*, orto inter ipsos dissidio *Ephe-*
so discesserunt. Factique sunt socii *Cyrilli*, & O-
 rientales partes duæ, inter quas intercesserunt
 rixæ. At non destitit *Theodosius* Rex donec inter
 illos pacem conciliaret. Scripserunt ergò Orien-
 tes libellam in quo asseriebant Sanctam *Mariam*
 Virginem Deum & Dominum nostrum *Iesum*
Christum

ثلاث مرات فلما قاخر ولم يحضر نظروا في مقالة
 فاجبوا عليه اللعن فلعنوه وانفوه وثبتوا ان مريم
 العنبري والدة الاله وان المسيح الاله حق وانسان
 معروف بطبيعته من معبود في الاقنوم وهذا هو خلاف
 المسحة لان دستور الاماكان يقول ان الامتحان هو
 اتفاق الراجح واما الامتحان المستقيم فاما هو ان يكون
 اقنوم واحد بطبيعته فلما لعنوا دستور قدم يوحنا
 بطريركي اطاكية فلما وجدهم قد لعنوه قبل حضوره
 غضب وقال ظلمت دستور ولعنتموه باطلا وتعضت مع
 دستور وجمع للاساقفة الذين كانوا معه فقطع
 كهرللس بطريركي الاسكندرية وقطع هيمس
 اسقف افسس فلما راوا اصحاب كهرللس قبض
 صنتهم فخرجوا وقع بهم شرور وخرجوا من
 افسس وصار اصحاب كهرللس والمشرقيون
 حزينين فكان بينهم سجع فلم يزل
 قانونهم يملك حتي اصبح بينهم فكتب
 المشرقيون صيغة فيها بان مريم
 القديسة العنبري ولدت الالهنا وربنا يسوع

المسيح الذي هو مع ابيه في الطبيعة ومع الناس
 في الياسوت في الطبيعة وقرروا بطبيعتهم ووجه
 واحد واقتنوم واحد وفقدوا اللحن علي مظهر وجهوا
 بالصحيفة مع بولس مطران خدس الي كيرلس
 بطريركي الاسكندرية قبل كيرلس الكبير
 وقرروا ملوالتهم علي ما فيها وجاؤهم علي كتابهم
 لنس اساطي علي اساطعكم التي في صحيفتكم
 فلي هذا كلن اضاف كيرلس والمشرقين
 وقالوا قوم لن كيرلس لما قبل صحيفة المشرقين
 هذا له فلم يقولوا بطبيعتهم ووجه واحد وهم
 في ذلك كمن ابوس لن كتاب كيرلس كلها
 تنطق بذلك فكتب كيرلس لثلاثة صحيفه
 المشرقين الي ايلاريوس اسقف مدينة قرطاجه و الي
 ايلاريوس اسقف نابلطيه و الي ثامه من الاساقفة بطهم ان
 المشرقين قد رجعوا الي الايمان بالحق واحمى غير موافقين
 لمطور بل علي مقالة المسيح الثاني المايه ومعهين اسقفا
 الذين اجتمعوا بالقسططنطيه واعزوا مكدونيوس حين
 المسيح الثاني الجمع الثالث المنهور الي هذا المايهين

اسقف

Christum peperisse, qui ejusdem est cum Patre suo naturæ, ejusdemque cum hominibus quoad humanitatem naturæ: duas etiam naturas confessi sunt, & hypostasim unam, unamque Personam, & Anathema in *Nestorium* denunciârunt. Eumque libellum per *Paulum* Metropolitam *Flamesanum* ad *Cyrillum* Patriarcham *Alexandrinum* miserunt: quem cum accepisset atque perlegisset *Cyrillus*, cum ipsis de rebus in eo contentis consentiens hoc illis quod ad eum responsum reddidit: Eandem ego quam vos in libello vestro descripsistis fidem amplector, atque hoc pacto fuit inter *Cyrillum* & Orientales concordia. Quod autem dicunt nonnulli *Cyrillum* cum libellum Orientalium accepisset ipsum improbasse, nec dixisse duas naturas & hypostasim unam, in eo falsi sunt. Omnes enim *Cyrilli* libri illud disertè asserunt. Porro transmisit *Cyrillus* exemplar libelli Orientalium ad *Ilarium* Episcopum urbis *Corinthi*, & ad *Acacium* Episcopum *Malactensem*, & ad alios Episcopos plures, certiores illos faciens Orientales ad veram fidem rediisse, neque *Nestorio* assensum præbere, verum sententiam amplecti Concilii secundi Episcoporum centum quinquaginta, qui *Constantinopoli* convenientes *Macedonio* maledixerunt. Iam à Concilio secundi, quod diximus, ad tertium hoc Concilium

Episcoporum ducentorum qui in urbe *Ephesi* congregati sunt & *Nestorium* anathemati devoverunt, anni sunt quinquaginta unus, idque anno regni *Theodosii* junioris, Imperatoris *Romanorum* vicesimo primo. *Nestorius* autem ubi pulsus fuerat *Ægyptum* tendens, in ea ejus parte quæ *Said* dicitur, loco *Echmim* appellato, septem annos subsistit, dein mortuus est, ac sepultus in vico *Saklan* dicto, in quo æstus ingens contigit, ac præcipuè in valle in qua ipse sepultus fuerat, adeo ut nemo in ea incedere vel per eam transire tempore æstivo posset. Atque ita oblitterata est sententia *Nestorii* donec illam longo post ipsum temporis spatio resuscitaret *Barsuma* Metropoli *Nisibinensis* tempore *Iustini* *Romanorum* Imperatoris & *Kobadi Phiruzi* filii Regis *Persarum*, eamque in Oriente, ac præcipuè apud *Persarum* incolas adstrueret; unde est quod multi sint *Nestoriani* in Oriente, sc. *Iraco*, *Al Musal*, circa *Euphratē*, & in *Mesopotamia*, qui *Nestoriani* appellati sunt, titulo à *Nestorii* nomine deducto. Post *Nestorium* constitutus est *Maximus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui tres annos sedit, dein mortuus est: ipsoque nondum sepulto factus est *Proclus* ibidem Patriarcha, qui super *Maximo* oravit, eumque sepelivit; cumque post ipsum tredecim annos sedisset, mortuus est. Inquit *Said* *Patricii* filius,

استقف الذين اجتمعوا في مدينة افيسس ولعنوا دسطور
واحد وخمسون سنة وذلك في واحد وعشرين سنة
من ملك تاروسيهوس الصغير ملك الروم فاما دسطور
لما دلفي صار الي مصر واقام في صغدها في موضع
يقال له اخميم سبع هلين ومات ودفن في قرية يقال لها
مقلان فحدث فيها حشر شديد خاص في البقعة التي دفن
فيها حتي انه لم يكن احد يقدر بهجر فيها
ولا يمر بها في الصيف وكادت مقالة دسطور
قد اندرست فاحياها من بعدة برمان طويل
برصوما مطران نصيبين في عصر يوستينيانوس
ملك الروم وقبان ابن فيروز ملك القرس وثبتها في
المشرق وخاصة اهل فارس ولذلك تكررت النسطورية
في المشرق والعراق والموصل والفرات والجزيرة فثبتوا
النسطورية مشتق من اسم دسطور وفعد دسطور صهر
مكسيهوس بطريركا علي القسطنطينية اقام ثلاث سنين
ومات ومن قبل ان يدلفي صهر بركليس بطريركا علي
القسطنطينية فولي بركليس علي مكسيهوس ودفنه
واقام بعده ثلاثة عشر سنة ومات قال صغده

بن بطريرك المطلبية قد رايته ان ارد علي التهطير
 في هذا الموضع من كتابي هذا واجمع بطلان قائلهم
 وفصله لانه خطا لانهم في زماننا هذا قد خالفوا قول
 بطريرك القديم وزعموا ان تهطير كان يقول ان المسيح
 جوهران والقنوماني الاله تلم جلقنومه وجوهرة وانسان تام
 جلقنومه وجوهرة وان مريم ولدت المسيح من جهة فاسدته
 لاسن جهة لاهوته لان الابن عندهم ولد الاله ولم يلد انسان
 ومريم ولدت انسان ولم تلد الاله فيقال لهم ان كان
 الامر علي ما يقولون فالمسيح مسيحا وانسانا فدمسح
 الاله حق وابن الاله حق ومسح انسان حق وابن
 انسان حق لانه لا بد لمريم ان تكون ولدت المسيح
 لو لم تلد فانه كانت ولدت فلا بد من ان يكون
 ولدا روحا فيها او جسما فيها فان كان جسما فيها فهو غير
 النقي ولدت الاب وذلك يوجب ان يكون مسيحا
 وان كان روحا فيها فالمسيح ابن واحد وقنوم
 واحد ومسيح واحد والدليل علي ذلك صيغة
 الحديد التي تصعد فيها النار وادها سيف واحد تحرق
 وتقطع وتضي وتلاح ولا يجوز ان تكون الجهة الحديدية

filius, Medicus, Visum est mihi hoc libri mei
 istius loco Nestorianis responsum reddere, &
 sententiæ ipsorum falsitatem atque absurditatem
 demonstrare, cum error sit, ipsique tempore hoc
 nostro à Nestori antiqui dictis in diversum abi-
 erunt, autumantes Nestorium asseruisse Christum
 duas substantias ac duas Personas esse, Deum
 perfectum in persona & substantia sua, atque
 hominem perfectum in persona & substantia
 sua, à Mariam peperisse Christum ex parte hu-
 manitatis, non ex parte divinitatis suæ; us-
 pote cum Pater, iuxta ipsos, genuerit Deum, at non ho-
 minem; Maria verò hominem pepererit, non au-
 tem Deum. Dicitur ergò illis, Si ista res habe-
 at uti vos dicitis, erit Christus duo Christi, duò
 que Filii. Erit ergò Christus Deus verus, & Fi-
 lius verus Deus, & Christus verus homo, & Fi-
 lius verus homo, cum necessariò dicendum sit
 vel Mariam peperisse Christum, vel non peperisse:
 Si peperit, necessariò erit partus vel spiritualis vel
 corporalis; si corporalis, alius erit ab eo quem
 genuit Pater, unde necessariò sequetur duos esse
 Christos; quòd si spiritualis fuerit, erit Christus
 Filius unus & Persona una, & Christus unus.
 Probatur hoc [exemplo] laminæ ferreæ cui uni-
 tur ignis, us- pote quæ sit gladius unus qui & u-
 rat, & sciadat, & luceat, & coruscet, nec concedi
 potest

potest partem ferream eam esse quæ urit, & lucet, cum ferrum cui non inest ignis non urat, neque partem candētem quæ secut ignem esse, cum ignis naturā suā luceat & urat. Atque hoc [exemplo] verum esse constat & confirmatur quod profite-
 temur nos *Melchita*, *Christum* esse unam perso-
 nam, Deum perfectum, hominēque perfe-
 ctum, & confutatur quod asserunt *Nestoriani*,
 esse *Christum* personas duas. Quinetiam dici il-
 lis poterit, dicite nobis de humanitate cui unita
 est divinitas, atq; nominata est *Christus* [An] non
 desierit esse *Christum* ex quo fuerit in utero ma-
 tris suæ *Mariæ* usque dum ipsum pareret & la-
 ctaret, & adoleverit, & crucifixus, & passus fue-
 rit? An donec triginta annos compleret, fuerit
 unus ex numero hominum, ac tum demum u-
 nitus fuerit humanitati, ac factus sit *Messias*?
 Quod si dixerint non fuisse *Christum* quamdiu
 fuit in utero matris suæ *Mariæ*, verū *Mariam*
 peperisse hominem, ac ipsum donec triginta an-
 nos compleret unum fuisse ex hominibus, dein-
 de unitam fuisse divinitatem cum humanitate,
 ac factum fuisse *Christum*, certē sententiam suam
 adstruxerunt, at Evangelio mendacium impege-
 runt, nec non *Paulo*, omnibūque quos Ecclesia
 recipit libris, & à sententia *Christiana* recesserunt.
 Sin dixerint divinitatem humanitati unitam
 fuisse,

هي المحرقة المضيئة ان كان ما لم يكن فيه قارا من
 الحديد هو غير محرق ولا الجهة النارية القاطعة هي
 النار ان كانت النار في طبعها انها تضي وتحرق
 فقد صبح بهذا وثبت ما تعتقده الملكة من ان
 المسيح قنوم واحد الاله قام وادهان تام وبطل
 ما تعتقده النسطورية من ان المسيح اقنوسان
 ويقال لهم ايضا اخبروا عن الناسوت العبي
 اتحد بها اللاهوت وهي مسيحا لم يزل مسيحا
 من كان في بطن امه مريم الي ان ولدته
 واربعته وشبه وصلبت والم ام كان ثولثين
 سنة وهي واحد من الناس ثم ايتحد بعد ذلك
 بالناسوت فكان مسيحا فلن قالوا لم يكن
 مسيحا وهو في بطن امه مريم وانما ولدت مريم
 ادهان وكان ذو ثلاثين سنة وهي واحد من
 الناس ثم ايتحد بعد ذلك اللاهوت بالناسوت
 فكان مسيحا فقد زكوا قولهم وكنوا
 الاجماد وبولص وجميع كتبي الكنيسة
 وخرجوا عن مقالة النصارائية وان
 قالوا ان اللاهوت ايتحد بالناسوت

عند الحمل وان كان مهيما وهي مجبول
 ومولود وموضع الي ان صلب وقتل فقد اقروا ان مريم
 العذراء ولدت الله مهيح واحد واقوم ولحم
 ويقال لهم ايضا فتبي اتحدت الكلمة بالانسان
 قبل الولادة او قبل ما يجبل به ام في حال الولادة
 فان قالوا قبل الولادة قلنا لهم قبل الولادة وقبل
 الحمل او قبل الولادة وهو حمل فان قالوا قبل الولادة
 وقبل الحمل فقد زعموا انه اتحد قبل ان يكون انسان
 وقبل ان يصور وقبل ان يولد وان كان من لثمة
 كل ذلك فقد فهم قول النسطورية ان القدوس
 اتحد بادهان جزوي لان الانسان الجزوي
 اذا كان ادهان جزوي لما صار مصورا بشريا ويلزمهم
 ان يزعموا ان اللاهوت قد كان خلا مع الناصوت
 تسعة اشهر او نحوها من بدو الحمل مقبلا معه في
 الموضع النبي الحمل فمعه الجنين ثم ولد مهيما
 وهذا خلاف قولهم ان مريم ولدت المسيح من جهة
 خاسرة لامن جهة لاهوته وان قالوا اتحد به وهي
 حمل صورة عامة قلنا لهم فقد كان الاله اذا حمل

fuisse dum adhuc in utero gestaretur, ipsúmque
[tum] *Christum* fuisse, ac in utero gestatum fuisse,
ac natum & educatum donec crucifigeretur &
interficeretur, tum confitentur *Mariam* virginem
peperisse Deum, *Christum* unum, & personam
unam. Dicitur rursus illis, Quando unitum est
verbum homini? ante partum, aut antequam
conciperetur, an momento partús? Quòd si di-
xerint, ante partum; reponemus illis, Num ante
partum, & ante conceptionem? aut ante partum
postquam conceptus est? Quòd si dixerint, tum
ante nativitatem tum ante conceptionem, autu-
miant unitum fuisse ipsi antequam esset homo,
& antequam formaretur, & antequam nascere-
tur; quæ si ita se habeant absurditatis arguitur
sententia *Nestorianorum*, quòd *Ædternus* unitus fu-
erit homini se ex parte tantum ita habenti, Ho-
mo enim ex parte sic se habens talis fuit cùm for-
mâ humanâ indueretur; unde necesse est illis ut
autument divinitatem solam, cum humanitate
fuisse novem menses aut circiter ab initio con-
ceptionis, unâ cum eadem manens in loco quo
gestari solet infans; deinde simul natus fuisse;
quod contradicit illi quod dicunt, *Mariam* pe-
perisse *Christum* ex parte humanitatis suæ, non
ex parte divinitatis suæ. Sin dixerint, unitam
fuisse cum eo postquam conceptus esset ac formâ

perfectâ indutus; regeremus ipsis; Tum Deus in utero gestatus est ante partum; quod si concedi possit utero gestatum fuisse; concedi etiam potest, nasci potuisse. Si dixerint unionem factam tempore nativitatis; dicimus, Tum ergò peperit *Maria* Verbum unâ cum homine; Verbum autem tum apud nos tum apud vos Deus est; Peperit ergò *Maria* Deum. Si dixerint, Ita est; reponemus, Cùm concedi possit nasci potuisse, cur non concedatur, in utero gestari potuisse? Quod si concesserint, jam sententiæ suæ valedixerunt, sin haud concesserint, dicimus, Quænam est inter hæc discrepantia, ut in utero gestetur, & ut nascatur? Si dixerint, Deum natum non esse, nec fuisse unionem ante nativitatem, nec statu isto durante, sed fuisse tempore nativitatis, dicimus destruit hoc illud quod asseritis, *Mariam* peperisse *Christum*. Siquidem non est vobis *Christus* homo solus. Cùm ergò *Christus* non sit homo solus, *Maria* autem ex sententia vestra hominum nudum pepererit ante unionem, sequitur ipsam peperisse illud quod non erat *Christus*, postquam autem fuerit, factum esse *Christum* per unionem; ac fuisse unionem post nativitatem, ac proinde *Christum* evasisse post nativitatem. Quod si hoc vobis absurdum videatur, ac *Maria* *Christum* pepererit, ipsa ergò non peperit hominem solùm,

atque

قبل الولادة وانما جاز ان يجهل جاز ان
يولد وان قالوا كان الالهيان في حال
الولادة قلنا فقد ولدت مريم اذا
الكلية مع الانسان والكلية عندنا وعندكم الاله
فقد ولدت مريم الاله فان قالوا نعم قلنا فان جاز ان
يولد فلم لا يجوز ان يكون حمل فان اجازوا ذلك
تركوا قولهم وان لم يجهلوا ذلك قلنا وما الفرق
بين ان يكون حمل وبين ان يكون مولود
فان قالوا ليس الاله هو اودان وان لم يكن الالهيان
قبل الولادة ولا في حاله وانما كان في حال الولادة
قلنا نقض قولكم ان مريم ولدت المسيح لان المسيح
عندكم ليس هو انسان وحده فان كان المسيح
ليس هو انسان وحده ومريم عندكم انما ولدت
انسان وحده قبل الالهيان فانما ولدت اذا
منها ليس مسيح وانما كان انما كان مسيح
والالهيان وكان الالهيان بعد الولادة فانما كان
مسيح بعد الولادة فان كان عندهم هذا
فاسدا وكانت مريم قد ولدت المسيح
فمريم لم تلد الانسان وحده
وهذا يزجج

وهذا يوجب أنها ولدت الاله مع الانسان ويوجب ان
الانسان كان قبل الولادة فقد تبين فساد ما
تعتقده النسطورية من ان مريم ولدت المسيح من
جهة ناهوته لامن جهة لاهوته وصح ما تعتقده
الملكية من ان مريم ولدت الاله مسيحيا واحدا
واقنوم واحد وجوهر قديم وجوهر حديد ويقال لهم
ايضا ان زعيم ان المسيح جوهران جوهر قديم وجوهر
محدث ثم زعيم ان مريم ولدت المسيح فقد اقررت ان
مريم ولدت هذين الجوهرين اللذان هما المسيح
فالمسيح هي ان اطيعتم فان اولتهما واحد هما الاله
فقد ولدت ان الاله قديم ثم لا يجوز ان تكون الاما كان
محمولا فهذا يوجب انها قد كانت حاملة لذلك
الاله فقد تبين ايضا فساد اعتقاد
النسطورية من ان لم تحمل الاله ولم تكن وصح
ما تعتقده الملكية من ان مريم ولدت الاله ومسيح
واحد وابن واحد واقنوم واحد قال سعيه بن
بطريق المتطبيع ان ايمه الضلالة اعني
نسطوريوس واغنيشيوش وديسقورس وهويرس ويعقوب

البراني

atque hoc necessariò infert peperisse ipsam Deum cum homine, nec non fuisse unionem ante nativitatem : atque ita manifesta facta est absurditas ejus quod asserunt *Nestoriani*, scil. *Mariam* peperisse *Christum* ex parte humanitatis suæ, non ex parte divinitatis; & veritas ejus quod confitentur *Melchitæ*, *Mariam* peperisse Deum, *Christum* unum, & Personam unam, & Substantiam æternam, & Substantiam de novo productam. Dicitur etiam illis, Si asseratis *Christum* duas esse substantias, unam æternam, alteram de novo productam, dein *Mariam* peperisse *Christum*, jam confitemini *Mariam* duas has substantias, quæ sunt *Christus*, peperisse; *Christus* ergò constat duabus naturis, quas cum peperit, una earum Deus est, peperit ergò Deum æternum. Deinde, Non potest concedi peperisse nisi quod in utero gestatum fuerat, hinc ergò necessariò sequitur ipsam Deum illum in utero gestasse. Atque ita ostensa est etiam absurditas sententiæ *Nestorianorum* asserentium, *Mariam* nec in utero tulisse, nec peperisse Deum, & confirmata veritas ejus quod profitentur *Melchitæ*, scil: *Mariam* peperisse Deum, & *Christum* unum, & filium unum, & personam unam. Inquit *Said Patricii* filius, Medicinæ studiosus, Antistites erroris, viz. *Nestorius*, *Euty-chius*, *Dioscorus*, *Severus*, & *Jacobus Baradiensis*,
cùm

cum ipsorum sequacibus aliisque Heterodoxis, qui adstruere voluerunt imaginationes suas à timore Dei alienas, atque à viâ Dei declinârunt juxta sententiæ suæ pravitatem, in Deum audaces, quosque malæ intentiones suæ & corruptæ cogitationes mari erroris ingurgitarunt, illi (inquam,) omnes illos quibus se immiscuerunt errores mordicùs retinuerunt, eo quòd ignorarent unionem Divinitatis Domini nostri *Christi* cum humanitate ipsius, dum unusquisque ipsorum in aliquem è diversis mixtionis modis impingens ei adhæserit; Visum est autem mihi ostendere [diversos] mixtionis modos, eosque explicare, ut ita absurditatem eorum quæ dicunt percipias. Deo autem potentia est: Pro magna Dei providentia, justitia perfecta, & misericordia eximia, misit ipse Verbum suum Creans, quo omnia creavit iisque esse dedit, quod è substantia est increata, verum à patre ante omnia secula genitum, cum non esset unquam Deus sine Verbo & Spiritu, neque Verbum unquam ab ipso seperatum, neque a Spiritu ipsius creante, aut à substantia ipsius; ac descendit Verbum Dei Creans cum substantia sua permanente, perpetua, durabili, quæ nunquam non fuit, nec esse desinit, & incarnatum est à *Maria* Virgine, puella sancta,

البراعى واشباعهم وغرهم من الخالفين الذين
 ارادوا اقامة اهوايهم الزائفة عن خشية الله وراغوا
 عن سبيل الله وعن الحق بهورايهم جراءة على الله
 وفرقتهم فصايرهم الخبيثة وهم القاصدة في
 بحر الضلالة وهم جنديا فيما ارتبطا فمكة
 وارطموا به من ضلالتهم يهيمون جهلا منهم
 بايتعان لاهوت هذا المصح بناسوة وهقط كل
 واحد منهم في وجه من وجوه الخلطة فتجسك
 به وقد رايت ان اوضح وجوه الخلطة وابين ذلك
 لتقف على فساد قولهم وبالله القوة ان من عظم
 تدبير الله وكمال عدله وجليل رحمته
 بعك كنهه الخالقة التي بها خلق كل شي
 وكونه التي هي من جوهر ليس بمخلوق
 ولكن مولودة من الله قبل الانهار كلها لن
 يكن الله بلا كلمة وبلا روح قط ولا كادى
 الكلمة بربة منه قط ولا من روحه الخالقة ومن
 جوهره فهبطت كلمة الله الخالقة
 بقوامها القايم الداييم الثابت الذي لم يزل
 ولا يزول واتجسد من مزيم العنبي جارية

طاهرة

D d d d

طاهرة مختارة من الاصل المبارك من ذرية ابراهيم
 ووليد اسرائيل وهبط يهوذا وفخذ داود واصطفاه الله
 لهذا التدبير من دعا العالمين وطهرها بروح القدس
 وروح الجوهرية حتي جعلها اهلا لحلول كلمة
 الله الجوهرية بها فاحتجبت الكلمة الخالقة
 بالهوان مخلوق خلقته لنفسها بصورة الله الاب
 وموازرة الروح القدس خلقا جديدا من غير نقطة
 اخمسة ومن غير ان جرت عليها الخطيئة
 ومن غير مجامعة بشرية ولا ذكاج ولا
 اغتصاك عذرة الجارية المقدسة اهداها
 علما بجمدة وقسوة الدموية وروحة العاقلة
 الكليزية التي في صورة الله في الانسان
 وشبهها لانها كانت اولي خلق الله لسكنها
 الاله وحلوله واحتجابه بها للطفها عن
 جميع ما لطف من الخلايق كلها واعلم انه
 لا يرى شي من لطيف الخلق الا في غلظ
 الخلق ولا يرى ما هو الطيف من اللطيف
 الا مع الذي هو اغلظ منه فيها يظهر لاهل
 الهيولي من غلظ الخلق وانما وجدنا روح الانسان
 العاقلة

cta, electa, è stirpe benedicta, è progenie *Abrahami*; prole *Israelis*, tribu *Iudæ*, familiâ *Davids*, quam ad hanc Oeconomiam elegit Dominus ex omnibus mundi scæminis, ipsamque Spiritu Sancto mundavit, Spiritu [inquam] suo substantiali, adeò ut ipsam idoneam redderet in quam descenderet Verbum Dei substantiale, atque ita obvelatum est Verbum Creans homine creato, quem sibi voluntate Dei Patris, & consilio Spiritûs Sancti creavit, creaturam novam absque semine virili, ut nec in ipsam caderet peccatum, nec cum homine consuetudinem haberet aut congressum, aut violaretur puellæ sanctissimæ virginitas, hominem perfectum cum corpore suo & anima sanguinali, & spiritu intellectivo, rationali, qui est imago Dei in homine, & similitudo ipsius. Cum fuerit ipse inter creaturas Dei maximè idoneus in quo habitaret Deus, ac descenderet, sibi que in velum sumeret, pro ea quâ cæteras quotquot sunt creaturas antecellit puritate. Scias enim rem naturæ puræ haud cerni, nisi in eo quod sit naturæ crassioris; neque cerni posse quod omni n̄ maximè purum est, nisi cum eo quod ipso crassius sit [conjunctum] in eo, quod appareat è materia constantibus, naturæ crassioris. Invenimus autem spiritum hominis intellectivum, rationalem

nalem puriorem esse eo quod purissimum est
 in cæteris creaturis, ideóque ex omnibus Dei
 creaturis maximè idoneus fuit qui Deo velum
 esset, ideóque factum est illi velum; ipsique
 interim anima, in sanguine sedem habens, ve-
 lum; ut & corpus crassum, velum ei quod ipso
 purius sit: atque hæc ratione assumpsit Verbum
 Dei creans substantiam hominis integram
 cum corpore ipsius & sanguine, spiritúque in-
 tellectivo rationali, fuitque Verbum Dei cum
 subsistentia sua, subsistentiæ humanitatis istius,
 cujus substantia perfecta fuit, eo quod subsisten-
 tia Verbi Dei ipsam subsistere fecit. Neque enim
 ipsa creata fuit, vel omnino quicquam fuit, nisi
 per subsistentiam Verbi Dei, quod ipsam creavit,
 & subsistere fecit de nihilo quod in utero Virgi-
 nis antea subsisteret, & sine causâ aliqua á qua
 ipsa principium esset, sive semine virili, sive ali-
 quo quopiam, exceptâ substantiâ Verbi cre-
 antis quæ una est è Trinitate divina: atque illa
 subsistentia cum hominibus numerata, & nota
 est ob eam cui conjuncta est, quámque crea-
 vite eique copulata est, substantiam humanam, at-
 que ipse unitate subsistentiæ istius unius, subsi-
 stentiæ (inquam) Verbi Dei creatoris, unus est
 in Trinitate substantiâ divinitatis suæ, & unus
 inter homines substantiâ humanitatis suæ, non
 duo,

العاقلة الكهانة الطف من لطيف الخلاق التي
 سواها فلذلك كانت اولي خلق الله لحجاب
 الاله فكانت له حجابا وكانت النفس الدموية
 لها حجابا والجهد الغليظ حجابا لما هو الطف منه
 فعلى هذا ايتحدث كلمة الله الخالقة جوهرية
 انسان كاملة بجهدها ونسها وروحها العاقلة
 الكهانة وصارت كلمة الله بقوامها قواما
 لتلك الناسوت التي كمل جوهرها بتقويم قوام
 كلمة الله اياها لادها لم تخلف ولم تكن شها
 الا بقوام كلمة الله الذي خلقها وقومها من
 لاشي سبق قبل ذلك في بطن مريم ولا من هيج
 كان لها به مبتدأ لامن نقطة ولا غير ذلك غير قوام
 الكلمة الخالقة الذي هو احد الثلثين الالهيين
 فذلك القوام قوام معدود معروف مع الناس لما قسم
 اليه وخلق له والتجسم به من جوهر الانسان فهو بتوحيده
 ذلك القوام الواحد قوام كلمة الله الخالقة
 واحد في التثليث بجوهر لاهوته وواحد في
 الناس بجوهر ناسوته وليس باثنين
 ولكن

ولكن واحد مع الاب والروح وهى اياه واحد مع الناس
 جميعا جامع الجوهرين مختلفين من جوهر اللاهوت
 الخالق وجوهر الناموس المخلوق بتوحيدهن القوام الواحد
 قوام الكلمة التي هي الابن المولود من الاب قبل الازمان
 والان هاركلها وهو اياه المولود من مريم العذراء في
 لغير الزمان من غير مفارقة من الاب ولا من الروح
 القدس ولكن مثل ما ان شعاع الشمس المولود من
 عين الشمس الذي يملأ ضوءه ما بين السما والارض
 هورا يوم في بيت من البهوت فيكون فيه حقا
 فلوره ونفاية من غير مفارقة للعين التي يولد منها حقا
 لانه لم ينقطع من العين ولا من الضوء فكذلك
 هكذا ابن الله في الناموس من غير ان يفارق
 الاب فهو في الناموس حقا وهو مع الاب وروح
 القدس حقا ومثل ما ان كلمة الانسان المولود
 من عقله تكمن في قرطاس فهي في القرطاس
 كلها حقا من غير ان تفارق العقل الذي منه
 ولدت ولا يفارقها العقل الذي منه ولدت لان العقل
 بالكلمة يعرف لانه فيها والكلمة كلها في العقل الذي ولدها

وعلمها

duo, verum unus cum Patre & Spiritu, atque ipse idem unus simul cum hominibus, comprehendens duas substantias diversas, è substantiâ [nempe] divinitatis create, & substantiâ humanitatis creatâ, in unitate subsistentiæ unius, subsistentiæ [inquam] Verbi, quod est filius genitus à Patre ante tempora & sæcula omnia, idemque natus ex *Maria* Virgine in fine temporis, ita ut non separaretur vel à Patre, vel Spiritu Sancto. Verum sicut radius solaris qui genitus est ab ipso sole, cujus lux totum illud inter cælum & terram [spatium] lumine implet, conspicitur in domo aliquâ, atque in ipsâ verè est luce & calore suo, ita tamen ut revera minimè separetur à fonte quo genitus est, cum nec ab ipsius corpore nec luce abscindatur, ita etiam habitavit filius Dei in humanitate, ita ut minimè à Patre separaretur, fuitque in humanitate verè, idemque verè cum Patre & Spiritu Sancto. Ac sicut verbum hominis qui ab intellectu ipsius gignitur chartæ inscribitur, adeoque totum verè est in charta ita ut interim ab intellectu à quo genitum est haudquaquam separetur, neque ab eo separatur intellectus à quo genitum est, quoniam intellectus per verbum dignoscitur, cum ei insit, atque verbum totum sit in intellectu qui ipsum genuit, totumque in seipso, ac totum in charta cui unitum

unitum est: similiter Verbum Dei totum est in Patre à quo genitum est, & totum in sciplo, totumque in Spiritu, ac totum in humanitate, in qua resedit, cuique unitum est. Quamvis enim omnis similitudo creata longè absit ab eo ut creatorem referat, non desit tamen Deus similitudines servis suis in omnibus libris suis proponere, ut ea quæ non cernunt ex iis quæ cernunt intelligerent, eaque quæ ipsis non sunt manifesta, ex iis quæ manifesta sunt dignoscerent. Non est autem habitatio Verbi Dei creatoris, eiulque cum substantiâ humanitatis conjunctio, vel translatio vel alteratio, vel mutatio unius è duabus substantiis à natura sua. Non est mutata natura divina, ut [cessaret esse] divina, creatrix; neque humana ut haud ampliùs sit humana creata: atque hoc istiusmodi est quod non absurdum videatur intelligenti. Jam alteratio & mutatio necessariò requirit mixturem, cum fuerit è duabus naturis è materia constantibus, crâssis, instâr aquæ & vini, mellis & aceti, auri & argenti, æris & plumbi, aut his similium; quæ omnia è materia constant & crassa sunt. Omne autem materiale quod cum alio materiali miscetur, necessariò infert mutationem qua aliud evadat quàm utraq; ista è materia constantia priùs fuerant, neque [maneat] vinum vinum, nec aqua aqua, postquam commista fuerint,

وكلها في نفسها وكلها في القرطاس الذي اتخذت
به وكذلك كلمة الله وكلها في الاب الذي ولدت
منه وكلها في نفسها وفي الروح وكلها في
الناصوت التي حلت فيها وايتحدت بها وان كان
كل مثل مخلوق يعجز عن شبه الخالق ولكن لم
يرل الله يضرب لعباده الامثال في جميع كتبه
لفهمون ما لا يرون بما يرون ويعرفوا ما لا يظهر لهم
بما يظهر وليس حلول كلمة الله الخالق والناصوت
بجوهر الناصوت عن احتقال ولا تفهم ولا احتيال
من احد الجوهرين من كنهانه لا الالهي احتال
عن ان يكون الاله خالقاً ولا الناصي احتال
عن ان يكون ناصياً مخلوقاً وذلك ما لا ينكر
من من يعقل فالاحتيال والتفهم اما يلزم الخلطة
ان كانت من خلقهم هولا منهم غلظتهم مثل
الماء والخمر والعسل والخل والذهب والفضة والحصى
والرصاص وما اشبه ذلك لان كلمة هولي غليظة
وكل هولي مخلوق هولا لا محالة ان يلزم التفهم
حتى يصير الي غير ما كانا عليه الهولا منهم
فهما فلا الخمر خمرا ولا الماء ماء بعد اختلاطهما

ولا الذهب ذهباً ولا الفضة فضة ولا الخشب خشباً ولا
 الرصاص رصاصاً بعد اختلاطها ولكنها احتالاً
 جميعاً من جوهرها فصارت إلى امر متغير ليس هي
 أحدها بعينها ولا أحدها خالص من الفساد والاحتفال
 من حاله فاما إذا كانت الخلطة من خلق لطيف
 وخلق غليظ لم ياحق تلك الخلطة تغير ولا احتمال
 بمثل خلط النفس والجسد اجتماعاً واحداً لعدم متغير
 بالآخر من غير أن تكون النفس تغتري واحتمال
 من جوهرها أن تكون نفس نفس معروفة بفعالها
 ولا الجسد تغتري ولا احتمال من حاله وفعاله ومثلها إذا
 ايتهممت النار بالحدودية فتربصها بلطفها وبليتها
 جميعاً فتكونا جدرهما من غير أن تكون النار تغتري
 واحتمال من جوهرها أن تكون ناراً متغيرة متحركة ولا
 الحدودية تغتري ولا احتمال أن تكون حدية هوائية
 تشع وتقطع وهذا كل خلطة مؤلفة من
 شقين مختلفين أحدهما روحاني لطيف والآخر هولي
 غليظ مثل النفس والجسد والنار والحدية ومثل الشمس
 المخلطة الماء والطين وحل رطوبة وتحت ولا تغتري ولا احتمال
 من جوهرها وفعالها مع مخالطتها كل سوان ووصح
 وتحت

rint, neq; aurum aurum, nec argentum argentiū,
nec æs æs, nec plumbum plumbum, post factam
mistiōē, sed utraq; alterata sint à substantia sua
& res alia diversa evaserint, quæ neutra penitus
earū sit, nec utravis ipsarū immunis sit à corrup-
tione, & alteratione ab eo quo fuerat statu Quod
si fuerit mistio ò natura subtili, & natura crassa,
non infert mistio ista alterationem aut conver-
sionem. e.g In mistione animæ & corporis [ex
quibus constat] homo unus, unitur alterum al-
teri ut nec mutetur vel alteretur anima à sub-
stantia sua ne sit anima anima quæ actionibus
suis dignoscatur, neque corpus à statu & actio-
nibus suis mutetur & alteretur; aut quemadmo-
dum ubi unitur ignis cum ferro ipsumque sub-
tilitate suâ penetrat, simulque conjuncta una fi-
unt pruna, ita ut nec alteretur ignis vel mutetur
à substantia sua ne sit ignis lucens, urens; neque
alteretur ferrum aut mutetur, ne sit ferrum ma-
teriatum quod vulneret & scindat: eodem modo
fit in omni mixtura quæ composita est è rebus
duabus diverſis, quarum altera sit spiritalis,
subtilis, altera materialis & crassa; veluti anima
& corpus; ignis & ferrum; vel ut sol, qui se im-
miscet aquæ, luto, omnique materiæ humidæ, &
putidæ, neq; mutatur vel alteratur à lucemundi-
tie & puritate sua, licet cum omni re nigra, & sor-

didâ, putidâ, & immundâ miscetur; Quia non fit unquam mixtura nisi tribus modis, quorum unus est cum miscentur duæ naturæ materiales, quæ mutantur & corrumpuntur, ut in mixtura aquæ & vini; aceti & mellis; auri & argenti; æris & plumbi; hæ enim omnes, cum id genus aliis, alteratio sunt & corruptio; quia quod ex vino & aqua mistum est, nec vinum est nec aqua, quod utrumq; eorum à natura sua mutatum fit, ac commixtio ipsorum facta sit cum corruptione ipsorum & mutatione à statu suo: atque ita quod mixtum est ex aceto & melle, factum est neque acetum, neque mel, quod utrumque eorum à statu suo mutatum sit: ita & in mixtura auri & argenti, plumbi & æris, haud purum manet utrumlibet eorum. Atque hic unus est è tribus mixtionis modis. Secundus est mistio quæ fit seorsim manentibus duabus naturis materialibus, ita ut earum subsistentia dignoscatur. In istiusmodi mixtura utraque duarum naturarum ab altera distinguitur subsistentiâ suâ, & ratione suâ; atque ita se habet ut oleum & aqua in eadem lampade, aut lino & sericum in eadem veste, utpote quæ è lino contexta, serico striata sit; aut instar statuæ æneæ cui caput sit aureum, aliorumque ejusmodi, quam non decet appellare mixturam, cum distinctæ maneant duæ naturæ & consi-

stentia.

وتسمى ونجس لانه لا تصون خلطة ابدا الاعلى وجوه ثلاثة
 منها خلطة باختلاط من الطبيعتين الهوائية والارضية
 واحتمالهما وفصلانها ومثل خلطة الماء والنحر والخل
 والعسل والذهب والفضة والنحاس والرصاص فلان
 ذلك كله وما يشبهه احتمال وفصلان لا مرجح النحر
 والماء ليس هو خمر ولا ماء لاحتمال كل واحد منهما عن
 طبيعته واختلاطها بفصلانها وتغيرها عن حالها
 وكذلك خلطة الخل والعسل قد صار لا خلا ولا عسل
 لاحتمال كل واحد منهما عن حاله وخليطة للذهب
 والفضة وخليطة الرصاص والنحاس على قدر صفة ايضا
 من كل سبب فهذا وجه من الوجوه الخليطة
 الثلاثة الوجه الثاني من الخليطة خلطة بافتراق من
 الطبيعتين الهوائية والارضية ومن قولها تعرف وفي تلك
 الخلطة الطبيعتين كل واحدة باردة من الاخرى بقوامها
 ووجهها وذلك مثل الزيت والماء في قنديل واحد ومثل
 الكتان والقز في ثوب واحد منهوج بكتان
 مضلع بقز ومثل صنم من نحاس راسه من ذهب
 وما اشبه ذلك مما لا ينبغي ان يهمل
 خلطة مع افتراق الطبيعتين والقوامين مثل

ما لا ينبغي ان يكون بين الماء والقلة التي فيها
 الماء خلطة لان طبيعة الجرة فخر وقوامها قلة
 وليس بها وبين الماء خلطة بل اشد الفرة وكذا
 الماء والرجل لولا انهما القليل الذي هما فيه
 فيهما ما اجتمعا فاما اذا فليس بينهما خلطة
 وكذلك ليس بين الصخر والقز خلطة اذا لم
 يلتصقا وان سكنا في ثوب واحد ولا بين النحاس
 والذهب لانهما يصيبا خلطة وان جمعها منم واحد
 وهاتان الخلطتان لا يعرفان احدا الا من هو لا جسمية
 خلطة فالزم بعضها ببعض مثل ما يداب النحاس
 والذهب ويغريان معهما وقعت في وجه خلطة الاحتمال
 والفساد لان تلك الفرة ليست بذهب صحيح ولا نحاس
 صحيح وان لم يلتزم والزم بعضها ببعض مثل طرق
 ملوئ من نحاس وذهب وقعت في وجه خلطة
 الافتراق التي لا تحذف لها ان تسمى خلطة وفي
 هذه الوجوه من وقع تهور واشياء ويعقوب
 وسويرس ونيمقورس وافتمشوهن واشياء عنهم اما
 يعقوب ومن سمعة فلو ان خلطة الاحتمال والفساد
 فزمو ان الطبيعة الالهية والطبيعة البشرية

اختلطا

tentia, sicut non oportet ut sit inter aquam & amphoram in qua est, mixtio; cum natura vas illius sit, testa, constitutio, [quod sit] Amphora; adeo ut non sit inter eam & aquam mistio, sed quanta fieri potest maxima discrepantia. Ita & aqua & oleum; nisi vas lampadis in quo sunt ea conjungeret, nequaquam unirentur; at non est [cōmunitas] vas inter ea mistio [censenda]. Similiter nec inter linum & sericum mixtura est, cum non invicem adhæreant, etiāsi in eadem sint veste; nec inter æs & aurum ubi conflata non fuerint, cōmixtio, etiāsi ea cōjungat una statua. Hæ autem mixturæ nunquam sunt nisi è materia corporea crassa: cujus si pars parti cōjungatur, e.g. si liquefacta æs & aurum simul effundantur, eveniet ratione mixtionis mutatio et corruptio; neque enim est massula ista vel aurum purum, vel æs purum: ac nisi copularentur ac unum alteri adjungeretur, ut cum torquis ex ære aurōq; conficitur, esset mistionis modus separationi obnoxius, qui nomine mistionis indignus est. Atque in hos duos modos impegerunt Nestorius ejusq; asseclæ, & Jacobus & Severus & Dioscorus, & Eutychius eorūque sequaces. Iacobus quidem, itaque quodrum nomina recensui, mistionem mutationis & corruptionis amplexi, asseverunt naturam divinam & naturam humanam

nam in uno *Christo* commixtas fuisse, ipsūque habuisse substantiam unam in natura una compositam ex duabus naturis diversis, divinā sc & humanā; professi ergo sunt eas mutatas esse; mutatio autem corruptio est. Atque hoc dicto impio Dei naturam accidentibus & morti necessario obnoxiam reddunt, ac *Christum* nec Deum verum, nec verum hominem constituunt, instar massulæ ex auro & ære conflatæ. *Nestorius* verò ejusque sequaces missionem quæ separari atque divelli possit affingunt, autumantes *Christum* unum esse duabus naturis diversis constantem, divinā et humanā, duāsque habentem substantias notas, divinam atque humanam, ac missionem statuerunt quæ separatio sit, instar torquis è duobus filis quorum alterū aureum sit alterū æneum confecti; aut vestis duplicis, cujus pars exterior sit serica interior gossypina, inter quas nulla est mixtura sive naturæ sive substantiæ: neque hâc ratione ad illos spectat *Christum* unum credere; siquidem est torquis complicatus, torques bini; & vestis duplex, binæ vestes; eodēque modo [esset] *Christus*, duo *Christi*, [quorum] unus naturā & substantiā suā divinus esset, instar fili aurei in torque plicatili, aut partis exterioris sericæ in veste duplici; alter humanus, instar fili ænei in torque, vel partis interioris

اختلط في المذهب الواحد فهي ذو قوام واحد بطبيعتها
واحدة مختلطة من طبيعتين الالهة وحاشية فاقروا
انهم قد احتالا والاحتمال فساد والرموا على هذا
القول الكافر طبيعة الله المصائب والموت وصبروا
المسيح لا الالهة صليها ولا ايمانها صليها مثل قرة
الذهب والتحاس واما تهور بروس واشياعة فلرموا
خلطة الفرقة والانقطاع فزعموا ان المذهب
الواحد ذو طبيعتين مختلفتين الالهة وحاشية وذر
قوامين معروفين الالهة وحاشية فصرخوا
الخلطة فرقة كالطوق الملوي بقصيرتين
لحد منها ذهب والاخر نحاس والثوب المبطن
ظهارة قز وبطانية قطن ليس بينهما
خلطة لا في طبيعة ولا في قوام وليس بينهما
لهم على هذا ان يؤمنوا بمذهب واحد لان
الطوق الملوي طوقان والثوب المبطن ثوبان
والمذهب على مثل ذلك مسيحيان واحد الالهة
بطبيعته وقوامه مثل قصيرتين الذهب في الطوق
الملوي ومثلان ظهارة القز في الثوب المبطن
واخر حاشية مثل قصيرتين النحاس في الطوق وبطانية

القطن في الدرب واتجهب بكل العجب وكيف لم يفهموا
 خلق الخلق والشقاق من الخلقين شكلهما ولم
 يفهموا ان خلقهم الخلقين احدهما خلقتان وهولي جسمانية
 غليظة ليس فيها شي من الخلق الروحاني اللطيف
 الخفيف وهذا لكي لا تقدر الهولي الغليظة على الخروج
 من خلقين الوجهين من الخلطة الا انها ان اختلطت خلطة
 ملهجة هرجية صارت الي احيال وامان وان اقامت
 علي حالتها لا تلتهم ولا تخرج بعضها ببعض فهي علي
 وجه الخلطة الاخرى مخلطة بعضها من بعض وان
 جعلها من واحد او قوت واحد واقل واحد وليس
 يوجد شي من الهولي الجسمانية وجسم خلط هولي
 خلق الوجهين اودا اما افسان واما القطع الا ان
 يكون الخلطة من اثنين احدهما هولي جسماني
 والاخر لطيف روحاني فان ذلك هو الوجه
 الثالث من الخلطة وهي خلطة اليق وفي نسخة
 اخرى الخلق بسلا الخلط ولا احيال ولا افسان
 ولا فرق لقطع ولكنها خلطة عفان الطبيعة
 الروحانية اللطيفة في الطبيعة الهولادية الجسمانية
 حتي تتغير في بساطتها وتخالطها كلها ولا يبقى
 مودعا

interioris è gossypio in veste. Summopere autem mirandum est quomodo non percipiant utriusq; generis dissentientes ac discrepantes, neque intelligant esse duo ista mistionis [genera] mixturas materiæ corporeæ, crassæ; cui nihil inest spiritualis, subtilis, tenuis; adeoque non posse materiam crassam, duos istos mistionis modos vitare: si enim mixta fuerit mistione quæ coalitione ac compositionem [infern] ad mutationem & corruptionem vergit, sin eodem quo fuerat statu permaneat, neque coalescit, neque contemperantur partes ipsius, adeoque non aliâ ratione miscentur quàm ea quæ facile separantur atque divelluntur, etiã si ea conjunxerit statua una, vestis una, vel vas unum. Neque reperitur unquam in re aliqua materiali corporeâ alius quis mixturæ modus, præter istos duos, vel qui corruptionem [infern] vel separationem, nisi cùm mistio duorum sit quorum alterum materiale corporeum, alterum tenue sit & spiritale. Hæc autem tertius est mixtionis modus, quæ & verè mistio est [in alio exemplari est, mistio Natura] absq; confusione, conversione, corruptione, aut separatione partitionis, verum est mixtura quæ penetrat natura spiritualis, subtilis, naturam materialem corpoream, donec per ipsam totam diffundatur, totaque commisceatur, neque remaneat

locus ullus naturæ materialis vacuus naturâ spiritali, sine mutatione quâ mutetur vel spiritalis à natura sua spiritali subtili, vel corporea materialis à natura sua crassa, materiali, ac sine alteratione aut corruptione utriusvis, instar missionis animæ & corporis, aut ignis & ferri in eadem pruna, quæ una est substantiâ, è natura ignis conjuncta ac commista cum natura ferri sine separatione aut divisione, ac sine confusione conversione aut corruptione, diffusus est interim ignis per universum ferrum, totumque induit, communicavit etiam ferro potentiam suam & lucem suam, & vim comburendi, adeo ut & luceat ferrum, & urat, at nihil sibi de impotentia ferri assumsit, sive nigredinem, sive frigus. Atque secundum hunc missionis modum disposuit Verbum Dei creans, missionem suam cum natura humana, estque *Christus* unus, filius Dei unicus, à Patre ante omnia sæcula genitus, lumen de lumine, Deus verus de Deo vero, genitus non creatus, de substantia & natura patris sui, atque ipse idem natus ex *Maria* Virgine in fine temporis, in substantia una, [viz] substantia filii Dei unici quæ comprehendit duas simul naturas; Divinam quæ nunquam non fuit, in principio, & ante omne principium; & humanam, quæ facta est in fine temporis, subsistere facta per substantiam æternam estque

موضعاً من الطبيعة الهولانية خلوا من الطبيعة الروحانية
من غير احتمال من الروحانية عن طبيعتها. الروحانية
اللطيفة ولا احتمال من الجسمانية الهولانية عن طبيعتها
القليلة الهولانية ولا تفكر ولا فساد لحد ولا مثل خلطة
النفس والجسد ومثل خلطة النار والحديد في قوام
ترة واحدة فهي جدره واحدة بالقوام من طبيعتها
بار ملتحة متخالطة لطيفة الحديد بلا فتره لقطع
ولا تخلط احتمال وفنان وقد لخصت النار في جمع
الحديد وليست بها كلها وإدخال النار الحديد من
قوتها ومن دورها واحرقها حتى اذابت الحديد
واحرقت ولم تبال النار من ضعف الحديد شيئا
ولا من اليسوان ولا من البرونز وعلى هذا الوجه الخلطة
نشرت كلمة الى الخالقة خلطتها بالطبيعة البشرية فهي
مسمح واحد ابن الله الوحيد المولود من الاب قبل
الانهار كلها دور من دور اذ حرق من الاله حرق مولود
غير مخلوق من جوهر ابيه وطبيعته وهي اياه مولود
من مريم العذراء في اخر الزمان بقول واحد قوام ابن
الله الوحيد الجامع للطبعتين كلاهما الالهة التي لم
تزل في البدن ومن قبل كل بدني والناسبة التي عرفت

في اخر الزمان المقومة بالقوام الارابي فهو مسيح واحد
 بقوام واحد قولي هو طبيعة من الالهة لم تزل وطبيعة
 خلقها له والخصم بها من مريم العذري قوامه فذلك هو
 قوام الطبيعة الالهية والطبيعة الناسية جامعة لهما بلا
 انفصال احد من ولا نقصان فرقة وانقطاع لم يزل قوام الطبيعة
 الالهية هو قوام الطبيعة الناسية ان خلقها وكونها
 وطوائف اهلها لم تقم الالهة ولم تعرف الالهة فهو مسيح
 واحد قبل التجسد وبعد التجسد هو اياه المولود من
 الاب بعوضه قدوم البدوة في الجوهر الالهي الساج من
 قبل الابن عار عليها بل ام وهو اياه المولود من مريم في
 اخر الزمان بلا ان بعوضه ذلك الاثوم بعينه
 هو الجوهر من جنسها الالهي والناسي المجتمعان في
 ذلك الاثوم مسيح واحد واجب واحد اياه فاما الاب
 من العظام في الموضعين منها هو الابن يوم
 المصوحية وطور ثابور يوم العجلي وقال هذا
 هو ابني العيني الذي به ضررت اياه كادس
 مريم تدعوا ابني ليس ابن الاب اخر وابن
 اخر معاك الله من ذلك وذلك ابن الطبايع
 ليس تولد وتوان امراه ولدت طبيعة لكان يتمفي ان
 قل

estque is *Christus* unus subsistentia una aeterna,
 duas habens naturas, Divinam, quæ nunquam
 nõ fuit, & humanam, quam sibi creavit, ut ei uni-
 teretur, ex *Maria* virgine. Estque subsistentia illa ip-
 sius subsistentia naturæ divinæ & naturæ huma-
 næ, utratque comprehendens sine mixtione al-
 terationis, aut corruptione separationi & divisi-
 oni obnoxia. Non desit subsistentia naturæ divi-
 næ esse subsistentia naturæ humanæ cum ipsam
 crearet, & faceret per subsistentiam suam sine
 qua non subsistit, quæque excepta non est alii
 cognita. Estque ipse *Christus* unus ante incarna-
 tionem & post incarnationem, ipse idem geni-
 tus à Patre in unitate personæ filiationis, habens
 substantiam divinam simplicem, ante omnia sæ-
 cula, sine matre; idemque natus ex *Maria* ultimis
 temporibus sine Patre, in unitate ejusdem ipsius
 personæ, è duabus simul substantiis constans, Di-
 vinâ & humanâ, in illa persona conjunctis, *Chri-
 stus* unus, & filius unus, quem allocutus est Pater
 è coelis duobus in locis, sc. fluvio. *Jordanis* die
 Baptismi, & monte *Tabor* die transfigurationis,
 dicens, Hic est filius meus dilectus in quo mihi
 complacui, eundemq; cõpellavit *Maria* [dicens]
 Fili mi. Non est filius Patris, alius, & filius *Maria*,
 alius, ablit ut hoc dicatur; Non enim nascuntur
 naturæ; Nam si pareret mulier naturâ, necesse esset

ut omnes mulieres parerent, cum una natura omnes homines comprehendat; sed nascuntur personæ: nec parit mulier duas personas partu uno, nisi cum uniusque personæ sit parrus seorsim, ut in gemellis. Nec convenit ut sint uni unquam rei binæ subsistentiæ mixtæ; Natura enim comprehendit subsistentias. Quomodo ergo fiat ut subsistentiæ naturâ diversæ simul conjungantur in *Christo* uno cum subsistentiarum differentia? Subsistentia autem actus est superioritatis. Si ergo *Christus* duas habeat naturas diversas, sicut verum est, ac simul haberet duas subsistentias diversas, tum illud quod ipsum conjungeret [quo unus esset] aliud esset præter duas naturas, ac duas subsistentias; quale nihil omnino reperitur. Scimus autem non esse naturam absque personâ; Nec tamē est natura in una [tantum] personâ. Natura enim una comprehendit plures personas, at persona una non comprehendit naturam. Natura autem *Christi* divina æterna nunquam subsistentiâ suâ caruit; jam subsistentia ista ea est quæ humanitatis naturam sibi assumptam adjunxit, fitque ipsi subsistentia ab eo usque tempore quo non fuit ante habitationē personæ istius divinæ in *Maria*, in qua ubi habitavit fecit ex ipsa essentiâ, viz. Naturam humanam, quam subsistentiâ suâ subsistere fecit, & desicavit dum ipsi essentiâ tribuit

عند اللهاء كلهم لان الطبيعة الواحدة تجمع الناس
 كلهم واحدا تولد الاقادم وليس عند الامراء اقنومهم
 في ولد واحد دون ان يكون لكل اقنوم ولد علي
 حدته مثل الاقوام ولا يستقيم ان يكون للنبي
 الواحد قوامهم مختلفين ابدا لان الطبيعة جامعة
 للقوامات والقوامات مفرقة للطبيعة كيف تحتقنهم
 الفة مجمعة في مذهب واحد مع فرقة قوامهم واحدا
 القوام مل الفرقة فان كان المذهب ذو كهاةين
 مختلفين كما هو حقا وكان مع ذلك ذو قوامين
 مختلفين فما الذي يجمع هوي الكهاةين والقوامين
 ذلك ما لا يوجد ابدا فقد عرفنا انه لا يكون طبيعة
 بلا اقنوم ولكي ليس تكون طبيعة ابدا باقنوم بواحد
 لان الطبيعة الواحدة تجمع اقادم كثيرة والاقنوم
 الواحد لا يجمع الطبيعة وطبيعة المذهب الالهية
 ازلية لم تزل بقوامها وذلك القوام هو اللوح
 اخذ طبيعة الساعوت فضعها فيه وكان قواما لها
 من كونها لم يكن من قبل حلول ذلك الاقنوم
 الالهي بهيم فلما حل بها كون منها كهاةا فهو
 الطبيعة الالهية وسوتية وقرمها بقوامه والهاء مع تكوينه
 لها

لها طبيعتان احدها اياها ومطوية لها وقالها اياها ما
 كانت لها طبيعتان المسيح ذات قوام معروف انه قوام
 ابن الله اخذها وقودها بقوامه وخلطها في طبيعته
 لم يكن ذلك الناطق من قبل خلطه كلمة
 الله في مزيج ولم تختلف بطريق لها قوام حتي خلطها
 قوام الابن الالهي وكان هو لها قوام ثم يزل ذلك البشر
 مع مكان بطورا لكلمة الله ولم يزل قد كان
 بطورا من عاقبة كلمة الله بطورا لكلمة الله ولم
 يعرف ذلك الابن بطورا بطورا قوام كلمة الله في قوام ابن
 الله واحد معروف من الابن بل لم ولن الام بل اب
 فهو المسيح والابن هريتم وان التوحيد
 احد هو قوام لان المسيح ذو طبيعتين ثابتين
 معطيين في جوهرنا معروفين بفعال كل واحد
 منهم علي حد ذاته وازالة يريد كل واحد من الطبيعتين
 بل انهما وبذلك طبيعتهما ولو ان المسيح واحد من
 غير كونهم الاثنون مع ما علية طبيعتيه من الاختلاف
 ذلك ما لا يستقيم ان يكون واحد ان لم يجمع
 طبيعته قوام واحد لان العدد اهما يجمع علي الاقاييس
 اذا كانت الطبيعتان واحدة ولولا ذلك

tribui, hæc autem, sc. quod ipsam assumpserit, esse fecerit ac deificaverit, omnia simul fuerunt, dum humanitatē *Christi* habentem subsistentiam, quā notum est esse subsistentiam filii Dei, assumptam subsistere fecit subsistentiā suā, sibiq; in templum creavit, cū non esset humanitas ista antequam resideret Verbum Dei in *Maria*, neque crearetur, neque ulla ipsius subsistentia nota esset, donec in ipsam resideret subsistentia filii Dei, quæ facta est ipsi subsistentia. Neque unquam fuit caro ista, ex quo fuit, alia quā caro Verbi Dei, neque unquam, ex quo fuit caro animā intelligenti rationali prædita, aliter habuit quā Caro Verbi Dei, neque aliter nota est unquam quā per subsistentiam Verbi Dei, est igitur ipse filius Dei unus à patre sine matre genitus, à matre natus sine patre, idēque filius Dei, & filius *Mariae*. Unitas autem ob subsistentiam est, cū *Christus* duas habens naturas perfectas, substantiā differentes, quarum utraque ex suis locis actionibus & voluntate suā cognita est, cū ipsarum utraque voluntate suā velit, & actionibus suis agat. Quod si *Christus* unus esset sine unitate personæ, cum ea quā prædictus est naturarum discrepantiā non conveniret ut unus haberetur, nisi naturam ipsius complecteretur subsistentia una. Siquidem numerus cadit in personas nisi fuerit natura una.

secus enim non caderet numerus in unitatem substantiæ Dei [ut esset.] Trinitas, cum sit ipse Unus Deus. Trinitas verò in personas cadit Neq; caderet numerus in homines, quâ multi reputentur ob multitudinem, cum eos comprehendat natura una; siquidem omnes unus homo essent, verum personarum distinctio in causa est ut multi numerentur. Quòd si *Christo* duæ personæ tribuendæ essent, competeret illi numerus binarius, ac Trinitati divinitatis quadruplicitas cum à Trinitate ad numerum quaternariû promoveretur atq; in ea auctio locum haberet. Neque perficeretur baptismus trinâ immersione, quam præcepit *Christus* Apostolis suis, viz. ut baptizarent eum qui crederet in nomine Patris & Filii & Sp. S. Deceret enim eos qui autumant *Christum* duas esse substantias, quater inter baptizandum intingere, eum nomina trina, sint personæ Patris & Filii & Sp. Sancti, quorum nomine ter aquâ tingitur Quòd si quatuor essent personæ, necesse esset quater immergi, secus non in totum *Christum*, quem duas esse personas dicit, baptizaretur, sed in dimidium ipsius, omisâ sc. alterâ substantiarum ipsius in quâ haud fuerit baptizatus. Iam ergò manifestum est *Christum* unum esse, ante quem non fuerit *Christus* alius, neque post ipsum futurus sit alius. Verbum enim Dei nunquam

ما وقع العدن علي ذوحده جوهر الله تثلثه وهو الله
 واحد واما جري التثلث بالافانيم ولا وقع العدن
 علي الناس بالكثرة مع جمع الطبيعة الواحدة لهم
 لان جنسهم ايمان واحد ولكن تفرقة
 الاقاصم الذي الزمهم كثرة العدن فلو لم يكن
 اقنوم من لقد لزمه عدن الاقاصم ولزم تثلثه
 اللاهوت فربما ان صارت من تثلثه الي تربه مع
 وتخلت عليه الزيادة ولهت المعمونة علي
 الثلاث صفات التي امر بها المسيح بصلواته ان
 يصعدوا من اسمع باسمهم الاب والابن والروح
 القدس ولزم من زعم ان المسيح قوامي ان يصيغ
 بالمعمونة بربع صفات لان الالهة الثلاثة ادعائي
 اقاصم الاب والابن والروح القدس التي يصيغ
 بها ثلاث صفات فلا صارت الاقاصم اربعة
 فلا بد من اربع صفات الا ان لا يعد بالموجب كله
 من يقول ان له اقنومي ولكن يصعد انما
 ترك احد قوامه لا يصيغ به فقد تبه
 ان المسيح واحد لم يكن من قبله معصم غيره
 ولا يكون بعده اخر لان كلمة الله لم تزل
 منذ لم

منذ لم يزلت والذها ولم يكن الله فلا عكس قط
 ولا كان له مفارقة قط كما قال في الانجيل
 في البني لم يزلت الطهارة والكنيسة لم تزل
 في الله والله يحكم قول الكنيسة بكل بيعة كان
 ومساكنها لم يكن ولا واحد مما كان ثم اجمع ذلك
 ومثلك في الكنيسة متار بغيرا ومساكن فينا فحق
 قوله ان مجوام الكنيسة واحد لم يزل مع الاب والله
 اياه الذي مع الحق طبعه في البشر فصار بشرا معكنا
 في البشر الذي خلقه له خلقه بغيره من مريم العذري
 ولا زرع بشر ومساكن الكنيسة المكورة لذلك البشر
 في مريم طبعه الزرع الذي هو مبعث خلقة البشر
 فهو ذلك الاقدوم المصور في العظمى المقدس مع
 قلب وروح القدس وهو اياه المصور مع الناس واحد
 ذلك يصرح الجمع ابن الله الحي الابن الوحيد الاب
 قام مع الاب وروح القدس بلا فرقة بينهم في كيان
 اللاهوت وبغير فرقة وافسان فقام له مع له ومساكن
 البشر بلا فرقة بينهم في كيان الناسوت وجوهها
 من غير اختلاف ولا قد يبر لادن طبعته عن

جوهها

nunquam non fuit ex quo nunquam non fuit
 pater ipſius, neque unquam fuit Deus ſine Ver-
 bo, neque unquam ſeparationem paſſus eſt, ſicut
 dicit Evangelium, In principio fuit verbum, &
 verbum nunquam non fuit apud Deum, & Deus
 nunquam non fuit verbum, omnia per ipſum facta
 ſunt, & abſque eo non factum eſt vel. unum conun-
 que ſola ſunt. Deinde addens dicit, Et ver-
 bum factum eſt caro, & incarnatum eſt inder nos,
 confirmavique dictum ſuum, ſubſiſtentiam
 Verbi auctem eſſe, quæ nunquam non fuit cum
 Patre, eandemq; ipſam aſſumptâ naturâ humanâ
 factam fuiſſe carnem ad habitandum inter ho-
 mines, quam novâ creatione ſibi condidit ex Ma-
 ria virgine ſine ſemine humano. Fuitque Verbum
 quod carnem iſtam formavit in Maria, iſtaſe ſe-
 minis quod cauſa eſt formationis hominis. Eſtq;
 ipſum perſonalia quæ in ſancta Trinitate nu-
 meratur cum Patre & S. Sanct. Idemq; quod nu-
 meratur unum cum hominibus, ille Ieſus Chriſtus
 filius Dei viventis, filius ille Unicus, Perfectus
 Deus cum Patre & Spiritu ſancto, nullo inter ip-
 ſos diſcrimine quod ad eſſentiam divinitatis &
 ſubſtantiam ipſius, & perfectus Homo cum Ma-
 tre ſua cæteriſque hominibus, nullo inter i-
 pſos diſcrimine ratione eſſentiaſe humanitatis &
 ſubſtantiaſe ipſius, ſine converſione aut mutatione
 utriuſvis

utriusvis naturarum ipsius à substantia sua; sive Divinitatis à substantia sua subtili & simplicitate; ad crassum humanitatis [naturam] & compositionem ipsius; sive humanitatis à crassitie & compositione ad subtilitatem & simplicitatem divinitatis, [sine, inquam,] vel mistione, corrumpente quæ mutet alterutrum re aliquâ ad substantiam suam [spectante,] sive parvâ sive magnâ, quâ fieret è duabus naturis una natura mixta. Hoc enim infidelitas est & blasphemia in Deum, affigere ipsi mutationem aliquam quâ à substantia sua creante converteretur in substantiam creatam; aut [dicere] carnem, quam sibi in habitaculum creavit, converti à substantia suâ creatâ ac fieri creatam. Quòd si duæ naturæ commiscerentur misturâ aliquâ adeo ut fierent natura una; non esset *Christus* post incarnationē suam, è substantia Patris & Sp.S. siquidē substantia Patris & S.S. est substantia simplex subtilis, lux creans, quam non ingreditur cōpositio. Et quomodo cōveniret ut filius incarnatus accenseretur Patri & S.S. postquā è substantia ipsorum egressus esset præ ea cui obnoxius fuerat mistione & compositione? Aut quomodo concederetur ipsum esse Deum unum cum Patre & Sp.S. cum eâ quæ naturæ ipsius obtigerat mistione? Quinetiam hoc pacto esset humanitas *Christi* humanitas cum ea quam subierat

جوهرها لامي اللاهوت في الجواهر اللطيف والابصاط
 الي غلط الناسوت وتركيبها ولا من الناسوت عن
 الغلط والتركيب الي لطيف وانبساط اللاهوت من
 تفهيم وتخليط فاسد مغير لاحدها عن شي من
 جوهرها صغر ام كبير حتي صار من كياتين
 كيان واحد مختلط فان ذلك كفر وتجديف
 علي الله ان يلزمه شي من التفهيم فيحتاج
 من جوهره الخالف الي جوهر مخلوق ان يحتاج
 ما خلقه من البشر لنفسه مكملا عن جوهره
 المخلوق فيصير خالقا ولو عابا الكهاتين قد اختلطا
 خلطة تخليط حتي صارا كيانا واحدا لما كان المصحح
 من جوهر الاب وروح القدس من بعد تجسده لان
 جوهر الاب وروح القدس جوهر سانج لطيف نور خالف
 لا يدخل علمه التركيب وكهف كان يستقيم الابن
 المتجسد ان بعد مع الاب وروح القدس من بعد خروجه
 من جوهرها مع ما لزمه من تخليط التركيب او كفيف
 يعلم له ان يكون الاله واحد مع الاب وروح القدس
 مع ما دخل علي جوهره من ذلك التخليط ولما عادت
 انا ناهوت المسيح بناسوت مع ما تفهري

من حال جوهرها من طبيعة الناسوت الي امتزاج
 بجوهر اللاهوت والاحتفال المتقهر لما كان عليه
 الطبيعة من الحجاب واكننا قومن بفتح
 واحد مومن بتوحيد الاقنوم الاول بفتح اللاهوت
 وجوهر الناسوت الصالح لهما جميعا بلا خلط ولا
 احتجاب ولا تغيير ولا فرق اختلاص ولا هو في احدي
 الطبيعتين دون الاخرى مثل ما تعرف ابن الله في
 البدن خلف البور الصالح المخلص فقام علي
 حاله من خطي التورى فلهذا ايام اولها يوم الاحد
 الذي فيه خلف ثم خلف لذلك جسد هيراني يوم
 الاربعاء وفيه واستكمل اجازة خلطه مرة واحدة ثابتة
 فيها جميعا فلهذا بناسوت واحد جامع لطبيعة نور
 الشمس وطبيعة جسد بتوحيد قواها الواحدة
 الجامع لها شمس واحدة لم يسم نورها من قبل
 جسد شمس ولا يقال لجسدها بنور شمس
 لكنهما شمس واحدة بنورها مع جسدها جميعا
 وسكن لك يعرف نور لاهوت المسيح لم يسم قبل
 تجسده بالبشرية من مرجم مهيما ولا يقال
 لناسوته بنور لاهوته مهيما بل لاهوته
 وناسوته

bierat mutatione respectu substantiæ suæ à natura humanitatis ad commistionem cum substantia divinitatis, & alteratione quæ mutationem utriusque naturæ ab eo quo fuerat statu, inferret. Nos vetò credimus in *Christum* unum, unum factum unitate personæ in qua copulatæ sunt divinitas & substantia humanitatis, quæ eas simul conjungit sine mistione, conversione, mutatione aut separatione quâ divellantur. Neque est ipse in alterutra naturarum sine alterâ: quemadmodum novimus Deum initio creâsse lucem simplicem subtilem, quæ statu suo simplici tribus diebus in aëre permansit, quorû primus fuit feria prima quâ creata est: Deinde ipsi die quarto corpus materiale creavit, in quo ipsam statuit, atq; inhabitare fecit, mistione necessariâ & cōjunctione firmâ, & totum hoc Solem appellavit nomine uno, quod comprehendit & naturam lucis solis, & naturam corporis ejus, unitate subsistentiæ ipsius unius quam comprehendit Sol unus; cujus nec lux ante corpus ipsius sol vocabatur, nec corpus sine luce sol audit; verum sol unus est cum luce & corpore suo pariter. Eodémque modo dignoscitur lux Dei *Christua*. Neque enim ante incarnationem suam ex virgine *Maria* appellatus est *Christus*; neque dicitur humanitas ipsius sine divinitate *Christus*.

stus, verùm divinitas & humanitas ipsius si-
 mul *Christus* unus, qui est ex substantia Patris
 & Spiritus Sancti secundùm divinitatem, & ex
 substantia Matris suæ reliquorumque hominum
 respectu humanitatis suæ, qui vult voluntate na-
 turæ humanitatis suæ, omnesque ejus actiones ope-
 ratur, excepto peccato. Peccatum enim non est
 de substantia naturæ, verùm accidens quod per
 rebellionē in naturam intravit. Non destitit sub-
 stantia humanitatis ipsius obsequi substantiæ
 divinitatis ipsius, ex quo carnem induit, nec
 destitit affectus humanitatis ipsius parere affectui
 divinitati ipsius; neque enim desiderat humani-
 tas ipsius per se, quod vult natura humanitatis de
 cibo, potu, somno, cæterisque; quæ ad substantiã hu-
 manitatis spectant, excepto peccato; donec deside-
 rare faciat divinitas ipsius humanitatē ipsius, ve-
 litque ipsi ut velit quod ei per se competit, nec quic-
 quam sumit ratione necessitatis & compulsionis,
 eorum quæ caro necessario requirit, neque ad quic-
 quã eorū cōfugit, ob potentiam substantiæ divini-
 tatis suæ quæ admista est humanitati ipsius unita-
 te subsistentiæ, ad amovendã omnē compulsionē
 & necessitatem à substantia humanitatis ipsius.
 Verùm creavit ipsa substantiã humanitatis ipsi-
 us, voluitque quæ voluit humanitas per se; ut
 ita veritatē adstrueret naturæ humanitatis, ipsam-
 scil.

وفاهوتة جميعا متصفا واحدا وهو من جوهر الاب
 وروح القدس بلاهوتة وهو من جوهر امه وسائر الناس
 بناسوتة يريد بارادة طبيعة ناسوتة فيفعل فعالها
 كلها صوي الخطية لان الخطية لهم من
 جوهر الطبيعة لكنها عرض دخل على الطبيعة
 بالمعصية لم يزل جوهر ناسوتة مطيعا لجوهر لاهوتة
 منه ليس البشر ولم يزل صوي ناسوتة متقادا
 لهوي لاهوتة لانه لا تهوي ناسوتة بذاتها
 فمما تريد طبيعة الناسوت من الطعام والشراب والنوم
 وغير ذلك من ذات جوهر الناسوت صوي الخطية
 حتي تهوي لاهوتة لناسوتة وتريد لها ان
 تريد ما ينبغي لها من ذاتها ولم تتسلول شيئا
 من ذلك على جهة الاضطراب والكلفة التي لا يسهل
 للبشر منها ولا كاد ملجاء الي شي من ذلك
 لقدرة جوهر لاهوتة المخالطة لناسوتة بتوحده
 القول على كف كل كلفة وحاجة عن جوهر
 ناسوتة ولكنها خلقت جوهر ناسوتة فارادت
 ما يريد الناسوت من ذاتها التحقق بذلك طبيعة
 الناسوت انها على حالها ثابتة

ثم تحول الي غير جوهرها فكان المصحح يفعل
 فقال الناسوت ككلمة غير الناطقة اذا احدث
 اللاهوت لها ابن ففعل فقال الناسوت من غير ان
 تفعل ذلك مكرهه مضطرة الي شي منه لا اذا لراحت
 اللاهوت ان تريد ارادة ذاتها وتفعل فعالها اي
 فعل اللاهوت ككلمة بارادة ككلمات اللاهوت ليس
 بطلبة منه الي غيره ولا لها ولا تخرج ولا مفعلة ولكن
 بالمشيئة الالهية الكيانية لان المشيئة
 بالجنس واحد للخاصة ولذلك ككلمة يشاء الابن
 يشاء الابي وروح القدس وككلمة يشاء روح القدس
 يشاء الابي والابن نفس نفاهم اختلاف ولا فرقة
 وكذلك مشيئة الناسوت انما في لاجنس واحد
 للخاصة لذلك اجتمع في جميع الناس مشيئة
 الخير فليس من مؤمن ولا كافر ولا صالح ولا
 طالح الا وهو يشاء الخير وحبب ابن يناول
 في الدنيا والاخرة وما من احد يكره الخير
 ولا يخرج من مشيئة الاكل والشرب واللباس
 والدفن والراحة والنعمة والبرخا والصحة
 والحياة وكرهه خلاف ذلك من
 الجوع

scil. statum suum firmiter retinere, nec in aliud quid à substantia sua conversum esse. Fecitque *Christus* omnes humanitatis actiones, excepto peccato, cum incitaret divinitas ipsam ad faciendas humanitatis actiones, ita ut nec faceret illà invità, aut necessitate ad quodlibet eorum compulsà, at cum vellet divinitas ut vellet suam voluntatem, opera autem ipsius faceret, viz. [aliquod] divinitatis totius opus voluntate effectiæ divinitatis; non fecit hoc quasi petens ab alio vel prece vel supplicatione vel rogatu, verù voluntate divinitatis essentiali. Voluntas enim generis est, nò individui; ideòque quodcunq; vult Pater, idem vult & Filius, & Sp. Sanctus; & quodcunq; vult Filius, idem vult & Pater & Sp. Sanctus; & quodcunq; vult Sp. Sanctus, idem etiam vult Pater & Filius, non est inter ipsos contrarietas aut differentia. Atque ita etiam Voluntas humanitatis, generis est non individui. ideòque omnibus hominibus communiter insitum est appetere bonum, nec quisquam est fidelis vel infidelis, bonus vel malus, qui non appetat bonum, ipsumque accipere desideret, tum in hoc mundo, tum in futuro; nec quisquam est qui respuat bonum, aut cui non insit appetitus cibi, potus, indumenti, somni, quietis, tranquillitatis, prosperitatis, sanitatis & vitæ, & odium eorum quæ
his

his contraria sunt, viz. famis, sitis, nuditatis, insomnia, laboris, molestiæ, adversitatis, ægritudinis, mortis. Illud autem quod discrepant homines præter appetitum universalem quod ad res quas alii contrà ac alii velint, non est à voluntate naturali quæ generi cōpetit, sed desiderium singulare quod quibusdam tantum hominum accidit, ac appetitui naturali contrarium; utpote quod aliud à bono appetat, ideoque discrepant in desideriis istis accidentalibus quæ ab affectibus oriuntur, unoquoque illud volente quod desiderat ob voluptatem quæ ipsi indè contingit. Neque tamen interim exiit quispiam appetitum communem quo incitantur homines ad bonum volendum ipsūque amplectendum, tam in hac vita quàm futurâ. Ideoque *Christo* competunt binæ voluntates naturales integræ, divina & humana, duoque genera integra, creans & creatum, conjuncta sine mixtura in una persona quæ duas naturas comprehendit unione sibi propriâ, inseparabiliter, [adeo ut] loquatur proprietate personæ suæ unius sermone duarum naturarum, divinæ & humanæ, nec sit qui loquitur sermone humano alius, & qui sermone divino alius, verum *Christus* unus qui utroque simul sermone loquatur, & utrasque actiones agat duabus voluntatibus, & duabus simul naturis

الجوع والعطش والعري والحر والبرد والنقص والكثرة
 والشدة والمرض والموت فاما ما يختلف بالناس فهو
 من سويين المشية الجامعة من المشية التي
 يوجد بها بعضهم دون بعض فليس ذلك من
 المشية الكعامة الثلاثة للجسم ولكنها احدى
 خاصية تعرض لبعض الناس دون بعض مخالفة
 المشية الطبيعية انها قريب غير الخضر لذلك اختلافها في
 الاهوية العرضية المولودة من الشهوات فاما كل
 واحد ماضوعين منها للذة فيها ولم يخرج احد مع
 ذلك من المشية العامة التي تدعو الخلق الى اراة
 الخير والحق له في العاجل والاجل لذلك لم يمتنع
 مشتملين لكهاتين تامين الاها وقاهيا
 وجهان تامان خالقا ومخلوقا مضموان
 بلا تخلط باقنوم واحد جامع الكهاتين بعوحد خاصية
 ولا فرقة منقطعة بكلم بحاصة اقنومة الواحد كلام
 بالكهاتين الكهان الالهى والكهان الناسي
 ليس المتكلم بالكلام الناسي اخر والمتكلم بالكهان
 الالهى اخر ولعنه مصلح واحد الذي يتكلم بالكلية
 كلاهما ويفعل الفعاليين كلاهما بالمشيعين والطبيعتين
 كلتهما

كلهم ما يشاء مشيئة الالهة فيفعل فعال اللاهوت
 فيفعلها اذا شا وكيف شا لا تبدر مشيئة فعالة لانه
 قاهر ان يفعل ما شا ان شا ليس بين ذلك طلب ولا دعا
 ولا مهيلة مثل ما قال له الابوص يارب ان شئت استطعت
 ان تنقني فقال له قد شئت فاستنقي فتقي من
 برصه ومشيمته ومثل امرة للشياطين ان يخرجوا من
 المجانين فقالوا الشياطين ان يامرهم بالدخول
 في الخنازير ولا يقدروا علي ذلك الابانة فان لهم
 تفيد ذلك امر الريح والبحران يهكبا فكان
 ذلك بلا طلب ولا مهيلة ومثل هذا يقال في الاجيال
 من فعال اللاهوت كثير فكل حقف به لاهوته لذلك
 يحقف المومنين انه الاله تام بفعاله فعل اللاهوت
 الذي لم يفعله مخلوق قط ولا يقدر ان يفعله احد
 لانه فعال الاله وحده خاصة ولا يقدر عليه غيره
 ولا يعطاء احد من خلقه وذلك انه خلاف لما شا
 وانه علام القلوب يغرف ما تخفي الصدور وانه
 غفار الدوب ولا يغفرها غيره وانه في كل موضع
 سوا ولا يحده شي وانه يبعث من في القبور يوم

naturis, cum velit voluntate divinâ faciens opera Deitatis, quæ facit quodcumque vult, & quomodo vult, non præcedente voluntate actiones ipsius, cum penes ipsum sit ut faciat quicquid vult, quodcumque vult, nullâ intercedente petitione, prece, aut rogatu; juxta illud quod dixit ipsi leprosus, *Domine, si vis potes mundare*; & respondit ipse, *Volo, mundare*, itaque à lepra sua, ipsius voluntate, mundatus est: juxta etiam mandatum ipsius ad Dæmonia, ut è Dæmoniacis exirent, cum rogarent ipsum Dæmonia ut juberet ipsos porcos ingredi (neq; enim illud sine ipsius permissu facere potuerunt) atque ipse illos permitteret. Postea etiam, ventum & mare quiescere jussit, idque sine prece aut petitione. Atque hujusmodi multa in Evangelio facta memorantur, quibus divinitatem suam confirmavit, ideóque credunt fideles ipsum esse Deum perfectum, dum faceret opera divinitatis quæ nulla unquam creatura fecit, nec unquam facere potest, cum sint opera soli Deo propria, quæ nemo alius faciendi potestatem habet, neque ulli unquam è creaturis ipsius concessa sunt. Idque quia ipse creat quodcumque vult, & abscondita novit, perspicuus quæ tegunt pectora, & peccata remittit, quæ nemo præter ipsum remittere potest. Estque in omni loco æquè præsens nullâ re terminatus, & in se-

pulchris conditos die resurrectionis resuscitaturus est potentia suâ, cum sit Dominus diei iudicii, thronum occupans & regnum & ratiocinium severum, qui unicuique secundum ea quæ fecit retribuât; idemque qui de celo descendens incarnatus est, & corpus in celum sustulit. Cum autem faceret opera humanitatis, ea quæ opera sunt generis & naturalia, (qualia sunt edere, bibere, indui, formus, sudor, tristitia, perpassiones, mors) his humanitatem suam adstruxit, seque hominera naturâ perfectum esse. Est ergo *Christus* Filius Dei genere & essentia divinâ; Idemque filius hominis genere & essentia humanâ, ipseque *Christus* unus unitate peculiari, personæ suæ unius propriâ, personæ sc. filiationis æternæ, quæ generata est à Patre sine Matre, ante secula; eademque persona filiationis humanæ, quæ nata est ultimis temporibus ex *Mariâ* Virgine, sine Patre; estque ipse persona una, æterna, quod ad divinitatem; temporalis, quod ad humanitatem: idemque duabus simul naturis loquitur, at duorum generum adiones edit. Ubi dixit, *Ego sum filius Dei*, de divinitate loquitur, at ubi dixit, *Ego sum filius hominis*, de humanitate. Ipse miracula ratione divinitatis suæ fecit, idemque afflictiones pertulit ratione humanitatis: crucifixus & mortuus est ratione humanitatis suæ, nec crucifixus nec mortuus ratione

القديسة قديسة والده ملك يوم المهرج فهو العرش
 والملك العظيم والصلوب القديس يحيا في كل
 ما ملكت واده هو الذي فعل من القديس قديس
 وامعده القديس التي للمساكين فعل فعالب الناهوي
 ما هو فعالب الجنين والطبيعة من الامكن والشرب
 واللباس والنوم والعرق والحزن والمصابيح والوف
 فقد حقق بذلك حاسوة واده القديس انما بالطبيعة
 فالمصيح ابن الله بالجنس والكمان الالهى وهو لاه
 ابن القديس بالجنس والكمان الطبيعي وهو مصيح
 واحد بتوحيده الضامة خاصة القديسة الواحدة القديس
 البهية للزامة المولود من الابن فلا لم قبل الميلاد وهو
 القديس البهية الناهية المولود في اخر طوماس من
 مرجع العنبري بل اب فهو قديس واحد لاهي فلا هو قديس
 وزماني قديس واده هو القديس القديس كلاً هذا
 والفاعل فعال القديس لاه قال لاهي ابن الله قديس
 القديس يتكلم وان قال لاهي ابن القديس قديس
 قديس قديس فهو الفاعل الالهي فلا هو قديس
 المصابيح قديس قديس قديس قديس قديس قديس
 ولا هو قديس قديس قديس قديس قديس قديس
 ذات

ذات الفاصوت وليس من ذات اللاهوت لانها برية
 من جميع ذلك ليس يصح شي من الاشياء مصيبة
 ليس من ذاته مثل ما ان مصيبة القطع بالفاس لا
 يدخل على الشمس لان القطع ليس من ذات
 الشمس ولذلك قطع الشجرة بالفاس والشمس عليها
 فلا تقطع الشمس مع الشجرة لان القطع بالحديد
 يدخل على العود ولا يدخل على الشمس ومثل ما
 يهي الحديد بالنار ثم تغرس في الماء فدخل
 فيه الماء على حرارة النار فطهرها ولا يدخل على
 الحديد فبرر لان مصيبة الماء تدخل على النار
 فالطهي لها ولا تدخل على الحديد بالببل لها
 وكذلك تدخل المصاييح على النفس الاذهمة وتصل
 اليها والي جميع الجسد لان المصاييح تدخل عليه
 وليس يدخل على اللاهوت شي فذو من با لمسيح
 انه اثنى الله الوحيد من بعد التجسد وهو ابن
 الالهان اياه لا غيره مهيح واحد رب واحد مولود من
 مولود من الاب قبل الدهور فوق كل سبب وحكمة وفكر
 وزمان ومولود من اثم في اخر الزمان من اجل خلاصنا
 مولود مثل مولودا وفوق مولودا اما اهل مولودا انه
 كان

tione Divinitatis. Mutatio enim & perpeſſiones & mors humanitatis propria ſunt, non Divinitatis, quæ ab omnibus iſtis immunis eſt. Non autem patitur aliquid ab accidentibus quæ ipſius naturæ non conveniunt: e.g. Securi ſcindi non cadit in ſolē, quia ſcindi, ſolis naturæ nō competit. Ideoq; ſecuri ſcinditur arbor cui ſol aſſulget, at nō unā cū arbore ſcinditur ſol: Ferro enim ſcindi in lignum cadit, at non in ſolem. Ac ſicut, cū ferrum igne calefactum aquæ immergitur, occupans frigus aquæ ignis calorem, ipſum extinguit, ita tamē ut nulla ab eo noxa in ferrum cadat, quia paſſio ab aqua ꝑ illata igni competit ut ab ipſa extinguat, at non competit ferro eādē modo facto: Eodem modo cadunt paſſiones in animam humanam & ad ipſam pertingunt, totūque corpus, quia in ipſo paſſiones locum habent, at non cadit in divinitatem quicquam. Porro credimus *Chriſtum* filium Dei unicum eſſe poſt incarnationem, nec non filiū hominis, ipſum non alium, *Chriſtum* unum, Dominum unum, duas habentem generationes, genitum à Patre ante ſæcula, ſupra omnem cauſam, ſermonem, cogitationem, & tempus, nec non natum à Matre ſine temporis, propter ſalutem noſtram, eodem modo quo nos nati ſumus, & ſupra natiuitatem noſtram. viz eo modo quo nos nati ſumus,

mus, quòd homo fuerit & ex muliere; & quòd ad tempus nativitatis, post novem menses: at supra nativitatem nostram, quòd non fuerit ex semine, verùm ex Spiritu Sancto, & *Maria* Virgine illibata, supra legem nativitatis humanæ, quòd illæsa manserit virginitas Matris suæ postquam ab ipsa natus fuit. Estque idem Deus perfectus & homo perfectus; totus ipse Deus perfectus, cum humanitate suâ, & totus homo perfectus cum Divinitate suâ. Verbum enim incarnatum est absq; mutatione, minoratione, aut defectu; & deificata est humanitas, ita tamen ut terminos suos nõ excesserit, permanēte utrâq; naturâ statu suo in *Christo* uno, & agnitâ voluntatibus suis & actionibus suis in unitate personæ Verbi Dei, quæ utramque comprehendit proprietate suâ unâ quâ subsistit *Christus* unus, in quo sunt duæ naturæ; sc. Creans, quæ manet creans; & creata, quæ manet Creata; & quæ mortalis fuit, mortalis; quæ immortalis, immortalis; & quæ terminata, terminis circumscripta; & quæ termini non capax, interminata; & quæ videri potest, visibilis; quæ videri non potest, invisibilis; quarum altera miraculis fulget, altera afflictiones perfert. Ita suscepit Verbum Dei passiones, quoniam ipsi sunt passiones carnis suæ sanctæ, & administravit caro miracula, ad confirmandam missionem in persona

كان انسان ومن امره وفي وقت المولد تضعه اشهر
 فاما فوق مولدها اذ له نفس من زرع ولكن من روح
 القدس ومن مريم العذري المقدسة فوق قاموس المولى
 البشري لسلامة عذرة امه من بعد مولده منها فهو الاله
 تام وادهان تام كله الاله تام مع قاهوته وكله ادهان تام
 مع لاهوته لان الكلمة تجسدت من غير احتمال ولا تصغير
 ولا نقص وتالفت الناسوت من غير ان تخرج من
 حداثتها وقاما الكهان من علي حالهما في المجمع
 الواحد معروفين بارادتهما وفعالهما بتوحيده اقنوم كلمة
 الله الجامعة لهما بخاصته الواحدة الذي
 يقوم بها مهيح واحد فيه الكهان الخالق
 وابعنا خالقنا وقلوب الكهان المخلوق فابعد
 مخلوقا والاهت ممتعا والذي لا يهوت لا يهوت واليهوت
 محدود والذي لا يحد لا يحد والذي يري يري والذي
 لا يري لا يري احدهما يتللا بالاعجاب
 والاخر يحتمل المصايح لذلك تولد بكلمة الله
 المصايح لان لها مصايح بشرها القدوس واقالت
 البشر من الاعجاب لتحقف الخلطة بالاقنوم
 الواحد

الولد واحد متنج واحد الفاعل ايات لا مرق مع دامودة
 والمقبل مصابيح الناضرة مع اللاموت فان قال
 قائل كيف لم يكن المسيح في الانجيل اذ الله وقطع
 الشك في ذلك قلنا ان المسيح لو قال انه الله لادخل
 من امن به في خطا كبير لان من قال انه
 الله فقد سمي الجوهر الالهي حكمة والحكمات الولد
 وجعل قوله الله الاقادم لله الله الاب والابن والروح
 القدس من الاله الواحد فلما قال المسيح اذ الله كان
 متنج في الله الذي اذ الله والروح القدس وان السلام
 الابن له وافيه هو الواحد والولد من الاب قبل
 الدهور والحق في ذلك من الخطا وما لا يحسن
 ان يدخل على الله جل اسمه فخير فمعرفة
 الولد مولدها والولد والدها والمسيح والاب
 ومولدها وانما قلنا ان الجوهر كله مجسم
 فصار الاب والابن وروح القدس متجسد من
 جنس اوله الولد بجهن من مريم والمسيح
 ايضا واحمل الوالد من الرحمة التي البتة وذلك
 استحيال وخير وقد حذر من
 ادخل على الله ففدرا ولكنة قال الحق الذي

persona una, atque esse ipsum *Christum* unum, qui edit miracula Divinitatis suæ unâ cum humanitate sua; & perfert passiones humanitatis, una cū Divinitate. Quod si dixerit quispiam, Quomodo [factū est] ut non dixerit *Christus* in Evangelio se Deum esse, quò ita omne de eo dubium tolleretur? Respondeo, *Christum*, si dixisset se Deum esse, inducturum fuisse eos qui in ipsum credunt, in errorem magnum. Qui enim dixerit se Deum esse, nominat totam substantiam divinam, & naturam unam, atque hoc dicto suo tres Personas comprehendit, Patrem Filium, & Spirit. Sanctum, Deum unum. Si ergò dixisset *Christus*, se Deum esse, sibi tribuisset, se esse Patrem, Filium, & Sp. Sanctum, sibi quæ tres esse personas; ac se, & Patrem esse, & genitum à Patre ante sæcula, nec non procedentem: hoc autem periculosum est, & quod fieri non potest, scil. ut in Deum (cujus nomen glorificetur) cadat mutatio, fiatque qui genuit, genitus; & qui genitus, gignens; & qui procedit, Pater & Filius. Quod si dixerimus fuisse substantiam totam in corpore, [sequetur] Patrem, Fil. & Sp. S. unâ incarnatos, natumq; esse patrem in corpore ex *Maria*, nec nō illi qui procedit, atque ita patrem translātū fuisse à paternitate ad filiationem, quæ est conversio & mutatio, blasphematur autē quisq; mutationē Deo attribuit.

Verum dixit [ipse]. Veritatem quâ intelligant homines, ac se esse Filium Dei, & genitum à Patre ante omnia sæcula, proprietate Filiationis & substantiæ divinitatis sine carne & sine matre, nec non natum etiam ultimis temporibus ex *Maria* Virgine isto respectu peculiari, filiationis sc. & duabus substantiis conjunctim, substantiâ divinitatis æternæ, & substantiâ humanitatis eidem conjunctâ missione quæ utramque substantiam comprehendit, unitate proprietatis filiationis, quæ duplicem habet nativitatem, alteram ex patre, æternam, sine carne, & alteram ex matre, in tempore, cum carne. Estque ipse filius unus, Filius Dei, & Filius *Mariæ*, ideoque non destitit dicere ac palam facere se esse Filium Dei, quod & Apostolis cæterisque hominibus inculcavit, non uno in loco, dicens. Ideo Deus dilexit mundum, cum dederit pro ipsis filium suum unicum, ne pereat quisquis in eum crediderit, verum habeat vitam æternam. Non enim misit Deus filium suum in mundum ut condemnaret mundum, sed ut salvaret mundum. Quicumque ergo credit in filium non condemnatur. At quicumque non crediderit in filium judicio obnoxius est, quia non credit in nomen Dei unius. Sufficiat autem quod diximus quodque explicavimus de unione divinitatis Domini nostri *Christi* cum humanitate.

به يميزون الناس وانه ابن الله المولود من
 الاب قبل كل اله هو رب خاصية البنوة والجوهر
 الالهى بلا بشر ولا دم وهو المولود ايضا في اخر الزمان
 من مريم العذراء بتلك الخاصة البنوة والجوهر
 جديعا جوهر اللاهوت الالهى الازلي وجوهر الناسوت
 المضموم اله مختلطة جامعة للجوهرين بموجبه خاصة
 البنوة المولودة ولا تدمج واحدة من الاب ازل
 بلا بشر وواحدة من الام زمانية بالبشره فهو ابن
 واحد ابن الله وامن مريم لذلك لم يزل يقول ويعلم
 انه ابن الله وامن بذلك على الجوارح ومن
 وسائر الناس في غير موضع ان قال لذلك احب
 الله العالم ان اعطيا عنهم ابنه الوحيد لكيلا يهلك
 كل من امن به ولكي يكون له حياة موهبة
 لان الله لم يبعث ابنه الي العالم ليهلك العالم ولكي
 يخلص العالم فمضى امن بالابن لم يجدان ومن لم
 يؤمن به فقد لزمه الدين لانه لم يؤمن باسم الله
 لولده فقد اكتفينا وما قلنا وما شرعناه من ايمان
 لاهوت ههنا المهيح بناسوته ووهده لاهوت بنوته
 وبربوتته

وروبوته وحين لكل شي عقل وهدى ان المسيح واحد
 بتوحيد القوام الواحد قوام الكلمة الازلي ذو طبعين
 لا الهة لم قول واحدة خلقها له وبين لسانه ما
 اعتقده المستوربة والبدع فوسوسة ولولا كراهة
 ان يطول كلامنا وان يخرج من الغرض الذي
 الله قصدنا لفرحت وبهتت اكثر من هذا القول
 فمن احب ان يعلم ذلك ماخصا مشروحا
 فليقرئ كتابي الذي يدعاه كتابي الجهد ال
 بين النصارى والنصارى ايضا في ذلك الكتاب
 فسيكون مقالته الصراخه امني المكملة والبرهاني من
 حالها

فلنرجع الان الي غرضنا وما كنا فيه من
 التاريخ فلما يرد جرد ابن بهرام الذي يقال
 له الليم ملك الفرس فتمكن فلما غلبنا ربي
 الحيرة فاسغوا علي دولتهم اياه علي انفسهم
 فجروا من قتلته وكبروا ان يجزي في ملوكهم
 تلك الهة فزعدوا اهلهم راوا فرسا قد اقبل حتي
 وقف علي باب الملك فاطاق الناس به متعجبين

humanitate sua, deque unitate filiationis ipsius
ejusque quo Dominus est respectus, atque essen-
tiam est cuius intellectus & iudicio prædico Chri-
stus unum esse unitate substantiæ unius [viz.]
substantiæ Verbi æterni, quibus prædium natu-
ris, divini, quæ æterna est, & humanâ, quâ sibi cre-
avit, ac manifesta facta absurditas eorum quæ
profiterentur tam Nestoriani quam Jacobiti. Ac nisi
hoc sæculû vivamus ne æquo longior esset
liber noster, neve ab instituto nobis proposito di-
gredieremur plura ad hanc sententiam explican-
dam atque elucidandam adderemus. Qui au-
tem eam distinctè explicatam scire desiderat con-
sulet librum meum, qui *Liber diffinitionis*
inter Heterodoxum & Christianum, insignitur.
Eo enim libro sententiam Christianam, i. e. Mel-
chitarum, confirmari, & Heterodoxis respondi.

Itam verò ut ad institutum nostrum, & in quâ
prosequendâ fuimus, historiam revertamur; Lar-
dejerus Babroni filius, At Athim Ecclesiæ, cognô-
minatus, Persarum Rex, rigidus atq; austerus fuit,
male conversationis, adeo ut ægrè ipsos haberet
quod ipsi sibi sibi præfecisset, timuerunt tamè ip-
sum occidere, nolentes illud de ipsorum Regibus
in morem cedere. Asserunt autem vasum esse
equum qui usque dum ad portam Regis staret,
procederet, quem circumdederant homines for-

mæ ipsius pulchritudinem ac structuræ perfectio-
 nem mirati: cūque nunciatum de eo Regi esset
 prodisse ipsum ad eum conspiciendum, magnā-
 que ob eum lætitiā affectum, iussisse sellā imponi
 quò ipsum conscenderet, propius accedentē faciē
 ipsi demulsisse & cirrum ac jubam contrectasse,
 dein & clunes ipsi detergere voluisse, at cū pone
 ipsum rectā staret iētum ipsi calcibus impe-
 gisse [equum] quo jecur ejus læsum est adeo ut more-
 retur. Tum concitato cursu fugisse adeo ut nemo
 ipsum assequi posset. Dixisse ergo homines hoc ē
 Dei beneficentia & misericordia in nos fuit. Reg:
 autem *Yazdejerd Al Athim* an: viginti unū, menses
 quinq; & dies octodecim. Mortuo *Yazdejerdo* con-
 venientes *Persarū* magnates, dixerūt, Ne præficia-
 mus nobis ē progenie ipsius aliquem, ne eādē
 apud nos viā incedat. Fuit autem *Yazdejerdo* filiū
 nomīne *Babram*, quem in nullum secum negoti-
 um admiserunt: ille ergo eorum quibusdam, Non
 decet (inquit) ut quenquam vobis Regem præfi-
 ciatis, nisi cui insint septem istæ proprietates, viz:
 quòd cæteros antecellat, in rebus administrandis
 præstantiā, consilio, veracitate linguæ, fortitudine,
 eloquentiā, lenitate inter regendum, & insidiarum
 ab hostibus fruendarum peritiā. Dixerunt ergo
 ipsi, At ubi ita comparatum reperiemus? Ille, Fi-
 dem (inquit) mihi facite vos si talem vobis indi-
 caverō,

من حسن صورة وتمام خلقه فاخبروا الملك به
 فخرج و نظرا له وسر به اشد سرور وامر ان يخرج
 لهر كبة ثم دني منه فمدح وجهه واخذ بناصيته
 وعرفه ثم اراد يمدح عجزه فلما استدوا خلفه
 رمحه رمحه اصابت كبده فمات ثم ملا القرم
 فروجه جريا فلم يدرك فقال الناس هذا من
 صنع الله لنا ورحمته اياها وكان ملك يرب جره
 الاثم احد وعشرون سنة وجمعة اشهر وثمانية
 عشر يوما فلما مات يرب جره اجتمع روسا فارس
 فقالوا لا تملك علينا احد من ذمته فبهلك بنا طريقة
 وكان لهم جرن ابنا يسما بهرام فلم يدخلوه في شي
 من امورهم فقال لبعضهم لا نجيب ان تملكوا عليكم
 الا من فيه هذه العبيد خصال يكون
 او فركم حظا من الفضل في التدبير والنظر
 في الامور وصدق اللسان وشدة البطش والبلاغة
 والرفق في العياسة والعلم ما يكون من
 مكايده الاعداء فقالوا له ومن اين تجد لنا
 ذلك فقال لهم اشرطوا لي علي افعكم ان انا دلهتمكم

فليد فليدكوه فاشطوا له ذلك فلما انتهوا من
 قال لهم ادا ذلك الرجل فليدكوه فليدك بهرام
 ابن يرنجرن ويقال لجة بهرام جور علي الفرس
 فليد عشرين سنة واحد عشر شهرا وذلك في اثني
 عشر سنة من ملك فاون وهوس الصغير ملك
 الروم فليدك الفرس وسار فيهم مدينة حسنة فاحبوه
 ثم لم يزل موثر الفتوة واللهو حتي لامه الناس
 وطع من كان حوله من الملوك في استباحة
 ارضه فقراء خاقان الاكبر ملك الترك في خمسة
 وعشرين ريوه من الجند وكل ملك
 كان للترك كان يما خاقان فصار حتي
 قول الصعد فليل لبهرام ايها الملك اده قد قول
 من الامر ما لنا ولك فله شغل عن الله فليدك
 ولهنه الامة فاصالح امرها وب عنها وامر خوفها
 فلم فليل قولهم وخرج بهرام يرنجرن فاحبوه ايريجان
 وارمينية ليمسك في بهت تارها فلم يشك الناس
 ان ذلك منه الاهربا فجلسوا يتدومرون
 فقالوا ليمسك ليمسك خاقان طناقة

cavero ipsum regem constituturos. Hoc ergò cum ipso pacti sunt, tum ille (ubi ipsis confideret) Ego (inquit) is sum. Regem ergò ipsum constituerunt. Regnavitque *Babram Yazdejerdi* filius, (qui & *Babram jaur* cognominatus est) in *Persas*, annos octodecim cum mensibus undecim, idq; an: Imperii *Theodosii* Junioris Regis *Romaorum* duodecimo. Imperavit ergò *Persis* ac se optimè inter eos gessit adeo ut ipsum amarent; dein haud destitit se rebus juvenilibus ac lusu indulgere, adeo ut ipsum vituperarent homines, ac regnum ipsius facile diripiendi spem conciperent Reges vicini. Aggressus ergò ipsum *Chakan* Maximus, *Turcarum* rex, cum viginti quinque armatorum myriadibus, (quilibet autem *Turcarum* Rex *Chakan* insignitur,) profectus est usque dum in *Alsaid* castra fingeret. Dixit ergò *Babramo*, O Rex, Accidit nobis res quæ & nos & te occupatos à ludo distineat; Prospice ergò & tibi ipsi & genti huic, eiusque res curans & ipsam propugnans, à metu securam præstes. Ille autè verba ipsorum minimè moratus profectus est in partes *Aderbijani* atque *Armenia* ad cultum in templo ibidem igni dicito præstandum. Quod cum non dubitaret homines ipsum fecisse quò fugâ se subduceret, ipsi, cum ad consilium ineundum confessent, dixerunt; Nō sunt nobis contra *Chakanum*

vires, Tributū ergò ipsi offeramus quo nos & patriā nostrā redimamus, exceptis tantū *Morsā* fratre *Bahrami* & *Azdnaroludice* qui dixerūt, Nos vobis in hoc assensū non præbebimus. Cū verò *Chakano* nuntiatum esset submittere se *Persas*, securus factus arma deposuit. Accedens ergò quidam ad *Babramum* ipsum de securitate & negligentia ipsius certiores fecit, qui igitur profectus noctūque in illos irruens *Chakanum* manu suā occidit, & in exercitum ipsius stragem immisit, qui ergò terga dederunt. Deinde *Babramus* incolumis reversus, captos qui in ipsius potestate erant è *Chakani* subditis & militibus, unā cum uxoribus ipsorum, hominibus liberè distribuit; cūque in regionem *Turcarum* delatum esset nuntium eorum quæ *Chakano* obligissent, fugerunt ipsi ad extremos terræ suæ limites. *Babramus* autem, fratrem suum *Morsā* *Chorasano*, præficiens, ipse *Aderbijanum* reversus est nullum omnino locum relinquens in quo nō aliquod devotionis opus præstitit, sacrificia ibi immolans ad gratias Deo reddendas, donec ubi ad ignis adē quæ *Aderbijani* fuerat pervenisset ex equo descendens pedibus incesse-rit donec ipsam ingressus esset, in honoris eidem deferendi signum, & ad gratias Deo testandas. Tum uniones, Hyacinthos, & gemmas pretiosas quæ in *Chakani* diademate fuerant ad portam ejusdem

فمنعطمة الجزية وقضى اصفهنا وارفضنا غير ان
مرهه اخو بهرام وازن دار القاضي فادهما قالا لن
نجامكم علي ذلك فلما بلغ خاقان غصوع اهل
فارش امن ووضع السلاح فاتا رجل الي بهرام
فاعطه بامته وفرقة فهار بهرام اليه
فكبحه لولا فقتل خاقان يده وقضا
القتل في جنده ومنحوا اكنافهم ثم رجع بهرام
سالما ثم عد الي من كان في يده من اهل
خاقان وجنوده ونساءهم فاباحهم للنساء
فلما بلغ الخبز الي ارض التركي مالقي خاقان
هربوا الي اقاصي ارضهم وولي بهرام اخاه مرمسي
خراسان وانصرف الي انريجان لا ينزل محلا
ولا منزل الا تسكن فيه تسكا ونبح فيه ذبا نحا شكروا
لله حتي اذا اتا الي بيت دار انريجان
غزل عن دابته يمشي حتي دخل اليه
تهظا لامره وشكروا لله ثم امرها مكان في
اكليل خاقان من الدود والماقوت الاجر
والجهر الفاجر فعلق علي باب ذلك البيت

ودخل

وفضل تلك الفارس سيف خافان الهلي باللولو ثم
 صار الي عراق فاقام بها اياما ثم صار الي الروم
 يقرؤهم فيها سمع ثاودوسيهوس ملك الروم
 بذلك بعث برجل يقال له اصطراطيوس لينظر
 تلك بهرام فرجع اليه فاعلمه انه في ضعف
 فطبع ثاودوسيهوس الملك في بهرام واستعد وخرج
 اليه في جنوة وكان يملهم قتال شديدا
 ووقع بينهم قتل كثير من الفريقين وانهزما
 كلهما فرجع ثاودوسيهوس الملك الي القسطنطينية
 واظلف بهرام ودخل ارض الهند متذكرا فذكر
 حينئذ يعرفونه وكانوا يرون من قوته
 وحجته وقلة السباع وجراته عليها حتي يلفه
 ان في ارضهم فيلا قد قطع السبيل وقتل ناسا
 كثيرا فسألهم ان يدلوه عليه فقالوا له ادت غروب
 وهكره ان هركره لأكروه فاخبروا الملك
 فارسل معه رجلا يدعى علي الناحية التي فيها
 الفيل فلما راه فرماه بهرام رمه ثبعي بهن
 عينه ورمه بهنم اخر واخر فقتله

autem *Eutyches*, Si dixerimus *Christo* duas esse naturas idem asseremus cum *Nestorio*; verum dicimus nos *Christum* esse naturam unam, & personam, unam cum consistat duabus naturis quæ [duæ] erant ante unionem: at ubi assumptum est corpus recessit dualitas ista ac factus est natura una, unaq; persona. Cui respondit *Flavianus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, Si esset *Christus*, (uti asseritis) natura una, tum esset natura quæ æterna fuit de novo facta; quod si qui æternus fuit, de novo ortus sit, tum & qui nunquam non fuit, idem aliquando non fuit. Quod si admitti possit ut quod æternum fuit, idem de novo fuerit, erit idem qui stat sedens, quod calidum est frigidum; quod tenebrosum, lucidum; cum id genus impossibilibus quæ fieri non potest ut jungantur in eadem [rei] parte. Noluit tamen ille à sententiâ suâ recedere; quare anathemate illum percussit, at *Constantinopoli* non expulit, quod cum *Medicus* esset eo homines opus haberent. Porro *Theodosius* Rex idem cum *Eutychete* sensit. *Eutyches* ergo se apud *Theodosium* Regem defendens dixit *Flavianum* ipsum injuriâ excômmunicâsse, Regem rogans ut scriptis ad omnes Patriarchas literis, convenire & de eo quod ipsi contigisset disquirere [juberet.] Scripsit ergo Rex tunc ad *Dioscorum* Patriarcham *Alexandrinum*, tum ad *Domnium* Patriarcham *Antiochenum*

Antiochenum, nec non Leonem Patriarcham Romanum, & Iuvenalium Patriarcham Hierosolymitanum ut unâ cum Episcopis suis accederent ut de *Eutychetis* negotio disquirerent. Qui ergò *Ephesi* convenerunt. Atque est hoc Concilium secundum *Ephesi* habitum, cuius præsides erant *Dioscorus Patriarcha Alexandrinus, Domnius Patriarcha Antiochenus, Iuvenalius Patriarcha Hierosolymitanus, & deputati Leonis Patriarchæ Romani*. Disceptârunt ergò de eo quod inter *Eutychetē & Eusebiū Doralie* Episcopum atque *Flavianum Patriarcham Constantinopolitanum* intercesserat, *Dioscorus* autem *Alexandria Patriarcha Eutychetis* sententiam confirmans *Flavianum Patriarcham Constantinopolitanum & Eusebium Doralie* Episcopum excommunicavit. Obstiterunt verò *Domnius Patriarcha Antiochenus, Iuvenalius Hierosolymitanus, Mordastus Ancyra Episcopus, & Asa Robensis*, cum multis aliis Episcopis, nec non deputatis *Leonis Patriarchæ Romani, Dioscoro Patriarchæ Alexandrino* in eo quod fecit, & sententiam ipsius ut absurdam damnârunt. Excommunicavit ergò ipsos *Dioscorus, & ad Leonem Patriarchâ Romanum & ad Sacerdotes complures* scripsit quo ipsos excommunicaret & sacramento interdiceret nisi *Eutychetis* opinionē amplecterentur, atque in hac sententiâ ab urbe *Epheso* reversus est, idque anno regni *Theodosii*

والي لاون بطريركي رومية والي بوبلان يهوس بطريركي
 بيت المقدس ابن شخصوا مع اساقفتهم لينظروا في
 قصة اوتيشهوس فاجتمعوا في مدينة افسس وهذا هو
 الجمع الثاني في مدينة افسس وكان المقدم في
 الجمع نيقوقرس بطريركي الاسكندرية ومنهوس
 بطريركي اطاكية وبوبلان يهوس بطريركي بيت المقدس
 ووكلا لاون بطريركي رومية فنظروا في قصة اوتيشهوس
 مع اوصابيهوس اسقف درلدة وفلاويانوس بطريركي
 القسطنطينية فثبت نيقوقرس بطريركي الاسكندرية
 مقالة اوتيشهوس وقطع فلاويانوس بطريركي القسطنطينية
 واوصابيهوس اسقف درلدة فادكر منهوس بطريركي
 اطاكية وبوبلان يهوس بطريركي بيت المقدس
 ومونيسيوس اسقف اذكر واسا اسقف الرها وجماعة
 من الاساقفة ووكلا لاون بطريركي رومية علي
 نيقوقرس بطريركي الاسكندرية ما فعل وقبحوا راية
 قطعهم نيقوقرس وكتب الي لاون بطريركي رومية
 والي جماعة الكهنة يحرمهم ويمنعهم من القران
 ان لم يقلوا مقالة اوتيشهوس وانصرف نيقوقرس علي
 هذا الراي من مدينة افسس وذلك في اربعين سنة من
 ملك

ملك ثاون وسيموس الصغير ففقدت الامانة وصارت
الامادة والمقالة مقالة اوتيسيموس وخاصة بصغر الاسكندرية
وكان ثاون وسيموس الملك قد قال بمقالة اوتيسيموس
وفي اربعين سنة من ملكه مات فلايبافوس بطريرك
القسطنطينية الذي قطعته نيسقورس وصهر بعده
اكتاسيموس بطريرك اعلي القسطنطينية اقام سبع سنين
ومات وفي اربع سنين من رئاسته كان السبع الرابع
في مدينة خلقيدونية وفي اخذ رواطين سنة من
ملك ثاون وسيموس مات ثاون وسيموس بطريرك
اطناكية الذي قطعته نيسقورس وصهر بعده
مقسيموس بطريرك اعلي اطناكية اقام اربع سنين
ومات وفي ثلاث سنين من رئاسته كان
السبع الرابع في مدينة خلقيدونية وكان
لثاون وسيموس الملك زوجة تسمى اوثوكمة فاهدى
لملكها فداخه في غير اوان التفاح قدفع الملك التفاحة
الي زوجته اوثوكمة ثم دخل يوما الي بعض بطارقه
فاصاب التفاحة عنده فاشتد ذلك عليه واغتم وجرم
ان زوجته اوثوكمة صديقة ذلك البطريق ففاهما
الي بيت المقدس ومات ثاون وسيموس الصغير ملك
الرم

oaoſſi junioris quadrageſimo, unde corrupta eſt
fides; ſuitque fides & ſententia [quæ obtinuit]
ſententia *Eutychetis*, præcipuè in *Egypto* & *Alex-*
andria; eandemque *Eutychetis* ſententiam ample-
xus eſt *Theodoſius Imperator*. Cujus Imperii an-
no quadrageſimo mortuus eſt *Flavianus Patri-*
archa Conſtantinopolitanus, quem excommunica-
verat *Dioſcorus*; cui in Patriarchatu *Conſtantino-*
politano ſucceſſus eſt *Athanaſius*, qui cum annos
novem ſediſſet, mortuus eſt. Ejus præfecturæ an-
no quarto fuit Concilium quartum in urbe (*Cal-*
cedone), Poſtò anno regni *Theodoſii* quadrageſimo
primo mortuus eſt *Domnius Patriarcha Antio-*
chenus quem excommunicaverat *Dioſcorus*, con-
ſtitutusque eſt poſt ipſum Patriarcha ibidem
Maximus, qui annos quatuor ſedit, dein mortuus
eſt. Ejus præfecturæ anno tertio fuit Concilium
quartum (*Chalcedoni*). Fuit autem *Theodoſio* Impe-
ratori uxor nomine *Eudocia*; cumque Impera-
tori donatum eſſet pomum tempore quo non re-
perirentur poma, ipſe illud *Eudociæ* uxori dedit,
at cum poſtea die quodam domum *Patricii* cu-
juſdam ingreſſus, ibi pomum iſtud reperiſſet, æ-
grè admodum illud habuit, tritiſſimæque affectus
eſt, ſuſpicatus uxorem ſuum *Eudociam* *Patricio*
iſti amicio remeſſe. Ipſam ergò *Hieroſolyma* rele-
gavit. Mortuo *Theodoſio* juniore *Græcorum* Impe-

ratore, imperavit ipsis *Marcianus* annos sex, idq; anno regni *Yazdegerdis* f. *Babrami* Persarum Regis decimoquarto. Ubi autem regno potitus est *Marcianus*, convenientes ex omnibus regionibus Episcopi, ipsique imperium faustum comprecanti, notum ipsi fecerunt quàm iniquè egisset Concilium secundum *Epbesinum*, & quid fecisset *Dioscorus* Patriarcha *Alexandrinus*, excommunicatis injuriâ Patriarchis qui mortui fuerant, & sententiam *Eutychetis* infidelis amplexus eamque ut veram confirmans, & quomodo fidem & traditiones corrupisset, adeo ut *Eutychetis* sententia apud homines invalesceret. Iussit ergo *Marcianus* Rex scribi literas ad *Leonem* Patriarcham *Romanum*, *Maximum* Patriarcham *Antiochenum* & *Buslavium* [*Invenaliū*] Patriarcham *Hierosolymitanū*, ut unâ cum Metropolitâ & Episcopis suis accederent, dari etiam literas ad Episcopos qui è *Græcorum* territorio essent ut omnes *Chalcedoni* convenirent, quò de sententiâ *Eutychetis* dispicerent disquirerentque, & de facto *Dioscori* Patriarchæ *Alexandrini* quòd ejusdem doctrinam amplexus esset, & Patriarchas demortuos excommunicasset, & quò fidem confirmarent quam ediderant tria Concilia sancta. Convenerunt igitur *Chalcedoni* Episcopi sexcenti triginta. Primas in Concilio obtinuerunt *Anatolius* Patriarcha

الروم وملك بعده مرقيان علي الروم ست سنين وذلك
 في اربعة عشر سنة من ملك يرون جرد ابي بهرام ملك
 الفرس فلما ملك مرقيان اجتمعوا الاساقفة من كل
 بلد وباركوا له في الملك واعلموه ما كان من ظلم
 السجج الثاني الذي كان بافسس وما فعل نيهقورس
 بطريركي الاسكندرية وقطعة للبطاركة الذين ماتوا
 قهري مئة وقبولة مقالة اوتيشموس الكافر وتصحيحه
 لقالة وانه قد افسد الدين والهنن وان مقالة
 اوتيشموس قد غلبت علي الناس فامر مرقيان الملك
 ان يكتب الي لاون بطريركي رومية والي مقشوس
 بطريركي اطاكية والي هوبلايوس بطريركي بيت المقدس
 بان يشخصوا وتكون معهم مطاردتهم واساقفتهم وان يكتب
 الي الاساقفة الذي بارض الروم فيجمعون كلهم في
 مدينة خلقيدونية لينظروا ويفحصوا عن مقالة اوتيشموس
 وما فعل نيهقورس بطريركي الاسكندرية من قبولة
 قول اوتيشموس وقطعة للبطاركة الذين ماتوا وان
 يتبعوا الامانة علي ما ثبتها الثلاثة مجامع المقدسة
 فاجتمع في خلقيدونية ستمائة وثلاثون اقفان
 وكان المقدم في الجماعة اناطوليوس بطريركي
 القسطنطينية

القسطنطينية - مكسيموس بطريركي انطاكية
 وديونيسيوس بطريركي بيت المقدس وكتب لاون بطريركي
 رومنة الي مرقيان الملك بالامادة المستقيمة امادة
 الملكة ووجه بالكتاب مع قسيس من تلامذه
 يقال له دوفياثيوس فوجه الملك مرقيان بالكتاب
 مع القسيس دوفياثيوس الي مدينة خلقيدونية
 الي الاساقفة المجتمعين وحضروا دوفياثيوس القسيس في
 السماية وثلاثين وكان في المجمع تلامذه لافيمسيوس
 القديس استافنس اسقف برنبا ويوحنا اسقف البربر
 فلما اجتمعوا نظروا في فسان مقالة ديسقورس بطريركي
 الاسكندرية وما فعل من موافقة مقالة اوتيمسيوس
 فلحنوا ديسقورس ولعنوا اوتيمسيوس وكتبوا ان ربنا
 يهوع المسيح الاله وانسان وهو في الكهان
 مع ابيه في اللاهوت وفي الكهان معنا في
 الناسوت يعرف بطبعتهن تاما بلاهوته وتاما بناسوته
 ممتزج واحد وكتبوا اقوال الثلثماية ومادة
 عشر اسقفا الذين اجتمعوا في مدينة
 فيقية وقبلوا قولهم ان الابن مع ابيه في
 الكيان نور من نور الاله حق من الاله حق ولعنوا
 ارجوس

cha Constantinop. Maxim. Antiochenus, & Bussavinus
[Iuvenalius] Hierosolymitanus. Leo autē Patriarcha
Romanus ad Marcianum Imperatorem de fide Or-
thodoxa, fide Melchitarum, scribens, Epistolam
per sacerdotem ē discipulis suis quendam nomi-
ne Bonifacium misit, quam deinde Marcianus
Imperator per Bonifacium sacerdotem Chalcedo-
nem misit ad Episcopos ibi congregatos, qui Boni-
facium numero sexcentorū triginta accensuerunt.
Fueruntque in Concilio discipuli Euthymii sancti
Stephanus Episcopus Barabiae, & Ioannes Episco-
pus Barbarorum. Ubi ergo convenerant, in falsi-
tatem sententiæ Dioscori Patriarchæ Alexandrini
inquisiverunt, & quid de facto ipsius quod Euty-
chetis sententiam amplexus fuerat; & in ip-
sum, unaque in Eutychetem, anathema de-
nuntiârunt, Statuentes, Dominum nostrum Je-
sum Christum Deum esse & hominem, ipsumque
eiusdem esse essentiae cum patre quod ad divina-
tem, eiusdemque cum nobis quod ad humani-
tatem, Utrâq; naturâ agnitum, perfectum in divi-
nitatē suâ, & perfectū in humanitate suâ, Chri-
stum unum. Confirmaruntq; doctrinam Episco-
porum trecentorum octodecim qui Nicea con-
venerunt, amplexi dictum ipsorum, esse sc. Fili-
um Patri Coessentialē, lumē de lumine, Deum
verum de Deo vero, anathema etiam dixerunt

Aria, & confirmârunt doctrinam Concilii secundæ centum quinquaginta Episcoporum qui *Constantinopoli* contra *Macedonium* convenerunt, afferentes Spiritum Sanctum esse Deum, esseque Patrem Filium & Spiritum Sanctum Deum unum, unam naturam, tres personas, & tres hypostases. *Macedonium* etiam anathematizârunt. Confirmârunt etiam doctrinam Concilii tertii, eorum nempe qui *Ephesi* primâ vice convenerunt, viz Episcoporum ducentorû, contra *Nestorium*, dicentes *Mariam* Virginem peperisse Deum, Dominum nostrum *Iesum Christum* qui ejusdem est cum patre suo naturæ divinæ, ejusdem cum hominibus naturæ humanæ, ac confessi duas esse *Christo* naturas, personam unam, hypostasim unam, & *Nestorium* anathemate devoverunt, nec non *Dioscorum*, & quisquis ipsius sententiam amplecteretur, ipsûmque loco abdicârunt; anathema etiam dixerunt Concilio secundo *Ephesino*. Adfuitque huic concilio Archidiaconus *Alexandrinus* nomine *Proterius*, quem Patriarcham *Alexandriae* loco *Dioscori* infidelis, maledicti, præfecerunt. Iam à Concilio tertio, *Ephesino* sc. Episcoporum ducentorum qui primâ vice *Ephesi* convenientes *Nestorium* anathemate percusserunt, ad quartum hoc Concilium quod *Chalcedoni* habitum est, anni sunt viginti unus, hoc nempe in quo

اربنوس وكتبوا قول المجمع الثاني المائة والخمسون
 اسقفا الذين اجتمعوا بالقبطية على مكن ودهوس
 وقالوا ان روح القدس الاله وابن الاله والابن والروح
 القدس الاله واحد طبيعة واحدة واقادتم ثلاثة ووجوه
 ثلاثة ولعنوا مكن ودهوس وكتبوا قول المجمع
 الثالث الذين اجتمعوا في مدينة افيسس اول مرة
 وهم مايتيم اسقفا على مسطور وقالوا ان مريم
 العذراء ولدت الاله ابنها يهوع المجمع الثاني هو مع
 ابيه في الطبيعة الالهية ومع الناس في الطبيعة
 النسانية وشهدوا ان المسيح طبيعتين واقلون
 واحد ووجه واحد ولعنوا مسطور ولعنوا ديسقوروس
 ومن يقول بمقالتة وافقوا ولعنوا المجمع
 الثاني الذين كان بافيسس وكان في هذا
 المجمع ربهس شمامسة الاسكندرية يقال انه
 بروطاس فصيروه يطرد كما على الاسكندرية بدل
 ديسقوروس الكافر الملعون فمن المجمع الثالث
 بافيسس المائتين اسقف الذين اجتمعوا في افيسس
 اول مرة واعنوا مسطور الي هذا المجمع الرابع الذي
 كان مدينة خلقدونية واحد وعشرون سنة الذي كان

فنه من مائة وثلاثون اسقف واعبوا يسقورس واولئك من
 سكان اهل مصر والاسكندرية قد قالوا انهم قد يسقورس
 واولئك من مصر واما ان يسقورس اهل اهلها وكانوا
 من مرقيان الملك ان يظهروا مقالته فاما
 يسقورس لما اتي صار الي فلسطين وبيت المقدس
 فاحمد داود من كل من فلسطين وبيت المقدس حتي
 قالوا انهم قد اصابوا اهلها من اولئك من راجع
 فارادوس من الملك مقالته يسقورس قال مقالته
 وبعث اليه ابا اسكندرية وكان من القديس القديس
 في بيت المقدس يقابل ويحب عن امانة الملك
 فبعث القديس القديس الي اولئك وكان لها
 وهي امانة يسقورس قاله مني ثلثون من
 رجل من يقول مقالته فارجعني الي الخلق
 كما كنني فبقدر اذن وكيفية قول القديس
 القديس وخرج مقالته يسقورس ورجعت الي الخلق
 وبعث اليه ابا اسكندرية وكان اذن وكيفية في بيت
 المقدس كما كنس كثيرة وديارات وفي كل من
 ملك مرقيان من اسكندرية بطريرك علي بيت المقدس
 وكان يسقورس اقامت عشرين سنة ومات وفي هذه

quo convenerunt Episcopi sexcenti triginta, qui
Dioscorum & *Eutychetem* anathemate devoverunt.
Egyptii verò & *Alexandriae* incolae *Dioscori* &
Eutychetis sententiam amplexi fuerant, & *Diosco-*
rum injuriâ anathemate percussam autumârunt;
 metu autem *Marciani* Regis sententiam suam palâ
 proferre ausi non sunt. *Dioscorus* verò loco abdicâ-
 tus *Palestinam* & *Hierosolyma* profectus omnium
 ibi degentium fidem corrumpit adeo ut idem cum
 ipso assererët, conciliavit etiâ sibi Episcopos eorû,
 & *Eudocia Theodosii* Imperatoris uxor audirâ
Dioscori sententiâ ei assensum præbuit, multâque
 ipsi donaria misit. Sanctus autem *Euthymius*,
Hierosolymis fidem orthodoxam propugnabat
 & tuebatur, qui & ad *Eudociam* mittens dixit ipsi,
 Ne recipias *Dioscori* sententiam, utpote qui loco
 pulsus, & anathemate percussus sit: unâ cum
 omnibus qui sententiam ipsius amplectuntur.
 Revertere ergo ad eam quam professus eras ve-
 ritatem. Auscultans ergo *Eudocia* dicto Sancti
Euthymii, abdicââ *Dioscori* sententiâ ad verita-
 tem reversa est; multis illi missis numeribus.
 Condidit etiam *Eudocia* *Hierosolymis* multas Ec-
 clesias, & coenobia. Porro, anno tertio regni
Marciani constitutus est *Anastasius* Patriarcha
Hierosolymitanus, qui *Isidorus* fuit sedis annos
 novendecim deus innotuit est. Eodem anno
 factus

factus est *Basilius* Patriarcha *Antiochenus*; duos annos sedit, dein mortuus est. Anno regni ejusdem quinto, constitutus est *Martyrius* Patriarcha *Antiochenus*, qui octo annos sedit, dein mortuus est. Anno regni ipsius sexto constitutus est *Genadius* Patriarcha *Constantinopolitanus*; qui decem annos sedit, dein mortuus est. Tempore *Marciani* fuit *Symeon* seclusus, qui in columna stetit, [Stylita.] fuit ille Monachorum qui in cellam se recepit primus fuitque hoc in territorio *Antiochie* in monte, qui mons *Mirabilis* dicitur. Eodē tempore Sanctus *Theodosius* præfectus cœnobio *AlDawakesi* ē patria sua profectus donec ad *Simeonē* seclusū *Antiochie* pervenisset, cum eo diebus aliquot permanfit, tum *Hierosolyma* accedens Monachus factus est. Porro, anno sexto Imperii *Marciani* Regis *Romanorum* mortuus est *Yazdegerd Bahrami* filius Rex *Persarum*, quo ē medio sublato de regno contenderunt duo ipsius filii *Phiruz* & *Harmos*, alijs à partibus *Firuzi*, alijs ab *Hormoz* stantibus, unde conflagravit inter ipsos bellum dodec *Harmoz* una cum tribus ē domesticis suis occideretur. Regnavit ergo *Phiruz* *Yazdegerdi* filius in *Persas* viginti septem annos, idque anno Imperii *Marciani* Regis *Romanorum* sexto. Fuit autem *Martianus* Rex *Orthodoxus*, qui que fidem *Melchitarum* tueretur, & propugnaret. Ipso verò mortuo,

الهنة صهر يهون بطريركا علي اطاكته اقام هتدين
 ومات وفي خمس سنين من ملكه صهر بطريركوس
 بطريركا علي اطاكته اقام ثمان سنين ومات
 وفي ستة سنين من ملكه صهر جناديوس بطريركا
 علي القسطنطينية اقام عشرة سنين ومات وكان في
 عصر مرقيان الملك سماران الحبش صاحب العود
 وهو اول راهب سكن في صومعة وعلى ذلك بكورة اطاكته
 في الجبل الذي يقال له الجبل المعجب وفي ذلك
 العصر خرج القديس ثاود ومنهوس صاحب دير اللسوعين
 من بلانده حتي صار الي سماران الحبش باطاكته
 اقام عنده اياما ثم صار الي بيت المقدس وعمره في سن
 حنن من ملك مرقيان ملك الروم ثلاث مائة وخمسة
 بهرام ملك الفرس فلما ملك يرهجوت حاربا علي الملك
 من بعده ابنه فيروز وهرمز فصار بعض مع فيروز وبعض
 مع هرمز فاشعل الحرب بينهم حتي قتل هرمز وولاه
 ثفرمعة من اهل بيته وملك فيروز بيت يرهجوت علي الفرس
 سنة ثمان مائة وثلث في الهنة اطاكته من ملك
 مرقيان ملك الروم وكان مرقيان الملك حصن
 الامادة وكان يدين ويقتل من اعدائه الي حكمه
 ومات

ومات مرقيان الملك وملك بعده لاون الكبير علي الزوم
 ستة عشر سنة وذلك في سنتين من ملك قمرز ابن
 جرجس ملك الفرس وكان لاون حين الامانة ملكها لها
 سبع اهل الاسكندرية اهل مرقيان الملك قد مات وفيوا علي
 فيروطاريوس بطريركي الاسكندرية فقتلوه في سنة
 ثمانين وثلثوا جسده علي تل الي الملعب الكبير الذي
 كان بناء بطليموس الملك بالاربعين واحرقوه بالنار فظهر
 في السماء سحاب ثار وصواعق وبرق ورعد شديد مدة
 اربعين يوما وكان لبروطاريوس وقت قتل ست سنين
 وعشر سنة ثم قاتل اخو قاطولوس ويعرف بها قوربوس
 بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام ثلاث سنين
 فقدم قاتل من القسطنطينية الي الاسكندرية يقال له
 فلاونس فلقني تيموثاوسن الي صوفع يقال له مرصوفين وفي
 قرية علي شاطي البحر الذي يسمى بينطس وصبر
 ثيموثاوسن اخر يعرف بهورس بطريركا علي الاسكندرية
 وكان يعقوبي اقام ثمانية عشر سنة ومات وفي سنة عشر
 سنة من ملك لاون الكبير صهر مرقيان بطريركا علي
 بيت المقدس وكان يعقوبي اقام ثمان سنين ومات وفي
 عشر سنين من ملكه صهر اسكندر بطريركا علي
 القسطنطينية

mortuo, post ipsum Romanis annos sexdecim imperavit Leo Magnus, idque anno regni Pbiruzi f. Yazdejerdi Persarum Regis secundo. Fuitque etiam Leo Orthodoxus, Melchita. Alexandrini audire mortuum esse Marcianum Imperatorem Proterium Patriarcham Alexandrinam adorti ipsum interfecerunt in Ecclesia Cyrini, dein corpus ipsius camelo in Hippodromum magnum, quod extruxit Ptolomæus appellatus Lagus, gestatum, igne cremarunt. Porro, apparuit in oculo nubes ignea, cum tonitru, & fulgure, ac terramotu magno diebus quadraginta. Sederat Proterius cum interfectus est sex annos. Post ipsum suscectus est Timotheus Anaculi frater, qui Ianuarius audit, in Patriarchatum Alexandria qui Iacobita fuit. Hic cum annos tres sedisset, Dux quidam nomine Balus Constantinopoli Alexandriam perveniens ipsam relegavit in locum dictum Marsuphin, qui vicus est ad litus maris quod Pontus audit. Præfatusque est Patriarcha Alexandria Timotheus alter, qui Sarius appellatus est, qui etiam Iacobita fuit; annos quindecim sedit, dein mortuus est. Porro, anno Imperii Leonis Magni decimo sexto, factus est Martinus Patriarcha Hierosolymitanus; Iacobita erat; annos octo sedit dein mortuus est. Anno ejusdem regni decimo constitutus est Acacius Patriarcha Constantinopolitanus, qui cum decem annos

nos sedisset mortuus est. anno ejusdem duodecimo constitutus est *Ioannes Patriarcha Antiochenus*, qui sex annos sedit dein mortuus est. Ejusdem decimo tertio factus est *Iulianus Patriarcha Antiochenus*, annos quinq; sedit dein mortuus est. Anno regni ipsius octavo creatus est *Ilarius Patriarcha Romanus*, qui cum sex annos sedisset mortuus est. Ejusdem anno decimo sexto constitutus est *Silenus Patriarcha Romanus*, qui quatuordecim annos sedit, dein mortuus est. Atque hic *Timotheum Anatolii* fratrem Patriarcham *Alexandrinum* anathemate percussit. Mortuo *Leone Magno Romanorum Imperatore*, regnavit post ipsum in *Romanos* annum unum *Leo parvus*, qui *Iacobita* erat, idque anno regni *Firuzi* f. *Tazdejerdi* *Persarum* Regis decimo octavo. Mortuo deinde *Leone parvo Romanorum Imperatore* imperavit iisdem post ipsum filius ipsius *Zenon*, qui etiam *Iacobita* fuit. Idque anno regni *Pbiruzi Persarum* Regis decimo nono. Profecto autem *Zenone* in locum appellatum *Surab* oblectationis causâ, vir quidam nomine *Basilicus* unâ cum filio suo *Marco*, mensibus viginti regnum occupavit: quos post continuum inter ipsos bellum superavit *Zeno*, ac *Constantinopolim* ingressus *Basilico*, & filio ipsius interfectis ædes ipsorum & opes diripuit; eorum etiam sequaces interemit.

Eodem

القسطنطينية اقام ثلاثة عشر سنة ومات وفي اثني عشر سنة
 من ملكة صهر يوحنا بطريركا علي اطاكية اقام ستة
 سنين ومات وفي ثلاثة عشر سنة من ملكة صهر يوليانوس
 بطريركا علي اطاكية اقام خمسة سنين ومات وفي
 ثمان سنين من ملكة صهر ايلاريوس
 بطريركا علي رومية اقام ستة سنين ومات وفي ستة
 عشر سنة من ملكة صهر سيبلوس بطريركا علي
 رومية اقام اربعة عشر سنة ومات وهذا البطريرك لعن
 قيسوثاوس اخا اناطوليوس بطريرك الاسكندرية ومات
 لاون الكبير ملك الروم وملك بعده لاون الصغير علي
 الروم سنة واحدة وكان يعقوبي وذلك في ثمانية
 عشر سنة من ملك فيروز ابن يزنجر ملك الفرس
 ومات لاون الصغير ملك الروم وملك بعده ابنة زينون
 علي الروم سبعة عشر سنة وكان يعقوبي وذلك في
 تسعة عشر سنة من ملك فيروز ملك الفرس وخرج زينون
 الملك الي موضع يقال له صورة يتنزه بها فغلب
 علي الملك رجل يقال له باسليمقوس وابنه مرقس
 مع عشرين شهرا فلم يزل القتال بينهم فغلبهما
 زينون ودخل الي القسطنطينية وقتل باسليمقوس

وابنة وذهب ديارهم واموالهم وقتل كل من كان لها
 تابعا وفي ذلك العصر وقعت رجفة عظيمة في مدينة
 القسطنطينية واكسفت الشمس وظهرت النجوم بالنهار
 ووقعت دوار كثيرة جدا ومات خلق عظيم من شدة الرجفة
 وذلك في تسع سنين من ملك زينون ملك الروم وفي
 السنة الثامنة من ملكه هرب ثيموثاوس بطريرك الاسكندرية
 الذي يعرف بمشورس الي والي هبيون ورجع ثيموثاوس
 اخو اداطوريوس من مشورس الي بطريركية الاسكندرية
 اقام سنتين ومات وصير بعده بطرس وكان رئيس الشمامسة
 بطريرك علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام سنة وثلاثين
 يوما وهرب الي القسطنطينية ورجع ثيموثاوس المعروف
 بمشورس من والي هبيون وفي سنة اخري يقول دير
 هبيون ولاشك انها اصح قائم بطريرك اربع سنين ومات
 وفي تسع سنين من ملك زينون كان الوالي بالاسكندرية
 من قبل زينون ابن غسطس قصير يوحنا بطريركا علي
 الاسكندرية وكان يعقوبي اقام سنة اشهر وقدم الي
 الاسكندرية والي اخر من قبل زينون يقال له اوغسطاليوس
 ومعه بطرس البطريرك الذي كان هرب الي
 القسطنطينية فهرب ابن اغسطس القاين من بين
 يدي اوغسطاليوس وهرب معه يوحنا البطريرك

Eodem tempore accidit *Constantinopoli* terræ-motus ingens. Eclipsin etiam passus est sol, adeo ut stellæ interdum apparerēt. Domus etiam quam plurimæ corruerunt, ac magna hominum multitudo terræ-motu periit; idque anno imperii *Zenonis* Imperatoris Romanorum nono. Regni ipsius anno secundo fugit *Timotheus* cognomento *Surus* Patriarcha *Alexandrinus* in vallem *Habib*, reversusque *Timotheus* *Anatolii* frater à *Marsuphin* ad Patriarchatum *Alexandriae*, ibidem biennio sedit, dein mortuus est; factusque est post ipsum *Petrus* (qui Archidiaconus fuerat) Patriarcha ibidem; *Iacobita* fuit; sedit annos, sex, & dies triginta, dein *Constantinopolin* fugit reversusque est *Timotheus* cognomine *Surus* à valle *Habib*, (vel secundum aliud exemplar, Monasterio *Habib*, quod sine dubio verius est) & cum in cathedra Patriarchali quatuor annis sedisset mortuus est. Anno regni ejusdem *Zenonis* nono *Alexandriae* quidam ipsius nomine præfectus *Ebn Gustus* *Iohannem* ibidem Patriarcham constituit, qui *Iacobita* fuit, ibique sex menses sedit. Deinde alius *Alexandriam* à *Zenone* præfectus nomine *Augustalius* missus est, unaque cum ipso *Petrus* Patriarcha qui *Constantinopolin* fugerat. *Ebn Gustus* vero præfectus ab *Augustalio* fugâ se protipuit, unâ etiam fugiente *Iohanne* Patriarcha. Rever-

susque

ſuſque *Petrus* Patriarcha qui fugerat, in locum ſuum, annos oĉto ſedit, dein mortuus eſt. Anno decimo ſexto imperii *Zenonis* factus eſt *Abinas* Patriarcha *Alexandrinus*, qui *Iacobita* fuit, ſep- tem annos ſedit, dein mortuus eſt. Multas *Alexandriae* Eccleſias extruxit, multaque monimenta. Eo tempore conflagravit Hippodromus magnus qui à *Ptolomæo* qui cognominatus eſt *Lagus Alexandriae* extructus fuerat, in quo crematus fuerat *Proterius* Patriarcha. Anno ſeptimo imperii *Zenonis* conſtitutus eſt *Melitus* Patriarcha *Hierofolymitanus*, qui *Iacobita* fuit; oĉto annos ſedit, dein mortuus eſt. Anno imperii ejuſdem decimo ſexto creatus eſt *Elia* Patriarcha *Hierofolymitanus* qui annos viginti quatuor ſedit (vel ſecundum aliud exemplar quatuordecim) ſtruxitque Eccleſias. [inter cæteraſ] Eccleſiam *Helena*, quam non perfecit: relegatùſque eſt *Ilam*. Eo tempore *Hierofolymis* fuit *Anba Theodoſius* cænobii *Aldawaceſi*, *Anba Charitan* cænobii *AlSaiki* veteris, *Anba Saba AlSaiki* novi, præpoſiti. Anno ſexto imperii *Zenonis* factus *Euphuitus* Patriarcha *Conſtantinopolitanus*, quinque annos ſedit, dein mortuus eſt. Anno imperii ejuſdem undecimo. (vel ſecundum aliud exemplar vicesimo primo) conſtitutus eſt *Euthymius* Patriarcha *Conſtantinopolitanus*, qui decem annos ſedit, dein mortuus eſt. Anno primo

ورجع بطرس البطريركي الذي كان هرب الي موصعه اقام
ثمان سنين ومات وفي سبعة عشر سنة من ملك زينون
صهر اجيلاس بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام
سبع سنين ومات وبنا كنائس كثيرة بالاسكندرية
ودواويس كثيرة وفي ذلك العصر احترق ملعب الخيل
العظيم الذي كان بناء بطليموس الملقب بالارخب
بالاسكندرية واحترق فيه ابروطاريوس البطريركي وفي
سبع سنين من ملك زينون صهر مليمطون بطريركا علي
بهي المقدس وكان يعقوبي اقام ثمان سنين ومات وفي
سبعة عشر سنة من ملكة صهر ايلها بطريركا علي
بيت المقدس اقام اربعة وعشر من سنة وفي سنة
اخرى يقول اربعة عشر سنة وبنا كنائس وبنا كنيسة
الهيثة ولم يتمها ودقي الي ايله وكان في ذلك العصر في
بهي المقدس ابا ثاودوسي صاحب دير النواكس واخا
خاريطون صاحب دير السمف العتيق واخا سابا صاحب
السمف الجديد وفي ست سنين من ملك زينون صهر
اوغويتوس بطريركا علي القسطنطينية اقام خمس سنين
ومات وفي احد عشر سنة من ملكة وفي سنة اخرى
يقول في احد وعشرين سنة من ملكة صهر افثيموس
بطريركا علي القسطنطينية اقام عشرة سنين ومات وفي اول

سنة من ملكي زنبون صهر بطرس بطريركا علي اطاكته
ويعرف بالقصار وكان يعقوبي اقام ست سنين وثني وفي
تسعة اخري يقول سنين ولعنه باهمل المقوس بطريرك
رومية وانفاه ولما ثني صهر بعده استفانس بطريركا علي
اطاكته اقام سنة واحدة ومات وصهر بعده استفانس
لخر بطريركا علي اطاكته اقام ستة اشهر ومات وصهر
بعده قلمدون بطريركا علي اطاكته وكان تهمطوري اقام
اربع سنين ومات ثم رجع بطرس القصار بطريرك علي
اطاكته اقام ثمان سنين ومات وفي تسعة اخري يقول
ثلاث سنين وصهر بعده بلان بوس بطريركا علي اطاكته
اقام عشر سنين ومات وذلك في احد عشر سنة من ملك
زنبون ملك الروم وفي ثلثة عشر سنة من ملكه صهر
فلتهقوس بطريركا علي رومية اقام ثمان سنين ومات
واما فيروز ابي يرخجرد ملك الفرس فبنا بكسركمدينين
احديهما هورجس فيروز والاخر ارام فيروز ثم
ساريجونده نحو خراسان ليغزوا الخشنوار فلما سمع
ذلك الخشنوار ملك الهماطلة ببلاغ فزع وجمع ثقاته
وشاورهم فقال واحد منهم ان اتيت اعطيتني عهدا
قطبان اليه نفسي ان تكفيني مودة اهلي وولدي
وتخلفني

primo imperii *Zenonis Antiochia* Patriarcha praefectus est *Petrus*, cognomento *Fullo*, *Iacobita* fuit, sex annos sedit, dein relegatus est; (vel secundum aliud exemplar duos annos) in quem anathema dixit *Basilius Patriarcha Romanus*; ipsumque se de eiecit. Quo pulso *Antiochia* Patriarcha, post ipsum constitutus est *Stephanus*; qui cum annum unum sedisset, mortuus est. Ipsi ibidem successit *Stephanus* alter, qui sex menses sedit, dein mortuus est. Post ipsum ibidem Patriarcha constitutus est *Clidion*, qui *Nestorianus* fuit: annos quatuor sedit, dein mortuus est. Tum reversus *Petrus Fullo* Patriarcha *Antiochenus*, octo annos sedit, dein mortuus est. (vel secundum aliud exemplar tres annos) post ipsum ibidem Patriarcha factus est *Paladius*, qui decem annos sedit, dein mortuus est; idque anno imperii *Zenonis* Imperatoris *Rom.* undecimo. Anno decimotertio imperii ejusdem constitutus est *Felix* Patriarcha *Romanus*, qui annos octo sedit, dein mortuus est. Porro *Phiruz Yazdejerdi* f. *Persarum* Rex duas in *Cesca* urbes condidit, quarum una *Duris Firuz*, altera *Ram Firuz*; deinde copias suas *Chorasani* versus eduxit ad invadendum *Chashnawar*: quod cum *Chashnawar Hiyatela* Rex *Belchi* audisset, metu percussus convocatis suorum maximè fidis consiliis ab ipsis petiit. Quorum ergo unus ipsum

ita

ita affatus est Si pactum mecum firmum inieris, cui tutò confidere possim, te familiæ & liberorum meorum alendorum curam gesturum, meaque vice ipsis futurum, ostendam tibi rem quâ Deus *Phiruzum* in potestaté tuam rediget. Cúmque hoc Rex ipsi pactus esset, colligatis inquit mihi manibus & pedibus, (at in alio exéplari *Abscissis*, quod sine dubio rectius est) me in via *Phiruzo* objicias, ita ego te ab ipsius incurso immunem præstabo. Quod cùm illi fecisset sublatus est, atque in locum quem jusserat projectus, redeuntibus [qui illum eo deduxerant] Vbi ergò *Phiruz* illac transiret ipsúmque quid ipsi evenisset rogaret, Ego (inquit) è proceribus fui *Hitalensium*, quicùm accessus tui fama ad nos pervenisset à Rege *Chashnawar* inter reliquos ipsius comites sententiam rogatus, palam dixi non posse ipsum *Phiruzo* pro insigni ipsius fortitudinem obsistere, quare satius (inquam) tibi est ut ipsum tributo & pretio quo te redimas aggrediaris. Ille ergò irâ in me accensus, ita me uti vides tractari jussit, Illum (inquiens) quem tantopere laudas adeas: accercitisque è militibus suis quibusdam, Profecti (inquit) hunc ad *Phiruzum* deferre. Misericordiam ergò & clementiam tuam mihi extendens me tecum abduci jubeas ne à feris hoc in deserto dilanier. Ego enim vobis tibi

وتخلفني فيهم بالكفاية وللتك علي امر مكنك
 الية به من فهورز فضمن له الملك ذلك
 فقال له اوثق يدي ورجلي وفي
 دهنه اخري اقطع فلا شك انها اصبح واقمني
 علي الطريق التي يمر بها فهورز فاكفها
 مودته ففعل به ذلك وجمد والقي
 حديد وصف لهم وادصرفوا عنه فلما مر به
 فهورز ساله عن حاله فقال له افي كنت من
 عظماء الهياطلة فلما بلغنا مهورك
 اليها استشارني خشنوار فمن
 استشار من اصحابه فاعلمته انه لا طافة له
 بهورز لشدة باسه وان يتعد الهه بالخراج
 والقدية احب اليك فاشعد غضبه علي وامر
 بي الي ماتريي وقال لي من انت حامده
 امض اليه وامر بعض جنده وقال
 لهم امضوا فاحملوه الي فهورز فليعدركني
 رحتك ورافتك ووقام رجلي معك اكها لا تفقرهني
 الهباغ في هذه القلاة فاني اذككم علي طريق

اقرب من هذا حتي قد خلوا علي الخشون من مائة
 فيهم الله لي حنة والظرفك التي انكم عليها
 مشهور يومين وتطاولوا الي ما يحبون فلما سمعوا ذلك
 ودرا فيروز اخذوا ما اراهم اخشوا من الخشونة فقالوا
 لفيروز ان هذا الرجل اشتهر فاشار ببلغ عليه
 وقتله وهذا هو منه مكنة فلو كان اخشوار فعل
 به هذا عن عجب لما تعرضه لنا في هذه الغلة فلا
 تقبل قوله ولعل اخشوار واصحابه قد اذهبوا الي
 الملك الذي وصف هذا الرجل وترك فيهم من
 القاطنة ما يكتفي بقليل فيروز ان يابل منهم
 فاصروا مع ذلك الرجل حين ينضي بهم
 يومين ولم يلقوا المارة فمالا فيروز عن ذلك
 فقال في امان فقد ير المشير وانتم تقطعوها
 اليوم فلما مضى يومهم ذلك جعل كل واحد
 من سبنا حتي من مشهورهم يقرب ذلك لهم
 وجهه حتي اذا علم انه قد فعل كل ما كان معهم
 من الزاد والماء ووقعوا في موضع لا يستطيعون الرجوع
 فصدقهم عن امره فقال اصحاب فيروز قد كنا
 صدقناك ايها الملك فلم تقبل منا فالراي ان
 نمضي

viam istâ breviorē indicabo quâ *Achshanwarum* in iis ubi se maximè tutum putat, locis adoriamini ut vindictam mihi Deus de ipso sumat. via autem quam vobis ostensurus sum biduitantum iter est, quo eo quo vultis perveniatis. Hæc ubi audiissent qui *Pbiruz* à consiliis erant, dolum ab *Achshanwaro* structū percipientes, dixerunt ipsi, Vir iste in consilium vocatus pro scientiæ & prudentiæ suæ modo, consilium dedit, quod ab ipso dolo factum. Quod si ita illum *Achshanwar* irâ commotus multasset nequaquam ipsum nobis in hoc deserto objecisset. Ne igitur dictis ipsius credas. Ac forsan *Achshanwar* cum comitatu suo ad istum locum pervenit quem descripsit vir iste, ac ibi quot satis sint, milites reliquit. Noluit autem *Pbiruz* ipsi auscultare. Secuti sunt ergo Virum istum quâ ipsos duceret, biduo, necdum desertum transierunt. Qua de re à *Pbiruz* interrogatus, Fefellit me (inquit) viæ spatium, hodie autem ipsum pertransibitis. Cumque præterisset & dies iste, quotiescunq; ipsum quantum sibi viæ reliquum esset interrogarent, pro brevi admodum ac facili vendicare, donec ubi penitus defecisse videret quicquid apud ipsos esset viatici & aquæ, atque in locum pervenisse ipsos unde redire nequirent, verum ipsis fateretur. Tum *Pbiruz* comites, verum (inquiunt) ô Rex

tibi diximus, at aurem nobis præbere noluiſti, lam autem conſilium eſt ut rectà pergamus, forſan aquam reperturi ſumus. Profecti ſunt ergò dextrorſum ac ſiniſtrorſum ſparſim aquam quæſitum, maximàque ipſorum pars ſiti periit, haud evadentibus unà cum *Pbiruzo* exceptis paucis aliquot è comitum fortiffimis, qui ipſum comitati ſunt, donec ab hoſtibus propè abeſſent, quos eadem nocte, eòq; quo erant ſtatu aggreſſi, ſuperârunt. Tum *Achſhanwarum*, rogavit *Pbiruz* ut ipſi & comitibus qui ſupererant ſuis gratiam faciens ipſos in patriam ſuam dimitteret, ſéque cum ipſo fœdus initurum haud unquam ſe poſthac dum viveret ipſum bello aggreſſurum, conſtituto inter ipſos, & regnum ſuum termino quæ nunquam eſſet tranſiturus. Cui cùm annuiſſet *Achſhanwar*, ſcripto hoc ipſi confirmavit *Pbiruz* adſcitis teſtibus, jurementoque ſe obſtringens nullam ſe illi fraudem facturum, atque ita in regnum ſuum reverſus eſt. Vbi poſtquam ad tempus aliquod ſubſiſtiſſet, in memoriam ipſi ſubiit quid ſibi ab *Achſhanwaro* dudum eveniſſet. Cujus cùm illum puderet, metuit tamen cùm ipſi dolose agere. Impulit ergò ipſum hoc ut eum rurfus bello aggrederetur. Dixerunt autem ipſi Conſiliarii ipſius, Fœdus cum ipſo iniſti, metuimus ne malè tibi
fraus

فمضي امامنا لعنا نجد ماء فمضوا علي ذلك
 متفرقين يميننا وشمالا يلتمسون الماء
 فمات اكثرهم من شدة العطش ولم
 يخلص مع فيروز الا عدة يهيرة من اقوياء
 اصحابه وادهم اطلقوا معه حتي اشفوا علي اعدائهم
 فوافقهم تلك الليلة علي تلك من حالهم
 واعدكنوا منهم ثم رغب فيرور الي اخشنوار بان
 يمن عليه وعلي من بقي من اصحابه ان
 يخلي سبلهم الي بلادهم وعلي ان يجعل
 له عهدا انه لا يغزوه فيما يهتقبل من ممره علي
 ان يحد قوما بينه وبين ملكه هذا لا
 يتخطاه فرضي اخشنوار بذلك فكتب اليه فيرور
 بذلك كتابا واشهد علي نفسه وحلف له انه
 لا يغدر به واصرف الي ملكه فملك فيرور
 بهرة من دهره ثم ذكر ما سلف من اخشنوار
 اليه فادف منه وخاف ان يغدر به فجهل
 ذلك الي ان اعداء لغزوه فقالوا له وزراء اشك
 قد عاهدته ونحن نتخوف عاقبة الغدر والبغي منك

فقال

فقال لهم قهروز اني اما شرطت له اني لا اجوز الحجر
ولما احصل الحجر معي علي العجل اماننا لا نخلفه
خلفنا فقالوا له ان العهد لا يحل علي ما فسرت
ولكن علي ما ظهر فلم يقبل منهم فبضا قهروز
الي غزاة اخشنوار فلما بلغ ذلك اخشنوار لشدة
تعجبه ولم يشك خبره فكتب الي قهروز يذكره
ما كان من عهده ويطلب الانصراف عنه فلم يقبل
منه ومضا حتي اتي الهياطلة وكان اخشنوار
قد حفر خندقا فيها بهن ثلاثة وبعين يلان قهروز
فاجهر قهروز فبناها عليه فقلطر حتي جاز ووضع
علي القنطار رايات لتكون علامات له اذا انصرف فلما
بصاف قهروز الحروب ارسل اخشنوار الي قهروز
يهمله ان يبرز منه فيها بهن صفهم له كلمة
فخرج اليه فقال له اخشنوار اني فيها اظن اداة
من دعوك الي مقامك هذا الا لافقة مما كان
من انصرافك علي الحال التي انصرفت عليها ولعري لان
صفا اجعلنا عليك بما رايت لقد كنت الهمت منا اعظم
من ذلك ونقض العهد علي نفسك اعظم افنا

fraus & injuria succedant. Respondit, illis *Phiruz*, Pactus sum cum ipso me lapidem [designatum] haud transiturum. Lapidem ergo plaustro impositum coram nobis feram, neque à tergò unquam relinquam. At illi, Fœdus (inquiunt) non prout tu interpretatus es, sed juxta manifestum [verborum sensum] intelligendum est. *Phiruz* autem, spreto ipsorum consilio, ad bellum *Achshanwaro* inferendum profectus est. Quo audito magnopere miratus *Achshanwar*, nec dubitans fraude usurum *Phiruz*, scriptis ad ipsum literis, pactum secum initum illi in memoriam revocavit, rogans ut revereretur, at ille nequaquam hæc moratus perrexerit donec *Hiyatela* perveniret: cumque vallum inter suam & *Phiruzi* ditionem effoderat *Achshanwar*, super illo pontes extrui jussit *Phiruz*, quibus transiret: impositis etiam pontibus vexillis quæ redeunti in signa essent Cum ergo jam in procinctu essent exercitus mittens ad *Phiruzum* *Ashanwar*, rogavit ut ad ipsum medio inter exercitus spatio ad colloquiū prodiret. Qui cum prodiisset, dixit illi *Achshanwar*, Credo equidē ego non aliud te ad locū istum evocasse, quam pudorem obreditum tuum eo quo reversus es modo. Ac per vitam meam si nos tibi hoc modo fraudem fecissemus, majus aliquid à nobis petiisses. Fœderis

deris autem a te pacti violatio res est cujus magis pudere debet, quàm ejus quod tibi contingit. Hoc ergò animo perpende, atque hæc duo inter se confer ut videas, utrum majori opprobrio cedat, sive ut dicatur, Quidam aliquid aggressus illi perficiendo non fuit, hostis autè ipsius ipso iisque qui cum ipso erant superior factus gratiam ipsis præstans illos inito pacto dimisit, sive [ut dicatur] Fœdus ac Pactum violavit, & pro bono malum rependit. Nôrunt autem comites tui te ipsos ad iniquum aliquid præstandum adigere. Quibus adde nec te victoriæ certum esse, sed ejusmodi rem sperare, quæ & de te speretur. Quod si viceris nec bona erit fama tua, nec quod feceris laude dignum; Quod si victus fueris, & te ipsum & exercitus tuos infames reddis. Penes ergò arbitrium tuum res est, ego te admonui, neque me ad hæc quæ audis dicenda movet imbecillitas, cujus vel ex mea, vel ex copiarum mearum parte conscius sum; verùm ut fortiori apud te utar argumento. nec incolumitati quicquam quod penes me est præfero. Respondit *Phirus*, Non sum ego isquem minæ præ metu ab iis quæ cupit avertant. Quod si videretur mihi illi quod aggredior, fraus inesse, non aliud illud magis indignè quàm ipse à me ego, ferret. Ego autem haud aliis tecum conditionibus fœdus

ما دالك ففكر في ذلك وميز بين هذين الامرين
 واظن ايها اشد عارا ان يقال امر طلب امر اظن
 يتم له وانه كن منه عدوه ومن معه فمن علمهم
 واطلقهم علي شرط او امر يقال تقض العهد
 والميثاق وكلفا بالاحسان اساء واصحابك
 عارفون بانك قد جلدتهم علي غير الحق ومع
 ادك لست علي ثقة من الظفر وانما قلتمس امرا
 يلدس منك مثله فاذك ان ظفرت فغير حصن هماغك
 ولا مجهود فعالك وارن ظفر بك كنت قد شاييت
 نفسك وجنودك فدودك فقد نصحت لك ولهم
 يدعوني الي ما تسمع من مقاتلي ضعف اخشاء من
 نفسي ولا من جنودي ولكني احببت ان
 اذن ان بذلك حجة عليكم ولا اوثر علي السلامة ما وجدت
 اليه سبيلا قال فمروز اني لست ممن يردعه
 التهديد عن الامور التي يرومها الترهيب فلو كنت
 اري ما اطلب غدا مني لما كان احد
 اشد انفا مني علي نفسي ولم اجعل لك العهد
 الاعلي ما اضرت في صدري فلا يفرك منا
 الحال التي صانفتنا عليها في المرة الاولى

من القلعة والضعف واعلم اني غير قادر
 علي ابلغ منك مثلاً بلغته مني قال اخشنوار
 لا يبعدك ما تخضع به نفسك من حملك
 الحجر امامك فان العهون والشروط انما
 توضع علي العلافة وليس علي
 الضمير واشد الحالات نقض العهون والشروط
 فلم يقبل منه وانصرف يومهم ذلك فقال
 فيروز لا صحابه لقد كان اخشنوار حسن
 المكارمة وما رايت للغرس النبي كذا
 تحركه نظيراً في الذواب وانه لم يحرك قوايمه
 ولم يرفع روافده عن موضعها ولا صهل ولا احدث
 شي يقطع به الحديث في طول ما توافقنا
 وقال اخشنوار لا صحابه واقفت فيروز علي
 ما رايت ورايت وعليه الهلاج كله ولم
 يحرك علي فرسه ولم ينزع زجله من
 ركابه ولا حنا ظهره ولا العفت بيده ولا شمالا
 ولقد دوركت ادا مرارا وقوطيت علي فرسي والتفت الي
 خلفي ومددت بصري فيما امامي وهو منتصب

dus percussi quàm quas ipse in pectore celavi.
 Ne ergò te decipiat illa quam primò de nobis
 concepisti, paucitatis & impotentiae opinio: ve-
 rùm scias me haudquaquam te derelicturum
 donec illud de te obtineam quod tu de me ob-
 tinueras. Dixit *Achshanwar*, Ne te decipiat, illud
 quo te ipsum fallis, dum coram te lapidem
 gestandum cures: Pacta siquidem & foedera, se-
 cundùm verborum sonum ineuntur, non se-
 cundùm illud quod occultum retinetur: rerùmq;
 omnium turpissimum est foederum & pactorum
 violatio. Ille verò ipsi auscultare noluit. Statim
 ergò reversi sunt. Dixit autem *Phiruz* comiti-
 bus suis, Erat *Achshanwar* congressu egregius;
 nunquam autem vidi equo, cui insidebat, inter
 jumenta similem. Pedes enim haud omnino mo-
 vit, neque ungulas loco sustulit, neque hinnivit,
 neq; excidit ipsi aliquid quod colloquiũ interũ-
 peret toto quo simul fuimus tempore. *Achshanwar*
 verò suis, Conveni, prout mihi vobisq; visum est,
Phiruzam integrè armatum; nunquam autem se
 in equo suo movit, nec unquam pedem de sta-
 pede subduxit, neque tergum inflexit, nec se
 dextrorsum vel sinistrorsum convertit. Ego in-
 terim sæpius femori innixus sum equo insistens,
 ac subinde respexi, dein in ea quæ ante posita
 erant oculos conjeci, ipso fixo ac quieto manente.

Id autem voluerunt *Phiruz* [&] *Achshanwar* his narrandis, ut sermones isti per exercitus suos spargerentur, quò iis occupati homines haud inquirerent in ea quæ mutuo collocti fuerant. Mane ergò jam factò syngrapham quam ipsi scripserat *Phiruz* productam hastæ imposuit *Achshanwar*, quò ab exercitu conspiceretur, ac victoriâ in *Phiruzum* potitus est; qui cùm in fugam conversus à loco signorum, quæ ad pontes quâ eundum erat ipsi fixerat, aberrans, ad fossam se recepit, ubi comites ipsius alii in alios irruerunt. Cepit ergò *Achshanwar* quicquid *Phiruzo* fuit una cum ipsius liberis, opesque ejus exercitûs Ducibus distribuit, iisque qui *Phiruzum* comitati sunt, Quare (inquit) non dedistis *Phiruzo* consilium eumque admonuistis? Illi verò, Fecimus (inquiunt) at nobis auscultare noluit. Præerat autem *Sejestano* vir quidam ex *Azdashiri* amicis, nomine *Suchran*, è *Persia* proceribus, apud quem erant & è Ducibus ipsius amicis, nonnulli. Hic delatâ ad ipsum eorum quæ *Phiruzo* acciderant famâ, statim unâ cum comitibus suis *Hiyatelam* versùs profectus ad se *Phiruzi* copias colligit, adeo ut ad magnam potentiam cresceret. Cùm ergò propè jam ab *Achshanwari* castris abesset, misit qui ipsi dicèrent, Non idè veni ego ut te bello la-
cessam, verùm eum in finem ut illud quod de
Phiruzi

ساكن وادما اران فيروز واخشنوار بما وصفا من ذلك
ان يذبح هذان الحدباء في عسكريهما فمشتغلوا
بهذا عن النظر فيما قذاكروا فلما اصبخوا اخرج
اخشنوار الصحيفة التي كتبها فيروز له فرفعها
علي رمح لمنظروا اليها اهل العسكر فرزق
اخشنوار الظفر علي فيروز وهرب فيروز واخطا
موضع راياته التي نصبها علي القناطر علي
الطريق فالتجأ الي الخندق وركب اصحابه
بعضهم بعضا فاخذ اخشنوار كلما كان مع
فيروز واولاده وقسم امواله في رؤس جنده وقال
الخشنوار لاصحاب فيروز لم لا تشهرون علي
وتصكوه فقالوا له قد فعلنا ولم يقبل منا وكان
علي سحمتان رجل من اصحاب اردشهر يقال
له سوخران وكان من افاضل اهل فارس
وكان معه عدة من الاساورة اصحابه فلما بلغه
امر فيروز شخص من وقته مع اصحابه نحو الهياطة
وجمع اليه جنود فيروز فعظم امره وقوي فلما
شارف عسكر اخشنوار ارسل اليه يقول له
اني لم اجي لمحاربتك ادما جئت لترك ما
صار

صار الملك من اموال فيروز وتخلي من
كان عندك من الاسارا فيكون هذا صاحبا
بهنا ودكف باسنا عنك فان احببت قبلناه
منك واصرفنا وان ابيت خفت ان تندم فاجاب
الخشوع هو خزان فيما سالة وخلا اشارهم ورد اموالهم
وارسلهم حتى استقام الامر بهم وبهنا
ثم اصرف هو خزان الي المداين فحفظه اهل فارس
ما كان من طلبه وشكروه عليه ومات فيروز
وكان ملكه سبعة وعشرون سنة
ثم تنازعا ابنا فيروز قبان وبلايس علي الملك فغلب
بلايس قبان وفاء عنه فذهب قبان الي خراسان
ليصل خاقان ملك الترك النصر له علي اخيه
وملك بلايس ولم يزل حسن السهرة وبنا مدينة
وهما بلاصور وملك اربع سنين ومات وذلك
في عشرة سنين من ملك زبيلون ملك الروم
ولما صار قبان الي خراسان كان معه زرمهر بن
هو خزان فلما قدموا ابرهه فزلوا علي رجل من عظامهم
من الاساورة ولم يطلعوه علي امرهم فقال قبان

Phiruzi facultatibus in manus tuas pervenit, red-
das, & qui apud te sunt captivos dimittas, ut
sit hoc inter nos pacis [conditio] nōsque à te
impetum nostrum avertamus; quod si volueris,
illo à te accepto revertemur; sin nolueris, ve-
reor ne te pœniteat. Annuens ergò *Achsharwar*
Suchrano in eo quod petiit, captivos eorum di-
misit, spoliâque reddita remisit, adeo ut inter
ipsum atque illos componerentur res. Tum
reversus est *Suchran* ad *AlMadyen*, observantibus
Persis quicquid petiit, ipsique ideo gratias agen-
tibus. Mortuus est ergò *Phiruz* cū regnâset
annos viginti septem. Contenderuntque inter
se de regno filii ipsius *Kobad* & *Balabes*, donec
Balabes victum *Kobadum* eo abdicaret, qui *Cho-*
rasanum ergò petiit auxilium à *Chakano Turca-*
rum Imperatore contra fratrem suum petitem.
Regnavitque *Balabes* bene se in omnibus gerens,
conditâque urbe ipsam *Balasur* appellavit; at
cū quatuor annos regnâset fato functus est.
Idque anno Imperii *Zenonis Romanorum* Im-
peratoris decimo. Cū autem proficisceretur
Kobad Chorasani ipsum comitatus est *Zorma-*
har Suchrani filius; eò igitur cū pervenissent
diversati sunt apud quendam è Ducibus ipso-
rum primoribus, quem negotium suum ce-
larunt. Dixit autem *Zormaharo Kobad*, Quæ-
re

re mihi aliquam melioris sortis mulierem. Fœminæ enim desiderio teneor, metuo autem ne ignobilem aliquam si incidam quæ pepererit nobis in ignominiam cedit. Fuit ergo domus in qua diversati sunt Domino filia virgo, cujus matrem adieas *Zormahar* ipsum ut & patrem allocutus est, quibus cum placeret illud quod ab ipsis periit, ipsi annuerunt. Pernoctavit ergo postea fœmina ista cum *Kobado*, atque ex eo gravida facta est. Quoties autem ad ipsam accedere vellet jussit eam reiectam esse. Interrogante autem matre ipsius de statu *Kobadi*, cum illi indicaret vidisse se femoralia ipsius holoserica auro intertexta, cognovit mater ipsum è familia regia esse, ac lætata est. Accedens autem *Kobad* ad *Chachanum*, Ego (inquit) filius sum Regis *Perfarum*, at post obitum patris adversatus mihi frater regnum occupavit: ac pollicitas illo se opem ipsi laturum, regnumque recuperaturum, quatuor annis apud illum substitit, quibus ipsum distulit. Postea exercitu forti ab illo instructus profectus *Kobad* donec *Abrahamasabrum* perveniret, ac eodem loco [quo antea] diversatus de muliere ista sciscitatus est, quæ ad illum accessit una cum filio quem pepererat jam trienni ipsum manu tenens. Rogantēque *Kobado*, Quis nam est hic puer? Tuus (inquit) filius est. Certior ergo

لزمهر القس لي امرأة ذات حصن فاني قد تقى الي
 النسا واما اخاف ان اجمع علي امرأة من الحفلة
 فان هي ولدت كان ذلك عارا علينا وكان لصا
 منزلها جدي بنت بكر فانا لزمهر امها وكلها وكلم
 اباهما فحسن اليها ما سالها فاجاباه الي ذلك
 فباتت الامراة عند ذلك عند قبان وحملت منه
 فلما اراد ان يشخص امر لها بصلي وكانت
 امها سالها عن حال قبان فاعلمتها ادهارات
 سراويله من ديباج منسوج بالذهب فعرفت
 امها انه من اهل بيت الملك فاستبشرت
 وسار قبان الي خاقان وقال له ابي فقل
 ملك فارش وضانه في اخي بعد موت ابي فقل
 علي الملك فوعده انه ينصره ويأخذ له الملك
 فمكث عنده اربع سنين يماطله وبعد
 ذلك ضم اليه جيشا قويا وخرج قبان
 حتي انتهى الي ابرسهر فنزل ذلك المنزل وسال عن
 الامراة فجات اليه ومعها غلام فحمله
 ابن ثلاث سنين وفي تمسك بهمه فقال
 لها قبان ما هذا الغلام فقالت هو ابنيك فاعلمه

زمرتهم انما كانت صاحب المنزل فصر بذلك وحملها
 والصبي معه وكان يقال له يابوشخت فلما قدم قبان
 الي المدايين وجد اخاه معه هناك فظفر بالملك فملك
 قبان ابن فيروز علي المملكة ثلاثة واربعين سنة وذلك
 في اربعة عشر سنة من ملك زينون ملك الروم
 وقلد قبان تدبير المملكة الي سوخران وابنة زمره
 وبناتها بين الامواز وفارس من جهة يقال لها قبان
 خرة وفي الرحان فاسكن بها صبي همدان وبنها مدينة
 من ما يلي الناهات صبي هروان وبنها بارت شهر حرة
 مدينة يقال لها قبان خرة وبنها صباين كثيرة وقري
 اشباها واهلرا احقرها وقناطر اتخذها وجهور
 مقدها ومات زينون ملك الروم وله في الملك سبعة
 عشر سنة وذلك في خمس سنين من ملك قبان ابن
 فيروز ملك الفرس وملك بعده انسطاس علي الروم
 سبعة وعشرين سنة وكان يعقوبي مخالف
 لقالة المملكة وكان من مدينته
 شاه قاهر ابن قنبي حياه وتحصن وفرع من
 بنهان الحصن في سنين ولما مضت عشر هجرات
 من ملكه اصاب الناس جوع شديد في المشرق وجراجه
 كثير

ergò à *Zormaharo* factus esse illam Patris familiæ filiam, lætaturus est, ipsamque unà cum filio, cui nomen erat *Babudacht* secum assumpsit. Cùm autem *AlMadayen* pervenisset, fratrem suum interiisse reperit, regnóque potitus est. Regnavit ergò *Kobad Pbiruzi* filius annos quadraginta tres, idque anno Imperii *Zenonis Romanorum* Imperatoris decimo quarto. Regnum autem *Suchrano* filioque ipsius *Zormaharo* administrandum commisit, urbemque inter *Abwaz* & *Persidem* condidit, quã *Kobad Cborab* appellavit, quæ & *AlRajan* est, in qua captivos *Hamdamenses* collocavit. urbem etiam propè *AlMahat*, quæ *Harawan* appellatur, nec non aliam in *Azdshir Cborab*, quæ *Kobad Cborab* audit, multasque præterea urbes vicósque condidit, amnésque effodit, arcusque & pontes extruxit. Obiit autem *Zenon Romanorum* Imperator postquam annos septemdecim imperasset, idque anno regni *Kobadis* & *Pbiruzi* Regis *Persarum* quinto, imperante post ipsum *Romanis Anastasio* annos viginti septem. fuit hic *Iacobita*, *Melchitarum* doctrinæ adversus; natus in urbe *Flama*, quam ædificari ac muniri iussit, arce biennii spatio conditã. Postquam verò decem jam annis imperasset, contigit hominibus in Oriente fames gravis, magnaque locustarum copia. Por-

rō Kobades Persarum Rex [urbem] *Amedum*
 aggressus ipsam vastavit, missoque *Alexandriam*
 exercitu magno quicquid extra urbem fuit in-
 cendit. multaque & gravia prælia, pugnaeque
 frequentes, inter Kobadis Regis Persarum &
Anastasio Romanorum Imperatoris comites ac-
 ciderunt. Fuit autem *Alexandriae* præfectus ex
 parte *Anastasio Imperatoris Eustatius*. Accidit
 etiam post illud in *Alexandriâ & Ægypto* fa-
 mes gravis, adeo ut inediâ morentur homines,
 desolatæque essent *Alexandria & Ægyptus* præ
 peste & morte quæ homines invasit. Erat au-
 tem *Alexandriae Iudeus* quidam opulentus no-
 mine *Vrbib* (qui postea *Christianismum* ample-
 xus est) qui pauperibus mortuis involucria præ-
 stitit. Idem die Paschatis Dominico magnas di-
 stribuit Eleemosynas in Ecclesiâ *Arcadii* [quo
 tempore] turbâ compressi mortui sunt viri tre-
 centi. Porro anno Imperii *Anastasio Romanorum*
 imperatoris sexto constitutus est *Iohannes* Mona-
 chus Patriarcha *Alexandrinus*, qui *Iacobita* fuit.
 sedit annos novem, dein mortuus est. Anno
 imperii ejusdem decimoquinto factus est *Iohannes*
 alter Patriarcha *Alexandrinus*, qui etiam *Iacobita*
 & cum annos undecim sedisset mortuus est.
 Anno ejusdem vicesimo sexto factus est *Dio-*
scorus Patriarcha *Alexandrinus*, *Iacobita* etiam,
 qui

كثير وغزاقبان ملك الفرص اسد فاخرنها وبعث
 بحمش عظيم الي الاسكندرية فاحرقوا ما كان
 خارج من الاسكندرية ووقعت حروب شديدة وقبلي
 كثيرة بهن اصحاب قبان ملك الفرص وبنو اصحاب
 ادسطاس ملك الروم وكان اسم الوالي بالاسكندرية
 اسطاس من قبل ادسطاس الملك ووقع بالاسكندرية
 ومصر بعد ذلك مجاعة شديدة حتي هلك الناس من
 الجوع وخربت الاسكندرية ومصر ما بال الناس
 من الوباء والموت وكان بالاسكندرية رجل يهودي
 كثير المال يقال له اورينين تنصر بعد ذلك وكان
 يكفن الموتى المهاجرين وفي يوم احد الفصح
 يتصدق بصدقة كثيرة في كنيسة ارقانه ومات
 من شدة الزحمة والضغط ثلثماية رجل وفي سنة
 من ملك ادسطاس ملك الروم صهر يوحنا الراهب
 بطبركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام تسع سنين
 ومات وفي خمسة عشر سنة من ملكه صهر يوحنا اخر بطبركا
 علي الاسكندرية وكان يعقوبي اقام احد عشر سنة
 ومات وفي ستة وعشرين سنة من ملكه صهر
 ديمستورس بطبركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي
 اقام

اقام سنة واحدة ومات وفي سبعة وعشرين سنة من ملكه
 صهر قيسوس بطريركا علي الاسكندرية وكان يعقوبي
 اقام سنتين وثلاثي وفي اربع سنين من ملكه صهر
 قيسوس وفي خمسة اخري يقول مكندوس بطريركا
 علي القسطنطينية اقام اربع سنين ومات وفي تسع سنين
 من ملكه صهر قيسوس بطريركا علي القسطنطينية
 اقام خمس سنين ومات وفي خمسة عشر سنة من ملكه
 صهر يوحنا من كبادوكية بطريركا علي القسطنطينية
 اقام تسع سنين ومات وفي اربعة وعشرين سنة من ملكه
 صهر انطونيوس بطريركا علي القسطنطينية وكان
 يعقوبي اقام خمس سنين وثلاثي وفي اربع سنين من
 ملكه صهر بلجيوس بطريركا علي رومية اقام
 اربع سنين ومات وفي ثمان سنين من ملكه صهر
 انطونيوس بطريركا علي رومية اقام تسعة ومات
 وفي تسع سنين من ملكه صهر سيباخس بطريركا
 علي ووسية اقام اربعة عشر سنة ومات وفي اربع
 سنين من ملكه صهر فلاديمادوس بطريركا علي
 ايطالية اقام اربعة عشر سنة وثلاثي وكان
 انطونيوس الملك في كالف مقالة الملكة وصار
 يعقوبي

qui cum annum unum sedisset mortuus est. Anno ejusdem vicesimo septimo constitutus est *Timotheus* ibidem Patriarcha. hic etiam *Iacobita* fuit, duos annos sedit, dein loco abdicatus est. Anno imperii ipsius quarto constitutus est *Timotheus* (vel secundum aliud Exemplar *Macedonius*) Patriarcha *Constantinopolitanus*: sex annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem nono constitutus est *Timotheus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui sex annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem decimoquinto factus est *Iohannes Capadox* Patriarcha ibidem, qui novem annos sedit dein mortuus est. Anno ejusdem vicesimo quarto factus est *Anbimus* Patriarcha ibidem, qui *Iacobita* fuit, annos quinque sedit dein relegatus est. Anno imperii ipsius quarto constitutus est *Pelagius* Patriarcha *Romanus*, qui quatuor annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem octavo constitutus est *Anastasius* Patriarcha *Romanus*, qui cum annum sedisset mortuus est. Anno ejusdem nono factus est *Symmachus* ibidem patriarcha qui annos quatuordecim sedit, dein mortuus est. Anno imperii ejusdem quarto constitutus est *Flavianus* Patriarcha *Antiochenus* qui annos quatuordecim sedit, dein in exilium pulsus est. Fuit autem *Anastasius* Imperator sententiae *Melchitarum* adversus, utpote *Iacobita*.

Iacobita. Quare scriptis ad ipsum literis *Elias* Patriarcha *Hierosolymitanus* veritatem sententiæ *Melchitarum* ipsi exposuit, & quicumque contrarium ipsis assereret maledictum esse. misitque ad ipsum *Cænobiorum* præpositos, inter quos erant *Theodosius* præfectus Monasterii *Aldawakefi*, *Charitanus* præfectus *AlSaiki* veteris, & *Saba* præfectus *AlSaiki* novi, qui omnibus (locis) hoc nomine appellatis præerat, & *Suiko* veteri, ei scil. qui *Charitani* erat, cum multis è Monachorum præfectis, inter quos & Sacerdotes. Hæc autem scripsit, *Misi* ad te multos è Dei servis, & Monachorum deserti nostri præfectos, inter quos & *Saba* eximius ille qui desertum nostrum in urbes convertit, ipsumque habitari fecit, qui & *Palestina* stella est. Cum autem *Constantinopolim* pervenissent Monachi copiam (accedendi) ab *Anastasio* petierunt, qui ipsis introeundi veniam concessit. ad regem ergò ingressi sunt. Fuit autem *Saba* vestibus tritis indutus, quare cum pone cæteros se contineret, prohibuerunt ipsum ostiarii ab ingressu. Cum ergò legisset *Anastasius* Imperator *Elia* Patriarchæ *Hierosolymitani* Epistolam, Quis nā (inquit *Monachis*) è vobis est *Saba* iste in his literis laudatus? Illi circumspicientes cum haud adesse ipsum viderent, ipsum accersere. Cum autem ad Imperatorem

يعقوبها فكتب اليه ايليا بطريرك بيت المقدس يعرفه
 صحة مقالة الملائكة وان من خالفهم فهو ملعون
 ووجه الاله بروسا الديارات منهم ثاوث وسقوس صاحب
 دير الدواكس وخاريطن صاحب الهيق العتيق
 وسابا صاحب الهيف الجديد الذي
 فاق جميع الاساقيا ورئيس الهيق العتيق
 هيق خاريطن وجماعة من روسا الرهبان
 وفهم قهان وكتب اليه قد بعثت اليك
 بجماعة عبيد الله وروسا رهبان بزيوتنا
 وفمنهم سابا الفاضل الذي قد صهر بزيوتنا
 مداين وعمرها وهو نعيم فلهطيين
 فلما صاروا الرهبان الي القسطنطينية استعانوا
 من امسطاس الملك فان لهم
 بالدخول فدخل الي الملك وكان هابا
 عليه ثياب خلقان فباخر عنهم فمنعوه الحجاب
 فلما قري الملك امسطاس كتاب ايليا
 بطريرك بيت المقدس قال للرهبان
 من منكم سابا المدوح في الكتاب فنظروا
 فلم يروه معهم فطلبوه فلما دخل الي

الملك قريه وان فاجابهم وسالهم عن حال
 بيت المقدس ومن فيها فاجابهم قائلين
 للمسيحية ومن فيها وعرفه بقالة الملكيه
 وصيحتها وان من خالفهم فهو ملعون وقال له
 فسلكت ان لا تصحس الكنيسة لان ما هامت الكنيسة
 في سلامة فصح هاتون ولا قبل قول المخالفين
 فاجابهم الملك الي ما هاله ووجه للرهبان
 وامرهم بالانصراف الي بيت المقدس وكثرت الي اهلها
 بطريرك بيت المقدس جواب كتابه وامر شابا بلن
 يقدم هذه فرجعوا الرهبان الي بيت المقدس وتضاف
 صابا وبعد هذه استبان بن صابا الملك بالانصراف
 فاذن له ونفع الله الذي نينار وقال له
 لستم في هذا المنال في جنان الديارات فرجع
 صابا الي بيت المقدس وكان بالقسطنطينية
 رجلا يقابل له صوجرس وكان يرى رأي
 فيسثيوس واغنيشوس وكان يقول بطبيعية
 واحدة وقنوم واحد ومشيئة واحدة فجا الي الامپاطر
 الملك وقال ان السماوية والارض اعقبا الذين كانوا
 اجتمعا في مدينة خلقهم وقدموا واعنوا فيسثيوس
 واغنيشوس

ratores ingressus esset; ille ad se propius accedere jussus, juxtaque se collocatum, interrogavit de *Hierosolymorum*, ibique degentium statu. Ille ergo ipsi, & urbem & qui eam incolerent bene se habere dixit. *Melchitarum* etiam doctrinam ejusque veritatem ipsi exposuit; & quicunque contra sentiret execrabilem esse. Dixit etiam ipsi, Rogamus te Ecclesiam ne turbes; quamdiu enim in pace manet Ecclesia, nos etiam tranquillitate fruimur: ne autem Heterodoxorum sententiam amplectaris. Annuit ergo Rex ipsi in iis quæ petiit, Monachosque collatis in ipsos muneribus *Hierosolyma* reverti jussit, scriptis ad *Eliam* Patriarcham *Hierosolymitanum* literis quibus ipsius Epistolæ respondit. *Sabam* autem apud se manere jussit, qui ergo, reversis Monachis *Hierosolyma*, ibi substitit, donec post annum abeundi copiam petens, obtineret, traderetq; ipsi Imperator bis mille aureos, Vtere (inquiens) nummis istis ad Monasteria extruenda: *Saba* ergo *Hierosolyma* rediit. Porro fuit *Constantinopoli* vir quidam nomine *Severus*, qui *Dioscori* & *Eutychii* sententiam amplexus est, unam asserens naturam, personam unam, voluntatem unam. Hic ad *Anastasium* Imperatorem accedens, dixit ipsi Episcopos istos sexcentos & triginta qui in urbe *Chalcedone* convenientes in *Dioscorum* & *Eutychium* anathema

dixerunt, malè in hoc fecisse. Veram sc. fidem esse quam professi sunt *Eutychius & Dioscorus*. Noli ergò (inquit) Monachorum qui ad te *Hiero-*
solymis venerunt sententiam amplecti, utpote quæ falsa sit: Verû perscriptis ad omnes ditiones tuas literis jubeas sexcentis & triginta Episcopis qui *Chalcedoni* convenerunt anathema denuntiari, hominésque impellas ad unam naturam, voluntatem unam, unámque personam profitendam. In quo annuit ipsi Imperator. Audito ergò quid facere statuisset *Anastasius* Imper. scripsit ad ipsum *Flavianus* Patriarcha *Antiochenus*, suadens ne illud quod diceret *Severus* faceret. Verum enim amplexos esse Episcopos sexcentos triginta qui *Chalcedoni* convenerunt, & qui sententiæ ipsorum contradiceret execrabilem esse. Irâ autem accensus Imperator missis [nuntiis] *Flavianum* Patriarcham *Antiochenum* exulare jussit, suffecto vice ipsius in Patriarchatum ibidem *Severo*. Cùm ergò audiisset *Elia* Patriarcha *Hierosolymitanus* *Flavianum* in exilium pulsum esse, ac *Severum* in locum ipsius suffectum, convocavit coram Sepulchro & *Golgothâ* Monachos, qui in *Anastasium* Imperatorem & *Severum* Patriarcham, & quotquot ipsius sententiam amplecterentur, anathema denuntiârunt. *Anastasius* ergò Imperator audito quid fecisset *Elia* Patriarcha
Hieroso-

واغتمشيهوس قد اخطوا فيما فعلوا واما الدين الصحيح
 ما قاله اغتمشيهوس وديسقورس فلا تقبل قول الرهبان
 الذين جوا اليك من بيت المقدس فان مقاتلتهم فاشدة
 واكن اكتب الي جميع امالك ان يلعنوا الستماية
 والثلاثين اسقف الذين اجتمعوا في مدينة خلقيدونية
 وخاذ الناس بان يقولوا بطبيعة واحدة ومشيئة
 واحدة وقنوم واحد فاجابه اسطاس الملك الي ذلك
 فلما سمع فلابيادوس بطريركي ايطاكية ما عزم
 عليه اسطاس الملك كتب اليه يقول له لا يعمل
 بقول سويرس فان الستماية وثلاثون اسقفا الذين
 اجتمعوا في مدينة خلقيدونية كانوا علي الصواب
 ومن خالف مقاتلتهم فهو ملعون ففصلت اسطاس
 الملك وبعث فنفا فلابيادوس بطريركي ايطاكية
 وصهر سويرس بطريركا بايطاكية مكانه فلما سمع
 ايليا بطريركي بيت المقدس ان فلابيادوس قد فني
 وصهر سويرس مكانه جمع الرهبان بهن يدي المقبرة
 والجاجلة ولعنوا اسطاس الملك ولعنوا سويرس
 البطريركي ومن يقول به قالته فلما سمع اسطاس
 الملك ما فعل ايليا بطريركي

بهي المقدس بعث فنفاه الي ايله وذلك في ثلثة
 وعشرين سنة من ملك انسطاس وصهر بطيركا
 علي بهي المقدس رجلا يقال له يوحنا لا يوحنا هذا
 قسوس له ان يلعن السداية وثلاثين اسقفا الذين كانوا
 في خلقندوقه فلما قدم الي بهي المقدس اجتمع اليه
 الرهبان وصالحا وقالوا له لا تقبل قول سويرس ولكن
 قاتل عن المسيح الخلقندوني ونحن كلنا معك
 فممن لهم ذلك وخالف ما امره به الملك فلما علم
 الملك بذلك بعث بقايد من قوائمه لياخذ يوحنا
 بطيركا بهي المقدس باوعدة وان يطرح ذكر
 المسيح الخلقندوني وان لم يفعل ينفذه عن الكرسي
 فقدم القايد واخذ يوحنا بطيركا بهي المقدس
 فوضعه في الجبس فصار اليه الرهبان في الجبس
 وشاروا عليه ان يضمن للقايد ما ضمن للملك بان
 يفعله فانما حضر فلما علم كل من لعنة الرهبان
 ففعل ذلك واجتمعوا الرهبان وكاثوا نحو من عشرة
 الاف راهب وفهم ثاوث وسهوس وخاريطن وسابا
 وروسا الدجارات فلعنوا نيققورس واورثمشيرس
 وسويرس ونيستورديوس ومن لا يقبل المسيح الخلقندوني
 لعنة

Hierosolymitanus, mittens, ipsum *Ilam* relegavit, (idque anno Imperii *Anastasi* vicesimo tertio,) præfecitque *Hierosolymis* Patriarcham quendam nomine *Iohannem*, utpote qui ipsi promiserat se in Episcopos sexcentos triginta qui *Chalcedoni* interfuerunt anathema dicturum. Ubi ergo *Hierosolyma* accessisset, convenientes ipsum Monachi & *Saba*, Noli (inquiunt) *Severi* sententiam amplecti, sed Concilium *Chalcedonense* propugna. [quod si feceris] nos omnes à partibus tuis stabimus. Quod ille ipsis pollicitus, contrarium ei quod ipsi mandaverat Imperator fecit. Cujus rei certior factus Imperator, è Ducibus suis quendam misit, qui *Iohannem* Patriarcham *Hierosolymitanum*, illud facere quod promiserat moneret, utque Concilii *Chalcedonensis* mentionem facere desisteret, sin minus, *Cathedra* abdicaret. Accedens ergo Dux iste *Iohannem* Patriarcham prehensum in carcerem conjecit. Quem ibi adeuntes Monachi ei suaserunt ut idem Duci se facturum polliceretur, quod Imperatori pollicitus fuerat, cum autem adesset omnes illos anathemate feriret quos anathematizaverant Monachi. Quod cum fecisset convenientes Monachi, numero circiter decies mille inter quos *Theodasius*, *Chariton*, & *Saba* *Canobiorum* præpositi, in *Dioscorum*, *Eutychium*, *Severum* & quicumque Concilium *Chalcedonense*

cedonense nō reciperēt anathema dixerunt. Metuit autem Imperatoris legatus à Monachis. Aderat etiam unà Imperatoris cognatus, cui cū id grave esset, promisit ipse Monachis reversurum Imperatorem ab altera ista ad ipsorum sententiam, & ad veritatem. Cū ergò *Constantinopolim* pervenisset Imperatoris cognatus iste, quid factum esset ipsi nuntiavit. Cūq; in animo haberet Imperator etiam *Iohannem* Patriarcham *Hierosolymitanum* in exiliū mittere, congregati Monachi & Episcopi ad ipsum scripserunt, se *Severi* vel *Heterodoxi* alicujus sententiam haudquaquam amplexuros, etiā si sanguinem ipsorum funderet, rogantes etiam ipsum, ut à malo ipsis inferendo desisteret. Cū etiā audiisset *Symmachus* Patriarcha *Romanus*, quid fecisset *Anastasius*, scriptis ad ipsum literis factum ejus vituperavit, ipsique anathema denunciavit. Mortuusq; est *Symmachus* Patriarcha cū annos quatuordecim sedisset. Post quem constitutus est ibidem Patriarcha *Hormisda*, qui *Severo* Patriarchæ *Antiocheno* & quotquot idem cum ipso assererent maledixit, idque anno imperii *Anastasio* Romanorum Imperatoris vicesimo tertio. Sedit autem *Hormisda* Patriarcha *Romanus* annos septē, dein mortuus est. Porro, fuit *Severo* discipulus nomine *Iacobus*, cui amicus erat è segminibus *Albaradei* seu dorsualium

لعنوه وفتح رسول الملك من الرهبان وكان
 بالحضرة ابن عم الملك فغلظ ذلك عليه وضمن للرهبان
 ان الملك يرجع عن هذا الرأي الي مقاتلهم
 والي الحق فلما وصل ابن عم الملك الي
 القسطنطينية اعلمه بالخبر فهم الملك ايضا بادفا يوحنا
 بطريرك بمت المقدس فاجتمع الرهبان والاساقفة
 وكتبوا الي انطوائس الملك اذهم لا يقبلون مقالة
 هويرس ولا احد من المخالفين ولو اهرقت دماهم
 ويهلوك بكف اناة عنهم فلما سمع سيماخس
 بطريرك رومية ما فعل انطوائس الملك كتب اليه
 يتبع له فعله ويلعنه ومات سيماخس بطريرك رومية
 وكان له اربعة عشر سنة وصهر بعدة ارمهندس بطريركا
 علي رومية وهذا لعن هويرس بطريرك اطاكية
 ولعن كل من يقول بمقالته وذلك في ثلثة وعشرين
 سنة من ملك انطوائس ملك الروم واقام
 ارمهندس بطريرك رومية هبع سنين ومات وقام
 هويرس الملعون بطريرك علي اطاكية ست
 سنين ومات وكان لهويرس تلميذ يقال له يعقوب
 وكان لباسه من خرق البرانع الذي
 للذواب

للدواب يرقع بعضها ببعض وكان يسمى يعقوب
 الهراني وكثرت مقالاته أن المسيح طبعه واحدة
 من طبيعتين وجوهر من جوهرين ومشيئة واحدة
 موافقة لقول سويرس وديسقورس وأوتشيموس
 الملاعين فخرج إلى نحو الجزيرة وتكريت وحران
 وأرمينية فأفسد أمانة الناس وصبرهم يقولون بمقالتهم
 فسموا التابعين لديهم يعقوب والقايلين بمقالتهم
 يعقوبيين مختلف من اسم يعقوب قال بعضهم
 من بطريق المتطبيع قد رايت أن ابن علي اليعقوبي
 في هذا الموضع وأبين بطلان قولهم وضاعة يقال
 لهم أخبرونا عن قنوم الالهة الثلاثة كيف تخلصوا
 أن يكونوا نحن شيئا من جوهر الناهوت وايتحد
 به أم لم يساخنا شيئا فإن قلتم لم يساخنا شيئا فقد بطل
 أن يكون القنوم الذي أوجبوه للمسيح مركبا من
 لاهوت وناهوت وأن كانا نحن شيئا فلم يخلصوا
 من أن يكون الماخوف من مريم العذري جوهرها عاميا
 أو خاصيا فإن كان عاميا فيجب أن يكون جوهرها
 لاهيا وجوهرها كثيرة مركبة فاهوتية وهذا محال
 وأن كان جوهرها خاصيا يشار اليه بالهسيه فالمسيح
 جوهران

quæ jumentis insterni solent consutis, unde cognomen *Iacobi Albaradiensis* accepit, cujus doctrina erat esse *Christo* naturâ unam è duabus naturis [compositam,] substantiâ è substantiis duabus, & voluntatem unam, secundum sententiam *Severi, Dioscori & Eutychii* maledictorum. Profectus hic versùs *Mesopotamiam, Gizam, Tacritum, Haranum & Armeniam* fidem hominum corrumpit, suamque illos doctrinam amplecti fecit. Indè qui *Iacobi* fidei consenserunt, idemque cum ipso asseruere *Iacobitæ* appellati sunt, ab ipsius homine *Iacobo*. Inquit *Said Ebn Batrik* medicus, Visum est mihi hoc loco *Iacobitis* respondere, & doctrinæ ipsorum falsitatem & absurditatem ostendere. Dicatur illis, Dicite nobis [quid sentiat] de persona Verbi Dei, quæ fieri non potest, quin vel sumserit quid de substantia humanitatis eique unita fuerit, vel non sumserit. Si dixeritis nihil accepisse, falsum est personam quam *Christo* attribuitis compositam esse ex divinitate & humanitate. Quòd si quid sumserit, necesse est ut quod sumptum fuerit ex *Maria* virgine, sit substantia vel communis vel particularis; si communis fuerit, indè sequetur, esse substantiam divinam & substantias humanas, compositas, multas; quod impossibile est. Quòd si substantia particularis quæ indicari po-

test, tum sunt *Christo* substantiæ duæ, divina nempe & humana, at subsistentia una, & unicuique substantiæ natura sua: atque hæ duæ substantiæ, naturæ duæ, subsistentia una, & necesse erit ut dum unitæ fuerint duæ substantiæ, mutatæ fuerint: quòd si à substantia sua mutatæ fuerint, fieri non potest quin ut vel mutata fuerit substantia divina in substantiam humanam, & facta sit homo; vel substantia humana in divinam, factaque sit Deus; aut ut utræque ab essentia sua in aliam mutatæ sint essentiam, ut ita ex iis facta sit substantia alia, & natura alia. Quòd si ita se habuerit res, & conversa fuerit divinitas in humanitatem, tum natura *Christi* homo est, non Deus; & necessario attribuetur poena substantiæ divinitatis, & invadet ipsam corruptio; hoc autem impossibiliū absurdissimū est; Sin cōversa fuerit substātia humanitatis in substātiā divinitatis, erit Christus Deus, non homo, & sequitur fuisse ipsum de novo ortum, & factū esse æternum, quod & inter impossibilia summè absurdum est. Quòd si utræque simul à substantia sua mutatæ fuerint, & à natura ac essentia sua conversæ in substantiam aliam ac naturam aliam, jam Christus nec Deus erit, nec homo, ut Orichalcum quod nec æs est nec plumbum, aut natura muli quæ nec asini nec æqui natura est,

جوهران جوهر لاهوتها وجوهر فاهوتها قولما واحد
 لكل جوهر طبيعة فذلك جوهران طبيعتان قولم
 واحد وليس تخلوا عن ايتكانها اعني الجوهرين
 من ان يكونا استحالا فان كانا استحالا عن جوهرهما
 فليس تخلوا من ان يكون ذلك اما جوهر اللاهوت
 استحال الي جوهر الناسوت وصار انسانا اما جوهر
 الناسات استحال الي اللاهوت فصارا الالهة اما
 استحالا عن ذاتها الي ذات غيرهما صار منها جوهر اخر
 وطبيعة اخرى فان كان ذلك كذلك ان اللاهوت
 استحالت الي الناسوت فطبيعة المهيح انسان لا الهة
 وارجبهم لزوم العذاب لجوهر اللاهوت وتدخل الفساد
 عليها وهذا من اشنع المحال وان كان جوهر
 الناسوت استحال الي جوهر اللاهوت فالمسيح
 الاله لا انسان ووجب انه كان محمدا فصار قديما وهذا
 من اشنع المحال فان كان كلاهما جميعا استحالا
 عن جوهريهما وتغيرا عن طبيعتيها وذاتهما وصلرا
 الي جوهر اخر وطبيعة اخرى فالمسيح لا اله ولا انسان
 كالاسبانرية الذي ليس هو لا نحاس ولا رصاص
 وطبيعة البغل التي هي لا طبيعة حمار ولا فرس وان
 كان

كان الجوهران لم يصتصلا عن طبيعتيها بعد
 الابتعاد ولا تفهما عن ذاتهما وكل واحد من الجوهرين
 ثابت بطبيعته وجوهره بقوام واحد الذي هو قوام
 الكلمة فقد تبين وضح ان المسيح قنوم واحد
 وطبيعتين وان كانا فعلين بتوحيده القوام الواحد
 قوام الكلمة التي في الابن الازلي فقد بطل اعتقاد
 اليعقوبية ان المسيح جوهر واحد وطبيعة واحدة ويقال
 لهم ايضا اخبروا عن هذه الطبيعة الواحدة التي تزعمون
 انها للمسيح الالهية هي ام ادمية ام الالهية وادمية جميعا
 ام لا الالهية ولا ادمية فان قالوا انها لا الالهية ولا ادمية
 فقد كفروا وجعلوا المسيح لا الة ولا انسان وهذا
 من النكال وان قالوا انها الالهية لا ادمية فقد كفروا
 باللاهوت وان زعموا انها ادمية لا الالهية
 فقد كفروا باللاهوت وصيروا المسيح غير الة
 وان قالوا انها الالهية وادمية فقد جعلوا
 من الناس والاب والابن والروح القدس
 طبيعة واحدة وان قالوا ان هذه الطبيعة
 الواحدة التي للمسيح ليست الالهية ولا ادمية
 فقد جعلوا المسيح ليس هو الة ولا انسان واحاط
 بقولهم

est. quòd si naturæ binæ à substantia sua post unionem conversæ non fuerint, nec ab essentia sua mutatae, sed utraque in natura ac substantia sua stabilis permaneat cum subsistentia una, quæ est subsistentia Verbi, jam manifestum est ac certum *Christum* esse personam unam, duas [habentem naturas] duas voluntates, duasque actiones, cum unitate subsistentiæ unius, viz. subsistentiæ Verbi quod est filius æternus, atq; hoc modo evertitur fides *Iacobitarū* [dicentiū] esse *Christum* substantiam unam & naturam unam. Dicitur etiam illis; Dicite nobis, hæc natura una quam *Christo* tribuitis, estne ea divina an humana? aut divina simul & humana? aut nec divina nec humana? si dixerint, nec divinam esse nec humanam, jam ad infidelitatem delapsi, *Christum* statuerunt nec Deum esse nec hominem, quod impossibile est: quòd si divinam esse non humanam, jam humanitatem negarunt; sin humanam esse auxument non divinam, divinitatem negant, & *Christum* constituent qui Deus non sit: si verò & humanam & divinam esse asserant, hoc pacto & nos homines, & Patrem Filium & Spiritum Sanctum unius statuunt naturæ. Quòd si dixerint hanc naturam unam quæ *Christo* est, nec divinam esse nec humanam, *Christum* fingunt qui nec sit Deus nec homo; adeoque sententia

sium Patriarcham Constantinopolim accersitum iussit Iacobitarum sententiæ renuntiare, & ad veritatem redire; quod cum facere recusaret, in animo habuit ipsum morte multare, at eum ab ipso impetratum, uxor ipsius, nomine *Theodora*, dimisit; qui ergo *Ægyptum* reversus loco quodam dicto *Masil* & *Lamidis*, è provinciis *Ægypti* occidentalibus, delituit; doctrinæ, quam amplexus fuerat, *Iacobitarum* adhærens: cumque ad ipsum congregarentur homines, ejusque rei fama ad Imperatorem pervenisset, mittens ille ipsum exulare iussit, præfecto *Alexandriæ* Patriarchâ cui nomen *Paulus*, qui *Melchita* fuit, cumque biennio sedisset irruentes in ipsum *Iacobitæ* morte ipsum affecerunt: in cujus locum substitutus est Patriarcha, nomine *Dalmius*, qui & *Melchita* fuit, seditque annos quinque, magnas molestias & mala passus à *Iacobitis*, qui & ipsum è medio tollere studuerunt; qui ergo fugiens, cum quinque annos in fuga perstitisset mortuus est. Delato ergo nuntio ad Imperatorem *Iustinianum*, *Iacobitas Alexandriam* & *Ægyptum* occupasse, & Patriarchas quotquot ipsis præficerentur, trucidare; ipse irâ percitus Ducem è suis quendam Patriarcham *Alexandriæ* constituit, adjunctoque ipsi exercitu numero, eò ipsum misit: nomen ipsi *Apolinarius* fuit. Dux ergo iste *Alexandriam* perveniens eam ingressus est, habitu mili-
tari

فاشخص ثارون وشيوس البطركي الي القهططنية
 وامره ان يتركى عنه مقالة اليعقوبية ويرجع الي الحق
 فامتنع من ذلك فهم بقتله فاستوهبتة زوجته منه
 واسها ثارون فاطلق سبيله ورجع الي مصر واختفا
 في موضع يقال له مصيل واليهود من كور مصر
 بالغرب ونام علي ماكان عليه من مقالة اليعقوبية
 واجتمع اليه قوم واتصل الخبر بالملك فبعث اليه
 وقاه وصهر علي الاسكندرية بطريحا يقال
 له بولس وكان ملكيا اقام سنين فوثب عليه
 اليعقوبية وصهروا بدله بطريحا يقال له
 ديموس وكان ملكيا اقام خمس سنين في
 شدة وعذاب من اليعقوبية واران واقتله فهرب واقام
 خمس سنين هاربا ومات فاقصل الخبر بالملك
 يوهننا دوس ان اليعقوبية قد غلبوا علي الاسكندرية
 ومصر وكل بطركي يصير عليهم يقتلوه ففضي
 الملك من هذا واخذ قايدا من قوائه فصيره
 بطريحا علي الاسكندرية وضم اليه عسكرا عظيما
 ووجه به اليها وكان اسمه ابوليناريوس فلما وصل
 القايد الي الاسكندرية دخل اليها وعليه ثياب

الجند على انه واليهما من قبل الملك فلما حصل في
 الكنيسة خرج الثعالب التي خلفه وليس ثهاب البطريركية
 وقدم وقوس فاقبل اهل الاسكندرية من كل رابية
 ويكن يرمونه بالحجارة وبالحصى حتي مكان يقتل
 وانصرف عنهم ذلك اليوم وبعد ثلاثة ايام اظهر لهم ان
 كتاب قد ولفاه من الملك ويحتاج ان يقرأه على
 الناس فصرخ بالهرص ان يجمعوا الناس يوم الاحد
 في الكنيسة لمضموها كتاب الملك فلما كان يوم
 الاحد لم يبق احد من الاسكندرية حتي حضر
 وكان ابولفار يوش البطريركي قد واطا اصحابه
 ان اشار اليهم بعلامه لئلا يذهبوا اليه يضعوا الصنف على
 كل من في الكنيسة وضعه على الاقيلن وهو
 النيسر وقيل يا معشر اهل الاسكندرية ان
 رجعت الي الحق وحررتكم عنكم مقالة العقوبه
 والاخفت عليكم ان يوجه الملك الحكم من يستحل
 سفك دماءكم ويغتبيح حرمتكم ويوقم الانكم
 فهو كان يحكمهم وهم يرمونه بالحجارة حتي
 خاف على نفسه ان يقتل فاطهر لاصحابه العلامة فوضعوا
 الصنف على كل من في الكنيسة فقتل داخل الكنيسة
 وخارجها

tari indutus, utpote ei ex parte Imperatoris præfectus. Ad Ecclesiam autem ubi venisset, exutis vestibus istis habitumque Patriarchalem induens, accedens sacra celebravit. Cæperunt ergo *Alexandrinæ* ex omni angulo ac parte ipsum saxi & lapidibus petere, adeo ut ferè ab ipsis interficeretur. Statim ergo ab ipsis se subtrahens, post triduum obtendit perlatas esse ad se ab Imperatore literas quæ coram populo legendæ essent. Campanâ ergo pulsâ populum monuit ut die Dominico in Ecclesiâ convenirent quò Imperatoris literas audirent. Cùm ergo adesset dies Dominicus, non relictus est quispiam qui non accederet. De hoc autem inter *Apolinariam* Patriarcham & comites suos convenerat, ut cùm signum sibi ipsisque notum daret, gladio omnes in Ecclesia præsentés ferirent. Ipse ergo ascenso suggesto, *Heus* (inquit) *Alexandria* inquilini, si ad veritatem revertamini, & à sententia *Iacobitica* recedatis, [bene est,] finimùs, timeo vobis, ne mittat ad vos Imperator qui sanguinem vestrum effundi permittat, uxores prostituere & liberos orphanos fieri. His dum illos alloqueretur, ipsi lapidibus eum petere, adeo ut vitæ suæ timeret: quare signum illud sociis suis dedit, qui gladio quotquot in Ecclesia fuerant aggressi sunt: interfectique sunt intra & extra Ecclesiam homines innumeri, adeo ut occisorum sanguis

usque ad militum genua pertingeret. Magna verò
 hominum multitudo ab ipsis fugâ prolapsi sunt
 in Vallem *Habib* ad Monasterium *Abu Makarii*.
 Exinde palàm obtinuit *Melchitarum* sententia,
 ipsique templa, quæ invaserant *Iacobita*, ceperunt
 atque occupârunt. Itaque composita est urbs. Fuit
 autem hoc anno Imperii *Iustiniani* Imperatoris de-
 cimo quinto. Atque ex isto tempore fuit *Iacobita-*
rum Cathedra in Monasterio *Abu Makarii* ad di-
 em usque hodiernum. Iam à tempore quo inter-
 fectus est *Proterius Alexandria* Patriarcha atque
 igne crematus, ad hoc quo *Iacobita* ab *Apolinario*
 occisi sunt & sententia Orthodoxorum publicè
 obtinuit, anni sunt triginta quinque, vel secundum
 aliud exemplar, anni octaginta quinque. Invalue-
 rat siquidem in *Alexandria* totaque *Ægypto* *Iaco-*
bitarum sententia; fuerântque Patriarchæ *Alexan-*
drini *Iacobita*, ut & ex Imperatoribus Romanis in-
 ter ceteros, *Leo Parvus*, *Zeno*, *Anastasius*, aliique
 quos in præcedentibus recensuimus. Porro anno
 Imperii *Iustiniani* vicesimo primo *Samaritani* in
Palaestina impetu facto Ecclesias omnes diruerunt,
 & in eas ignem injecerunt, Christianos etiam non
 paucos interfecerunt, gravibusque cruciatibus
 affecerunt, & Episcopum *Neopolitanum* trucidârunt.
 Quo audito *Iustinianus* Imperator misso exercitu
 grandi magnam *Samaritanorum* multitudinem
 occidit.

وخارجها من الناس ما لا يحصى كثرتهم حتي خاض
الجند في دماء الناس الي ركبهم فهرب منهم خلق عظيم
الي وادي هيب الي دير ابو مقار وظهرت حينئذ مقالة
الملكمة واخذوا الكنايس التي كانوا اليعقوبية قد
اخذوها وغلبوا عليها واشتدت المدينة وذلك في خمسة عشر
سنة من ملك يوستينيانوس الملك ومن بعد ذلك الوقت
صار هرسي اليعقوبية في دير ابو مقار الي هذا الوقت في
وقت قتل بروطاريوس بطريرك الاسكندرية واحرق بالنار
الي وقت قتل ابوليناريوس اليعقوبيين وظهرت مقالة الملكة
خمسة وثلاثون سنة وفي نسخة اخرى يقول خمسة وخمسون
سنة لان مقالة اليعقوبية كانت قد غلبت علي الاسكندرية
ومصر كلها وكادوا البطارقة الذين يكتفوا بالاسكندرية
يعقوبية وكادوا الملوك في بلد الروم ايضا يعقوبية فمنهم
ليون الصغير وزينون الصغير وزينون والقسطن وغيرهم من
قد شرحته متقدم ما وفي احد وعشرين سنة من ملك
يوستينيانوس فار بفلسطين اهل السامرة وهدموا الضائيس
كلها واحرقوها بالنار وقتلوا نصاري كثيرا وعذبوهم
عذابا شديدا وقتلوا اسقف نابلس فبلغ الخبر الي
يوستينيانوس الملك فبعث بعسكر عظيم فقتل من السامرة
خلقا

خلقا كثيرا فعند ذلك قال بطرس بطريرك بيت
 المقدس لشارس اساقيا القديس ان يدعي الي
 القسطنطينة ورحل للملك في تخفيف الخراج عن اهل
 فلسطين لما فعل السامرة فيها من الخراب فاطلق
 مار سابا الي القسطنطينة ففرح به الملك
 وقبل منسنة كتاب بطريرك بيت المقدس وسال
 خواجه فقال له مار سابا اسلك ان تخفف
 الخراج عن فلسطين فان السامرة قد قتلوا اهلها
 واخربوها وامر الملك ان جعل الكنايس
 التي احرقوها السامرة وان يبنا في بيت المقدس
 للفرس بيمارستان وان تبنى كنيسة الهنـة العـي
 اذماها ايليا بطريرك بيت المقدس فاجابه الملك
 الي ذلك والي كل ما سال وطلب وافد معه
 الملك رسولا لذلك وزود مالا كثيرا وكتب الي
 عامله بفلسطين ان يصرف خراج فلسطين الي
 الرسول ليعفي ما امره الملك وهدم الملك للرسول ان
 يهدم كنيسة بيت لحم وكانت صغيرة وان يبنيها
 كنيسة عظيمة حسنة ولا يكون في بيت المقدس
 كنيسة احسن منها فلما وافا الرسول الي بيت المقدس

occidit. Eo tempore rogavit *Petrus Patriarcha Hierosolymitanus Mar Sabam* ut *Constantinopolim* profectus, ab Imperatore peteret remitti de tributo quod penderent *Palestinae* incolæ aliquid, respectu ejus quam in ea fecerant *Samaritani* desolationem. Profectus est ergò *Mar Saba Constantinopolin*, quem lætus excepit Imperator, cumque ab ipso literas Patriarchæ *Hierosolymitani* accepisset, rogavit, Quidnam ipsi negotii esset. Cui *Mar Saba*, Peto (inquit) ut de tributo *Palestina* remittas. Si quidem *Samaritani* ejus incolis interfectis ipsam vastârunt: Jubeâtque Imperator extrui Ecclesias quas cremârunt *Samaritani*, nec non fabricari *Hierosolymis* pro peregrinis *Nosocomium*; utque perficiatur *Helena* templum quod extruere cœperat *Elia Patriarcha Hierosolymitanus*. In quibus omnibus annuit ipsi Imperator; nec non in cæteris quæcunque ab ipso peteret ac rogaret. Misitque eum in finem Imperator unâ cum ipso legatum, multis instructum opibus, scripsitque ad *Palestinae* præfectum, ut *Palestina* tributum legato traderet ad ea quæ ipsi in mandatis dederat Imperator extruenda. Iussit etiam Imperator legatum Ecclesiam *Bethleemiticam* quæ parva fuit diruere, aliâmq; amplam, magnam & pulchram fabricare; adeo ut non esset *Hierosolymis* templum ipsâ pulchrius. Perveniens ergò Legatus *Hierosolyma*, *Nosocomium*

mium peregrinis condidit, & Ecclesiam *Elenæ* perfecit, templaque quæ incenderant *Samaritani* instauravit, nec non Monasteria quam plurima extruxit, dirutâque Ecclesiâ *Bethleemiticâ* eandem eo quo jam se habet modo ædificavit. Cùmque his omnibus absolutis ad Imperatorem reversus esset, ille, Describe mihi (inquit) quomodo Ecclesiam *Bethleemiticam* extruxisti; Quam cùm ipsi descripsisset, haud probavit Imperator descriptionem istam, nec ullatinus ipsi placuit; quare valdè ipsi iratus, Acceptos (inquit) nummos tibi ipsi congestisti, ædificium autem extruxisti malè compactum, & Ecclesiam tenebrosam confecisti, nullatenus ex mente mea fabricatam, nec consilium meum secutus es. Capitêque ipsum plecti jussit. Struxit etiam *Iustinianus* Imperator *Constantinopoli* templum Sanctæ *Sophiæ*, fabricâ admodum eleganti. Porro mortuus est *Mar Saba* annos natus nonaginta quatuor. Cùm autem audiissent Monachi montis *Sinæ* de bona Imperatoris *Iustini* intentione, quâmq; condendis Ecclesiis & Monasteriis struendis delectaretur, ad ipsum profecti, conquesti sunt *Arabes Ismaelitas* ipsis damnum inferre, penum ipsorum devorando locaque diruendo, cellâsque ingredientibus quicquid ibi esset diripere, & in Ecclesias irruentes Eucharistiam deglutire. Rogante ergò Imperatore, Quid vellent, Rogamus

فبنا بيمارستان للغرباء وطم كنيهة الهنة وبننا
الكنائس التي احرقها الهامة وبننا يارات كنيسة
وهدم كنيهة بيت لحم وبنناها علي ما في اليوم فلما
فرغ من جمع ذلك رجع الي الملك قال له صف
لي كيف بنمت كنيهة بيت لحم فلما وصفها له لم
يهتد حسن الملك صفته ولا اعجبه ذلك واشتد غضبه
عليه وقال له اخذت الاموال فاقتضيها لنفسك
وبنمت بنهان شفقت فيه وصبرت الكنيهة مظلة ولم
تبنيها علي ما اشعتهت ولم تنصحي ثم امر بضرب عنقه
وبنا يوهنة نهاروس الملك بالقهظنطهنة كنيهة
اجيما صوفيا بنها داهنا ومات مارسا باوله اربعة وتسعين
سنة فلما سمعوا رهبان طور سيناء عن ذمة يوهنة نهاروس
الملك ومحبته لبنهان الكنائس وبنارة الديارات
صاروا اليه وشكوا ان الاعراب بني اسمعيل يرونهم
وباكلوا طعامهم ويخربون مواضعهم ويدخلون
قلايعهم وياخذون كل ما فيها ويدخلون
الكنائس وياكلون القربان فقتال
لهم الملك يوستينسيادوس فماتا تربيون

فقالوا له فسلك ايها الملك ان تبني لنا دير لتحصن
 فيه ولم يكن قبل ذلك في طور هينا دير يجتمع فيه
 الرهبان واقبا كانوا متبددين في الجبال
 والاوردية حول العليقة التي كلم الله جل اسمه
 موسى منها وكان لهم فوق العليقة برج كبير
 مبني وهو الي اليوم قائم وفيه كنيسة مرقريوس
 وكانوا اذا جاء الرهبان امر واخافوا منه حالا
 اجتمعوا وتحصنوا في ذلك البرج فبعث الملك معهم
 برصول وروى مالا كثيرا وكعبن الي عاملة
 بنصر ابن يصفع الي الرسول ماشا من المال
 وانه يعمد بالرجال وتجل الهة من مصر الميرة
 وامر الرسول ان يبني كنيسة بالقلزم وبيني دير
 راية وبني دير طور هينا وتحصنه حتي لا يكون في
 العالم دير احص منه ويستوف منه لا يكون علي
 الذي هو موضع تخاف من ضرر علي الرهبان والدير
 فلما وافا ذلك الرسول الي القلزم بنا بالقلزم كنيسة
 مار اثناسيوس وبنا دير راية وصار الي جبل طور هينا
 فاصاب العليقة في مضيق بين الجبلين
 والبرج مبني عليه قرب العليقة
 وعقود

Rogamus, inquit, ô Rex ut nobis Monasterium extruas in quo muniamur. (Neque enim ante illud tempus ullum fuit in monte *Sina* Cœnobi-um in quo convenirent Monachi, sed in montibus ac vallibus circa Rubum è quo Deus *Mosen* allocutus est, sparsim degerunt. Fuit tantùm ipsis supra Rubum turris magna, quæ & hodiè superest, atque in ea templum *Sanctæ Mariæ*, ad quam Monachi, accedente quopiam à quo timerent, confugientes, in eadem munire se solebant. Misit ergò Imperator unâ cum ipsis legatum opibus multis instructum, scriptis etiam ad *Ægypti Præfectum* literis, ut eidem quantum vellet nummorum traderet, ac viros etiam suppeditaret, ipsique annonam ex *Ægypto* deferendam curaret; Legato in mandatis dato ut Ecclesiam in *Kalzem* extrueret, nec non Monasterium *Rayæ*, utque in monte *Sina* Monasterium ædificaret, idemq; permuniret, adeo ut non alibi in toto mundo magis munitum reperiretur, adeoque firmatum daret, ut non alicubi locus aliquis esset undè vel Monasterio vel Monachis damnum inferendum metueretur. Cùm ergò *Kalzemum* pervenisset Legatus iste condidit ibi Ecclesiam *S. Athanasii*; extruxitque Monasterium *Rayæ*; tum ad montem *Sinam* profectus ibi Rubum invenit in loco inter duos montes angusto, ibidemq; turrim prope Rubum extructâ, nec non

aquæ fontes prope eundem scaturientes, at Monachos per valles dispersos. In animo ergò habuit Monasterium supra montem extruere relicto Rubi & turris loco. Quod tamen rursus aquæ gratiâ improbavit, ideo quòd nulla esset supra montem aqua. Extruxit ergò Monasterium juxta Rubum loco turris, turri in Monasterio inclusâ. Fuitque Monasterium inter duos montes loco angusto, adeo ut si quis montis fastigium septentrionale conscendens lapidem jaceret, in medium decidens Monasterium Monachis noceret. Et Monasterium quidem in loco isto angusto juxta Rubum & monumenta illustria ac aquas ædificavit; at templum in montis vertice supra locum in quo *Moses* Legem accepit: Nomen præfecto Monasterii erat *Doula*. Reversus autem ad *Iustinianum* Imperatorem Legatus narravit ipsi quâsnam Ecclesias & quæ Monasteria extruxerat; descripsit etiam ipsi quo modo Monasterium montis *Sinæ* ædificaverat. Cui Imperator, Errâsti (inquit) & Monachis injuriam fecisti, quos in inimicorum manus tradidisti. Quare autem non in montis vertice Monasterium extruxisti? Respondit Legatus, ipsum juxta Rubum & prope aquas posui; quòd si in montis fastigio extructum fuisset, caruissent Monachi aquâ, adeo ut si obsessis aliquando ipsis interclusa esset aqua, præ siti morerentur; longius insuper

وعمون امماء تدب قرب العليقة والرهبان متفرقين في
 الارضية فهم ان يبني الدير فوق الجبل ويهتري موضع
 البرج والعليقة فكثر من اجل الماء لان ليس فوق
 الجبل ماء فبنا الدير على العليقة موضع البرج
 والبرج داخل الدير بهن جبلين في مضيق ان
 صعد واحد فوق راس الجبل الشمالي وربما يحجز
 وقع في وسط الدير فافتر الرهبان وانما بنا
 الدير في ذلك الموضع من اجل العليقة
 والاثار الشريفة والماء وبنا كنيسة في راس الجبل
 فوق موضع اخن موسي التوراة وكان اهم ريس
 الدير دولا ولما رجع الرسول الي يوستيفها فوصف
 الملك اخبره بما بنا من الكنائس والديارات فوصف
 له كيف بنا دير طور شينا فقال له الملك
 قد اخطات واسات الي الرهبان وامكنت
 منهم الاعداء فولا بنيت الدير فوق راس
 الجبل فقال له الرسول انما بنيت الدير
 على العليقة وقرب الماء ولو بنيت الدير فوق راس
 الجبل لبقوا الرهبان بلا ماء ولو حاصروهم قوما
 ومنعواهم من الماء ادوا من العطش وكادت
 العليقة

العليقة ايضا تكوي بعدد منهم فقال له الملك فكم
 هدمت الجبل والشجر لي المظن علي. البهيو الي الارض
 فلما يكون علي الرهبان منه خمس حتى له الزرع وطبا
 لوانا اذقنا له والارض مصر والروم والشام ما فيها لنا
 اي اديركم ان لك الجبل فغضب الملك عامد وامر بضرب
 عنقه ثم نفيهم بربطوا في الجور ووجهه معة مايسة رجل
 من عبيد الروم مع هضام وصبيها لهم وامره ان
 ياخذ من مصر مائة رجل من عبيد الروم مع هضام
 وصبيها لهم من العبيد وها لهم خارج طور صبيها
 يهوما يكفون فيها هضام ويحفظون الديبر
 والرهبان ونجري عليهم الارزاق وجل القهر والي
 النهر من مصر من المهر ما يكفهم فلما وافا الرسول
 الي طور صبيها فلما خارج من الدير في شرقية منازل
 كثيرة وحصلها واسكن فيها العبيد فكانوا يحفظون
 الديبر ويخدمون عنه والموضع يسمي الي هذا الوقت
 دير العبيد فلما قوا والوا وكثروا و طال بهم الزمان وظهر
 الاسلام وملك في خلافة عبد الملك ابن مروان اغار
 بعضهم علي بعض وقتل بعضهم بعضا فدمهم من قتل
 ومنهم من هرب ومنهم من اسلم واولادهم الي
 هذا

insuper ab ipsis abfuiſſet Rubus. Dixit Imperator, Equandus ergò tibi cum terra fuit Mons iste qui à Septentrione Monasterio immidet Cui Legatus Si totas terræ *Romanorū*, *Egypti*, & *Syria* opes impendissemus, haud possemus montē istum absolvere. Iratus ergò Imperator caput ipsi amputari jussit. Deinde alium misit Legatum, unāque cum ipso, è vernis *Romanorum* unā cum liberis & uxoribus ipsorum centum Viros, jubens etiam ut ex *Egypto* alios centum unā cum ipsorum uxoribus & liberis acciperet, quibus extra montem *Sinam* domos extrueret in quibus ibi degerēt, quò Monasterium & Monachos custodirent, & victum ipsis suppeditandum curaret, ipsiſque & Monasterio ex *Egypto* annonæ quantum sufficeret, deferendum. Cùm ergò ad montem *Sinam* pervenisset Legatus extra Monasterium Orientem versùs multa extruxit domicilia, eadēque arce communivit, in quibus servos istos collocavit quò Monasterium custodirent, idēque tuerentur, qui locus ad hoc usque tempus *Dir ol Abid*, seu, *Monasterium servorum* appellatur. Cùm verò genitis liberis multiplicati, diu ibi substitissent, ac *Mohammedanismus* obtineret (quod sub *Chalifa Abdil Malec Ebn Merwan* accidit) alii in alios irruentes mutuis se cædibus sustulerant, cæsis aliis, aliis fugientibus, aliis *Mohammedanismum* amplexis, quorum liberi ad hunc

hunc usque diem in Monasteriis, illam religionem profitentes *Banu Salehi*, appellantur, & pueri [seu Servi] Monasterii audiunt, suntque ex ipsis *Lachmienses*. Diruerunt autem Monachi domicilia servorum postquam *Mohammedis* religionem amplexi sunt ne quis ea incolet, quæ ergò & hodiè desolata manent. Porro anno Imperii *Iustiniani* secundo cõstitutus est *Bonifacius* Patriarcha *Romanus*; cùmque duos annos sedisset mortuus est. Anno Imperii ejusdem quarto constitutus est ibidem Patriarcha *Iohannes*, qui & duos annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem sexto, factus est ibidem Patriarcha *Agapetus*, qui cùm unum annum sedisset mortuus est. Anno ejusdem septimo constitutus est ibi Patriarcha *Sylverius*, annos quinque sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem decimo tertio constitutus est ibidem Patriarcha *Vigilius*, qui octodecim annos sedit, dein mortuus est; cujus præfecturæ anno decimo quinto fuit Concilium quintum. Anno Imperii ejusdem (*Iustiniani* sc.) decimo, constitutus est *Epiphanius* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui *Iacobita* fuit: sedit annos sex, dein mortuus est. Scripsit autem *Iustinianus* Imperator Epistolam magnam quæ jura multa & leges contineret. Anno Imperii ejusdem decimo septimo factus est *Eutychius* Patriarcha *Constantinopolitanus*; qui postquam duodecim annos sedisset in exilium

هذا الوقت في الديارات مملكتين يقال لهم بنو صالح
 ويهيمون غلمان الديار الي اليوم ومنهم اللحيين
 وخرّب الرهبان منازل العبيد بعد ان اسلموا لملأ
 يهكن ففها احد وفي الي اليوم خراب وفي سنتين
 من ملك يوستينيانوس صهر يوفيلادوس بطريركا
 علي رومية اقام سنتين ومات وفي اربع سنين من
 ملكه صهر يوحنا بطريركا علي رومية اقام سنتين
 ومات وفي ست سنين من ملكه صهر اغابيوس بطريركا
 علي رومية اقام سنة ومات وفي سبع سنين من ملكه
 صهر بهلناريوس بطريركا علي رومية اقام خمس سنين
 ومات وفي ثلاثة عشر سنة من ملكه صهر بنجلادوس
 بطريركا علي رومية اقام ثمانية عشر سنة ومات وفي
 خمسة عشر سنة من رباسية كان المجمع الخامس
 وفي عشر سنين من ملكه اي ملك يوستينيانوس
 صهر ايفادوس بطريركا علي القسطنطينية وكان يعقوبي
 اقام ستة سنين ومات وكتب الملك يوستينيانوس
 رسالة كبرية فيها احكام كثيرة وشرائع وفي سبعة
 عشر سنة من ملكه صهر اوتشيسوس
 بطريركا علي القسطنطينية اقام اثني عشر سنة وفي

وفي احد عشر سنة من رباخته كان المجمع الخامس وفي
اربعة عشر سنة من ملك يوستينيانوس صهر مكاربيوس
بظهركا عي بيت المقدس اقام سنتين ومات وفي سبعة
عشر سنة من ملكه صهر اوديشيوس بطريركا علي
بيت المقدس اقام اثني عشر سنة ومات وفي احد عشر
سنة من رباخته كان المجمع الخامس وفي خمسة
عشر سنة من ملكه صهر دمنس بطريركا علي انطاكية
اقام اربعة عشر سنة ومات وفي ثلثة عشر
سنة من رباخته كان المجمع الخامس
وظهر في ايام يوستينيانوس الملك في السما لجم عظيم
اقام اربعين يوما ثم بعد ذلك ظهر في السما ربح من
ثار اقام اياما وكان في عصر يوستينيانوس الملك
اوريجانوس اسقف ملبيج وكان يقول بالعناهيخ
وان ليس قياسية وكان ايضا ايبا احقف الرها
وتداوت احقف المصينة وثارون ويريموس اسقف مدينة
السكره وكانوا مولا الاساقفة يقولون ان جسد سيدنا
المسيح كان فاعطاسها اي خيالا غير حقيقة فسمع بمقالهم
للك فوجدة فاشغصهم الي القسطنطينية وجمع بينهم
وبين اوديشيوس بطريركا القسطنطينية فقال
لهم

exilium missus est. Anno præfecturæ ejus undecimo fuit Concilium quintum. Anno Imperii *Iustiniani* decimo quarto constitutus est *Macarius* Patriarcha *Hierosolymitanus*; qui duos annos sedit, dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem decimo septimo factus est *Eutychius* Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui duodecim annos sedit, dein mortuus est: cujus præfecturæ anno undecimo fuit Concilium quintum. Anno Imperii ejusdem decimo quinto factus est *Domnus* Patriarcha *Antiochenus*, qui quatuordecim annos sedit, dein mortuus est. Ejus præfecturæ anno decimo tertio fuit Concilium quintum. Potrò tempore *Iustiniani* Imperatoris apparuit in cælo stella magna quæ quatuordecim dies duravit: ac postea apparuit in cælo hasta ignea quæ dies aliquot mansit. Fuit etiam tempore *Iustiniani* *Origenes* Episcopus *Manbagenfis* qui *Metempsychosin* asseruit, resurrectionem negans. Fuerunt etiam *Ibas* Episcopus *Robenfis*, *Thaddæus* Episcopus *Mafsisensis*, & *Theodorus* Episcopus *Ancyrensis*, qui asseruerunt corpus Domini nostri *Christi*, *Pbantasticum* fuisse, nihil in se veri habens: quorum sententiâ auditâ, mittens Imperator ipsos *Constantinopolim* accersivit, ipsis ac *Eutychio* Patriarchâ *Constantinopolitano* convenire jussis. Quibus Patri-

archa, Si fuerit (inquit) corpus *Christi* Phantasia, (uti autumatis vos,) erunt etiam actiones & sermo ipsius Phantasia, ac proinde quodvis corpus quod alicui hominum tribuimus, aut factum, aut dictum, eodem modo se habebit. Dixit etiam Episcopo *Manbageni*, Surrexit Dominus noster *Christus* à mortuis, eodemque modo scimus die iudicii homines resurrekturos. Dixit enim nobis in Evangelio suo sancto, Veniet hora quando omnes qui sunt in sepulchris audientes vocem filii Dei victuri sint. Quomodo ergò dicitis non futuram resurrectionem? Quare ipsos excommunicavit & anathemate devovit. Iussit etiam Imperator indici ipsis Concilium, in quo anathemate ferirentur. Scriptis ergò ad quatuor Patriarchas literis eos convenire iussit: viz. ad *Apollinarium* Patriarcham *Alexandrinum*, *Domnum* Patriarcham *Antiochenum*, *Eutychium* Patriarcham *Hierosolymitanum*, & *Vigilium* Patriarcham *Romanum*; ut *Constantinopolim* accederent, qui istorum Episcoporum anathematizationi adessent. Qui ergò accesserunt. Interfuit etiam huic Concilio *Eutychius* Patriarcha *Constantinopolitanus*. Non adfuit quidem Patriarcha *Hierosolymitanus*, sed deputatos suos misit. Ita nec interfuit Patriarcha *Romanus*, nec fuit ipsi deputatus; cum ipsis tamen consensit, eorumque sententiam amplexus est.

Fuitque

لهم البطريق ان كان جسد سجدنا المهو
 فاطاسيا كما زعمتم فتجب ان يكون قعله فظاهيا
 وقوله فظاسيا وكل جسد دعاينة لحد الناس
 وفعل او قول فهو كذلك وقال لاهقف منيح ان سجدنا
 للمسيح قام من الموتى واعلمنا ان كذلك يقوموا
 الناس من الموتى يوم النبوذة وقال لنا في الجهنة
 المقدس ان ناتي ساعة جتي ان كل من في
 القبور اذا سمعوا بصوت ابن الله يحيون فكيف
 تقولوا ان ليس قياما فارجب غلبة الجحيم واللعن
 فامر الملك ان يكون لهم مجيها ليلعنوا فوجد
 الملك الي الاربعة بطارقة فجمعهم لابلنا ريش
 بطريق الاسكندرية والي سمنس بطريق اظاكة
 والي اوتيشيوس بطريق بيت المقدس والي
 بجهلوس بطريق رومية ان يشخصوا الي
 القسطنطينة ليحضروا لن هولاي الاصايفة فحضروا
 وكان في هذا المجمع اوتيشيوس بطريق
 القسطنطينة ولم يحضر بطريق بيت المقدس وكان
 وجه بوكلاية وكذلك بطريق رومية لم يحضروا كان
 له وكيل الامة قد وافقهم وقبل قولهم فكان

عند الاطراف الذين اجتمعوا في هذا المجمع الخامس
 مائة واربع وستين اسقف فلعلوا هؤلاء الاساقفة ومن
 يقول بقالتهم وهم اورثوذكس اسقف منبج
 ودياوس اسقف المصيصة وانها اسقف الرها
 وثاودور بطريرك اسقف الكرك وثبتوا ان جهنم
 هي هذا المجمع حقيقة لا خيال واذن الاله عام
 وافسان تمام معروف بطبعهم ومشتبهين فعلن
 والقوم واحد وثبتوا قول المجمع الاربعة التي
 كانوا قبلهم وان البديا رايلة والقمامة لا بد ان
 تكون وان هذا المجمع هو الذي يجمع عظم
 فيديس الاحبار والاموات كما قالوا المثلثات
 ومباينة عشر وافضلوا مكرمهم في المجمع الرابع
 الخمسة والثلثون الذين اجتمعوا في خلقيدونية
 ولعلوا المعاقبة الي المجمع الخامس المائة
 واربع وستين اسقف البذين اجتمعوا في
 القسطنطينية مائة وستة وثلاثين
 وذلك في سنة وعشرين سنة من ملك
 يوستينيانوس ملك الروم واما قيان ابن فيروز ملك
 الفرس فادكر الناس امره وهو ابقطله فحافوا

Fuitque numerus Episcoporum qui in hoc Concilio quinto convenerunt centum sexaginta quatuor, quo in Episcopos istos & omnes qui idem cum ipsis assererent anathema dixerunt: (scil. in *Origenem* Episcopum, *Manbagensem*, *Thaddaum* Episcopum *Massisensem*, *Ibam* Episcopum *Robenensem* & *Theodoritum* Episcopum *Ancyritanum*;) adstruentes corpus Christi Domini nostri verum fuisse, non Phantasticum; esseque ipsum Deum perfectum, & hominem perfectum, naturis duabus, voluntatibus duabus, duorum generum actionibus, at personam unam agnitum. Confirmarunt etiam sententiam quatuor Conciliorum praecedentium, esseque mundum hunc caducum, & resurrectionem necessario futuram, venturumque Dominum nostrum *Christum* cum gloria magna, & iudicaturum vivos & mortuos, quemadmodum affirmarunt Trecenti octodecim [Patres.] Dein honorati redierunt. Iam à Concilio quarto sexcentorum triginta eorum qui *Chalcedoni* convenerunt, ac anathema in *Iacobitas* denunciarunt, ad Concilium istud quintum centum sexaginta quatuor Episcoporum, qui *Constantinopoli* convenerunt, anni sunt centum & tres, fuitque hoc anno Imperii *Iustiniani* Imperatoris *Romanorum* vicesimo septimo. Quod ad *Kobadem* *Pbiruzi* filium *Persarum* Regem, ipsum averfati homines è medio tollere studuerunt, nisi

nisi quòd à vicario ipsius *Soachero* timerent. Non destiterunt ergò ipsum còtra vicarium suum *Soacherum* dolo incitare donec ipsum interficeret; què ubi interfecisset, aggressus ipsum quidam nomine *Mazdek* cum sociis suis, dixit ipsi, Constituit Deus[hominum] dimensà in terrà ut tu ea æqualiter ipsis distribuas, ne sit cuiquam plus quàm alteri; Verùm homines injurià inter se agunt, unoquoque se fratri suo præferente: Nos ergò hac de re dispicientes, pauperibus[debita] à divitibus accipiemus, & ab iis quibus plus satis est [detracta] indigentibus reddemus; et si cui plus quàm par est fuerit opum, mulierum, fervorum, & supellectilis, illud ipsi eripiemus, quò ipsum & alios inter se pares faciamus, nec quis præ aliis ad rem aliquam jus habeat. Cœperunt igitur hominum domos, mulieres & opes invadere. Cùmque invaluisse,nt, *Kobaden Phiruzi* fil. loco quodam includentes ubi nemini ipsum adire permissum, quendam nomine *Ramasph* ipsius avunculum in locum ejus suffecerunt. Quo conspecto ipsos adortus *Bazar-mabr* cum aliquot *Persarum* nobilibus, multis è *Mazdeki* comitibus interfectis, *Kobaden Phiruzi* filium loco regnòque suo restituit, eiccto *Maraspho*. At non destiterunt qui supererant è *Mazdekianis* *Kobaden* pellicere, donec *Bazar-Mabrum* mortè multasset. Inde commotum est contra ipsum

من وزيره سواخر فلم يزالوا يغزوهم علي وزيره سواخر
 حتي قتلوه فلما قتلوه وفيه عليه رجل يقال له مرن يقي
 واصحابه فقالوا له ان الله اذما جعل الارزاق في الارض
 لتقسمها علي العيان بالعوية حتي لا يكون لاحد فضل
 علي صاحبه ولكن العيان يظلمون فبما بينهم
 ويستأثر كل امر منهم نفسه علي اخيه فتحن ناظرون
 في ذلك واخذون للفقر من الاغصا وراون من
 المكثرين علي القلبي فمن كان عندهم فضل
 من الاموال والنساء والخدم والامعة اخرجوا ذلك منه
 وواسعها بينهم وفيه غيره حتي لا يكون احد احق
 بشي من غيره فجعلوا يتغلبوا علي الانسان في
 منزله ودسايه وامواله وقوي امرهم وحجبوا
 قبان ابن فهروز عن الناس في مكان لا يصل اليه
 احد وجعلوا رجلا من اخواله مكاده فلما راي
 ذلك بزرهم فمض اليهم بجماعة من امرا فارس
 فقتل من اصحاب مرن يقي خلقا كثيرا واعان قبان ابن
 فهروز الي مكاده وملكه وطرح ماراسف ولم يزل
 من بقي من المزنقة يغزوون قبان حتي قتل بزرهم
 واضطربت عنده مملكه وخرج عنه خوارج

فلما راقبان ما صار اليه امره قدم علي قتل هوخر وابنه
 ومات قبان وكان يجمع ما ملك قبان مع العنهن
 التي ملكها راماسف ثلاثة واربعين سنة ثم
 ملك بعده كسري ابن قبان وهو الذي
 يقال له ادوشروان وملك هبة واربعين سنة
 وسنة اشهر وذلك في اربع سنين من
 ملك يوهنن بادوش ملك الروم فامر كهري
 بزوسا المزن قبيسة فغلبهم من مملكتهم
 وهدم الي ما كان من اموالهم مما اغتصبوه
 فرده الي اصحابه وماله يكن له وارث
 جعل ذلك المال عنده لاستصلاح
 ما قسده ومارة ما خرب ونظر الي من غلب علي
 حارة وشيعته فردها عليه ومن كان تغلب علي
 امراة كرها اقتزعها منه واخذ لها من المهر ضعف
 من مهرها الا ان يكون اكفا بها فزوجها منه
 وان كان لها بعل اعطا بعلها منها كان
 مهرها عند تزويجها اياها وياخذها بعلها ان
 كانت له حاجة اليها وكان ما دعاه
 الي ترك العقوبات لاهل الجرايم النظر في
 ذلك

ipsum regnum ipsius, & prodierunt qui rebellionem concitarent. Cùm ergò videret quò pervenissent res suæ, pænitiã ob *Seachen* filiique ipsius cædem ductus est. Dein mortuus est *Kobades*, cùm esset totum quo regnavit spatium, unà cum annis quibus regnum occupavit *Ramasph*, annorum quadraginta trium. Successit ipsi filius ipsius *Cesra Kobadis* filius idem qui appellatus est etiam *Anusherwan*; qui annos quadraginta septem & sex menses regnavit; idque anno Imperii *Iustiniani Romanorum* Imperatoris quarto. *Cesra* autem *Mazdekianorum* principibus regno suo pulsus, opes quas vi eriperant, accipiens dominis reddidit; & si cuiquam non superesset hæres [cui redderentur] *Ieas* apud se detinuit ad reparandum quod corruptum, & ædificandum quod dirutum fuerat. Et si cui vi ablata fuerat domus, vel ager, re perspectâ ea ipsi restituit; ac si quis mulierem sibi vi ceperat, eandem ipsi auferens dotem unà, duplo dote ipsius maiorem, sumsit, nisi cùm ei par esset, eamque ab ipso in uxorem obtineret: quòd si ei maritus esset, marito dotis tantum, quantum, cùm eam primò duceret acceperat, dedit; eamque maritus, si eâ ipsi opus esset, sibi habuit. Illud autem quod ipsum movit quo minùs supplicium iis qui nefaria commiserant inferret, fuit, quòd populi

curam haberet, quem penitus perdere noluit. Iussit etiam numerari liberos patrum familias & nobilium qui, cum periissent qui eorum curam gerere deberent, ad inopiam redacti sunt, & in ipsorum orphanos qui superessent & viduas [inquiri,] ipsisque quod sufficeret suppeditari, nec non edoceri filios ipsorum artes quibus idonei essent, filias autem paribus suis è ditioribus nuptum dari. Iussit etiam inquiri in loca & prædia quorum Domini cum tenuioris sortis essent iis colendis non erant, ut effossis alveis & canalibus derivarentur ad ea fluvii, ipsorumque Dominis suppeditari quod erogarent in agris ferendis ac pecore curando, rationem etiam haberi vicorum qui desolati fuerant, ac extrui arces undè metus esse posset. Tum Consiliarios, Præfectos, & Iudices electos in provinciis collocavit. In medium etiam prolatis *Azdshiri* libris qui ipsius instituta quæ observare solebat continerent, ad ea observanda homines adegit, idque scripto provinciis significavit. Deinde postquam novem annos regnasset, annoque Imperii *Iustiniani Romanorum* Imperatoris duodecimo, copias suas *Antiochiam* versus eduxit, ubi *Iustiniani* exercitum obvium habens, prælio cum ipsis decertavit, urbemque cepit: jubensque depingi sibi urbem secundum mensuram suam ac domiciliorum numerum,

ذلك للعامة وكراهة استفسادهم وامر ان تحصى عيالات
 اهل البيوت والاشراف الذين هلك القايمون بهم
 ودخلت بهم الحاجة وعلي من بقي من ايتامهم
 واراملهم فيقام بهم ما يكفيهم وتعلم اولادهم ما
 يستحقون من الصناعات وينكح بناتهم الاكفيا
 من اهل الايسار وامر ان ينظر ما خرب من
 المملوك والضياع بضعف اربابها حتي عجزوا عن
 ماركها ان تحفر لها الهواقي والقني حتي
 تجري اليها الانهار ويعان اصحابها علي
 دنقتهم في البدر والقمام بالماشي وتفقد القري
 التي خربت وتبنا الحصون ما كان مخوفا منها
 ثم اختار وزرا ومالا وقضاة وثبتهم في الاممال
 واخرج كتب ازدشهر التي فيها سيرة
 التي سار بها فجل الناس علي تلك السيرة وكتب
 بذلك الي الافاق ثم سار بجنوده الي انطاكية
 بعد تسع سنين من ملكه فاثني عشر سنة من
 ملك يوستينيانوس ملك الروم فاصاب في
 انطاكية جنود يوستينيانوس ملك الروم
 فقاتلهم وفتح المدينة وامر فصورت له المدينة علي درعها
 وعدة

وعدة منازلها في العلو والسفل وطرقها وجده —
 ما فيها وبها بالصورة الي خلفته بالمداين وامره ان
 يبني له مدينة علي صورتها وصفتها حتي لا يكون
 بينها وبين اطاكية في منظر العين فرق فبنيت
 المدينة وسماها الرومية وقتل اليها اهل اطاكية
 حتي يهكروها فلما صاروا اليها ودخلوا من باب
 المدينة ومضوا كل واحد منهم الي بيت شبه منازلهم
 كما هم اليما خرجوا من اطاكية وعادوا اليها وفي
 احد وثلاثين سنة من ملك يوستينيانوس ملك الروم
 صهر بلاجهوس بطريركا علي رومية اقام اربع سنين
 ومات وفي خمسة وثلاثين سنة من ملكه صهر
 يوحنا بطريركا علي رومية اقام اثني عشر سنة ومات
 وفي ثلاثين سنة من ملكه صهر اسطاس الكبير
 بطريركا علي اطاكية اقام هت سنين وانعوا عليه
 اهل اطاكية انه زنا فهرب منهم واخذ فيا به التي
 كان يقدس فيها ودفنها وصار الي بيت المقدس
 متنصرا وصار في كنيسة القيامة قد لفظ القبايل
 فاقام اربعة وعشرين سنة قد لفظ في خدم

rum, tam superius quam inferius, ipsiusque vias ac omnia quæ in ipsa essent, figuram istam ad Deputatum suum in *AlMadayen* mittens, iussit eum urbem sibi ad eam prorsus formam & rationem condere, adeo ut nulla omnino inter eam & *Antiochiam* discrepantia esset quæ oculo percipi posset: qualis ubi extructa esset ipsam *Romiam* appellavit, eoque *Antiochia* incolas transtulit, ad eam incolendam. Qui ubi ad ipsam pervenientes urbis portam ingressi essent, abierunt singulæ familiæ in ædes suis similes, ac si *Antiochia* egressi in eandem reversi essent. Porro anno Imperii *Iustiniani* *Romanorum* Imperatoris tricesimo primo constitutus est *Pelagius* Patriarcha *Romanus*, qui cùm quatuor annos sedisset mortuus est. Anno Imperii ejusdem tricesimo quinto constitutus est *Iohannes* Patriarcha *Romanus*, duodecim annos sedit, dein mortuus est. Anno Imperii ipsius tricesimo constitutus est *Anastasius* magnus Patriarcha *Antiochenus*, qui cùm sex annos sedisset ab *Antiochenis* stupri accusatus est: Fugâ ergò se ab illis surripiens vestes quibus sacra peragere solitus fuerat, sepelivit, ac dissimulato habitu *Hierosolyma* profectus est; ubi in templo Resurrectionis Candelapta factus, lucernas accendit; eoque munere viginti quatuor annis functus est, Ecclesiæ isti

in

inserviens, lucernas in ipsa accendendo; nemine interim ipsum Patriarchatu functum esse dignoscente: in locum autem ipsius substitutus est *Gregorius Patriarcha Antiochenus*, qui viginti quatuor annos sedit, dein mortuus est. Anno autem Imperii *Iustiniani* vicesimo nono constitutus est *Macarius* secundus Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui quatuor annos sedit dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem tricesimo tertio constitutus est ibidem Patriarcha *Iohannes*, qui decem annos sedit, dein mortuus est. Anno verò Imperii sui vicesimo octavo certior factus *Eutychium* Patriarcham *Constantinopolitanum* veritati contradicere ac *Iacobitam* factum esse, ipsum in exilium eiecit, cujus in locum susceptus est ibi *Iohannes* ut Patriarchatus *Constantinopolitani* munere fungeretur, qui septem annos sedit dein mortuus est. Tum *Eutychius* Patriarcha relegatus Imperatorem aggressus est ope Consiliariorum & Ducum, qui ipsum rogârunt ut eum Cathedræ restitueret, siquidem falsum fuisse quod de eo dictum fuerat. Cathedræ ergò ab Imperatore restitutus est, quam cùm quadriennio occupaverat mortuus est. Anno ejusdem tricesimo nono, constitutus est *Iohannes* Patriarcha *Constantinopolitanus*: annos tredecim sedit, dein mortuus est. Obiit autem *Apolinarius*
Patriarcha

سكنهم القياصرة وبقوا القياصرة ولم ينجح
 احد اذ كان بطركي وصهر بولس غريغوريوس بطريركا
 علي اطاكس اقام اربعة وعشرين سنة ومات وفي
 سنة وعشرين سنة من ملكي يوستينيوس صهر
 مقاري الثاني بطريركا علي بيت المقدس اقام اربع
 سنين ومات وفي ثلثة وثلاثين سنة من ملكه
 صهر يوحنا بطريركا علي بيت المقدس اقام عشرة
 سنين ومات وفي ثمانية وعشرين سنة من ملكه
 بلنس ابن اريستيدوس بطريرك القسطنطينية
 قد خالف الحق وصار يعقوبها فبغاه وصهر بولس
 بطريركا علي القسطنطينية اقام سبع سنين ومات
 ثم ان اوتشيدوس بطريرك القسطنطينية
 اللغبي حصل علي الملك بوزراء وقواده واقهر
 هالسوة ابن برة الي الكرهني وان الذي
 قهر عنه زور فبره الملك الي الكرسي اقام
 اربع سنين ومات وفي سنة وثلاثين سنة من
 ملكه صهر يوحنا بطريركا علي القسطنطينية اقام
 ثلاث عشرة سنة ومات ثامنا ابولوناريوس

بطريركي الاسكندرية اقام بطريركي تسعة عشر سنة ومات
 وفي ثلاثة عشر سنة من رياسته كان المجمع الخامس
 وصهر بعده يوحنا بطريركا علي الاسكندرية وكان منافيا
 اقام ثلاثة سنين ومات وفي سبعة وثلاثين سنة من ملك
 يوستينها دوس صهر بطريرك بطريركي علي الاسكندرية وكان
 يعقوبيا اقام سنتين ومات وكان يوستينها دوس الملك
 هذه الامادة محبا للخير مبعضا لمقالة المعقونية ومتعصبا
 لمقالة الملكية ومات يوستينها دوس الملك وله في الملك
 تسعة وثلاثون سنة وملك بعده يوستينوس الحدث علي
 الروم ثلاثة عشر سنة ونك في تسعة وثلاثين سنة من ملك
 كهري ابن قبان ملك القرس وكان يوستينوس الحدث
 ايضا هذه الامادة كثير الخير مبعض لمقالة المعقونية
 والنسطورية ومحب لمقالة الملكية وفي اول سنة من ملكه
 صير اناطاسيوس بطريركا علي الاسكندرية وكان منافيا
 اقام خمس سنين ومات وفي ستة سنين من ملكه صير
 يوحنا القايم بالحق بطريركا علي الاسكندرية اقام احد
 عشر سنة ومات وفي ثمان سنين من ملكه صير بنان قطن
 بطريركا علي روم — اقام اربع سنين ومات وفي اثني
 عشر سنة من ملكه صير بلاجهوس بطريركا علي رومية
 اقام

Patriarcha *Alexandrinus* cū novemdecim annos munere illo functus fuerat, cūq; præfecturæ anno decimotertio celebratum est Concilium quintum. Cui in Patriarchatu *Alexandrino* successit *Iohannes*, qui *Manichæus* fuit, annosque tres sedit dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem, *Iustiniani* tricesimo septimo constitutus est *Petrus* Patriarcha ibidē, qui *Iacobita* fuit. Annos duos sedit, dein obiit. Fuit autē *Iustinianus* Imperator fide Orthodoxus, boni amans, *Iacobitarum* doctrinæ infestus, sententiæ *Melchitarum* propugnator. Mortuus est postquam Imperium annos triginta novem occupasset. Post ipsum *Romanis* imperavit *Iustinus* Iunior annos tredecim, idque anno regni *Cesæ* fil. *Kobadis* Regis *Persarum* tricesimo septimo. Fuit etiā *Iustinus* Iunior fide Orthodoxus, bonitate insignis, animo in *Iacobitarum* & *Nestorianorum* doctrinam infenso, in *Melchitarum* verò propenso. Anno Imperii ipsius primo constitutus est *Athanasius* Patriarcha *Alexandrinus* qui *Manichæus* fuit; quinque annos sedit, dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem sexto constitutus est ibidem Patriarcha *Iohannes*, Orthodoxus, qui undecim annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem octavo factus est *Benedictus* Patriarcha *Romanus*, qui cū quatuor annos sedisset, mortuus est. Anno ejusdem duodecimo factus est *Pelagius* Patriarcha *Romanus*, qui sex annos sedit, dein mor-

tuus est. Porro *Cesra* f. *Kobadin* *Perfarum* Rex, qui *Anusherwan* appellatus est, copias suas versùs *Hiatelitas* duxit, vindictam de ipsis ob avum suum *Phiruzum* sumpturus. Iam verò antehac cum *Chakuno* affinitatem contraxerat. Scriptis ergò ad *Chakanum* literis eúmque adventùs sui certiolem faciens, rogavit ut *Hiatelitas* aggredereetur, antequam ipse eò perveniret. Ad ipsos igitur perveniens Regem ipsorum interfecit, traditâque *Anusherwano* *Belchâ* cum ea *Chorasani* parte quæ & in ipsa & ponè ipsam est: qui in *Phargana* castra ponens filiam *Chakani* Maximi in uxorem duxit. Cum autem *Chorasano* reversus esset, accedens ad ipsum *Saif* filius *Dyyazar Hamyarita*, *Yamanensium* Princeps, auxilium ab ipso contra *Æthiopes* petiit; quorum cum Ducem è suis quendam cum exercitu è *Dilamo* misisset, qui *Yamano* capto ibi substiterunt. Semper autem quocumque exercitus suos mitteret *Anusherwan* prosperitatem & victoriam consecutus est, adeo ut in optimum statum subditorum suorum res redigeret. Cumque ad vitæ jam terminum pervenisset, rerû curâ filio suo *Hormozo* legatâ, diem obiit. Fuit autem Regni *Anusherwani* spatium annorum quadraginta septem & sex mensiû. Regnavit post ipsum filius ipsius *Hormoz* f. *Anusherwani*, annos undecim & sex menses; idque anno Imperii *Iustini Romanorum* Imperatoris duodecimo.

Tum

اقام ستة سنين ومات واما كهريج ابن قبان
ملك الفرس المسمى اوشروان فصار لجنوده نحو
الهياطلة يطلبهم بوتر فيروز جده وقد كان
صاهر خاقان قبل ذلك فكتب كهريج ابن
قبان الي خاقان يطلبه بشخصه ويطلبه المهر
الي الهياطلة قبل وصوله اليهم فاقامهم قبل
ملكهم وسلك بلخ وما فيها وماوراها من ارض
خراسان لاوشروان واخذل جنوده بفرطاده
وتزوج بنت خاقان الاكبر فلما انصرف من
خراسان وقصم عليهم سيف ابن هيوزن
الجهري راس اهل المدن يستعصرون علي العيشة
فبعث معه بقايد من قواكه في جنود من الديلم
ففتحوا المدن واقاموا هناك ولم يزل يملح
اوشروان للمصر والظفر حتى ما وجده جنوده
حتى اصاح حال رعيته فلما حضرت الرواية
عهد الي ابنه هرمز ومات وكان ملك اوشروان
سبعة واربعين سنة وستة اشهر
ثم ملك بعده ابنه هرمز ابن اوشروان بعد عشر
سنة ومات وذلك في اثني عشر سنة من ملك يومستينوس
ملك

ملك الروم ثم مات يهثمنوس ملك الروم وملك بعده
 ظمباريوس علي الروم اربع سنين وذلك في ثلاثة سنين
 من ملك هرمز ابن اشروان ملك الفرس وفي اول سنة
 من ملك طيمباريوس ملك الروم صهر كريباكوس
 بطريركا علي القسطنطينية اقام سنة عشر سنة ومات
 وفي سنتين من ملكه صهر ادرس بطريركا علي بهت
 المقدس اقام ثمان سنين ومات ومات طيمباريوس ملك
 الروم وملك بعده موريق علي الروم عشرين سنة
 وذلك في سبع سنين من ملك هرمز ابن اشروان
 ملك الفرس وكان في عصر موريق ملك الروم راهب
 يقال له مارون يقول ان هذا المهيح
 طبعتهن ومشيئة واحدة وفعل واحد وقنوم واحد وافهد
 مقالة الناس واكثر من تبعه علي مقالة ثلاثة
 القايلين به اهل مدينة حماه وقنشرين والعواصم
 وجماعة من اهل الروم فشهدوا التابعين له
 القايلين بمقالة المارونية مشتق من اسم
 مارون فلما مات مارون بدوا اهل حماه يدبر بحماه
 وسموه بدير مارون وناذرا بدين مارون وفي السنة
 الخامسة من ملك موريق كان رجفة عظيمة

شديدة

Tum mortuo *Iustino Iuniore Romanorum Imperatore*, post ipsum *Romanis* imperavit *Tiberius* annos quatuor, idque anno regni *Hormozi filii Anusherwani Persarum Regis* tertio. Anno Imperii *Tiberii Romanorum Imperatoris* primo constitutus est *Cyriacus Patriarcha Constantinopolitanus*, qui annos sedecim sedit dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem secundo factus est *Anus Patriarcha Hierosolymitanus*, qui cum octo annos sedisset, mortuus est. Porro obiit *Tiberius Romanorum Imperator*, imperavitque post ipsum *Mauricius Romanis* annos viginti, idq; anno Regni *Hormozi f. Anusherwani Regis Persarum* septimo. Fuit tempore *Mauricii Imperatoris Romanorum* Monachus quidam nomine *Marun*, qui asseruit Domino nostro *Christo* duas esse naturas & voluntatem unam, operationem & personam unam, fidemque hominum corrumpit. Maxima autem eorum, qui doctrinam ipsius amplexi, & se discipulos illi præbentes eandem professi sunt, pars erant incolæ urbis *Hamah & Kennesrin & Awasem*, cum *Romanorum* nonnullis; appellatique sunt ipsius asseclæ, qui idem cum ipso assererent, *Maronita*, nomine ab ipsius nomine *Marone* deducto. Mortuóq; ipso incolæ [urbis] *Hamah* monasterium ibi extructum *Der Marvin* [Monasterium *Maronis*] appellarunt, ejusque fidem professi sunt. Anno Imperii *Mauricii* quinto, contigit *Antiochia* terræ

terræ motus ingens quo diruta est maxima urbis
 pars, pereuntibus incolis. Anno ejusdem decimo
 nono fuit etiam terræmotus gravis in regione Ro-
 manorum & Syria Damascena circiter horam dici-
 tertiam, quo corruerunt in Syria & Romanorum di-
 tione urbes multæ, perieruntq; homines non pau-
 ci. Anno Imperii ejusdem septimo constitutus est
 Isaacus Patriarcha Hierosolymitanus, qui octo annos
 sedit, dein mortuus est. Eodem anno mortuus est
 Gregorius Patriarcha Antiochenus. Profecti ergo
 Antiocheni Hierosolyma virum petierunt quem sibi
 Patriarcham præficerent. Dixit igitur ipsis Isaacus
 Patriarcha Hierosolymitanus, Commendo vobis
 Senem istum Candelapten qui Ecclesiæ Resurre-
 ctionis inservit. Quem ergo probantes cum acce-
 pissent, ut ipsum Antiochiam deducerent, dixit ipse
 illis, Méne cognoscitis? Respondentibus illis, Non:
 Dixit, Sum ego Anastasius qui Patriarcha vester fui,
 at cum me stupri accusaretis à vobis fugâ me sub-
 trahens ex eo tempore Ecclesiæ Resurrectionis ser-
 vus fui: Vestes autem meas loco tali in Antiochia
 sepelivi. Antiochiam ergo ab ipsis deductus, duxit
 ipsos ad locum in quo vestes suas sepelierat, qui-
 bus extractis ipsum cathedræ restituerunt, cumque
 novem annos ipsis præfuisset, diem obiit. Anno au-
 tem Imperii Mauricij decimo septimo constitutus
 est Anastasius alter Patriarcha Antiochenus qui sex
 annos

شديدة باطلاكية فادهم اكبر اطاكية وملك
 هكاتها وفي تسعة عشر سنة من ملهه كانت ايضا رجفة
 شديدة بارض الروم والشام علي تلك ساعا من النهار
 وادهم من مدن كثيرة بارض الشام والروم وماه خلق
 كثير من الرجفة وفي سبع سنين من ملك موريق ملك
 الروم صهر ايساحس بطريرك علي بيت المقدس اقام بمكان
 سنين ومات وفي تلك السنة مات غريغوريوس بطريرك
 اطاكية فخرج اهل اطاكية الي بيت المقدس يطلبون
 رجلا يهودي علمهم بطركي فقال لهم ايساحس بطريرك
 بيت المقدس قد رخصت لهم بهذا الشجع القند لفظ الذي
 تخدم كنيسة القياصة فريضوا به واخذوه ليضوا به الي
 اطاكية فقال لهم تعرفوني فقالوا له لا فقال لهم انا
 ادهطاس الذي كنت عليكم بطريرك فلما رموه في
 بالرفا هربت منكم وانا منذ ذلك الوقت اخدم كنيسة
 القياصة وكنت نقتي ثيابي في موضع كذا وكذا من
 اطاكية فاخذوه معهم الي اطاكية وجابهم الي الموضع
 الذي نقت فيه ثيابه فاخرجها ورووه الي الكرهى فاقام
 عليهم بطركي تسع سنين ومات وفي تسعة عشر سنة من
 ملك موريق صهر ادهطاس اخر علي اطاكية بطريرك اقام

سنة هذين ومات فاقام كزهي انطاكية بعد موت ادهطاس
اثني عشر سنة وثمان مائة وثمان مائة وثمان مائة
ملك موريق صهر زاخاريا بطريركا علي بيت المقدس
اقام سبع سنين الي ان سبي وفي خمس سنين من ملك
موريق صهر غريغوريوس بطريركا علي رومية اقام ثلثة
عشر سنة ومات وفي ثمانية عشر سنة من ملكه صهر
صاينادوس بطريركا علي رومية اقام سنة ومات وفي
ثلاثة عشر سنة من ملك موريق صهر فوثيفايوس
بطريركا علي رومية اقام ست سنين ومات وفي اربعة
عشر سنة من ملكه صهر توما بطريركا علي القسطنطينية
اقام اربعة عشر سنة ومات وفي السنة الثامنة من ملكه
صهر اولو جوس بطريركا علي الاسكندرية اقام
عشرين سنة ومات وفي نسخة اخرى يقول
هناك وكان في عصر موريق الملك رجل لص من
مدينة افرقية وكان ربيها علي اللصوص وكان
لا يلقا احدا الا قتله واخذ سلبه فلحقه الطريق ولم
يكن يتبعها لاحد من الناس يجوز بطريق مدينة افرقية
فرحا من ذلك اللص فطلب واجتهد بطريق افرقية بكل
حملة وكل مكر علي انه ياخذ ذلك الص فلم يقدر عليه
فبلغ

annos sedit, dein mortuus est. Post ejus mortem absque Patriarcha mansit Cathedra *Antiochena* annos viginti duos. Anno Imperii ejusdem *Mauricii* decimoquinto constitutus est *Zacharia* Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui septem annos sedit, donec captivus factus est. Anno Imperii ejusdem quinto constitutus est *Gregorius* Patriarcha *Romanus* qui tredecim annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem decimo octavo factus est *Sabinianus* Patriarcha *Romanus*, qui cum annum unum sedisset mortuus est. Anno ejusdem decimonono constitutus est *Bonifacius* Patriarcha *Romanus*, qui sex annos sedit, dein mortuus est. Anno Imperii ejusdem decimo quarto constitutus est *Thomas* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui quatuordecim annos sedit, dein mortuus est. Anno ejusdem secundo constitutus est *Eulogius* Patriarcha *Alexandrinus*, qui annos viginti sedit, dein mortuus est: (secundum aliud exemplar, annos duos.) Porro tempore *Mauricii* Imperatoris Latro quidam fuit in urbe (quâdam) *Africa*, princeps latronum, qui nemini occurrit quem non & vitâ & bonis spoliaret, adeo ut deserta fuerit via, nemine per eam iter faciente, aut transiente, quâ in *Africam* duceret, metu latronis istius. Quem licet omni diligentia omni que arte ac cōmento uteretur *Africa* Patricius quo ipsū prehenderet, capere tamen non potuit. Hoc cum

ad *Mauricii* Imperatoris noticiam pervenisset, ipse misso è famulis suis quodam securitatem latroni isti obtulit, quam cum ille acceptasset, ad Imperatorem profectus benignè atque honorificè ab ipso tractatus est, & ad dignitatem reductus. Morbo autem, aliquanto post tempore, correptus in Nosocomium quod in urbe *Constantinopolitana* fuit, delatus est. Cumque nocte quadam [in lectum] projectus opprimi se dolore, quem patiebatur, videret, adeo ut certus esset moriendi, ad Dominum suum clementem, & erga servos suos misericordem, recepit, lachrymis & supplicationibus effusis dicens, Rogote, Domine, sicut *Petri* lachrymis acceptis ipsi propitius fuisti, utque *Ezekie* lachrymas acceptas habuisti, nec non latronis qui tecum una crucifixus est lachrymas, ita & lachrymas meas respicere velis, iis que peccata mea abstergere, & pro multitudine misericordiae tuæ preces meas acceptas habere; oculos interim suos sudario quod super facie ipsius fuerat detergens. Cumque hoc modo multis horis perstitisset Dominum precibus inclamando & peccata sua confitendo, dein spiritum suum emisit. Fuit autem *Constantinopoli* vir quidam è principibus Medicorum, eximius atque egregius, qui quotidie ægrotos qui in Nosocomio fuerunt, visitare solebat: Hic inter dormiendum domi suæ in insomnio eadem horâ quâ mortuus est

فبلغ ذلك موريق الملك فوجه بفلام من بعض غلمانه
 فاعطا ذلكم اللص الامان فقبل الامان وحمل الي
 موريق الملك قبره واكرمته وقدمه وجدد ايام مرضه
 ذلك اللص فصوروه في البهائم رستم النسيج
 بيد يلة القهططننة فيهنما هو مطروح ذات ليلة من
 اللغالي وقد را نفسه مقللا لما جاء من الرجوع وايقن
 بالموت واقبل الي ربه الرحيم الروف بعينه يبصكي
 ويضرع ويقول امماتك بما بين ككما قبيلتي
 بكما بطرس وغفرت لسه وككما قبيلتي بكما
 حرقها وككما قبيلتي اللص الذي سلبت منك
 فكذلك القبل دموعي والهج فيها عظامي
 وبكفرة رخصتك اقبل اضرمي وككان عهده
 بعناسة كاهن علي وجهه فيمكن اللص هاهنا
 كثيره يدعوا الي ربه ويكر عظامياه قسم له
 روحه وكان بالقهططننة رجل من نخل وروحه
 الاطبا خمر فاندس وككان يتعاضد المره
 الذين في البهائم رستم في كل يوم فيهنما
 ذلك الطبهي سايم في منزلة انراي في
 سايري الساييم في العناسة التي ساق فيها
 اللص

اللص جماعة سودان قودقوا من هرجرج ذلك اللص ومعهم
 قراطيس كثيرة فيها خطايا ذلك اللص مئونة ثم اذ
 راي رجلين وجوههما تضي مثل الناج بياضا ومثل
 الشمس حهما ومعهما ميزان فاقبلوا السودان فوضعا
 جدهم لقراطيس في الميزان فارتفعت كفة وقلبت
 الاخرى فقال احد الرجلين المصين لصاحبه
 نحن ما لنا هاهنا شي فقال الاخر اي شي يكون
 لنا وليس له عشرة ايام منذ انصرف من اللصوصية
 وجعلنا يطلبها في هرجرج فوجدنا العمامة التي كان
 يبيع بها عمنه فالتقوها في الكفة فمالت الكفة
 الناقصة وارتفعت الاخرى التي كان فيها
 القراطيس وقبضت كلها فصاحوا وقالوا قد غلبت
 رحمة الله واخذوا النفس وذهبوا بهما وهرب السودان
 خازيهم محزوفين فاستمقظ الطبيب وذهب من
 صاعته الي لقص فوجده ميتا والعمامة ملقاة علي
 عمنه فاخبروه الذين كادوا تهما الي جانبه اللص
 باسمعوا من بكايه وسعايه فاخذ الطبيب العمامة
 واخبره وحصل علي مررتك الملك فاراه اياها
 باراي في منامه وبلاسمع من الذين كادوا
 تهما

est latro vidit Nigritarum turbam, qui ad latronis lectum accedentes chartas secum haberent quibus inscripta erant ejus peccata; deinde & viros duos quorum vultus splendebant, candore nivi, pulchritudine soli similes, libram tenentes: accedentesque Nigritas chartas istas omnes in libram conjicere adeo ut lanciū altera, alterā depressā, ascenderet; dixisse ergo alterum virorum candidorum socio suo, Non est nobis hīc aliquid? Respondente autem altero; Quid nobis hīc esset, cū nondum decem dies sint ex quo à latrocinio exercendo conversus sit? cū lectum perscrutari aggressi essent, ibi sudarium quo oculos suos absterferat invenisse, quod cū in lancium alteram misissent, descendisse illam quæ prius minus habuerat, sublatā alterā in qua fuerant chartæ, illasque omnes dispersas fuisse. Exclamantes ergo dixisse, Vicit Dei misericordia; acceptāque animā secum ipsam abstulisse, fugientibus Nigritis pudore & tristitiā affectis. Experrectus ergo Medicus statim ad latronem tendens, ipsum mortuum invenit, sudario oculis imposito; narraruntque illi qui juxta latronem dormirent quos ipsius fletus & supplicationes audierant. Medicus ergo accepto sudario ad *Mauriciū* Imperatorem ingressus illud ipsi ostendit, & tum quid in somnio suo viderat, tum quid ab illis qui juxta latronem dormirent

dormirent audiverat, narravit; dixitque Imperatori, Deo laus qui opem tuam latronem recepit, ipsique condonavit, ut & latronem priorem in cruce admisit: fuit ille primus, hic secundus. Porro *Hormoz* f. *Anusherwani*, *Persarum* Rex ob ferociam duritiam & tyrannidem infamis fuit, male homines tractans, eosque in angustias redigens, multis subditorum suorum in carcerem coniectis & de gradu deturbatis. Hoc autem modo dum se gereret, ecce contra eum profectus est *Chakan* cum exercitibus numerosis: quibus obviam misit *Hormoz* virum quendam nomine *Babram*, *Babram* filium, (qui etiam *Sunir* dictus,) cum duodecim militum milibus. Interfecit ergo *Babram* *Sunir* *Chakanum*, copiasque ipsius spoliandas dedit. At cum negotium hoc cum *Chakano* expedivisset, in mentem revocans *Hormozi* ferociam & tyrannidem, quasque de Ducibus & exercitibus suis suspiciones malas foveret, timuit ad ipsum redire, ideoque dum adhuc in *Chorasano* esset in ipsum rebellavit, manumque ab obsequio ipsi præstando subtraxit. Irruentes etiam quæ in *Eraco* erant copię in *Hormozum*, ob malum quod viderunt ipsius regimen, ipsum regno abdicarunt, interimere tamen ipsum timentes. Fuit autem *Hormozo* filius cui nomen *Cesra*, qui ab ipso in *Aderbijano* abfuit. Hic audito quid Patri suo accidisset unam cum comitibus suis opem

فياما الي جاذب اللص وقال الطبيب للملك الجدلله
 الذي قبل اللص علي يديك وغفر له كما قبل اللص
 الاول علي الصليب فذاكي الاول وهذا الثاني فاما هرمز
 ابن اشروان ملك الفرس فكان معروفا بالفضاضة
 والغلاظة والعنف فسات سهرته في الناس وضيق عليهم
 في المعاش وحبس كثيرا من مملكته وحط درجاتهم
 فبينما هو كذلك ان خرج عليه خاقان في
 جنود كثيرة فبعث اليهم هرمز رجلا يقال له
 بهرام ابن بهرام وهو الذي يقال له هوفير
 في اثني عشر الف من المقاتلة فقتل بهرام هوفير
 لخاقان واستباح عساکره فلما فرغ بهرام من
 امر خاقان ذكر ما عليه هرمز من الغلاظة وعنف
 الهرة وهو راية في قوائمه وجنوده وخاف ان يرجع
 اليه فخالف عليه هوفير وهو بخراسان وخلع
 يده من طاعته فوثب من كان بالعراق من
 الجنود بهرمز لما راوا هو تدبره فعزلوه عن ملكه
 غمراهم كادوا يتخوفون قتله وكان
 لهرمز ابن يقال له كهري غايبا عنه باذربيجان
 فلما بلغه خبر ابيه توجهه مقبلا مع اصحابه

لنصرة فلما لم يقوا علي ذلك توجه هاربا نحو الروم
 مهتفعا بهوريق الملك وبهمله ان يبعث معه
 عسكرا لنصرته وكان معه ثمانية من اصحابه
 وقبدي ونظام خاله فلما ساروا تواسروا بينهم في
 امرهم فعلم كهري فقال لهم اعلوني ما قد فرستم
 عليه فقالوا له ليس الراي ان تبرح من هذه
 البلان حتي تقتل هرمز لاننا نكره ان نصبر الي
 موريق ملك الروم فينطلق هرمز يكتب الي موريق
 الملك اذا هربنا منه فينالنا منه ما نكره وانصرفوا الي
 هرمز فقتلوه ثم رجعوا الي كهري فقبضوا معه
 حتي قتلوا في دير في الطريق فزلوا قده وياتوا به
 فلما اصبحوا دعتهم خيل كان بهرام سوكهر
 قد وجهها اليهم في طلبهم فلما نظروا الي
 الخيل ايقنوا بالموت فقال قبدي امضوا قبالتكم
 وخلفوني فاذا اكفكم المودة وركبوا هم
 حوابهم واخذوا في المهجر وامر قبدي
 فواب الدير غلق الباب فقدمت الخيل حتي احاطت
 بالدير فصعد اليهم قبدي وقال
 لهم ان كهري يقول لكم قد صرفنا في ايديكم

peram ipsi latum accessit : at cum illi præstando non esset, fugiens Romanos versùs perrexit, auxilium à *Mauricio* Imperatore imploratum, ipsùmque ut eum in finem exercitum secum mitteret rogatum, octo secum suorum habens, unáque avunculos suos *Nabdam* & *Nustamum*; qui dum inter eundem inter se consilium caperent de negotio suo, idque perciperet (*Cesra*, Dicite mihi (inquit,) quid est quod statuitis? Responderunt, Non est sententia nostra ut ex hac regione discedas antequam *Hormozum* interfecerimus. Nolumus enim [aliàs] *Mauricium Romanum* Imperatorem adire, ne si profectus *Hormoz*, ad ipsum scribat nos à se fugisse, nobis quod minimè vellemus accidat. Reversi ergo ad *Hormozum* ipsum interfecerunt, dein ad *Cesram* redeuntés unà cum ipso profecti sunt donec ad Monasteriũ quoddam in viâ pervenientes, ibi diverterent. Mane autem factò supervenerunt ipsis equites quos ad ipsos quærendos miserat *Bahram Sunir*, quibus conspectis moriendum sibi minimè dubitârunt. Dixit igitur illis *Nabda*, Proficiscimini vos, me ponè relicto; Ego vos indemnes præstabo. Consensus ergo equis illi in itinere perrexerunt, iussitque *Nabda* janitorem Monasterii portam claudere. Accedentes autem equites Monasterium circumdederunt, ad quos ascendens *Nabda*, Dicit vobis (inquit) *Cesra*, Sumus nos in manibus vestris,

quòd si placeat vobis nobis permittere ut reliquam
hujus diei partem hîc transigamus, facite: illis hoc
concedentibus, adveniente nocte rursus ascen-
dens atque ipsis appropinquans, Dicit (inquit)
vobis *Cesra*, Magnas vobis gratias ago, quòd si vi-
sum vobis fuerit & tenebrarum nocturnarum mo-
ram nobis concedere usque ad auroram, tum
egressi ad vos unâ profecturi sumus: quod etiam
concedentibus ipsis, non destitit *Nabda* eodem
modo cum illis agere donec sciret *Cesram* ipsiusq;
comites multum in itinere promovisse, & ad terrâ
aliquam longinquam pertigisse. Tum verò *Bah-
rami* militibus quomodo cum ipsis res haberet
certiores fecit. Qui ergò ipsum vinctum ad *Bah-
ramum* deferentes, quid ipsis contigisset narrâ-
runt. Ipse verò valdè illum miratus in carcere de-
tineri jussit apud generum quendam suum nomi-
ne *Bahram Ebn Siachus*, quem pertrahere cœpit
Bahramus prædictus ad obsequium *Cesra*, ab ami-
citiâ verò *Suniri* abstrahere, dicens ipsi, Sua serim
ego tibi ut per insidias *Sunirum* è medio tollas, quo
pacto magnam apud *Cesram* gratiam initurus
es: nec destitit hac de re nuntium post nuntium
mittere donec cor ipsius flexisset, adeo ut *Sunirum*
interficere conaretur, quod cum percepisset *Suni-
rus* occidi ipsum jussit. Fugit autem *Nabda* adeo
ut ipsum assequi non posset. Cùm verò accessisset
Cesra

فان رايتهم ان تقروا في مكانا بقية يومنا هذا
فافعلوا فاجابوه الي ذلك فلما كان الليل صعد
بندي واشرف عليهم وقال لهم ان كهري
يقول لكم قد احتملت الشكر لكم فان
رايتهم ان يهلوا هوانا ليلتنا هذه الي الصبح ونخرج
اليكم وهم يقبل المسهر فاجابوه الي ذلك
فلم يزل بندي يفعل بهم مثل ذلك حتي
علم ان كهري ومن معه قد امنوا وبلغوا
ارضا بعمدة عند ذلك اعلم جند بهرام امرهم
وبينة لهم فاسروا بندي وماروا به
الي بهرام فاقصوا عليه قصتهم فاشتد عجبهم منه وامر
بحبسه عند مهر له يقال له بهرام
ابن سينا وحش فاقبل علي بهرام المنكور
يرغبة في طاعة كهري ويزهده في صحبة هودير
ويقول له اني اري لك ان تحال في قعر
هودير فتستحق بذلك منزلة عظيمة عند كهري
فليس يزل يصرف اليه رهولا بعد رهول
حتي استمال قايه وتجهل لقعر هودير فاحس
هودير به فامر بقتله فهرب بندي ولم يقدر عليه فلما قدم
كهري

كهرى علي موريق ملك الروم قبله احمد قبول
 وبقي معه بعسكر عظيم لتفصروا فاقبل كهرى
 والني رجة معه موريق من الجند علي طريق ارمينية
 حتي نزل بادر بجان فصار اليه بهرام هوذير حتي
 لقوه بادر بجان فاقبلا قتالا شديدا وانهزم بهرام
 هوذير حتي لحق بالترك فلم يزل كهرى
 محتل في امره حتي قتله هناك وملك كهرى
 بن هرمز ويقال له انرويز قهقهة ولثمن هذه
 وذلك في سبع سنين من ملك موريق ملك
 الروم فلما استقام لكهرى الملك رد الي موريق
 الملك جده وامر لهم بجوايز وصالات من افضل
 ما يامر به ملوك ملوكهم فكتب الي موريق الملك
 بخطيب منه ابنته وكان اسمها مريم
 فكتب اليه موريق الملك انه ما يجوز لي ان
 ازوجك ابنتي الا ان تنصر فاجاب كهرى
 الي ذلك وتنصر كهرى فلاموه اصحابه
 ووزراء وقواده وقالوا له هذا عار علينا وعليك
 معنا ولم يفعل هذا احد قبلك من ملوك
 فارس من ازبشير الي هذا الوقت
 فلا

Cesra ad *Mauricium* Imperatorem, ille optimè ipsum excepit, misitque cum ipso exercitum ingentem qui auxilium ipsi ferret. Profectus est ergò *Cesra* unà cum copiis quas cum ipso miserat *Mauricius* per viam *Armenia* usque dum in *Aderbijan* castra ponerent, obviam etiam veniente ipsi *Babramo Sunir* donec ipsi eo in loco occurreret. Vbi praelio inter ipsos gravi commisso, in fugam conversus *Sunir* usque ad *Turcas* perrexit. Non destitit autem *Cesra* per insidias agere donec ibi interficiendum curasset. Regnum ergò occupavit *Cesra* filius *Hormozi*, qui *Aperviz* cognominatus est, annos triginta novem, idque anno Imperii *Mauricii*, *Romanorum* Imperatoris, septimo. Stabilito autem jam penès *Cesram* regno, remisit ille *Mauricius* Imperatori copias suas, eas domis & muneribus, è præstantissimis eorum quæ à tali in tales conferri solent, instructas dimitti iubens. Scripsit insuper ad *Mauricium* Imperatorem filiam ipsius, nomine *Mariam*, ab ipso in uxorem petens: cui rescripsit *Mauricius*, Non licet mihi filiam meam tibi in uxorem dare, nisi Religionem *Christianam* amplectaris: cui annuens *Cesra* *Christianismum* amplexus est, culpantibus ipsum Comitibus, Consiliariis, ac Ducibus suis, & dicentibus, Hoc & nobis tibi que unà in opprobrium cedit, nec ita fecit ante te quispiam è *Persarum* Regibus ab *Azdashiro* hoc usque tem-

pus

pus: ne autem te ad hæc impellat hujus mulieris ducendæ amor, ut deferas illud quod professi sunt patres tui, cum præterea nec sit Religio *Christiana* ea quam ut amplectaris probare possumus: cum *Christiani* fœdifragi sint, nec verbo ipsorum fides adhiberi possit. Ille verò ubi *Christianus* factus est, scriptis literis ad *Mauricium* ipsum ejus rei certorem fecit, qui ergò filiam suam ad ipsum misit cum auri & argenti copia quæ dici non potest; unaque cum suppellectilis & famulorum ac ancillarum comitatu qualem à tali ad talem mitti deceret. *Aperwiz Cefra* autem illos qui patrem suum interfecerantprehendens, ipsos è medio sustulit. Interefecit etiam *Nabdam* & *Nustamum* avunculos suos, tum & subditos suos tyrannicè regere malèque tractare incepit; congestitq; opum plus quàm patrum ipsius quispiam congesterat, sumptibusque pepercit, depositis nobilibus, ac principibus ad ignominiam redactis. Porro quod ad *Mauricium Romanorum* Imperatorem, fuit ipsi famulus, quem amavit & ad dignitatem erexit, nomine *Theodorus*, aliquando tamen ipsi iratus graviter percussit, unde in illum iram animo concepit. Fuit eidem Imperatori inter Duces ipsius quidam nomine *Phocas*, cui iratus fuit. Dixit ergò *Phocas* puero *Theodoro*, postquàm magnam ipsi pecuniæ summam dedisset, Arte aliquâ utaris quâ *Mauricium* interficere possis.

Puer

فلا تجعلك حب الترويح لهذه الامراء وتترك ما كان
عليه اباوكي مع انه ليس دين النصرانية دين
فرشاء لك وان النصراني لا عهد لهم فلم
يقبل قولهم فلما تنصر كتب الي موريق
تخبره قبيل الله موريق ابنة وحل معها من
الذهب والفضة ما يعجز عنه ان
يوصف ومن الجهار والغلمان والجواري
ما يشبه ان تجعل مثلها الي مثل
وعند ابرويز كسري الي من قتل ابيه فقتلهم
وقتل بديي ودهشام خاله ثم اقبل علي رعيته
بالهف وسر الهرة فجمع من الاموال ما لم
يجع احد من ابائيه وامهك عن الانفاق
ووضع الوجرة وثالث الروس فاما موريق ملك
الروم فكان له غلام تحبه ويقدمه يقال
له ثاونورس فوجد عليه فضرة ضربا موليا
وكان موغر الصدر عليه وكان قايد من
فوانه يقال له فوكا كان موريق الملك
قد غضب عليه فقال فوكا للغلام ثاونورس
بعد ان اعطاه مالا احتال ان تقتل موريق

فيها كان في قلب الغلام من الفطنة علمه وحسن
 اليه في اللهل فقتله وطلب هرقا علي الملك فملك
 فوقا علي الروم ثمان سنين وذلك في خمسة
 عشر سنة من ملك كسري ملك الفرس فشد
 فوقا الملك علي اولاد موريق فقتلهم واخذت
 حاضنتهم واحدا من اولاد موريق فحبسه واهلته
 ابنها جده فقتل فلما شب الغلام خرج بطور سها
 وملك فلما سمع كسري ابن هرمز ان موريق
 الملك قد قتل وجمع اولاده جمع هو اصحابه وقال
 لهم لا بد لي من ان اطلب دم موريق
 واخذ بتارة وطلبته زوجته مريم ابنة
 موريق علي ذلك فقالوا له وزراء قد كذبنا
 قلنا لك ان ليس للنصارى عهد ولا دين
 ولا ذمة فلم تقبل منا ولو كان لهم عهد ودين
 لم يقتلوا ملكهم ولكن هلك الملك علي فعل
 يفعله بهم فيلوي به قلوبهم ويهد ركنهم ويبطل
 علمهم دينهم وذلك ان لهم دين يعظمونه في دين
 اله قدس فتعوجه فتعربه فماتي ما
 اخبرني ذلك ضعفت شوكتهم ونال ملكهم
 فوجه

Puer ergò, præ ira quam in ipsum corde retinuerat, noctu ingressus ipsum interfecit. Imperium autem occupavit *Phocas*. Imperavit ergò *Phocas* Romanis octo annos; idque anno Regni *Cesæ* *Persarum* Regis decimoquinto. In *Mauritii* etiam liberos cum manus injiciens *Phocas* eos trucidaret, nutrix ipsorum unum eorum prehensum abscondens, filium ejus vice occidendum tradidit. Puer iste cum adolevisset, Monachus factus in monte *Sina*, mortuus est. At *Cosra*, *Hermozi* filius, audito *Mauritium* cum omnibus ipsius filijs interfectum esse, convocatis comitibus suis dixit ipsis, Necesse mihi est ut sanguinem loceri mei requiram, ipsumque ulciscar, (instigante ad hoc ipsum conjugem ipsius *Mariâ*, *Mauricii* filiâ,) Cui responderunt Consiliarii ipsius, Nos certè tibi diximus *Christianis* nec pactum esse, nec fidem, nec fœdus; tu verò nobis aurem præbere noluiisti: Quòd si ulla ipsis fœderis cura vel fides fuisset, Regem suum non occidissent. Iam verò Regi illud indicabimus, quod si fecerit corda ipsis inflectet, fundamentum concutiat, & religionem ipsorum ad nihilum rediget; quod hoc est, ut cum sit ipsis domus *Hierosolymis* quam magni faciunt, mittens ipsam diruas, utpote quâ dirutâ infirmabuntur ipsorum vires, & in contemptum redigetur Imperium.

perium. Misit ergò è Ducibus suis quendam nomine *Chorawazaibum Hierosolyma*, qui ipsa vastaret: alium etiam in *Ægyptum & Alexandriam* qui Romanos ibi conquistos interficeret. Ipse *Cesra Constantinopolim* profectus eam quatuordecim annis obsidet. Iam verò *Chorawazaihus Damascum* profectus ipsam vastavit ac incolarum bona diripuit: Deinde cùm *Hierosolyma* tenderet congregati sunt ad ipsum *Iudæi* (quotquot in *Tiberiade*, monte *Galilææ*, *Nasarethâ*, partibusque adjacentibus erant) ac *Hierosolyma* profecti *Persis* in templis diruendis *Christianisque* trucidandis opem tulerunt. *Hierosolyma* igitur ubi pervenisset, primò omnium Ecclesiam *Gesmaniticam* diruit, nec non Ecclesiam *Elenia*, quarum utraque in hunc usque diem desolata manet. Diruit etiam Ecclesias *Constantini*, *Cranii*, & *Sepulchri*; in *Cranium* & *Sepulchrum* injecto igne: maximam etiam urbis partem diruit, *Iudæis* unà cum *Persis Christianos* innumeros occidentibus: sunt illi occisi qui *Hierosolymis* jacent in loco *Mamela* appellato. *Persæ* autem postquam incendissent, vastâssent, & occidissent, reversi *Zachariam Patriarcham Hierosolymitanum* unà cum aliis multis captivum abduxerunt. Lignum etiam Crucis, quod loco illo reliquerat *Helena* Imperatrix, abstulerunt; (fuit autem pali Crucis pars,) quod & unà cum captivis

فوجه بقاين من قوادله يقال له خروزية الي نبت
المقدس لمخربة ووجه بقايد اخر الي مصر والاصكندرية
في طلب الروم وقتلهم وخرج كسري بنفسه الي
القسططنية فحاصرها اربعة عشر سنة فاما خروزية
فسار الي الشام فاخربة وهدم اهله وصار الي
بيت المقدس فاجتمع اليه اليهود من طبرية وجبل
الجليل والناصره وما حولها وجاروا الي بيت
المقدس فكانوا يعينون الفرس علي خراب الكنائس
وقتل النصاريين فلما صار الي بيت المقدس اول
ما نزل خرب كنيسة الجثمانية وكنيسة المذبح
وهما خرابا لي هذا الوقت وخرب كنيسة
قسططنيين والاقرايين والمقبرة وضرب المقبرة
والاقرايين بالنار وخرب اكبر المذبح وقتلوا اليهود
مع الفرس من النصاري ما لا تحصى كثيرهم وهم
القبلي الذين ببيت المقدس في الموضع الذي
يقال له ماملاد صرخوا الفرس بعد ما احرقوا واخربوا
وقتلوا وسبوا زخريا بطريرك بيت المقدس وجماعة معه
واخذوا من الصليب الذي كانت هيلانه الملكة خلفته
في الموضع وكان قطعة من خشبة الصليب وحمل مع
السبي

الهبي الي ارض فارس فاستوهبت مريم ابنة موريق
 الملك من كرشى بن عود الصليب وزخريا البطرك
 واقامها كعترين من هبي واخذتهم عندها في دارها
 واقاموا عندها ومات زاخريا البطرك في الهبي وبعد
 ان سبى زاخريا اقام كرشى بنت المقدس بلا بطرك
 خمسة عشر سنة وفي اربع هجرات من ملك فوق صير
 سرجس بطركا علي القسطنطينية وكان مارونها
 اقام اثنين وعشرين سنة وفي السنة الثامنة من ملك
 فوق صير ثاودورس بطركا علي الاسكندرية
 اقام سنين ومات وفي السنة الرابعة من ملك
 فوق صير يوحنا الرحوم بطركا علي الاسكندرية
 اقام عشر سنين ومات واقام هبي الرحوم لثة نكراته
 من اهل قبرس واده راي فاما يري الناييم وهو ابن
 خمسة عشر سنة امراة شابة جميلة كالشمس وفي واقعة
 قال فتخذهني في جنبي فاقبعت وظهرت اليها فقلت
 لها من اتي وكيف اجترعي علي الدخول علي في
 هذه الساعة وكان علي راسها اكمل من زيتون
 فقالت لي اذا بدت الملك فلو صهرتلي لك صديقة ان خلعتك
 علي الملك لان ليس لاحد عنده ناله كذا التي عنده
 وذلك

captivis deportatum est, in *Persiam*. Dono igitur dari sibi à *Cesra* petens *Maria*, *Mauritii* filia, lignum Crucis & *Zachariam* Patriarcham, multosq; ex iis qui captivi abducti sunt, ipsos ad se domum suam recepit, ubi manserunt. Mortuusque est *Zacharia* Patriarcha in captivitate. Postquam autem captivus abductus est *Zacharias*, Cathedra *Hierosolymitana* absque Patriarcha mansit annos quindecim. Porro anno Imperii *Phoca* quarto factus est *Sergius* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui *Maronita* fuit. Sedit annos viginti duos. Anno Imperii ejusdem constitutus est *Theodorus* patriarcha *Alexandrinus*; qui cum duos annos sedisset, mortuus est. Anno Imperii ejusdem quarto constitutus est *Iohannes Misericors* Patriarcha *Alexandrinus*; annos decem sedit, dein mortuus est. Cognominatus est autem *Misericors* ideo quod (ut narratur) cum genere *Cypriota* esset, viderit in insomnio, anqos tum natus quindecim, mulierem quæ pulchritudine solem referret, adstantem; Quæ (inquit) latus mihi pupugit, quam cum experspectus intuerer, dixi, Tu, quænam es? & quomodo ausa es ad me hoc tempore accedere? fuit autem ipsi in capite corona oleagina; Dixitque, Sum ego Regis filia, Quod si me tibi amicam feceris ad Regem te introducam; neque enim quisquam ad ipsum viam æquè monstrare potest ac ego; ideo

ideo scil. quia ego ipsum in terram traxi; Per me enim veniens incarnatus est, ac homines liberavit. Tum à me discessit. Ego verò; Re verâ (inquam) est hæc Misericordia. Statimque surgens Ecclesiam petii; quò dum tenderem, ecce in via occurrit mihi peregrinus quidam nudus: fuit autem frigus vehemens, tempusque hybernum; quare amiculum quo indutus eram exuens ipsi dedi; tum mecum animo dixi, iam sciam utrùm verum fuerit hoc quod vidi visum, an à Diabolo fuerit. Nondum autem ad Ecclesiam pertigeram cùm affecutus me quidam, cui vestes candore niveo erant, mihi centum aureos traderet (in alio exemplari dicitur, mille) dicens, His aureis acceptis quomodo tibi libuerit, utere. Cùmque conversus essem ut eos ipsi redderem, neminem vidi. Dixi ergò, Revera non est hoc falsum. *Iohannes* autem *Misericors* quodcunque possedit in Eleemosynam erogare solitus est, adeo ut vestes quibus indutus erat, exuens pauperibus distribueret, imò & aliquando vestes sacras in quibus sacra celebraret, præ summa quâ erat misericordiâ ipsis daret; appellatusque est *Iohannes Misericors*. Porro anno Imperii *Phocæ* sexto constitutus est *Theodorus* Patriarcha *Romanus*; qui tres annos sedit, dein mortuus est. Cùm autem vastassent *Persæ* Ecclesias *Hierosolymitanas*, iisque igne

ون لك اثني جلبته الي الارض لانه بي اتى وتجهد
 وخلص الناس ثم غابت عني فقلت حقا هذه هي
 الرحمة فقيمت من ساعتى اريد الكنيسة وفيها
 اما امشي في الطريق ان لقيني انسان غريب عريان
 وكان البرد شديدا وكان شتاء فخرجت ماحفة كانت علي
 ونفعتها اليه ثم قلت في نفسي بهذا الان اعرف المنظر
 الذي رايت ان كان حقا ام من الشيطان فلم ابلغ
 لحقني من الكنيسة حتي انسان لباسه ابيض كالثلج
 فدفع الي مائة دينار وفي نسخة اخرى يقول
 الف دينار وقال لي خذ هذه الدنانير وادبرها كيف
 شئت ثم التفت لاردها عليه فلم اري احدا فقلت
 حقا ليس هذا باطلا وكان يوحنا الرحوم
 يتصدق بكما يملك حتي كان ينزع ثيابه
 الذي عليه ويتصدق بها حتي انه مرة تصدق
 بقميص القدوس الذي يقدر فيها من شدة
 رحمة الهاكمين فقصي يوحنا الرحوم وفي
 ثنت سنين من ملك فوكا صهر ثاودرس بطرك
 علي رومية اقام ثلاثة سنين ومات ولما خربوا
 القرس الكنائس ببيت المقدس واحرقوها بالنار
 واصرفوا

واصفروا كان في دير الدواكس وهو دير مار
 ثاؤن وهو من راسخين يقال له مونسطنس كان رئيس
 الدير فلما اصفروا الفرس مضوا الي الرملية وطبرية وصور
 ونسيف يسهل النصاري ان يعطونه مالا ويعينونه
 حتي يبني الكنائس ببيت المقدس التي اخربتها
 الفرس فاعطوه وجمع اموالا كثيرة ورجع الي بيت المقدس
 فبنا كنيسة القيامة والمقبرة والاقراةون ومار قسطنطين
 وهو هذا البنا القائم اليوم فلما سمع يوحنا الرحوم بطريركي
 الاسكندرية ان مونسطنس يبني الكنائس التي اخربوها
 الفرس وجه اليه الف دابة والف تلمس حنطة والف
 تلمس قنطرة والف جرة صهر والف جرة شراب والف رطل
 حديد والف فاعل واما خروزيه فلما خرب بيت المقدس
 صار الي مصر والاسكندرية فلما سمع يوحنا الرحوم ان الفرس
 قد وافوا الي الاسكندرية هرب من الفزع مع البطريرك
 الذي كان الي الاسكندرية واسمائه فقهط الي قبرص
 فلما وصل الي قبرص ماله فقهط ان يظهر معه الي
 القسطنطينية الي فوكا الملك يصلي عليه فمدعي له
 بالخلع مما هو فيه من حصار الفرس فلما ساروا
 في البحر رأي يوحنا الرحوم فها يري النسيم
 كان

igne succensis rediissent, Monachus quidam, qui in Monasterio *Duwakesi* (quod idem est Monasterium *Theodosii*) fuit, nomine *Modestus*, ejusdemque præfectus, reversis illis, *Ramlam*, *Tiberiadem*, *Tyrum*, & *Damascum* profectus Christianos ut aliquid donantes opem ipsi ferrent quo Ecclesias *Hierosolymitanas* quas diruerant *Persæ* instauraret, rogavit: quibus donantibus magnaque opum vi collectâ *Hierosolyma* reversus, Ecclesias *Resurrectionis*, *Sepulchri*, *Cranii* & *Sancti Constantini* extruxit, eâ quæ jam extat fabricâ. Cùmque audiisset *Iohannes Misericors Alexandria* Patriarcha *Modestum* Ecclesias à *Persis* dirutas instaurare, misit ipsi jumenta mille, saccos frumeti mille, leguminum mille, muræ amphoras mille, vini mille, ferri libras mille, cum Operariis mille. *Charawazaih* autem, ubi *Hierosolyma* vastâisset, *Ægyptum* & *Alexandriam* petiit. *Iohannes* ergo *Misericors* audito *Persas* *Alexandriam* tendere, præ metu unâ cum *Patricio*, qui *Alexandriæ* præfuit, nomine *Nicetâ*, *Cyprum* fugit. Cùmque *Cyprum* pervenissent, rogavit ipsum *Nicetas* ut unâ secum *Constantinopolim* ad *Phocam* Imperatorem profectus ipsum salutarer, rogarétque [Deum] ut obsidione quâ à *Persis* urgebatur ipsum liberaret. Dum autem in mari navigarent, vidit *Iohannes Misericors* in insomnio adstantem sibi

servum dicere, Rex cœlestis tibi propior est quàm Rex terrestris. *Iohannes* ergò expectectus, dixit *Niceta*, Redeas mecum in *Cyprum*, Ego enim moriturus sum. Cùmque reversi essent *Cyprum* diem obiit, postquam Cathedram decem annis occupâset; sepultusque est in vico quodam *Cypri* dicto *Asatanetâ*. Post mortem autem *Iohannis Misericordis* mansit *Alexandria* sine Patriarcha; annos septem. Vbi verò obsidisset *Cesra Constantinopolim*, vacua mansit *Syria* exercitu *Romanorum*. Fuerunt autem *Tyri* quatuor *Iudeorum* millia, Hi ad *Iudeos* qui *Hierosolymis*, *Cypri*, *Damasci*, & in monte *Galileæ* & *Tiberiade* erant, scripserunt, ut omnes nocte *Paschatis Christianorum* congregati, *Christianos* qui *Tyri* essent occiderent, deinde *Hierosolyma* profecti omnes qui ibi essent è medio tollerent, urbemque occuparent. Hoc autem cùm Patri- cio qui *Tyri* subistit, urbisque illius incolis innotuisset, ipsi *Iudeos* qui ibi erant captos, & catenis ferreis vinctos in carcerem coniecerunt, clausisque urbis portis machinas bellicas & balistas juxta ipsas collocârunt. Cùm ergò advenisset nox *Paschatis Christianorum*, *Iudæi* ex omnibus regionibus, congregati sunt *Tyrum*, prout ad ipsos scripserant *Iudæi* atque ipsis inter se convenerat: fueruntque numero ultra vicies sexies.

كان خاتم يقول له ان الملك السماوي اقرب اليك
من الملك الارضي فاختبة يوحنا وقال لنيقسطا البطريق
ارجع بنا الي قبرص فاذني اموت فرجعوا الي قبرص
وتوفي ولسه في الكرسي عشر سنين ودفن في قرية
من قري قبرص يقال لها اهاتنطا وبعد موت يوحنا
الرحوم بقى الاسكندر بن سبع سنين بلا بطرك ولما
حاصر كسري القسطنطينية خلت ارض الشام من
جند الروم وكان في مدينة صور اربعة الاف يهودي
فكتبوا اليهود الذين هم بصور الي اليهود
الذين هم ببيت المقدس وقبرص واليهود الذين
بدمشق وجبل الجليل وطبرية ان يجتمعوا كلهم
في ليلة قصص النصارى ليقتلوا النصارى
الذين بصور ويصعدون الي بيت المقدس فيقتلون
كل نصراي بها ويغلبوا علي المدينة فبلغ الخبر الي
البطريق المقم بصور واهل صور فاخذوا اليهود الذين
بصور فقمدهم بالحديد وهجلوهم واغلقوا ابواب صور
وصهروا عليها المنجنيقات والعرادات فلما كانت ليلة
قصص النصارى اجتمعوا اليهود من كل بلد الي صور
كما كتبوا اليهم اليهود واتفقوا عليها وكانوا زهاء
عشر

عشر بين الف رجل فحاربوهم حربا شديدا من فوق
 الحصن فهدموا اليهود كل مدينة فكانت خارج
 حصن صور فقتلوا صلاهدهم واسكنهمه - اخرجوا اهل صور
 من اليهود المقيدون عندهم مائة رجل فوقفوهم علي
 الحصن وضربون اعناقهم ويرمون بروسهم الي خارج
 فضربوا اعناق الف رجل ثم وقعت في اليهود مية
 فادهموا وخرج اهل صور فقتلوا اعدائهم وقتلوا منهم
 مئة مئة عظيمة وهرب من بقي منهم الي بغدادهم
 فاربهم وكان بمدينة صالونيكية غلام يقال له
 هرقل مع بعض بطارقة صالونيكية فاختلوا البطارقة
 مراكبها او سقوها شعيرا وقمحا وجبوا وجوها مع
 هرقل الي القسطنطينية معونة لهم وقوت لما اجهدهم
 من الحصار فلما صار هرقل الي القسطنطينية فرحوا
 الناس به وفرحوا بذلك الفرح والشعير والحبوب
 وكان هرقل غلام شديد الباس حسن التدبير
 جهه الراي خبيثا فقال هرقل للوزراء والقواد ان
 فوقا الملك رضى السياسة مشهور علي الروم
 كلهم لانه مدين ولي الي هذا الوقت فمان

sexies mille viros, quos strenuè ab arcis fastigio oppugnârunt [*Tyrii.*] Diruerunt autem *Iudæi* omnes Ecclesias quæ extra *Tyri* arcem erant, at quotiescunque Ecclesiam aliquam diruerent, *Tyri* incolæ è *Iudæis* qui apud ipsos vincti erant centum viris prehensis & in arcis summitate positis capita absciderunt, eaque extra projecerunt; atque hoc modo bis mille viros capite truncârunt. Deinde *Iudæi* orto inter ipsos clamore, in fugam dati sunt, quos egressi *Tyri* incolæ terga dantes insecuti sunt, magnamque eorum stragem ediderunt; reliqui ad regiones quique suas confusi fugerunt. Porro in urbe *Salonica* juvenis fuit nomine *Heraclius*, cum quibusdam urbis illius Patriciis. Patricii autem sumptas naves hordeoque, tritico, & leguminibus impletas per *Heraclium Constantinopolim* miserunt ipsis in subsidium & alimentum, cùm obsidione in angustias redacti essent. Cùm ergò *Constantinopolim* appulisset *Heraclius*, gaudio ob ejus adventum affecti sunt homines, tritico isto, hordeo & leguminibus ab ipso allatis recreati. Fuit verò *Heraclius* juvenis fortitudinis eximiæ, prudens, concilii sagax, nequam; qui ergò Consiliariis et Ducibus dixit, *Phocas* Imperator regiminis pessimi est, *Romanisq;* universis infaustus; Nam ex quo Imperio præfectus est ad hoc usque tempus

tempus octo annorum spatio obsidione cincti estis, regionésque *Græcorum*, *Ægypti*, & *Syriæ* pessimè tractatæ. *Perse* enim regiones & terras vestras universas occupârunt; consilium ergò meum est ut interfecto illo alium vobis præficiatis. Quibus annuentibus, adortus *Heraclius Phocam*, ipsum interfecit. Convenientibusque Consiliariis & Ducibus, ut è stirpe Regia aliquem eligerent quem sibi præficerent: Non expedit, inquit, *Heraclius*, ut vobis Imperatorem præficiatis nisi qui his præditus sit dotibus, sc. ut sit eximiè temperans, rerum ad Religionem spectantium peritus, sagax, linguæ veracis, strenuus, eloquens, inter gubernandum clemens, insidiarum hostibus struendarum callens. Respondentibus illis, Quis nobis talem sistet? Paciscimi ni inquit, mecum sitalem vobis indicavero, vos ipsum vobis præfecturos; ac promittentibus illis, se id præstituros adeo ut ipsis fidem adhibere posset, Ego, inquit, is sum. Quare ipsum sibi præfecerunt. Imperavit ergò *Heraclius Romanis*, idque anno regni *Cesra* filii *Hormozi Aperwizi*, Regis *Persarum*, vicesimo tertio.

Initium

سنة من اذعنهم في حصار وبلد الروم ومصر والشام
 في عذاب لان الفرس قد ملكوا بلانكم
 وارضهمكم كلها والراي عندي ان تقتلوه
 وتملكوا عليكم غيره فاجابوه الي ذلك قوتن هرقل
 علي قوكا الملك فعمله فاجتمعوا الوزراء والقوان
 ليختاروا من اولان الملوك واحد يملكوه عليهم
 فقال لهم هرقل ما يجب ان تملكوا عليكم الامن
 كانت فيه هذه الخصال وهي ان يكون اوفر حضا
 في العفة والفتة في الدين والنظر في الامور وصدق
 اللسان وشدة البطش وبلاغة المنطق والرفق في الرحمة
 والعلم بكايده العدو فقالوا له ومن لنا بذلك فقال
 لهم اشرطوا الي ان انا دللتكم عليه ان تملكوه
 عليكم فشرطوا له فلما اتموا ذلك منهم قال لهم
 انا ذلك الرجل فملكوه عليهم فملك هرقل علي
 الروم وذلك في ثلثة وعشرين سنة من ملك
 كسريي ابن هرمز برويز ملك الفرس

ابتداء الهجرة

وفي اول سنة من ملك هرقل ملك الروم كانت هجرة
 التي اتخذوها العرب لهم فيها بالمدينة في شهر ربيع الاول
 فاقام بها مهاجرا عشر سنين وعمل المنبر في سنة ثمان فمات
 في وقتها ودفن الى الهجرة ثلثمائة وثمانية وثلاثون سنة
 ومن ههنا المسيح الي الهجرة ستماية واربعة عشر سنة
 ومن الاسكندر الي الهجرة تسعمائة وثلاثة وثلاثون سنة ومن
 سبب بابل الي الهجرة الف ومائة وستة وتسعين سنة ومن
 داود الي الهجرة الف وستماية وثلاثة وسبعين سنة ومن
 خروج نبي اسرائيل من مصر الي الهجرة الفان ومائتان
 وتسعة وسبعين سنة ومن ابراهيم الي الهجرة الفان
 وسبعماية وستة وثمانون سنة ومن قال الي الهجرة ثلاثة
 الاف وثلثمائة وسبعة وعشرون سنة ومن الطوفان الي
 الهجرة ثلاثة الاف وثلثمائة وثمانية وخمسون سنة ومن ادم
 الي الهجرة ستة الاف ومائة واربعة عشر سنة فلما ملك هرقل
 القسطنطينية اقام ستة سنين في حصار شديدا فلما اجهت
 اهل القسطنطينية الحصار ومات اكثرهم من الجوع هو
 ان يفتحوا المدينة القسطنطينية لكهري فلما علم هرقل خاف
 ان يفتحوا المدينة ويقبلوه الي كهري فوجه هرقل الي
 كهري

Initium *Hejræ.*

Anno primo Imperii *Heraclii* Romanorum Imperatoris, fuit fuga [*Mohammedis*, quem sibi Prophetam sumpserunt *Arabes*, *Medinam*] mense *Rabiæ* prioris, in qua exul substitit annos decem, quorum anno octavo suggestum extruxit. Iam à *Diocletiano* ad *Hejram* [seu fugam *Mohammedis*] anni sunt trecenti triginta octo, à Domino *Christo* ad eandem sexcenti quatuordecim. Ab *Alexandro* ad eandem nongenti triginta tres. A captivitate *Babilonica* ad eandem mille centum nonaginta. A *Davide* ad eandem mille sexcenti septuaginta tres. Ab exitu *Israelitarum* ex *Ægypto* ad eandem bis mille ducenti septuaginta novem. Ab *Abrahamo* ad eandem bis mille septingenti octoginta sex. A *Phalego* ad eandem ter mille trecenti viginti septem. A Diluvio ad eandem ter mille octingenti quinquaginta octo. Ab *Adamo* ad eandem sexies mille centum & quatuordecim. *Heraclius* autem postquam Imperio *Constantinopolitano* præfectus est sex annos obsidionem gravem passus est. In angustias ergò præ obsidione redacti *Constantinopolitani*, cum maxima ipsorum pars fame periisset, in animo habuerunt urbem *Cesræ* aperire. Quod cum scivisset *Heraclius*, metueretq; ne urbem apertam *Cesræ*, traderent ipse ad *Cesram* mittens dixit ipsi,

Quodcunque mihi imposueris faciendum, ego ad illud præstandum me tibi obstringam, modo à me disceſſeris. Cui reſcribens *Ceſra*, Si vis (inquit) ut à te diſcedam, afferas mihi in redemptionis pretium pro te, & regione tua mille auri talenta, argenti totidem, puellas virgines mille, equos mille, veſtes hoſericas mille, atque hoc tibi tributum ſit quotannis pendendum; hujus autem anni tributum ſtatim mihi afferas, idque ſubitò ſine mora, quò à te diſcedam. Reſcripſit *Heraclius*, Regi clementi in eo quod petiit annuo, at non eſt impræſentiarum penès me totum quod in redemptionis pretium à me petiit; cùm Rex clemens me ab omnibus ditionibus meis cohibuerit. Quòd ſi Rex clemens mihi in regiones meas poteſtatem conceſſerit, ut egreſſus opes colligam, totum quod à me petiit ipſi afferam poſtquam ſex meſes me expectaverit; mihiſque ſecuritatem præſtiterit quò ditiones meas peragrans opes colligā, ſententiæ ipſius obſequentē habebit. Annuit ergò *Ceſra* votis ipſius. Tum *Heraclius* convocatis conſiliariis ac Ducibus ſuis, Ego, inquit, *Ceſræ* me ſubmiſi quò ipſum ac Comites ipſius ſecuros redderem, jam verò in *Perſarum* regionem proſecturus ſum. Confido autem in Domino noſtro *Ieſu Chriſto*, ipſum mihi in *Perſas* auxilium præbiturum, noſque à *Ceſra*

ac

كسري يقول له ان كلها تريد ان تلمني اياه من
شي فاذا الرمة نفسي لك واصرف عني فكتب اليه
كسري يقول له ان اردت ان اصرف عنك فاجل الي
القديرة عنك وعن بلادك الف قنطار ذهب والف قنطار
فضة والف جارية بكر والف فرس والف ثوب وديباغ وتكون
هذه القديرة جارية عليك في هبة وتجهلها الي حتي
اصرف عنك وامل الي الهامة قديرة هذه الهبة وعجل
ذلك ولا تؤخره حتي اصرف عنك فكتب اليه هرقل
اني قد احببت الملك الرحيم الي ما هال ولهم عهدي
في هذا الوقت تمام القديرة التي سال لان الملك
الرحيم قد مضى يدي عن جميع امالي فان اطلق
الملك الرحيم يدي في امالي حتي اخرجهم
الاموال وكما هال احبته اليه بعد ان ينتظرن
الملك ستة اشهر ويأمنني ان ادور البلد ان واجمع الاموال
فرايه الموقف فاجابه كسري الي ما طلبت ثم ان
هرقل جمع وزراء وقواده وقال لهم اني انما اعنت
لكسري لاطمنه واطمن اصحابه وادبا فخرج الي
ارض فارس وادبا واثق بشهدي يسوع المهجع ان
يعطيني النصر علي اهل فارس ويكلفنا امر كسري
 واصحابه

واصحابه فان انا ابطانت عليكم ولم ارجع مدة ستة
 اشهر فاحضروا ابن تداروا كهري واطمعوه وماطلوه
 هاهم المينة فان رجعت اليكم والا فافعلوا ما بدا لكم
 وقد استخلفت اخي قسطنطين عليكم فارضوا بما قلت
 لكم فرضة واين ذلك ودعوا له بالنصر فاختر هرقل من
 اقوي قواه جند القسطنطينية وصناديدهم
 رما خمسة الف رجل واخذهم معه واخذ مراكبا
 فيمل الرجال والخيل فهاها وخرج من مدينته
 القسطنطينية الي طرابزونة وذل بها وجمع الجوع
 وقرض القروض واستنصر ملك الخزران واعطاه
 عهد وهرير يجلس عليه اذا حضر في مجلس البلاط
 واستنصر ملك الاشجار واعطاه تاجا يلبسه اذا حضر
 في مجلس البلاط واستنصر ملك الصاربية واعطاه
 عهد وهرير يجلس عليه اذا حضر في مجلس البلاط
 فقامي من ذلك الوقت ملك الصاربية ملك
 الهرير وسار علي حالته تلك الي الجبل
 واصبها الي برن الي مدينته سابور وكان كها
 فدخل الي مدينته فرض فيها القروض وجمع الجوع

وكان

ac Comitum ipsius negotio immunes præstiturum. Quòd si moras trahens ad vos intra sex menses reversus non fuero, blanditiis *Cesram* demulcete, ac spem ei facite, & annum usque integrum ipsum deferre. Tum si ego ad vos rediero [benè,] Sin minùs, quod vobis visum fuerit facite; Fratrem autem meum *Constantinum* vicarium meum apud vos statuo, vósque iis quæ vobis dixi acquiescite. Ipsi ergò, acceptum illud habentes, successum ipsi felicem comprecati sunt. *Heraclius* ergò selectis è ducum exercitùs *Constantinopolitani* fortissimis ac præstantissimis, ultra quinquies mille viros, quos secum assumeret, paratísque navibus quibuscum homines quàm equos veheret *Constantinopoli Trapezuntium* profectus, ibi substitit. Collectisque copiis ac datis mandatis opem à Rege *Chozarorum* petiit, pactus illi solum cui insideret cum confessui Palatii interesset; nec non à Rege *AlAnjaz*, collato illi diadema quo quoties ad confessum eundem accederet ornaretur; & à Rege *AlSanaria*, cui & pacto solum concessit quo in eodem confessu sederet; unde ex eo tempore appellatus est Rex *AlSanaria*, Rex Solii [Dominus.] Atque ita comparatus profectus est in regionem montanam *Asphabanum* usque & *Mord* & *Saporis* urbem, quamcunque ingrederetur urbem datis mandatis, & collectis copiis.

Ubicun.

Ubique autem in via obvium haberet *Persam* aliquem virum, fœminam, vel puerum, colla ipsis præcidit. Urbis verò *Saporis* incolæ visis *Heraclii* copiis, cùm metu magno perterriti essent, se munientes ad portas machinas & ballistas statuerunt: quos aliquot diebus bello lacessivit *Heraclius*, dein pugnâ adortus non antè destitit quàm urbem cepisset, omnibus qui in ipsa fuèrant, tam viris quàm fœminis puerisque, internecione deletis, quin & gravidarum uteris dissectis extractos inde embryones saxis illiserunt. Quo conspecto, Ego (inquit *Heraclius*) sum de quo vaticinatus est *David* Propheta ubi Psalmo cxxxvi. dicit, *Beatus qui parvulos tuos accipiens petra ipsos aliserit.* Deinde igne urbi injecto magnâque captivorum multitudine abductâ, unâ cum pecuniis gemmisque innumeris totam *Persia* regionem devastavit. Deinde viâ suâ reversus per regiones *Halwan*, & *Sharuz*, & *AMadayen*, ingressus est *Miyapharekin*, & [trajecto] *Tigri* in *Armeniam* transiit usque ad fluvium *Arsenas*. Secum autem inter captivos habuit filium *Cesra* nomine *Kobadem* (qui & *Sirawath* appellatus est) natum *Mariâ* filiâ Imperatoris *Mauricii*, cujus causâ gesta sunt hæc bella. Cùm ergò *Miyapharekin* pervenisset accersito *Kobade Cesra* filio caput ipsi & barbam rasit; deinde traditis ei quas ferret, literis ad

وكان اذا لقا في طريقه رجلا فارسيا او امرأة او صبيا
 ضرب اعناقهم فلما نظر اهل المدينة هاجروا الي
 عساكر هرقل فزعوا فرعا شديدا وتحصنوا ووضعوا على
 الابواب المتجنهات والعرانات قناصلهم هرقل ابلى
 ثم هاضمهم القتال حتي فتح المدينة فقتل كل
 من فيها من رجل وامراه وصبي وكافوا ينشقون
 بطون الجبال ويخرجون منها الاطفال ويصرخون
 بهم الصخرة عند ذلك قال هرقل اها الذي كتب
 علي داود النبي انه يقول في مزبور ما يه وسنة
 وثلاثين طوبا لمن اخذ اطفالك وضرب بهم الصخرة
 وضرب المدينة بالنار وسبها ككفرا وحمل من
 الاموال والجواهر ما لا احصاه وخرب ارض فارس
 كلها ثم رجع علي طريقه علي حلوان وشامور البلدان
 والمدائن ودخل الي ميافارقين والي الدجلة وعبر الي
 ارمينية والي تهرارسان وكان معه في الهبي ابن
 كسري يقال له قبادة وبهما مدروية وهو ابن
 مريم بنت موريق الملك الذي جرت هذه الحروب
 بهيبة فلما بلغ هرقل الي ميافارقين دعا قبان ابن
 كسري وحلف راسه ولحمته وكتبين معه كتابا

وبعثه الي ابيه كهري علي حمار باكاف ووجه
 معه جماعة موكلين لموصلوه الي ابيه وكعب
 معه كتابا هذه هي نسخة من عبد المسيح هرقل
 المنصور الي كهري المهرن الحابر المخذول
 اما بعد فاني قد جمعت لك من القديسة عني
 وعن بلاني ما استطعت الله سبحانه وهي
 رؤس اهل فارس وانا موافقك بها فشاء
 ان تقي كتابي هذا من قبل ان تضعه
 من يدك فوجه من يقتضها لك والسلام : فلما
 بلغ قباد الي ابيه كهري ونظر اليه محلق
 الراس والحية راكبا علي حمار باكاف قال
 له ما وراكني قال له قد خرب هرقل كل مدينته
 بارض فارس وقتل الرجال والنساء والصبيان
 وانا مدينته الملك فاخربها بالنار وقتل
 كل من كان بها وحمل من الاموال
 والجواهر ما لا يصفه واصف وهذا كتابه فلما قري
 كهري كتاب هرقل اشتد حزنه وحزن اصحابه
 وبكوا بكاء كثيرا علي اهلهم واولادهم فجمع
 كهري وزراءه وقواده وقال لهم ما ترون فان
 اهلنا

ad patrem suum *Cesram* misit, asino clitellis instrato impositum, unà cum turma, cui in mandatis dederat ipsum ad patrem suum deducere. Epistolæ autem quam scripsit hoc exemplar est, A servo *Christi Heraclio* opem [à Deo] consecuto ad *Cesram* contemptibilem, perplexum, ope destitutum. His præmissis, Collegi ego tibi in redemptionis mei & ditionum mearum pretium quod potui, sunt autem *Persarum* capita, quibus [datis] quod tibi promisi persolvam. Statim ergò ubi literas meas perlegeris, antequam eas è manu tua deposueris, mittas qui ea ad te perferant. Vale. Ubi igitur ad patrem suum *Cesram* pervenisset *Rebades*, eumque capite & barbâ rasis, asinoque clitellis instrato vectum conspexisset. Quid, inquit, nuntii affers? Cui ille, Vastavit, inquit, *Heraclius* omnes *Persie* urbes, viris, sceminis, puerisque trucidatis, urbem verò Regiam dirutam incendit, omnibus qui in ea fuerunt interfectis, opumque & gemmarum quantum haud poteris quis recensere reportavit. Hæc autem ipsius epistola est. Cum ergò *Heraclius* epistolam perlegisset magnâ tristitiâ affecti sunt tum ipse tum ipsius comites, multisque familias & liberos suos lachrymis defluerunt. *Cesra* ergò convocatis Consiliariis & Ducibus suis, Quid (inquit) sentitis, siquidem

interfecti sunt conjuges & liberi nostri, & vastata domicilia & habitacula nostra? Responderunt illi Duces & Consiliarii ipsius: Nihil proderit nobis hîc sedere, verùm abeuntes eam inquiremus viam quam tenet *Heraclius* quò ipsi obviam eamus. *Cesra* igitur missâ *Constantinopolis* obsidione profectus est ad *Heraclium* quærendum. Dum autem in via pergeret narratum illi est *Heraclium*, *Tigrim* jam transiisse, ac necessariò ipsi fluvium *Arsanam* vadandum esse. Accelerantes igitur, inquirunt, vada ante ipsum occupemus; quo minùs illi transire liceat. Speramus enim Deum nobis in ipsum victoriam concessurum quò captivos ipsi eripiamus; & omnia quæ secum duxit capiamus; siquidem viros *Persarum* perdidit, fœminasque communes fecit. Pervenientis ergò *Cesra* ad fluvium *Arsanam* ad vadum castrametatus est, *Heraclium* præstolans. Cùm verò *Heraclius* ab *Arsana* fluvio unius tantum diei itinere jam abesset, nuntiatum ipsi est *Cesram* ad vadum sedentem ipsum expectare: ille ergò relicto exercitu suo, quæque secum habuit, impedimentis, assumptisque comitum suorum nonnullis stramen secum & jumentorum fimum accepit, quæ, cùm adverso flumine unius diei itinere ascendisset, in fluvium conjecit. Aqua ergò stramen & fimum secum delata juxta *Cesram* &

اهالهما واولادها قد قتلوا وخرين ياردا وماردا
فقالوا له قواني ووزراء لهم جلوسنا هاهنا ما دفع
به شي لكن نسير ونسئل عن الطريق الذي
يصلك فيها هرقل فنقصده فيها فترك كسري
محاصرة القسطنطينية وسار يطلب هرقل فبعثما
هو يسيرون ان قيل له ان هرقل قد اخذ علي طريق
عبر الدجلة ولا بد له من نهر ارمنستان فقصده فبعث
في المهر لتبعه الي المضاضة حتي لا يتهربا له
ان يهزوا وارجوا ان الله يظفرهما به فمضوا
الهي منه واخذ كل واحد معه اثنا رجلا فاروا
واستباح حريمهم فلما بلغ كسري الي نهر ارمنستان
دلف علي المضاضة ينتظر هرقل فلما قرب هرقل
من نهر ارمنستان علي سفينة يوم بلغه ان كسري
جالسا علي المضاضة منتظرا له فترك عسكره
وما معه من الثقل واخذ بعض اصحابه وحمل معه
قن وزيل الدواب وصعد مع وجه جرى الماهميرة
يوم ثم القا التبن والزبل في النهر فجر الما بالتبن
والزبل حتي جاز به علي كسري واصحابه فلما

نظر كسري واصحابه التبن والزبل في النهر فزفوا ان
 هرقل قد عبر النهر من فوق من موضع اخر فتركوا
 المخاضة وصاروا يطلبوا الموضع الذي عبر منه هرقل
 ثم ان هرقل رجع الي اصحابه وقد بلغه ان كسري
 واصحابه قد تبعوا عن المخاضة وصعدوا الي
 فوق فصار هرقل مع اصحابه حتي عبر النهر وصار حتي
 دخل الي طرابزنده ثم ركب المراكب ودخل الي
 القسطنطينية فاستقبلوه اهلها بالفرح والتكامل واقاموا
 بسبعة ايام ياكلون ويشربون ويفرحون واقبل الخبز
 بكهري ان هرقل قد رجع الي المخاضة وعبر واقما كان
 التبن والزبل الذي القاه في النهر جملة من هرقل ومكر
 فصار كسري حتي واقا من يدته فاصابها خرابا ولمس
 فيها صبي ولد اعني ولا محجب فضعف ملكه الفرس من
 ذلك الوقت وذلك في السنة السابعة من ملك هرقل
 وهي السنة السابعة من الهجرة وفي سنتين من ملك
 هرقل صهر يوساطهوس بطركا علي رومنة اقام خمس سنين
 ومات وفي سبع سنين من ملك هرقل وفي السنة التاسعة
 من الهجرة خرج هرقل من القسطنطينية يريد بيت المقدس
 لينظر ما احدثت الفرس فلما واقا حمص لم يقدروا
 اهلها

& ipsius socios transvexit, quibus in fluvio conspectis, illi, *Heracium* alibi superius fluvium trajecisse rati, relicto vado profecti sunt ad locum ubi transiret *Heracius* quærendum. Deinde *Heracius* ad suos reverso nuntiatum est *Cesram* ipsiusque comites relicto vado loca superiora petiisse. Ipse ergo cum sociis suis pergens fluvium trajecit, profectusque est donec *Trapezuntium* perveniret. Dein conscensis navibus *Constantinopolin* adiit, cujus incolæ ipsi cum gaudio & exultatione occurrerunt, ac septem dies edendo, bibendo, & lætitiæ insumpserunt. Nuntiatum autem est *Cesra* *Heracium* ad vadum reversum trajecisse, stramen autem & finum in fluvium dolo ac fraude ab ipso injectum fuisse. Ille ergo ad urbem suam profectus ipsam desolatam invenit, ut nec in ea puer esset, nec qui vocaret, nec qui responderet. Atque ex eo tempore infirmari *Perfarum* regnum, idque anno Imperii *Heracii* septimo, eodémque *Hejræ* septimo. Anno Imperii *Heracii* secundo constitutus est *Yusatius* [*Bonifacius*] Patriarcha Romanus, qui annos quinq; sedit, dein mortuus est. Anno nono Imperii ejusdem, qui & *Hejræ* nonus, *Constantinopoli* egressus *Heracius* *Hierosolyma* tendebat, quò videret quid in ipsa devastassent *Perfæ*. Vbi autem *Hemsum* pervenisset noluerunt ejus incolæ ipsum recipere,

recipere, dicentes ipsi, *Maronita* tu es ac religio-
ni nostræ adversus. Illis ergò relictis ad monaste-
rium *Maronis* abiit, in quo qui erant Monachi
egressi obviam ipsi profecti sunt. Fuit autem
Heraclius Maronita, multasque ipsis opes contu-
lit, agris etiam donato monasterio adeo ut pro-
spere se haberent res eorum. Indè *Damascum*
profectus est. Fuit autem *Damasci* vir quidam
nomine *Mansur Serjuni* filius, tributis exigendis
nomine *Mauricii* Imperatoris præfectus, à quo
cùm pecunias peteret *Heraclius* toto annorū quo
obsessi erant *Constantinopoli Romani* spatio[debi-
tas,] atque ille *Damasci* tributum se ad *Cesram*
detulisse responderet, graviter in eum inquisivit
verberibus & incarceratione, donec ab ipso cen-
ties mille aureos extorqueret; dein ipsi præfe-
cturam istam confirmavit: quam ob causam
Mansurus iram pectore suo in *Heraclium* fovit.
Indè profectus *Heraclius Hierosolyma* petiit.
Cùmque *Tiberiadem* pervenisset, egressi ad ipsum
Iudæi Tiberiadis incolæ, nec non regionis *Galilææ*
montanæ & *Nazarethi* omniumque istius partis
oppidorum, ipsi cum muneribus occurrerunt,
fausta comprecantes, rogantesque ut securitatem
ipsis concederet; quam concessit, foedusque
cum ipsis literis obsignavit. Vbi autem *Hierosoly-*
m, pervenisset obviam ipsi facti sunt[monasterii]

اهلها وقالوا له اذى ماروني مخالف لديننا
فتركهم ونهض الي دير ماروني وخرج اليه الرهبان
الذين في دير مارون فاستقبلوه وكان هرقل
ماروني فاعطاهم مالا كثيرا واعطاهم ليدبر
شيعاها وقوا امرهم ثم خرج الي صديق وكان
بدمشق رجل يقال له منصور ابن هرجون
عاملا علي الخراج من قبل موريق الملك فطالبه
هرقل بمال طول العتق التي كان الروم محاصرين
في القسطنطينية فلذكر انه كان يحمل اموال صديق
الي كهرمي فطالبه مطالبه شديدة بالخرق
والحبس حتي استخرج منه مائة الف دينار ثم اقره
علي العمل فكان منصور مفسر الصدر علي هرقل
ثم ان هرقل صار يريد بيت المقدس فلما بلغ طبرية
خرج اليه اليهود الهكاهن بطبرية ومن جبل
الجليل والناصرة وكل قرية في تلك الناحية
واهتمت بهوا هرقل بسالهم اياهم وهو لسه وسالوه
ان يعطوهم الامان فاعطاهم الامان وعطيت لهم بذلك
عهدا فلما بلغ هرقل بيت المقدس فاستقبلوه رهبان

الصديق واهل بيته المقدس ومعهم مودس مطس بالمجامر
 والبحور فلما دخل المدينة ونظر الي ما احدثت
 الفرس واحرقوا اغتم غما شديدا ثم فطر الي ما بناه
 مودس مطس من كنيسة القيامة والاقدانيون
 وكنيسة مار قسطنطين فصره ذلك وشكر مودس مطس
 علي ما فعل وان الرهبان واهل بيته المقدس
 قالوا له رقل ابن اليهود الذي حول بيته
 المقدس مع جبل الجليل وقت وافوا الفرس كانوا
 يجهشونهم واتهم هم الذين اكلوا قتل النصاري
 اكثر من الفرس واخربوا الكنائس واحرقوها
 بالنار واروه القتل في ماملا واعلوه اما
 فعلوه اليهود في مدينة صور من قتل النصاري
 وخراب الكنائس فقال لهم هرقل فبماذا تريدون
 قالوا له تفعل مشرتنا وتقتل كل يهودي حول
 بيته المقدس وجبل الجليل لانا لا نؤمن ان نجونا
 قوم مخالفين لنا فهكون هولاي معينين لهم علمنا
 ايضا كما اعدوا الفرس علمنا فقال لهم هرقل كيف
 استحل قتلهم وقد اعطيتهم الامان وكثبت لهم به عهدا

AlSik monachi, urbisque *Hierosolymitane* incolæ, comitante ipsos *Modesto*, cum thuribulis & suffitu. Cùm verò urbem ingressus ea quæ diruerant ac succenderant *Persæ* vidisset, magnâ affectus est tristitiâ. Dein cùm ea conspexerat *Modestus*, viz. Templum Resurrectionis, *Cranii*, & *Mar Constantini*, rursus, gaudio affectus *Modesto* ob ea quæ fecerat gratias egit. Narrârunt autem ipsi Monachi & *Hierosolymorum* incolæ *Iudæos* qui circa *Hierosolyma* degerent, unâ cum iis qui *Galilææ* montana incoherent, quo tempore venerunt *Persæ*, ipsis se adjunxisse, opémque tulisse, ipsosq; *Christianos* eadē magis quàm *Persæ* persecutos, & Ecclesias vastâsse, iisque flammâs iniecisse, ostensis ipsi cæsis qui in *Mamela* coniecti fuerant. Certiorem etiam ipsum fecerunt eorum quæ *Iudæi Tyri* perpetraverant, quod ad cædem *Christianorum*, & Ecclesiarum demolitionem. Quibus *Heraclius*, Quid ergò, inquit, vultis? Responderunt, Vt gratum nobis faciens omnes qui circa *Hierosolyma* & in monte *Galilææ* sunt *Iudæos* è medio tollas, cùm certi non simus quin adveniente gente aliquâ nobis inimicâ illi rursus contra nos auxilium ipsis ferant, ut jam *Persis* tulerunt. Respondit *Heraclius*, Quomodo interfici ipsos permittam, cùm jam securitatem ipsis concesserim, eoque fine pactum literis consignaverim?

vos autem scitis quid fœdifrago debitum sit. Quod si pactum & iuramentum violaverim ceder hoc mihi in opprobrium, famâque mihi malam conciliabit; neq̃ certus sum si alii cuipiam præter *Iudeos* pactû scripto confirmaverim, illud ipsum à me accepturum. Si ergò hoc non præstitero, mendax, fallax, & minimè fide dignus, apud omnes passim homines habebor, ultra peccatum magnum & scelus cuius reus ero apud Dominum nostrum *Christum*, cùm populum cui fidem feceram, eamque pacto literis consignato (confirmaveram, interfecerim.) Cui illi, Novit Dominus *Christus* eadē ipsorum tibi peccatorum expiationem conciliaturû, & iniquitatum tuarum remissionē; excusatum etiã te habebunt homines, quòd quo tempore ipsis securitatem concessisti; non noveris, nec perspectum habueris, quam *Christianorum* stragem ediderant, quas Ecclesias diruerant cùm tibi obviam egressi muneribus te exceperint; quod dolo ab ipsis factum, & ad culpam quam commiserant amoliendam. Iam verò cædes eorum, sacrificium erit à te Deo oblatum: Nos autem peccatum hoc à te [in nos] transferemus, tibi que ipsum expiabimus, rogantes Dominum nostrum *Iesum Christum* ne ipsum tibi imputet, ac septimanam quâ ova & caseus comeduntur, illam [nempe] quæ jejunium magnum præcedit, statuemus jejunium

واثم تعلمون ما يجب علي من فسخ العهد ومني
 فقتل العهد والايمان كان ذلك عار علي
 واحدا فبقيت عني وان لم امن ان الله يفتق
 لافسان غير اليهود عهدا يقبله مني وان لم اقبه
 كنت كذا باخولها فهدر مامون عند الناس فكانهم
 مع ما يلزمني من الذنوب العظيم والخطية عند يهودها
 المسيح من قتل قوم قد امنتم وكعبتم لهم
 بذلك عهدا فقالوا له ان يهدم المسيح يعلم ان
 قتلك لهم غمرا ان لا تدوبك وتضرب لخطاياك
 والناس يعذروك لانك في الوقت الذي اعطيتهم
 الايمان لم تعلم ولم تدبر ما فعلوا من قتل
 الصلبي وخراب الكنائس وانما يخرجوا اليك
 واستقبلوك بالهدايا شكرًا منهم ولعلمهم لصلية
 ما كانوا قد اجذبوه ففعلتكم لهم قربان
 تقدمه الي الله ونحن نحتسب عنك هذا الذنب
 وكفر عنك وفسد عهدك المسيح الا يولخذك
 به ويجعل لك جمعة البيض والجبن التي
 قبل الصوم الكبير هو صوما حقها

في جملة الصوم الكبير صومها لك وتركي فيها
 اكل البيض والجبن ما دامت النصارى لان
 الملكة كادوا يمتنعون في هذه الجمعة عن اكل
 اللحم وياكلون فيها البيض والجبن والسمك علي
 ما يقينه قيسن القديس مار سابا فقالوا له نحن
 صومها لك وتركي فيها اكل الزهومات كلها
 وتجعل في هذا قادوسا وحرما ولنا الا يتغير ذلك ابدا
 وكتبى به الي جميع الافاق غفرا لما سالتك ان
 تفعله فاجابهم هرقل الي ذلك وقتل من اليهود حول بيت
 المقدس وجبل الجليل ما لا يحصى عدده ممن قدر عليه
 ومقتلهم من اخفي ومنهم من هرب الي البراري والاورج
 والجبال والى مصر وصبروا اول جمعة من الصوم التي
 يتركون فيها الملكة اكل اللحم فقط صوما تقيا وكادوا
 يصومونها لهرقل غفرا لنقض العهد وقتل اليهود ويمتنعون
 فيها عن اكل البيض والجبن والسمك وكتبوا بذلك
 الي جميع الافاق المناسير واهل مصر القبط الي الان
 يصومونها الا الشام والروم الملكة فاتهم بعد موت
 هرقل رجعوا ياكلون في هذه الجمعة بيضا وجبنا

وسكا

nium purum quod jejunio magno accenseatur, quo in tui gratiam jejunemus, ovorum & casei esu omisso quamdiu durabit Religio *Christiana*. *Melchitæ* enim hebdomadâ ista ab esu carnis abstinebant, ova & caseum & pisces in ipsa comedentes, uti è Typico Sancti *Mar Sabæ* liquet. Dixerunt, autê illi, Nos eâ tui gratiâ jejunabimus, omnis rei pinguis esum omitrentes, atque hoc canone, excommunicatione, & anathemate sanciemus, ne unquam mutetur, de eodem in omnes regiones literas mittentes, ut in propitiationem [cedat] ei quod à te impetravimus. Annuens ergò hac in re ipsis *Heraclius*, è *Judæis* qui circa *Hierosolyma* & montem *Galilææ* erant, quos prehendere potuit, innumeros occidit: Ex ipsis enim alii latuerunt, alii fugâ se in deserta, montes & valles & *Ægyptum* subduxerunt. Primam ergò jejunii septimanam, in qua *Melchitæ* à carnis tantum esu abstinent, jejunium absolutum statuerunt, in qua Imperatoris *Heraclii* gratiâ jejunarent, quò remitteretur ipsi fœderis sui violatio & *Judæorum* cædes, ab ovorum, casei, & piscium esu in eadem abstinentes, eâque de re in omnes regiones literas scripserunt: ac *Ægypti Cophitæ* in hunc usque diem jejunium illud observant. *Syriæ* verò *Damascenæ* incolæ, & *Græci Melchitæ* post mortem *Heraclii* iterû hebdomadâ istâ ova, caseum, & pisces

pisces comederunt. In eâdem etiam jejunant die-
 bus *Mercurii & Veneris* usque ad nonam,, dein
 ovis, caseo, & piscibus vescentes, secundum Ca-
 nonem à Sancto *Nicpharo Patriarchâ Constanti-*
nopolitana, Martyre & Confessore, positum; quem-
 admodum ostensum est in Typico Ecclesiæ, viz.
 orthodoxos istâ septimana ovis & caseo vesci,
 etiam diebus *Mercurii & Veneris*; nisi quod die-
 bus istis, *Mercurii* scil. & *Veneris*, usque ad nonam
 jejunent. Qui Canon coarguit eos qui jejunant
 gratiâ *Heraclii* Imperatoris, è secta *Maronitarum*,
 à quorum factis malis avertat nos Deus, cum
 non liceat hominis mortalis gratiâ jejuna-
 re; eoque magis quod Imperator iste, cum hu-
 jus mundi vitam deponeret, *Maronita* mortuus
 sit. Vt autem ad historiam revertamur. *Heraclius*
Modestum Monachum, Monasterii *Al Ducesi* Præ-
 fectum, Patriarcham *Hierosolymitanum* constituit,
 ac se *Damascum* sequi iussit, quod è *Damasci* vecti-
 gali ipsi donaret, & de *Palæstine* tributo ipsi re-
 mitteret, quod omnes Ecclesias *Hierosolymitanas*
 quas diruerant *Persæ* instauraret. Reversus ergo
Heraclius ab *Hierosolymis* *Damascum*, ibi substitit,
 à *Mansuro* nummos exigens. Sedit autem *Mode-*
stus novem menses, dein mortuus est, ac post e-
 jus mortem sex annis sine Patriarcha mansit
 Cathedra *Hierosolymitana*. Porro anno Imperii
Heraclii

وسبكا وبصومون ايضا فيها الاربعاء والجمعة الي التاسعة
ثم ياكلون بيضا وجبنا وسمكا حسب القادون
الموضوع من القديس في كهفور بطريركي القسطنطينية
الشهيد المعترف علي ما برهن ذلك تبسكن الكنيسة
في ان المستهذه من الراي ياكلون في هذه
الجمعة بيضا وجبنا حتي وفي الاربعاء والجمعة لكن
في يومين الاربعاء والجمعة يصومون الي التاسعة
وهذا القادون خصم الذين يصومون لهرقل الملك
الماروني اعانها الله من فعلهم الرذي لانه لا يجوز
الصوم لادسان مخلوق وبالافضل لان هذا الملك لما غارق
حياة الدنيا مات مارونيا فلنعون الي التاريخ اما
هرقل فاده صير مونسطس الراهب الذي كان ربهس علي
نبرالدوكس بطريركا علي بيت المقدس وامره ان
يلحقه الي دمشق لمعطيه من مال دمشق ويطلق له
من مال فلسطين لهبني الكنايس كلها التي في بيت
المقدس التي اخربتها الفرس ورجع هرقل من بيت المقدس
الي دمشق فاقام بها يطالب منصور بالمال فاقام مونسطس
بطريركي تسعة اشهر ومات واقام كرسي بيت المقدس
بعد موته ست سنين بلا بطريركي وفي السنة الحادية عشر

من ملك هرقل قوفي مسجد بن عبد الله قبي المسلمين
 يوم الاثنين للمسلمين خلقا من شهر ربيع الاول لسنة احد
 عشر من الهجرة ودفن في بيته الذي قوفي فيه وهو بيت
 عائشة وكانت عليه ثلاثة عشر يوما ومات وله من عمره
 ثلاثة وستون سنة ولم يخلف ولدا الا فاطمة وماتت بعده
 باربعين يوما ويقال بشبعين يوما وذلك في خلافة ابي
 بكر واجتمع المسلمون علي بيعة ابي بكر وهو عبد
 الله ابن عثمان ابن عامر ابن كعب ابن
 سعد ابن تميم ابن مرة وامه سلمة ابنة صخر ابن عامر ابن
 كعب ابن عبد سعد ابن تميم ابن مرة وكانت البيعة
 له في اليوم النوي قوفي فيه محمد وكان الغالب
 عليه عمر ابن الخطاب وعثمان ابن عفان وذلك
 في السنة السادسة عشر من ملك هرقل ملك الروم
 وفي هذه السنة صهر ابرونس بطريقا علي رومية
 اقليم ثمانية عشر مائة ومات فاما كهرقي ابن
 هرمز لما اهتدي الي من يئنه وراي ما فعل هرقل من
 القتل والخراب اغتمس فمنا شديدا غير انه لم ينزع
 عن نصف سهرقة فثقلت علي الناس ولا بد وعمل

Heracii undecimo diem obiit *Mohammed* fil. *Abdollahi* Propheta *Muslemorum* die Lunæ, qui secundus erat mensis *Rabia* prioris, anno *Hejra* undecimo, sepultusque est domi suæ in qua mortuus est, domi scil. *Ayeshæ*; dies tredecim morbo suo laboravit. Mortuus autem est annos natus sexaginta tres; liberos præter *Phatemam* nullos reliquit superstites, sed & illa quadraginta post ipsum diebus mortua est, [vel secundum alios septuaginta,] idque *Calisâ Abi Becro*. Convenerunt enim *Moslemi* ad *Abu Becrum* inaugurandum, cui nomen *Abdollah*, *Ebn Amer*, *Ebn Caab*, *Ebn Saad*, *Ebn Tiyem*, *Ebn Morrah*; cuiusque mater *Salma*, filia *Sochri*, *Ebn Amur*, *Ebn Caab*, *Ebn Saad*, *Ebn Tiyem*, *Ebn Morrah*: fuitque inauguratio ipsius eodem die quo mortuus est *Mohammed*. Cæteris [in juramento ipsi præstando] præeuntibus *Omara Ebn Chetebi*, & *Othmano Ebn Afani*, idque anno Imperii *Heracii Romanorum* Imperatoris undecimo: atque hoc anno constitutus est *Oborudus* [*Honorius*] Patriarcha *Romanus*, qui octodecim annos sedit, dein mortuus est. *Cesra* autem *Hormoxi* filius, cum ad urbem suam pervenisset, & quam ibi cædem fecisset *Heracius*, quid ruinæ, vidisset magno correptus est dolore, nihil tamen de morum feritate remittens, adeo ut graviter ferrent homines ipsius Imperium, deficiente ipsis pati-

LIIII 2

entiâ,

entiâ, ipsûmque infauftum dicerent, utpote quo regnante perierint *Persia* incolæ, vastatæque sint ipsorum domus. Ipso ergò post annos triginta octo abdicato, in locum ejus substituerunt filium ipsius *Kobadem*, qui & *Shirawaih* appellatus, filium *Mariæ* filiæ *Mauricii Romanorum* Imperatoris, cujus ab ipsis occisi cædes malorum istorum omnium causa fuit; cùm [*Cesræ*] socer esset, atque ille socerum suum ulcisci cuperet. *Kobades* autem regno præfectus justitiam præ se tulit, & injuriam quâ oppressa fuerat amovit. E filiis autem patris sui, qui ipsi matris suæ causâ adversi erant, octodecim interfecit, fugientibus domesticorum ipsius reliquis. Dixitque, Ego hominibus tributum remissurus sum, adeo ut ad omnes universim pertingant justitia & beneficentia mea. Parum autem fluxit temporis antequam grassaretur in subditos ipsius pestis, quâ plerique eorum è medio sublati sunt, pereunte unâ Rege *Shirawaiho*, qui & *Kobades* audiit, nec non patre ipsius *Cesrâ*: spatiû quo regnavit octimestre erat. Deinde post ipsum regnavit *Azdshir*, *Shirawaihi* filius, quē statim adortus Præfectus limitum occidentaliû ipsû occidit, cùm quinq; tantû mensibus regnâset. Tum regnum occupavit quidam nomine *Jorhan*, qui è stirpe regiâ non fuit, & è cujus familia non alius quis ad regnum aspiravit. Idem erat quem miserat

صبرهم فقالوا انه ميسونم لانه قد قتل اهل فارس في
ايامه وخرى ديارهم فخلعوه بعد ثمانية وثلاثين سنة
وجعلوا مكانه ابنه قبان الذي يسمي شرويه
وهو ابن مريم بنت موريق ملك الروم الذي صار
هذه البلايا بسبب قتلهم له لانه حبي له واراد ان يثار
حموه فلما ملك قبان ابن كهرى اظهر
العدل وكشف ما كانوا عليه من الضر
وقتل من ولد ابيه الذين عاندوه من جهة امه
ثمانية عشر انسانا وهرب بقية اهل بيته وقال
اني رافع الخراج عن الناس حتي يفرحوا
عدي ومعروفي فلم يلبث قليلا حتي وقع الطاعون
في اهل مملكة فهلك اكثرهم وهلك شرويه
الملك وهو قبان وهلك ابيه كهرى وكانت مملكة
ثمانية اشهر ثم ملك بعده ازن شهر ابن شرويه فلم
يلبث الي ان وثب عليه صاحب ثغر المقرب فقتله
وكان ملكه خمسة اشهر ثم تعرض لملك
رجل يقال جرحان ولم يكن من اهل بيت الملك
وهو لم يكن في اهل بيته من طلب الملك غيره وهو

الذي

الذي كان ابرويز هريره للمحاربة الروم ومعه
شهر ياران واحتمالت له امرأة من اهل بيت المملكة
وهي ارزمنديخت فقتله وكان ملكه اثنين وعشرين
يومًا ولم يعد ملكًا ثم ملك من بعده رجل
من ولد هرمز بارض العرك فقدم على ما بلغه من
الاختلاف وكان يقال له كهرى ابى قبان
ابى هرمز فوثب عليه صاحب نجر خراسان فقتله
فكان ملكه ثلاثة اشهر ولم يعد ملكًا ثم
ملك من بعده مورلي بنت كهرى وفي اخذ
كهرى لامة حسنة ووصف ولم تستخرج الخراج
وتسبب الاموال بين الجند وقامت بها الملك وتسبب
اليها ثم ملك بعدها رجل يقال له خشنهسته
وكان من بني عم كهرى وكان ملكه
شهرين وقتل ولم يعد ملكًا ثم ملك من بعده
ارزمنديخت بنت كهرى فلم تلبث الا قليلا حتي
موتت فماتت وكان ملكها سنة واربعة اشهر
وقامت بالملك وعرفت به ثم ملك بعدها رجل
يقال له فرخزاد خهرى شهرا وقتل ولم يعد
ملكًا فجمع ما ملكه شهرية ومن بعده

miserat *Aperwiz* ad bellum *Romanis* inferendum. Illum insidiis ipsi structis mulier quædam è prosapia regiâ, nomine *Arzmandocht*, è medio sustulit, postquam dies viginti duos regnâsset : Regibus autem haud accensetur. Deinde post ipsum regnavit quidam è filiis *Hormozi*, qui in regione *Turcarum* fuit, & audito quænam acciderant differentia, accessit, nomen illi fuit *Cesra*, *Ebn Kobad*, *Ebn Hormoz*. Ipsum verò adortus qui confiniis *Corasani* præerat, interfecit, cùm tres menses regnâsset, adeo ut nec ipse Regibus annumeratus sit. Tum post eum *Murla*, *Cesra* Filia, quæ *Cesra* soror uterina fuit, sesquiannum regnavit : hæc nullum exegit tributum, nummósque exercitui distribuit : cùmque in regnò confirmata fuerit, ipsa ab eo denominata est. Deinde post ipsam regnavit quidam nomine *Hoshnastadab*, qui è patruis *Cesra* filiis erat, duobus mensibus regnavit, dein interceptus est, nec inter Reges numeratur. Post ipsum regnavit *Arzmandocht*, *Cesra* filia, quæ & modico interposito spatio veneno sublata mortua est, cùm regnâsset annum & quatuor menses ; & hæc in regno confirmata est, & ab eodem denominata. Post ipsam regnavit quidam nomine *Pharachoradchoshra* mense uno, dein occisus est, neque Regibus annumeratur. Totum autem spatium quo regnavit *Shirawaib*, & qui ipsi successerunt,

tam

tam viri quàm foeminae, tum qui regnâsse perhibentur, tum qui Regum numero haud accensentur, usque ad *Parachoradchoshraum*, unâ cum intervallo quod inter duos quoslibet Reges intercessit, quatuor annorum fuit, idque totum turbis & motibus plenum. Cùm ergo viderent *Perse* quò devenissent seditionibus, & prævalentibus ipsis *Romanis*, quæque mala tam religionem ipsorum quàm communem vitam invasisent, conquiriti *Cesra* filio, nomine *Yazdejerdo*, qui à *Shirawaiho*, cùm fratres ejus trucidaret, fugerat, ipsum sibi Regem præfecerunt, annos tum natum quindecim. Erant autem affectus ipsorum diversi, coetus divisi, & se mutuò bellis laceßentes, uniuscujusq; terræ tractûs, urbis, aut oppidi, pertotum regnû incolis, vicinis suis bellum inferentibus; manseruntq; hoc statu urbes, viz. rebus dissolutis, populo diviso, regno corrupto, hominibûsq; inter se dissentientibus, octo annos: Regno autem præfectus est anno *Chalifatûs AbiBecri* primo: idque anno Imperii *Heraclii Romanorum* imperatoris undecimo. *AbuBecrus Chalifatum* obtinens *Ara*, bes deficientes bello oppugnavit donec ad *Islamismum* reverterentur. Dein *Chaledum Ebn VValid* magno instructum exercitu *Eracum* misit, qui cùm in *Mesopotamia* castra posuisset, progressos ad ipsum regionis illius primores in fidem recepit, pacem

من الرجال والنساء ممن ينهجون الي الملك ومنهم
 لم يعد ملكا الي فرخران خشي مع فصل ما بين
 ملكين اربع سنين وكان ذلك كله في فتنة
 وهرج فلما راوا اهل فارس الذي صاروا اليه من
 الفتنة وغلبة الروم لهم وما دخل عليهم من الفساق في
 دينهم ومعاشهم طلبوا اينما لكهري يقالب له
 يرون جرن كان قد هرب عن شهروية حيث قتل
 اخوته فمكوه عليهم وهو ابن خمسة عشر سنة
 وكادت احوالهم مختلفة وجما عتهم متفرقة متصارفون
 واهل كل ارض مدينة او قرية من المملكة متحاربة
 للتي تلهها فاقام بالمداين علي مثل ذلك من
 انتشار الامر وتفرق الرئاسة وفساد المملكة
 وفساد الناس زمان سنين وكان ملكه في
 اول سنة من خلافة ابي بكر وذلك في احد
 عشر سنة من ملك هرقل ملك الروم فلما ولي ابو
 بكر الخلافة ارتدت العرب ققاتلهم حتي رجعوا الي
 الاسلام ثم وجه بخالد ابن الوليد وضم اليه جيشا
 كبيرهرا الي البعراق فنزل خالد الي
 الجزيرة فخرج اليه اشرافهم فامتهم وصالحهم

علي سبعين الف درهم وكان ذلك اول خربة
 كان بها بالعراق واول سال قدم علي ابي بكر
 من العراق ثم مضى ابو بكر الي الهند والطائف
 ومكة وغيرهم من اطياف العرب يستندهم
 ليخروا الروم فقدموا عليه فبعث بعذر ابن العاص
 وشرجهيل ابن شعبة وابا عبيدة ابن الجراح
 وزياد ابن ابي سفيان وشمس المهرم الجيوش
 وسكان الامير محمد ابن العاص وامرهم ان
 يساكنوا الي الشام علي طريق ايلة وامرهم ان
 لا يقطعوا شجاصكبرها ولا طغلا صغيرا ولا امرأة ولا يقطعوا
 شجرة نخل ولا ينخروا غامرا ولا يحرقوا نجلا ولا يعرقوه
 ولا يقتلوا شاة ولا بكرة ولا جدي فصاروا حتي
 هزلوا قرية يقال لها غانون من قري غزة
 مما يدي النجاص وبلغهم اجتماع جيوش هرقل
 بعده فمضى غزا وهرقل ان ذاك بد مشق
 فكتب حبيب بن ابي العاص الي ابي
 بكر يستدونه وتعبه باجتماع جيوش هرقل
 فكتب ابو بكر الي خالد بن الوليد بان
 يهزم بدن معه الي مر ابن العاص ليكون له مدد

pacem cum illis pactus summâ nummorû septuagies millies, qui primû erant vectigal quod in *Eraco* solutum est, ac primi nummi qui ex ea Provincia ad *Abubecrum* pervenerunt. Dein scripsit *Abubecrus Yamanum*, *AlTayis*, *Meccam*, aliasque *Arabum* tribus, opem ab ipsis petens ad *Romanos* oppugnandos. Cûmque ad ipsum pervenissent, *Omarum Ebnol Asi*, *Sbarjabilum Ebn Hasnah*, *Abaobaidum Ebnol Iarahi*, *Yazidum Abi Sofyan*, copiis instructos misit, Imperatore constituto. *Omaro Ebnol Asi*, iussitque in *Syriam* per viam *Ilab* tendere, in mandatis dans ne vel senem ætate pròvectum, vel infantem minorennem, vel mulierem quampi- am occiderent, vel arborem frugiferam præciderent, vel locum cultum vastarent, vel palmam succenderent aut succiderent, vel ovem, bovem, aut hœdum jugularent. Illi ergò profecti sunt donec castra ponerent in pago *Tadun* dicto, quæ è pagis *Gazæ* est, qua *Hejazum* respicit, ubi ad ipsos delatum est nuntium *Heraclii* exercitus in urbe *Gazab* congregatos fuisse. *Heraclius* enim id temporis *Damasci* fuit. Scripsit ergò *Omar Ebnol Asi* ad *Abu Becrum* opem ab ipso petitam, ipsûmque certio- rem fecit, in unum convenisse *Heraclii* copias. *Abu Becrus* igitur ad *Chaledum Ebn VValid* scripsit, ut ipse cum copiis suis ad *Omarum Ebnol Asi* proficisceretur, quò subsidio ipsi esset. Profectus

ergò *Chaled Ebn VValid* à *Iazrah* per viam deserti ad *Omarum Ebnol Asi* pervenit. Copiæ autem *Heraclii* se *Gazæ* muniverant. Cùm ergò *Gazam* accessissent misit *Patricius*, exercitui *Heraclii* præfectus, ad *Muslemorum* exercitum, rogans ut ad ipsum Ducem è suis quempiam mitterent quo internuntio uteretur. Dixit igitur *Chalid Omaro Ebnol Asi*, Adeas tu ipsum. Profectus igitur *Omarus* apertâ ipsi *Gazæ* portâ ingressus est, quem *Patricius*, ubi ad ipsum pervenisset, salutavit, dein dixit ipsi, Quid est quod vos in regionem nostram adduxit, & quid tandem vultris? Respondit *Omar Ebnol Asi*, Iussit nos Dominus noster vos oppugnare, nisi vel Religionem nostram amplectamini quò vobis sit quod nobis, & contra vos quod contra nos, sitisque fratres nostri, ut nec liceat nobis vobis damnû inferre, aut contrarios esse, vel si hoc nolitis, tributum, de quo inter nos & vos convenerit, nobis quotannis in perpetuum quamdiu superstitēs utrique fuerimus, pendatis; quò oppugnemus vestri causâ omnes qui vos aggressi fuerint, aut vobis adversos se præbuerint in re aliqua quæ vel terras vestras, vel sanguines, vel opes, vel liberos spectet, [malumque] illud à vobis repellamus, quamdiu confœderati nobis fueritis, idque pacto à nobis confirmatum habueritis. Quod si abnueritis, non est inter nos
&

فهار خالده بن الوليد من الجزيرة علي طريق
 البرية حتي قدم علي مر ابن العاص وكان
 جيوش هرقل قد تحصنوا بغزة فلما بلغوا غزه وجدة
 البطريق ريمس جيش هرقل الي مصر. المهدي
 يهملهم ان يوجهوا اليه بقايد من قواصم ليعلمهم
 به فقال خالده لمر ابن العاص اني امضي
 اليه فهار مر وفتح له باب غزه ودخل فلما انتهى
 الي البطريق رحب به وقال له ما الذي
 جابكم الي بلدنا وما الذي تريدون فقال
 له مر ابن العاص امرنا صاحبنا ان يقاتلكم
 الي ان تدخلوا في عيننا فكمون لكم ما لنا
 وعلكم ما علينا وتكودوا اخوتنا ولا تستحل اناكم
 ولا تعرض لكم فان اقم ابيتم فتودوا لنا
 الجزية جزية فرضا بها نحن وانتم في كل عام
 ابدا ما بقمنا وبقمتم وتقاتل عنكم من ثاواكم
 وعرض لكم في شي من اراضيكم واماكم
 واماكم واولادكم وتقوم بذلك عنكم ان كنتم
 في ذمتنا وكان لكم اية علينا عهد فان ابيتم

فليس

فلما بيننا وبينكم الا المجاهدة بالسيف حتي
 موتين اخرها اوصفت ما تريد منكم فلما سمع
 البطريق كلام مر ابن العاص وقلة اكراده
 به قال لاصحابه اقوموا ان هذا لمهر القوم
 فامر اصحابه اذا بلغ مر باب المدينة ليخرجوا
 يضربوا عنقه وكان مع عمر غلام اسمه ورهان
 وكان يحسن بالرومية لانه رومي فاخبر ورهان
 لمر ما سمع فقال له احتال في الخروج وان
 البطريق قال لمر ابن العاص هل في اصحابك
 واحد مثلك قال له عمر اذا اقل اصحابي لهاذا
 وان فاهم رايا وانما اذا رسول اديت اليك بما قالو
 الي اصحابي وهم عشرة رجال اجل مني وهم
 قد نبروا العسكر وقد ارادوا ان يكفوا في الدخول
 معي اليك غير انهم وجهوني انا اليك لاسمع
 كلامك فاني احببت انا اجيبك بهم لتسمع كلامهم
 وتعرف الي صدقتك فعلت قال له البطريق
 فافعل وفكر البطريق وقال في نفسه ان قتل جماعة
 احب الي من قتل رجل واحد وارسل الي الذين كانوا

امرهم

& vos aliter quàm gladio res dijudicanda, donec vel omnes ad unum moriamur, aut quod volumus à vobis consequamur. *Patricius* ergò ubi *Omar* *Ebnol Asi* verba audivisset, & quantillam ipsius rationem haberet, dixit Comitibus suis, Suspicor hunc populi istius Imperatorem esse, ipsisque in mandatis dedit, ut ubi ad portam urbis exiturus perveniret, collum ipsi præciderent. Fuit autem cum *Omaro* puer, nomine *Vwardan*, qui linguam *Romaicam* callebat, cùm natione *Græcus* esset. Narrans ergò *Omaro Vwardanus* quid audierat, Dolo (inquit) utere quò egrediaris Dicente igitur *Patricio Omaro Ebnol Asi*, Estne inter socios tuos qui tibi par sit aliquis? Respondit *Omar*, Sum ego è comitibus meis linguâ maximè rudis, & consilio minime pollens; siquidem ipse non alius sum quàm legatus, qui quid illi mihi dixerunt ad te pertulerim: sunt autem decem viri me præstantiores, qui exercitum regunt, ac voluerunt quidem ipsi unà mecum ad te accedere, nisi quòd me miserint, ut quid dicturus sis audiam: quod si tibi visum fuerit ut ipsos adducam, quò eorum verba audias, sciàsque me verum tibi dixisse, hoc fecero: cui *Patricius*, Facias, inquit. Secum enim mente cogitavit dixitque *Patricius*, Satius est mihi ut plures quàm ut unum interficiam. Misit ergò ad illos quos jusserat interficere

interficere *Omarum*, ne ipsum morte ullóve malo afficerent, sperans accessuros decem ipsius comites quò ipsos è medio tolleret. *Omar* ergò portâ egressus sociis suis quomodo se res haberet, narrans, Ego (inquit) nunquam ad talem revertar. Tum, Deus Maximus est, exclamavit, ac prodeuntibus *Romanis* prælium inter ipsos commissum est, in quo versis in fugam *Romanis* magnam eorum stragem edidit, quorum vestigia insecuti *Moslemi* ipsos *Palastinâ* & *Ordonno Hierosolyma* & *Cesaream* fugârunt; in quibus cùm se munivissent homines illos reliquerunt, in partes *Bathniæ* tendentes, eaq; de re literas ad *Abu Becrum* scripserunt: at cùm ad ipsum adveniret nuntius, ipse vitâ excefferat, *Omaro Ebnil Chetabi* successore constituto. *Abu Becrus* siquidem ægrotans testamento *Omarum Ebnil Chetabi* designavit. Scriptum autem erat testamentum manu *Othmani Ebn Affani*. Obiit *Abu Becr* die penultimo mensis *Iomadae* posterioris, anni *Hejræ* decimi tertii: oravit pro ipso *Omar Ebnol Chetabi*, sepultus est in iisdem ædibus quibus *Mohammed*. Fuit *Chalifatus* ipsius annorum duorum, mensium trium, dierum viginti duorum. Eo quo mortuus est die annorum fuit sexaginta trium. Fuit autem *Abu Becrus* procerus, candidus, candore tamen ad flavedinem vergente, macilentus, mystacibus raris, facie macrâ oculis

امرهم بقتل عمر الا يقتلوه ولا يعرضوا له رجاء ان ياتيه
 بالعشرة اصحابه فيقتلهم فلما خرج عمر ابن العاص
 من الباب اعلم اصحابه بما كان وقال لا اعون لمثل
 هذا ابدا ثم كبر فخرجوا الروم اليهم ووضعوا الحرب
 بينهم فادهم الروم وقتل منهم مقتلة عظيمة وساروا
 المهملون في اثارهم حتي طردوهم من فلسطين
 ومن الاردن الي بيت المقدس والي قيسارية
 وتحصن بها الناس فتركوهم ومضوا الي ناحية
 البثنية وكتبوا بالخبر الي ابي بكر فوافاه الرسول
 قد مات واشتد خلف عمر ابن الخطاب وكان
 ابو بكر لما اعتزل عهد الي عمر ابن الخطاب
 وكان العهد مكتوبا بخط عثمان ابن
 عفان وتوفي ابو بكر للمسلمين بقمع من
 جيلاني الاخر سنة ثلثة عشر من الهجرة وصلي
 عليه مر ابن الخطاب ودفن في البيت النبوي
 دفن فيه مسجد وكانت خلافته سنتين وثلاثة
 اشهر واثنين وعشرين يوما وكان له يوم توفي
 ثلثة وستين سنة وكان ابي بكر طوالا ابيض يضرب
 بماضة الي صفرة نحيفا خفيف العارضين معرق الوجه

فاير العلمون شخصاً لخدمة بانفسنا والعظم لا يمكن
 يخدمك عليه ازاره ووزيرة ابو قحافة الهندس
 وكان في حجة سدين مولا

خلافة مر ابن الخطاب

وامتد خلف مر ابى الخطاب ابن قميل ابن عبد العزى
 ابن رباح ابن عدي ابن كعب وامه خثمة بنت هشام
 ابن المغيرة ابن عبد الله ابن مر ابن مخزوم في اليوم
 الثالث الذي توفي فيه ابو بكر وذلك في ليلة شهر
 سنة من ملك هرقل ملك الروم وفي اول خلافة صهر
 جرجير بن بطريركا علي الاسكندرية اقام اربع سنين فلما
 جمع اق المسلمين غلبوا الروم وفتحوا فلسطين وانهم جاين
 الي مصر ركب البحر وهرب من الاسكندرية الي
 القسطنطينية وبقا كرسي الاسكندرية بعده بلا بطرك
 ملكي سبعة وثمانين سنة ولما هرب صهر بعده كورس
 بطريركا علي الاسكندرية وكان ماروقا علي دين
 هرقل وكان بالاسكندرية رجل راهب يقال له
 صغروثيس فانكر صغروثيس مقالة كورس
 البطرك وكان كورس يقول ان همدنا المسيح طبعته
 بشية واحدة وفعل واحد وقنوم واحد وهذه في مقالة

مارون

oculis subsidentibus, barbâ suam hinnâ & cetamo tingere solitus, raro tegmentû sibi adstructum retinens Consiliarius ipsius erat. *Abn Kahafæ Alsidus*. Janitoris munere ipsi fungebatur servus ipsius *Sadid*.

Chalifatus Omari Ebnil Chetabi.

Chalifatum obtinuit *Omar* (*Ebno-l Chetabi*, *Ebn Nofail Ebn Abdil-aziz Ebn Riyah*, *Ebn Ada*, *Ebn Caab*, cui mater fuit *Cathima* filia *Hashami Ebni-l Megayara*, *Ebn Abdillahi*, *Ebn Omari*, *Ebn Machzum*) die Martis eodem quo mortuus est *Abn Becr*, idque anno imperii *Heracii* Imperatoris *Romanorum* decimo tertio, initio Chalifatus ejus constitutus est *Georgius* Patriarcha *Alexandrinus* qui quatuor annos sedit, dein audito *Moslemis* devictis *Romanis* *Palaestinam* occupâsse eisdemque *Ægyptum* tendere, mari se committens *Alexandriâ* *Palaestinam* fugit, mansitque post ipsum cathedra *Alexandrina* absque Patriarchâ *Melchitâ* annos nonaginta septem. Post ipsius verò fugam constitutus est *Cyrus* Patriarcha *Alexandrinus* qui *Maronita* fuit, ejusdem cum *Heractio* Religionis. Fuit autem *Alexandria* Monachus quidam nomine *Sophronius* qui *Cyri* Patriarchæ doctrinam impro-
bavit. Afferuit *Cyrus* esse Domino nostro *Christo* naturas duas, voluntatem unam, operationem unam, Personam unam, quæ est *Maroni* sententia.

Accedens ergò *Sophronius* ad *Cyrum Patriarcham*, cum ipso disputatione habitâ, Si, inquit, ita res haberet quomodo tu asseris, essetque *Christo* voluntas una, operatio una, necessario esset ipsi natura una, non duæ naturæ, quod asserunt *Iacobitæ*. At nos ei duas voluntates, duasque operationes, prout sunt ipsi duæ naturæ, attribuimus, cum impossibile sit, ut sit voluntas una duas habenti naturas. Si unicam haberet voluntatem, certè & unicam haberet naturam. Cum ergò duas habeat naturas, duas etiam habet voluntates. Cui *Cyrus*, Tam *Theodorus* [al. *Horius*] inquit, Patriarcha *Rom.* quàm *Sergius* Patr. *Constantinopolitanus* in hanc sententiam conspirarunt. Profectus ergò *Sophronius* *Constantinopolin*, occurrenti ibi ipsi *Sergio* Patriarchæ narravit quid inter se ac *Cyrum* Patriarcham *Alexandrinum* intercessisset. Quod miræus est *Sergius* Patriarcha *Constantinopolitanus*: at cum post biduum ad ipsum à *Cyro* delata essent munera, mutatâ sententiâ suâ, adversus *Sophronio* factus in *Cyri* sententiam abiit. *Theodorus* etiam Patriarcha *Romanus* perverse sentiens, ipsis assensû præbuit, asserens naturam *Christi* duplicem esse. Quod improbans *Sophronius*, Haud ita, inquit, res est. Siquidem quælibet res, [in ipso] duplex est nisi quod ad personâ pertinet. Dein dixerunt, Nec duas voluntates dicimus, nec voluntatem unam: mansitq; sententia Ecclesiæ annis circiter

مارين فهار صفروديوس الي كورشن فناطره وقال
 صفروديوس لو كان الامر كما ترجم ان المذهب مشبه واحد
 وفعل واحد فوجب ان يكون له طبيعة واحدة لا طبيعتين
 وذلك قول اليعقوبية بل نقول ان المذهب مشتهرين
 وفعلهم كما له طبيعتين لانه محال ان تكون مشبه
 واحدة لذى طبيعتين لو كان ذا مشبه واحدة لكان
 ذا طبيعة واحدة فلما كان ذا طبيعتين فهو ذا مشتهرين فقال
 له كورس ان ثاونورس بطريركي رومية وسرجهوس
 بطريركي القسطنطينية موافقون لي على هذه المقالة فخرج
 صفروديوس الي القسطنطينية فقبله سرجهوس بطريركي
 القسطنطينية وقص صفروديوس عليه ما كان به من
 كورس بطريركي الاسكندرية فخرج سرجهوس بطريركي
 القسطنطينية من ذلك فلما كان بعد يومين قدم من هدايا
 من كورس الي سرجهوس فانصرف عن رايه وصار مخالفا
 لصفروديوس موافقا لكورس وان ثاونورس بطريركي
 رومية اساراياه ووافقهم وقال ان طبيعة المذهب مضعفة
 فاذكر صفروديوس ذلك وقال لابان كل شيء
 مضعف الا ما كان من القنوم ثم قالوا لا نقول
 مشتهرين ولا مشبهة فمكث راي الكهنسة نحو

من سنة واربعين سنة غير متفق ثم ان صفروخيوس قدم
 من القسطنطينية الي بيت المقدس فخرج اليه الرهبان
 واهل بيت المقدس فخرج اليه الرهبان واهل بيت
 المقدس فقص عليهم قصته واعلمهم خبره ولم يكن في
 بيت المقدس بطريركي فاصهروا صفروخيوس بطريركا
 علي بيت المقدس نعم امانته فكانت محابا في الايمان
 وبعث به الي جمع الافاق فقبله اهل الدنيا وذلك في السنة
 الثامنة من خلافة مر ابن الخطاب وفي خمس سنين من
 خلافة صهر من ونيوس بطريركا علي اطاكية في مدينة
 القسطنطينية وكان ماروقيا قاضيا بالقسطنطينية سنة
 مئتين ومات ولم ينحل اطاكية ولا راها وفي ستة سنين
 من خلافة مر ابن الخطاب وفي سنة ثمان مائة عشر من ملك
 هرقل صهر من بطريركا علي القسطنطينية وكان ماروقيا
 اقام عمان مئتين وفي خمسة اخرى يقول مئتين ولكن
 مرطينة زوجة هرقل دفته وكانت حنة الامانة وصيرت
 بدله دولس بطريركا علي القسطنطينية وكان ماروقيا
 اقام مئة سنين ومات وبعد مائة رن هرقل الملك صهر من
 البطريركي التي دفته زوجته الي الكرهى اقام سبع سنين
 ومات وكانوا المصليين صهرين في دمشق قبلها ولي عمر
 ابن

citer quadraginta sex indecisa. Dein *Sophronius Constantinopoli Hierosolyma* perveniens, obviâ ipsi factis Monachis urbîsq; *Hierosolymitanæ* incolis, narravit ipsis quid sibi contigisset ejûsq; historiâ exposuit. Cùmque non esset *Hierosolymis* Patriarcha, muneriri Patriarchali præfectus est *Sophronius* ob fidei suæ sinceritatem : scripsitque de fide libellum quem in omnes regiones misit, acceptumq; habuerunt [totius] mundi incolæ, inq; anno Chalifatûs, *Omar Ebnil Chetabi* secundo. Anno Chalifatûs ejusdem quinto constitutus est *Macedonius* Patriarcha *Antiochenus* in urbe *Constantinopolitana*, qui *Maronita* fuit: *Constantinopoli* sex annos substitit, dein è vivis excessit, antequam *Antiochiam* vel ingressus esset vel vidisset. Anno Chalifatus *Omar Ebnil Chetabi* sexto, Imperii vero *Heracii* decimo octavo constitutus est *Syrus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui & *Maronita* fuit. annos octo sedit, (vel secundum aliud exemplar, duos) verum à *Martina* uxore *Heracii*, quæ Orthodoxa fuit, in exilium pulsus est, quæ & loco ejus *Paulum* Patriarcham *Constantinopoli* præfecit. hic etiam *Maronita* fuit, annos sex sedit, dein mortuus est, post ejus obitû restituit *Heracius Syrum* qui à conjuge ipsius relegatus fuerat, cathedræ, quam septem annos occupavit, dein mortuus est. Obsidione autem cinxerant *Moslemi* *Damascum*. Cùmque Chalifatu præfectus esset *Omar Ebnol Chetab* scriptis

scriptis literis, quibus *Omarum Ebnol Afi* præfecturâ abdicavit, eam *Chaledo Ebnil VValidi* commisit. *Heraclius* autem *Romanorum* Imperator, qui *Damascum* recesserat, ubi *Mosleminos* captis *Palaestina* et *Arodiomo Bathniam* profectos esse audivisset, *Hemso Antiochiam* discedens, mandata edixit, & congregatis *Mos Arabibus* è tribu *Gasam, Iedan, Calb, Labamo* reliquisq; qui sub arbitrio ipsius erant *Arabibus*, Ducem ipsis præposuit è suis quendam nomine *Mahanum*, eosque *Damascum* misit, scriptis ad *Mansurum* præfectum suum literis quò datis pecuniis viros (istos) sibi retineret. Cum autem *Mahan* & quæ cum ipso essent copiæ, *Damascum* pervenissent, dixit ipsis *Mansur*, Haud opus est Imperatori ingenti hoc exercitu, *Arabes* enim gens sunt bellicosa, et si qui contra ipsos prodierint pugnâ ipsos laceffitum, exercitibus eorum stragem illaturi sunt; huic autem exercitui multis opus est pecuniis; ac *Damasci* non sunt quas ipsis erogemus (quod ad ipsos differendos, ac, dolo malo ab ipso factum autumant nonnulli, quò homines, audientes non esse *Damasci* quas ipsis elargiretur pecunias, dissiparentur, ac *Damascus Mosleminis* traderetur.) Cui *Mahan*, Trade nobis (inquit) quæ penès te sunt pecunias, nos autem ad Imperatorem scribentes certiore eum faciemus non esse *Damasci* nummos; ut si ipsi

ابن الخطاب كتب فعزل عمر ابن العاص عن الامرة
وقتل خالد ابن الوليد وكان هرقل ملك الروم
قد تها من دمشق الي حصن فلما سمع هرقل ان
المسلمين قد فتحوا فلسطين والارمن وصاروا الي البثنية
خرج من حصن الي اطاكية ففرض الفروض واستجلب
المستعربة من غسان وجدام وكلب ونخم
وكل من قدير عليه من الاعراب وامر عليهم قايدا من
قوانه يقال له ماهان ووجه بهم الي دمشق وكتب
الي منصور عاملة يمسك عليه الرجال بالمال فلما
وافا ماهان ومن معه من العساكر الي دمشق قال له
منصور لم يكن الملك محتاج الي هذا العسكر العظيم
لان العرب ادماهم قوم غزاة ولو كان يخرج اليهم رجال
ليقتلهم الحرب لقتلوا عساكرهم وهذا العسكر يحتاج
الي مال كثير وليس بدمشق مال يعطهم فقال
بعضهم ادما قال منصور هذا مدافعة منه وخبيث
ولعنة لتنته مع الرجال ان ليس بدمشق مال يعطهم
فتمتفرقوا وتسلم دمشق الي المسلمين فقال له ماهان
اعطينا انت ما عندك من المال ونحن نكتب
الي الملك فعليه ان ليس بدمشق مال فان

كان الملك يحتاج الي الرجال احتال في المال
 ووجه به الفهم من اي وجه كان ثم بلغ ماهان
 ان العرب قد خرجوا من طبرية يريدون دمشق فجمع
 عسكره وخرج من دمشق وسار يومين ثم دخل على وادي
 كبير يقال له وادي الرمان ويقال له موضع الجولان ويعرف
 بالهاقوضة وصهر الوادي بهنه وبين العرب شبهة الخندق
 فاقاموا اياما والعرب يحداثم وبعد ايام خرج منصور
 العامل من دمشق يريد عسكر ماهان ومعه مال قد جباه
 من دمشق لهطي الرجال فبلغ الي العسكر بالليل
 وكان معه خلق كثير من اهل دمشق بالمشاعل فلما
 قربوا من العسكر ضربوا بالطبول وبوقوا ارضا حوا وكان
 ذلك من منصور مكهة ولعنة فلما نظروا الروم الي
 المشاعل خلفهم وصعوا اصوات الطبول والبوقات قوهوا
 ان العرب قد جاؤهم من خلفهم وكبهم فوقع
 ففهم الهزيمة فمقتوا كلهم في ذلك الوادي اعني
 وادي الرمان وهو وادي عظيم كبير قفاتها ولم يتخلص
 منهم الا نفر قليل ومنهم من هرب الي مواضع شتاء ومنهم
 من رجع الي دمشق ومنهم من هرب الي بيت المقدس
 ومنهم من هرب الي قيسارية فلسطين
 والذين

ipsi viris opus fuerit, aliquam pecunias acquirendi rationem excogitet, easque ad illos quocunque tandem modo mittat. Cùm autem audivisset *Mahan*, *Arabes Tiberiade* egressos *Damascum* tendere, collectis copiis suis *Damasco* profectus bidui iter emensus est, dein castrametatus est ad vadum quoddam magnum *VVadil' Remad* dictum, loco cui nomen *Aljaulan*; ac vulgò *Yakusah*, fuitq; vadū inter ipsum & *Arabes* instar fossæ. Ibi igitur diebus aliquot substiterunt, *Arabibus* ipsis ex adverso positus. At post dies aliquot *Manfurus* præfectus, *Damasco* egressus, *Mahani* exercitum petiit, pecunias secum afferens quas ibi collegerat, ut militibus easdem distribueret. Noctu autem ad exercitum pervenit, multis ipsum è *Damasci* incolis comitantibus qui lucernas gestirent, cūmq; ad exercitū propiùs accessissent, tympana pulsarent, & buccinis clangerent, ac clamorem ederent. Quod etiam à *Manfuro* malâ fraude factum. *Romani* autem visis ponè se lucernis, auditóq; tympanorum & tubarum strepitu, suspicati *Arabes* à tergo ipsos aggressuros ac circumdaturus, in fugam conversi omnes in torrenté istum, sc. *VVadil Remad*, qui torrens est valdè magnus, incidentes, perierunt; paucis admodum ex ipsis evadentibus, quorum aliqui in loca diversa fugâ se proripuerunt; alii *Damascum* reversi sunt, alii *Hierosolyma*, alii *Cesaream Palesi-*

na fugerunt. Qui autem *Damascum* abierunt è Ro-
manis, timentes ne à *Moslemis* obsidione cinge-
 rentur, cibis, atq; opsoniis, & id genus aliis quæ-
 cunq; potuerūt intrò receptis, ad portas, ballistas &
 machinas statuerunt, quibus milites præfecerunt;
 dein ad *Heraclium* Imperatorem scribentes opem
 ab ipso petierunt, ipsūque certiorē fecerunt
 quid ipsis fecerat *Mansurus*, ac quibus erga ipsos
 insidiis usus virorum stragem edidisset. *Mahan* verò
 ad *Heraclium* Imperatorem redire veritus, ne ab
 ab ipso interficeretur, fugâ se in montem *Sina*
 recipiens, vitam Monasticam amplexus est, ad-
 scito sibi nomine *Anastasio*. Estque ipse auctor
 Sermonis quo Psalmum è *Davidicis* sextum in-
 terpretatus est. Ubi autem *Damascum* pervenis-
 sent *Moslemis*, castra posuit *Chaled Ebnol VValid*,
 ad portam Orientalem; *Abu Obaida Ebnol Iarahi*,
 ad portam *Iabia*; *Amrus Ebnol Asi*, ad portam *Tho-*
ma; *Yazid Ebn Abi Sofyan*, ad portam parvam,
 usque ad portam *Cisan*. Urbem ergò obsidione
 cinxerunt sex mensibus, unico excepto die, pro-
 deuntibus quotidie *Gracis* è portis, pugnaque eos
 laceffentibus. Quâ de re cū per literas *Omarum*
Ebnol Chetabi certiorē fecissent, ille rescriptis
 literis *Chaledum Ebnal VValid* Imperio abdicavit,
 rebus *Abu Obaidam Ebn Iarrah* præficiens. Cū
 verò obsidione arētarentur *Damasceni*, profectus
Mansur

والذين هربوا الي دمشق من الروم خافوا ان يحاصروهم
المسلمون فانخلوا ماقدروا عليه من طعام وان لم وما
اشبه ذلك ووضعوا علي ابواب دمشق العرانات
والمنجنيقات واقاموا عليها المقاتلة وكتبوا الي
هرقل الملك يستمدونه ويعطونه ما فعل بهم منصور
وكيف احتال عليهم حتي قتل الرجال فاما ما هان
فخاف ان يرجع الي الملك هرقل فمقتله فهرب الي
طور صيننا وجرهت وسما طعمه ادهط ايشوس وهو صاحب
المهمر الذي فهر فيه المرمور الهانوس من
زبور داوود فاما المسلمين فلما واقوا دمشق دخل
خاله ابن الوليد بباب الشرقي وذل ابو عبيدة
ابن الجراح بباب الصابية وذل عيسى بن
الغاص بباب حوما وذل يزيد ابن ابي سفيان
بباب الصغير الي باب كيسان فاقاموا علي حصار
دمشق ستة اشهر الايام وكان الروم يخرجون
اليهم في كل يوم من باب فمقتلوا فكتبوا بالخبر
الي عمر ابن الخطاب فكتب عمر ابن الخطاب فعزل
خاله بن الوليد وقلد الامرة اباعبدة ابن الجراح فلما
اجهت اهل دمشق الحصار صعد منصور
عامل

عامل دمشق على الباب الشرقي فكلّم خالد ابن
 الوليد ابن يعطي الامان له ولاهية ولمن معه ولاهل
 دمشق هوا الروم حتي يفتح ابواب دمشق فاجابة
 خالد ابن الوليد الي ما سال وكتب له اماك هذه
 فكتبه هذا كتاب من خالد بن الوليد لاهل
 مدينة دمشق اني قد امنكم علي سايكم
 ونياركم واموالكم وطنايكم الا تهم
 ولا تهن وتسلم عامكم ودفن الهة القرطاس ففتح
 منصور باب الشرقي لخاله ابن الوليد فدخل المدينة
 وصاح علي اصحابه اقدموا الهوف فلما دخل اصحاب
 خالد ابن الوليد المدينة فكبروا فمهموا الروم المقاتلة
 المقهورون علي الابواب التكبر فعدوا ابن منصور
 قد فتح الباب ودخل العرب المدينة فدخلوا
 عن الادواب وهربوا فدخل ابو عبيدة ابن الجراح
 بالهوف من باب الجاهية ودخل بيزيس
 ابن ابي سفهان من باب الصغير ايضا بالهيف
 ودخل عمر ابن الصاص من باب قوما بالهيف
 فقاتل عليه ساعة قتالا شديدا وقتل
 من الفريقين علي باب قوما خالف
 كثير

Mansur Damasci præfectus ad portam orientalem, *Chaledum Ebn vvalid* rogavit, ut sibi suisque, & qui cum ipso essent, nec non *Damasci* incolis, exceptis *Romanis*, securitatem concederet, qui ipsi *Damasci* portas aperiret. Cui in eo quod petiit annuens *Chaled*, literas securitatis ipsi perscripsit, quarum hoc est exemplar. Libellus iste [datus] est à *Chaledo Ebn Walid*, Urbis *Damasci* incolis, [Notum sit] me vobis securitatem præstitisse quod ad vitas vestras, domosque, ac opes, & Ecclesias vestras ne diruantur, vel inhabitentur, sed pacificè vobis concedantur. Quam cum *Mansuro* chartam tradidisset, ipse *Chaledo* portam orientalem adapuerit: qui ergò urbem ingressus socios suos inclamans, Gladios (inquit) vestros recondite. Ingressi autem *Chaledi Ebn Waledi* milites urbem, Deum Optimum Maximum [voce altâ] celebrârunt. Milites igitur *Græci* qui ad portas constituti fuerant, cum, auditâ celebratione istâ, nôssent *Mansurum* apertâ portâ *Arabes* in urbem intromisisse, desertis portis fugerunt. Ingressus est ergò *Abn Obaidah Ebnol Iarabi* urbem gladio stricto ad portam *Iabia*; *Iaxid Ebn Abi Sofyan*, gladio etiam stricto, portâ parvâ; *Omar Ebnol Asi*, gladio stricto, portâ *Thomæ*: ubi ad tempus acri pugnâ dimicavit, cæsis ex utroque exercitu ad portam *Thomæ* magnâ hominum

hominum multitudine; nec desierunt *Mohammedan* cedere, & captivos facere. Occurrerunt autem *Chaled Ebnol' Walid*, *Abu Obaidah*, *Ebnol' Iarabi*, *Yazid Ebn Abi Sofyan*, & *Amrus Ebnol' Asi*, [loco dicto] *AlZiyanain*. Fuitque in manu *Mansuri* libellus expansus. Narravit ergo illis *Chaled Ebnol' Walid*, quam [*Damascenis*] securitatem concessisset. Dicentéque *Yazado Ebn Abi Sofyan*, Hoc securitatis [pactum] ratum. non habemus; responderunt *Abu Obaidah* & *Omar Ebnol' Asi*, Nos ipsum ratum habemus, comitibus suis exclamantes, Gladios recondite; *Yazadus* verò sociis suis, Ne recondatis. Dixit *Amrus Ebnol' Asi*, Consentiamus deditione captam esse urbem; quod cum omnibus placeret, dixit illis *Mansur*, Hoc mihi statim testatum facite: libelloque ergo inscriptum est, Testati sunt, *Abu Obaidah Ebnol' Iarabi*, *Yazid Ebn Abi Sofyan*, *Amrus Ebnol' Asi*, & *Sarjabil Ebn Hajana*: accepitque *Mansur* libellum. Militum autem *Græcorum* quotquot evaserunt, ad *Heraclium* Imperatorem, *Antiochiam* accesserunt. *Heraclius* autem Imperator audito captam esse *Damascum*, Vale (inquit) O Syria. i. Vale *Damasc* Syria, *Constantinopolim* usque profectus est, idque anno *Chalisatûs*, *Omari Ebnil Chetabi* tertio. *Mansurum* autem *Damasci* præfectum ob mala ipsius facta, quódque *Græcis* in causâ fuit ut occiderentur, &
Mohammedanis

كثير فلم تزل المهملون يقتلون ويأهرون فالتقا
 خالك ابن الوليد وأبو عبدة ابن أبي سفيان وعمر
 ابن العاص عند الزبائين والكتاب منشور
 بهن منصور فاخبرهم خالد بن الوليد بالذي اعطاهم
 من الامان فاختلغوا فقال يزيد ابن أبي سفيان
 لا نجوز هذا الامن وقال ابو عبدة وعمر ابن
 العاص قد اجزاه وصاحوا على اصحابهم
 اقموا صفوفكم وقال يزيد لاصحابه لا تغمدوا
 فقال عمر ابن العاص فجعلنا صاحبا فرغموا
 كلهم بذلك فقال لهم منصور فاشهدوا لي
 الساعة فكعن في الكتاب شهد ابو عبدة ابن
 الجراح ويزيد ابن ابي سفيان وعمر ابن
 العاص وسرجبيل ابن حنينة واخذ منصور الكتاب
 وكل من اقلت من الروم من المقاتلة لحق
 هرقل الملك بادطاكم فلما سمع هرقل
 الملك بان دمشق قد فتحت قال عليكم
 السلام يا هوريا يعني عليكم السلام يا دمشق
 الشام ثم سارحتي دخل القسطنطينية
 وذلك في الثالثة من خلافة عمر

ابن الخطاب واما منصور العامل على دمشق
فلهو فعلة وما مل به ابراهيم حتى قتلوا واعان المصلين
عليهم لغتوه جمع البطارقة والاهاقفة في الدنيا
كلها فقدم البشير الي عمر ابن الخطاب بعد سبعة
ايام فخره بفتح دمشق فكتب عمر ابن الخطاب
الي عمر بن العاص ان يصهر بجنده الي فلسطين
وكتب الي قس استعملت يزيد ابن ابي سفيان
علي دمشق وشرجهل ابن حنيفة علي الاردن
وايا عبدة ابن الجراح علي حمص وسار عمر ابن
العاص الي فلسطين وشرجهل الي الاردن
وسار ابو عبدة ابن الجراح الي بعلبك
فقالوا له نحن علي ما صالحتم عليه اهل دمشق
غير مخالفين فكتب لهم الامان ودخل حمص
وكتب لاهل حلب الامان ودفع المهاجرين
كلها الي الصلح ثم اتصل بالمصلين قدوم عمر
ابن الخطاب فخلف ابو عبدة ابن الجراح عياض
ابن غنم علي اصحابه وخلف يزيد ابن ابي سفيان
معوية بن ابي سفيان علي اصحابه وخلف عمر ابن
العاص ابنة عبد الله علي اصحابه

وولقوا

Mohammedanis contra ipsos opem tulisset anathemate percusserunt omnes Patriarchæ & Episcopi per universum terrarum orbem. Post dies autem septem pervenit ad *Omarum Ebnil Chetabi* nuntius, certiorum ipsum faciens captam esse *Damascum*. Scripsit ergo *Omar Ebnol Chetabi* ad *Amrum Ebnol Asi*, ut exercitum suum *Palastinam* abduceret; scripsitque *Yazidum Ebn Abi Safyan Damasco* præfici; *Serjabilum fil. Hasanae*, *Oroddano* [regioni *Iordanis*;] *Abu Obaida Ebnol Iarabi*, *Hamsa*. Profectus est ergo *Amrus Ebnol Asi*, *Palastinam*; *Sarjabil*, *Oroddanum*; *Abu Obaida Ebnol Iarabi*, *Baalbecum*; [cujus incolæ] ipsi dixerunt, Nos easdem conditiones, quas *Damascenis* pacti estis, sine contradictione amplectimur; quare securitatem ipsis scripto concessit. Tum *Hamsa* profectus est, cujus etiam incolæ, dixerunt, Et nos easdem quibus cum *Damascenis* pacem fecistis conditiones amplectimur: quibus etiam [libellum] securitatis scribens urbem ingressus est. Urbis etiam *Halebi* incolis libellum securitatis scripsit; omnesque passim urbes ut se deditione acciperet petierunt. Deinde, cum ad *Mohammedanos* pervenisset [nuntius] de *Omari Ebnil Chetab* adventu, *Abu Obaida Ebnol Iarabi* comitibus suis *Aiyas Ebn Ganam* præfecit; *Yazid Ebn Abi Sofyan* suis *Mawian Ebn Abi Sofyan*; *Amrus Ebnol Asi* suis filium suum *Abdollahum*; ipsi

Omaro Ebnil Chetabi, obviam euntes: tum omnes *Hierosolyma* profecti obsidione urbem cinxerunt. Prodiit ergo ad *Omarum Ebnil Chetabi Sophronius* Patriarcha *Hierosolymitanus*, cui securitatem concessit *Omar*, ipsique libellum scripsit, cujus hoc exemplar est, In nomine Dei misericordis, miseratoris, *Ab Omaro Ebnil Chetabi*, urbis *Æliæ* incolis. Securos fore ipsos quod ad vitas suas, & liberos, opes, & Ecclesias suas; illas scil. nec dirutum iri, nec habitatum: testésque adhibuit. Apertâ ergo ipsi portâ urbem ingressus *Omar* cum comitibus suis, sedit in penetrali [templi] Resurrectionis. Cûmque adesset tempus precationis, dixit *Sophronio* Patriarchæ, Orare cupio. Cui Patriarcha, O Imperator fidelium eo quo es loco ora. Dixit *Omar*, Nolo hîc orare. Educto ergo ad templum *Constantini* tegetem projecit in templi medio; at *Omar*, Nec hîc, inquit, orare volo. Egressûsque ad gradus qui sunt ad portam Ecclesiæ Sancti *Constantini* quâ Orientem respicit, ibi solus super gradus oravit: dein confidens dixit *Sophronio* Patriarchæ, Nostin' O Patriarcha, quare intra templum non oraverim? Respondit ille, Haud equidem novi, O Imperator fidelium. Dixit illi *Omar*, Si intra templum orâssem periisset tibi illud, ac è manibus tuis exiret, *Mohammedanis* post discessum meum tibi illud eripientibus; ac jam dicturi

ولقوا عمر ابن الخطاب ثم صاروا جميعا الي بيوت
المقدس فحاصروها فخرج صفرودموس بطركي بهم
المقدس الي عمر ابن الخطاب فاعطاه عمر ابن
الخطاب امان وكتب له كتابا هذه هي غنة بهم
الله الرحمن الرحيم من عمر ابن الخطاب لاهل مدينة
اييليا اثم امنون علي ذماهم واولادهم واموالهم
وكنابهم الا تهم ولا تهمك واشهد الشهود وفتح باب
المدينة له فدخل عمر ابن الخطاب المدينة واصابة
فجلس في صحن القمامة فلما حضرته الصلاة قال
لصفرودموس البطريركي اريد اصلي فقال له البطريركي يا
امهر المؤمنين صل موضعتك فقال له عمر ليس اصلي
ها هنا فاخرجه البطريركي الي كنيسة قسطنطين وطرح
له حصيرا في وسط الكنيسة فقال له عمر لا ولا ها هنا اصلي
ايضا فخرج عمر الي الدرجة التي علي باب كنيسة
مار قسطنطين مما يلي الشرق فصلي وحده علي الدرجة
ثم جلس وقال لصفرودموس البطريركي تدري يا بطركي
لم لا اصلي داخل الكنيسة قال له يا امهر المؤمنين لا علم
بن لك فقال له ممر لو صليت داخل الكنيسة كانت تتلف
عليك وتخرج عن يديك وكادوا المهديين ياخذوها منك
بعدي

جدي ويقولون معا هاهنا صلي مر ولكي اتيني
 بقرطاس فاكعب لك سجلا فكتب مر سجلا علي
 ان لا يصلي احد من المصلين علي الدرجة الا واحد
 فواحد ولا تجمع فيها صلاة ولا يورن عليها وكتب
 بذلك سجلا ودفعه الي البطريرك ثم ان مر
 قال له قد وجهت لي عليك حق ونام فاعطني
 موضعا ابني فيه مسجدا فقال له البطريرك
 احب اعطي امير المؤمنين موضعا يبني فيه مسجدا
 عجزوا ملوك الروم عن بناء وهي الصخرة التي كلم
 الله يعقوب عليها وسماها يعقوب باب السما
 وسماها بنو اسرائيل قدس القدس وفي وسط الارضا
 وكانت هيكلا لبني اسرائيل وكانوا بنو اسرائيل
 يعظمونها وحيث ما كانوا ان اصلوا تكون وجوههم
 اليها علي ان تكتب لي سجلا ان لا يبني في
 بيت المقدس غير هذا المسجد وحده فكتب مر
 ابني الخطاب له بهذا سجلا ودفعه اليه وكانوا
 الزم لما تنصروا وبنى هيلانة ام قسطنطين الكنايس
 في بيت المقدس كان موضع الصخرة وحولها خراب

فترك

dicturi sunt, Hic oravit Omar. Verum affer mihi chartam, quò tibi syngrapham scribam. Scripsit ergò Omar syngrapham [quà iussit] ne oraret Mohammedanorum aliquis super gradus, nisi singulatim; néve ibi ad preces convenirent; neque super ipsis ad preces præconis voce convocarentur: hac de re conscriptam syngrapham Patriarchæ tradidit. Tum & illi dixit Omar, Est quod mihi à te fœderis jure debeatur; Locum ergò mihi concede in quo templum extruam. Cui Patriarcha, Ego, inquit, locum Imperatori fidelium concedam in quo templum extruat, (cui extruendo Græcorum Imperatores impares fuerunt, viz. Petram in qua Deus Iacobum allocutus est, quam appellavit Iacobus Portam cœli; Israelitæ autem Sanctum Sanctorum. Estque ipsa in terræ medio, fuitque Sacrañum Israelitis; qui magna ipsam in veneratione habent, atque ubicunque fuerint, inter orandum facies suas ad ipsam conversas.) hac conditione ut mihi Syngrapham scribas, ne intra Hierosolyma extruatur præter illud Adaratorium [Mohammedicum.] Scripsit ergò Omar Ebnol Chetabi hac de re Syngrapham quam ipsi tradidit. Siquidem cum Romani religionem Christianam amplexi essent, ædificaretque Helena Constantini mater, Hierosolymis Ecclesias; fuerunt Petræ locus ipsique adjacentia vastata, ideòq; relicta.

relieta. Petræ autem pulverem iniecerant adeo ut super ipsam grande esset sterquilinium. ideóq; ipsam neglectui habuerunt *Romani*, neque ipsi eum quem solebant *Israelitæ* honorem detulerunt, neque supra ipsam Ecclesiam struxerunt, eò quod dictum sit à Domino nostro *Christo* in Evangelio Sancto, *Ecce relinquetur vobis domus vestra deserta: nec non, Non relinquetur hic lapis super lapidem qui non diruatur ac vastetur*. Hanc ob causam reliquerunt Christiani ipsam desertam, nullâ super ipsam extructâ Ecclesiâ. *Sophronius* ergò Patriarcha *Omarum* *Ebnol Chetabi* manu prehensum, ad sterquilinium deduxit. *Omar* autem vestis suæ orâ prehensa ipsam pulvere implevit, quem in vallem *Gehennæ* projecit. *Mohammedani* ergò conspicientes *Omarum Ebnol Chetabi* gremio suo pulverem gestâsse, ipsi sepositâ morâ omnes gremiis etiam suis, vestibis, clypeis, corbibus, atque urceis absportârunt, donec mundato ac purgato loco appareret petra. Tum dicentibus nonnullis, *Edificemus templum ita ut petram ad Keblah statuamus*, dixit *Omar*, Nequaquam, verùm ita templum struemus ut petram ad partem ipsius posteriorem collocemus. Struxit ergò *Omar* templum cuius in parte posteriore petram statuit. Deinde *Bethleem* ad eam visendam profectus, cùm adesset orationis tempus intra Ecclesiam oravit

فتركوه ورموا علي الصخرة التراب حتي صار فوقها
 مزبلة عظيمة وانما تركوها الروم ولم يعظموها كما
 كادوا ينسبوا اسراييل يعظموها ولم يبنوا عليها
 كنيسة لقول سيدنا المسيح في الجهلة الظاهر ان
 هوذا يترك لكم بيوتكم خرابا وقال ايضا ان
 لا يبقا هاهنا حجر علي حجر الا يهدم وتضرب فلتهذه
 الجهة تركوها النصارى خرابا ولم يبنوا عليها
 كنيسة واخذ صفروثموس البطريرك بعد عمر بن الخطاب
 فباوقفه علي المذبة فدخل من بطرف ثوبه فبلا
 ترابا ورما به في وادي جهنم فلما نظروا المهملون
 الي عمر ابن الخطاب قد حمل التراب في حجره لم
 يتأخر احد من هؤلاء النصارى حتي حمل التراب في
 حجره وفي الثياب والافراس وفي الزقاق والاجادين
 حتي ذقوا الموضع ونظفوه واستبدلوا الصخرة فقال
 قوم ديني المسجد وقصروا الصخرة في القبلة فقال عمر لا
 دل ديني المسجد وقصروا الصخرة في اخر المسجد فبنا
 عمر المسجد وقصروا الصخرة في اخر المسجد ثم ذهب عمر
 الي بيت لحم لينظرها فحضره الصلاة فصلي داخل

الصلاة عند الصلوة القبلية ومثالي الصلوة كلها منقوشة
 بالفصحى وكتب من بطريرك شجلا ان لا يصلي
 في هذا الموضع من الصلوة من الارجل واحد بعد واحد
 ولا يجمع فيه صلاة ولا يهرج فيه ولا يهرج فيه شيء
 وفي مصر هذا مخالف للصلاة من اجل عمر ابن الخطاب
 فقاموا للفصحى من الصلوة وكتبوا فيها ما احبوا وخرجوا
 الصلاة وانزلوا فيها وكذلك فعلوا في الدرجة التي
 كانت على باب كنيسة قسطنطين التي مني
 عالمها من وقتها نصف حاتم من الكنيسة وبنوا
 فيها معبدا ومعه من معبد من رملات مشهورين
 بطريرك بيت المقدس وكان له وهو بطريرك ارمش
 من من ومن من من في بقي بيت
 المقدس بعد موته بلا بطريرك هذه وعشرين سنة وامر
 من الخطاب لمر ابن العاص ان تجهز ويضي
 الي مصر وعهد اليه اذا جاء كتابه وهو في
 ارض الشام ان يقره ولا يهرج وان وافاه
 الكتاب وهو في ارض مصر ان يضي لوجهه ثم
 رجع عمر ابن الخطاب من بيت المقدس الي المدينة وخرج

oravit ad arcum Australem. Erat autem arcus totus opere tessellato variegatus. Scripsitque Omar Patriarchæ syngrapham ne orarent loco isto *Mahomedani* nisi singuli, alius post alium, néve ad orandum ibi coirent, neque ad preces præconis voce convocarentur; neque mutaretur in eo quicquam. At tempore hoc nostro contra ierunt *Mahomedani* *Omar Ebnol Chetabi* scripto. Nam & sublato opere variegato ab arcu, quicquid ipsis visum fuit ibidem scripserunt, & ad preces coierunt, hominibus præconis voce convocatis. Idemque fecerunt etiam in gradibus qui juxta portam Ecclesiæ *Constantini* fuerant, super quos oravit *Omar*, sibi que sumentes dimidium vestibuli Ecclesiæ in ipso Oratorium extruxerunt, quod Oratorium *Omar* vocitârunt. Porro mortuus est *Sophronius* Patriarcha *Hierosolymitanus*, postquam munere illo quatuor annis functus esset. Post mortem autem ipsius ex quo decessit manserunt *Hierosolyma* absque Patriarcha, annos viginti novem. Iussit autem *Omar Ebnol Chetabi Amrum Ebnol Asiparatis* copiis *Ægyptum* proficisci; præcepitque ei ut si cùm ad ipsum pervenirent literæ ipsius in ditione *Syriæ* esset, subsisteret nec ulterius pergeret; sin ad ipsum perferrentur postquam *Ægypti* fines ingressus esset, progredereetur. Tum reversus est *Omar Ebnol Chetabi* ab *Hierosolymis* *Madinam*. *Abu*

Obaidah autem *Ebnol Iarabi Hamsum*; dein *Hamso Kenasrinum* profectus est. Scripsitque ad ipsum *Kenasrini* *Patricius*, sibi unius anni inducias petens, quo ad *Heracliam* Imperatorē accederent homines, utq; qui ibi manerent in foedus & pactū reciperentur. Cui cum annuisset *Abu Obaidah* rogavit *Patricius Abu Obaidam* ut columnā statueret inter *Gracos* & *Mohammedanos* erectā, quam neq; transire *Mohammedanis* ad *Gracos* liceret, nec *Gracis* ad *Mohammedanos*, qua in columna effigiem *Heraclii* Imperatoris [throno] regio insidentis pinxerant. Quod & acceptum habuit *Abu Obaida*. Dum autem equis conscensis è *Mohammedanis* quidam equitandi arte se exercebant, ecce *Abu Handali Ebn Sabeli Ebn Amri* pleno impetu equo suo vectus, manu hastam tenens columnam istam atque effigiem transiit, ferrumq; quod ad inferiorem hastæ suæ partem esset, oculo effigiei, haud datā operā, infigens ipsi oculū confodit. *Patricius* ergò *Kenasrini* accedens dixit *Abi Obaida*, Fraudem nobis fecistis ô turba *Moslemorum*, violatā pace, atque induciis quæ inter nos erant solutis. Dicente *Abu Obaida*, & quisnam ipsū violavit? Respondit *Patricius*, ille qui Regis nostri oculum confixit. Dixit *Abu Obaidah*, Quid ergò vultis? Responderunt, Non aliter placabimur quàm si Regis vestri oculus eruatur. Dixit *Abu Obaidah*, staturam meam ponite loco istius; deinde quid

ابو عبدة ابن الجراح الي حصص وصار من قص
 الي قنصرين فكتب اليه بطريق قنصرين يهمله
 الموادة علي ذننه هنة لماحق الناس بهرقل الملك
 ومن اقام فيها فهو ذمة وصلاح فاجابه ابو عبدة الي
 ذلك وصال البطريق ابا عبدة ان يجعلوا عامودا
 قايسا بهن الروم وبهن المسلمين وليس للمسلمين ان
 يجهزوا ذلك العامود الي الروم ولا الروم ان يجهزوا
 الي المسلمين عى ذلك العود وضوروا في ذلك
 العود صورة الملك هرقل جالس في ملكة فرسي
 بذلك ابو عبدة وبينما نفر من المسلمين علي خيلهم
 يعلمون القرونية ان مر ابو جندل ابن سهل
 بن عمر علي فرسة ملا فروجة وفي يده رمحة فمر
 بذلك العامود وذلك الصورة فنصب زج رمحة في عن
 ذلك الصورة غير متعمد لذلك فقفا عين التمثال
 فاقبل بطريق قنصرين فقال لابي عبدة غدره ودا
 يامعشر المسلمين وقصم الصلح وقطعتم الهدية
 التي كانت بيننا وبينكم فقال ابو عبدة فن
 نقضه فقال البطريق الذي فقفا عين ملكنا

فقال

قتل ابو عبيد قفما ترجمون فقالوا لا فرضي حتي كفقا عن
 ملككم فقال ابرعهم صبروا بدل صوركم هذه صورتي
 فماتوا بي ما احببتهم وما بد النعم قالوا لا فرضي بصرة
 لا بصرة ملككم الكبير فلجا بهم ابو عبيد الي ذلك
 فصوره الروم فقال مر ابن الخطاب في عون واقبل رجل
 منهم ففقا هذه الصورة برسمه فقال البطريق قد انصفتموها
 ومن هذه اقاموا علي الصلح والذمة وفتح عراض ابن
 غم الجزيرة والبرقة والرها بالمان والصاح وفتح المقرة
 ابن شعبة امر بجبان بالصف والمقرة هو اول من
 من ابن الخطاب امهر المؤمنين لان الناس كانوا بعد موته
 يسمونهوا ابابكر خليفة رسول الله وانا اعتبروا اليه
 ماله كتبوا الي خليفة رسول الله فلان فلان ولي مر
 ابن الخطاب كانوا يسمونه خليفة خليفة رسول الله
 وكانوا ماله يعتبروا اليه خليفة خليفة رسول الله
 من فلان فلان ولي مر ابن الخطاب المقرة ابن شعبة علي
 البصرة كتب اليه لعبد الله مر ابن الخطاب امهر
 المؤمنين فافكر ذلك مر ابن الخطاب ولم يعرفه ثم اذ
 قال انا عبيد الله وانا مر ابن الخطاب وانا
 امهر المؤمنين قد صدق المقرة ابن شعبة فسمي
 مر

quid vobis libuerit ac visum fuerit facite. Responderunt, non alia nobis imago placebit quàm Regis vestri maximi, in quo annuente ipsis *AbuObaidâ* cum fecissent Græci statuam *Omar* *Ebn* *Chetabi* accedens ex ipsis quidam hastâ oculum ipsi confixit. Tum *Patricius*, Nunc, inquit, justè nobiscum egistis. Anno igitur exacto pacem & fœdus observarunt. Cepit autem *Aiyad*, *Mesopotamiam*, *Rakkam* & *Roham*, securitate ipsis & pace pacta. *Abnogirab* autem *Aderbijanum* gladio expugnavit. Primus autem fuit *Abnogirab* qui *Omarum Ebn* *Chetabi*, *Amirol Mumenin*, seu, Imperatorem fidelium appellavit. Homines siquidem mortuo *Mahummede Abu Becrum*, *Chalifam*, seu vicarium Nuntii Dei vocitabant. Cùmque ad ipsum scriberent ipsius præfecti scribere solebant, Vicario nuntii Dei, à N. &c. Cùm ergò imperium obtinuisset *Omar Ebn* *Chetabi* ipsum vicarium vicarii nuntii Dei insigniverunt: & cùm ad ipsum literas darent scribebant præfecti ipsius, Vicario vicarii Nuntii Dei à N &c. At cùm *AlMogiram Ebn Shaaba Basora* præfecisset, ita ille ipsi scripsit, Servo Dei; *Omaro Ebn* *Chetabi*, fidelium Imperatori: quod ægrè [primò] tulit *Omar Ebn* *Chetabi*, neque agnovit: Dein dixit, Ego sum servus Dei, Ego *Omar Ebn* *Chetab*, Ego fidelium Imperator; verum dixit *AlMogirab Ebn Shaaba*. Appellatus est ergò

ergò Omar Ebnol Cbetabi Amirol Mumenin, seu Imperator fidelium : atque ex eo tempore insigniti sunt *Chalifa* titulo, *Amirol Mumenin*. *Yazdejird* autem *Persarum* Rex auditu certior factus de adventu *Saadi Ebn Abi Vakkasi*, familiam suam ac thesauros in *Sinam* deportari iussit; copiis numero paucis, ac facultatibus modicis retentis; præfectoque *AlMadayeno Chorado AlVzdi* fratre *Rostami*, *Rostamum* misit oppugnatum *Saadum Ebn Abi Vakkasi*. Ille ergò *Kadesia* sedem figens ibi permansit, donec occideretur. Quod ubi *Yazdejirdo* nuntiatum esset, videretque quàm erga ipsum obliqui essent populus, atq; exercitus sui, quamq; immorigeri, ac periisse exercitus sui primarios, atq; inter ipsos discordiam esse, pro certo habuit retro ire regnum suum; quare in *Persiam* profectus inde *Merau* versus per viam *Sejestani* perrexit, donec ibi interficeretur; neque unquam bellorum & dissensionum expers fuit usque dum occideretur. Regnavit autem annos viginti. Omar autem Cbetabi filius ubi *Medinam* pervenisset, scriptis literis *Omarum Ebnol Asi Palestinae* præfecturâ abdicavit, iussum collectis copiis *Ægyptum* tendere. *Moawiam* verò *Ebn Abi Sofyan Askelano, Casarea, & Palestinae* præfecit, qui *Casaream & Askelanum* gladio cepit, idque anno *Chalifatûs Omari Ebnil Cbetabi* septimo. Tum accedenti *Othmano Ebnil Aphano* ad *Omarum Ebnil*

هو ابن الخطاب امير المؤمنين فبين ذلك الوقت هلكوا
 الخلفاء امير المؤمنين فاما يرحمهم ملك القريش
 لما سمع وبلاغه قدوم سعد ابن ابي وقاص امر باهبة
 وخزايمة ان ينقلوا الي الصحن واقام علي عدة
 يهيئهم من الجند وقليل من المال وخلف
 بالمدائن خزان الاوردني اخارصتم وهرج رصتم لقتال
 سعد ابن ابي وقاص فنزل القادسية فيكون
 بها حتي قتل فلما بلغ ذلك يرحمهم وراي ما عليه
 حال رعيته وجنده من الخلاف والفتارح وهلاك افاضل
 بطونهم وقتلتهم فلم ان ملكهم قد انبر فصار الي
 فارس ثم هرب منها الي مرو في طريق هجعتان حتي
 قتل هناك ولم يزل في حرب وقتل حتي قتل
 وكان ملكه عشرون سنة فلما مر ابن الخطاب
 فلما وصل الي المدينة كتب يعزل مر ابن العاص
 عن فلسطين وامره ان يتجهز ويخرج الي مصر وولي
 معاوية ابن ابي سفيان عسقلان وقهسارية
 وفلسطين وفتح معاوية قهسارية وعسقلان بالهفوف
 وذلك في السنة السابعة من خلافة معاوية
 الخطاب ثم امن سليمان ابن ابي ابي الى فدخل علي مر

ابن الخطاب فقال له عمر كعبتي الي عمر ابن العاص
 امسرفه عن فلسطين وقهصارية وامرقة ابن بههر الي
 مصر وقلدت معاوية ابن ابي سفيان فلسطين وقهصارية
 فقال له عثمان انت تعلم يا امير المؤمنين ان
 عمر ليجري وفيه اقدام وحب الامارة واخشا ان
 ان يخرج في غير ثقا ولا جماعة فمعرض المسلمين الي
 الهلكة رجاء فرسة لا يدري يكون له او علمه فقدم
 عمر ابن الخطاب علي كتابه الي عمر ابن العاص
 اشفاقا لما قال عثمان فكاتب عمر ابن الخطاب الي عمر
 ابن العاص ان اتركك كتابي قبل ان يدخل مل
 مصر فارجع الي موضعك وان كنت دخلت فامض
 لوجهك فانركي عمر الكتاب وهو يرفخ فتخوف عمر ان
 هو اخذ الكتاب وفتحه ان يجد فيه الانصراف فلم ياخذ
 الكتاب من الرسول وان افعه وسار كما هو حتي نزل
 قرية قها من رفخ والعريش فقال عنها فقيل له هذه من
 مل مصر فدعا بالرسول واخذ الكتاب منه وقراه علي
 من معه من المسلمين وقال لهم الستم تعاون ان
 هذا القرية من مل مصر قالوا نعم قال ان امير
 المؤمنين عهد الي وامرني ان يحقني كتابه
 ولم

Ebnit Chetabi, cùm dixisset *Omar*, scriptis ad *Amrum Ebnol Asi* literis ipsum *Palestinâ & Casareâ* abdicatum, *Ægyptum* adire iussi, *Maawiâ Ebnit Sofyan Palestinæ & Casareæ* præfecto; *Othmanus*, Nôsti, (inquit) O Imperator fidelium, *Omarum* audacem esse, ac præcipitem, imperiîq; amantem, metuo ergò ne profectus sine iis quibus confidere possit, vel sine copiis, *Moslemios* perditioni exponat, opportunitatem sperans, quæ nesciat, pro ipso an contra ipsum faciat. Pœnituit ergò *Omarum Ebnol Chetabi*, qd ad *Amrum Ebnol Asi* scripsisset, ejus quod dixerat *Othmanus* metuens. Rursum ergò ad ipsum scribens, Si pervenerint, (inquit) ad te literæ istæ antequam *Ægypti* ditionem ingressus fueris, eò undè profectus es, redeas; quòd si ingressus fueris, perge quâ cœpisti. Assecutis autem literis *Amrum*, cùm *Raphachi* esset, metuens ille ne si acceptas eas aperiret inveniret in ipsis [mandatum] redeundi, literas à nuntio accipere renuens, ipsûmque repellens, eo quo erat statu petrexit, donec in vi-co quodam inter *Raphacum & Arishum* castra poneret De quo cùm interrogans responsum tulisset, Est hic è ditione *Ægypti*; accersito nuntio literas ab ipso acceptas, unà cum iis qui secum aderant *Moslemis*, perlegit, dixitque iis, An non nôstis vi-cum hunc è ditione *Ægypti* esse? & respondenti-bus, Imò, Imperator (inquit) fidelium jussit, præce-

pitque ut si assequerentur me literæ ipsius nondum terram *Ægyptiacam* ingressum; reverterer; quod si eam jam ingressum, pergerem: Pergite ergo cum benedictione Dei & auxilio ipsius. Ferunt alii *Amrum*, cum in *Palestina* esset, *Ægyptum* cum comitibus suis profectum esse non impetratâ veniâ, scripsisseque ad ipsum *Omarum Ebnol Chetabi* cum adhuc citra *Arishum* esset; ipsum verò literas apud se retentas non legisse donec *Arishum* perveniret; ac tum eas legisse; in quibus scriptum fuit, Ab *Omaro Ebnol Chetabi* ad *Amrum Ebnol Asi*. His præmissis, Profectus es tu *Ægyptum* cum iis qui tecum sunt: in qua magna est & *Romanorum* copiis multitudo, cum tecum homines sint numero pauci, Si ergo nondum *Ægyptum* attigeris, fac redeas. Dixisse ergo *Omarum*, Quænam est hæc terra? Cùmque responderent, *Ægyptus*: profectum perrexisse. Alii autē *Amrum* cum exercitu suo juxta *Cesaream* fuisse, unâ cum cæteris quæ ibi essent copiis ipsam obsidione cingentes; atq; *Omarum Ebnol Chetabi*, qui *Iabie* tum fuit, clam ad ipsum literas misisse. Ipsum ergo *Ægyptum* contendisse, eoque jubente comites ipsius profectos esse instar eorum qui à loco ad locum propinquum proficiscuntur, dein noctu iter fecisse. Cùmque jam longius profecti essent, agrè tulisse præfectos exercitus illud quod fecisset, se ab ipso deceptos

ولم ادخل ارض مصر ان ارفع وان اكني وقد
دخلت الي عمل مصر ان اسهر فسهروا علي
بركة الله وعونه ويقال كان عمر بنو فلسطين
فتقدم باصحابه الي مصر فظهر ان فكتي
الهمة عمر ابن الخطاب وهو دون العريش فخبى
الكتاب ولم يقرأ حتي بلغ العريش وقراه فلما
فهم من عمر ابن الخطاب الي عمر ابن
العاص اما بعد فانك صرت الي مصر ومن معك
وبها من تنوع الروم خلف كثير وادبا معك فقر
ببشير فان كنت ما بلغت مصر فارجع فقال عمر
بحمد الله ايت ارض هذه فقالوا ارض مصر فتقدم
وصار ويقال كان عمر جند علي قهقريه
مع من كان بها من الاجناد محاصري لها وعمر
ابن خطاب ان ذاك بالجابه فكتب عمر الي عمر
صرا فصار الي مصر وامر اصحابه فتنحوا كالقوم الذي
يريدون يتحوا من منزل الي منزل قريب ثم
صار بهم ليلا فلما بعدا امرا الاجناد اذكروا
عليه فعله الذي فعل وبروا الله

قد غرر بهم فعرفوا ذلك ورزقوه الي عمر ابي الخطاب
 فكتب اليه عمر الي عمرو ابي العاص اما بعد فانك
 قد فررت من معك فان التركك كتابي ولم تدخل
 مصر فارجع وان التركك وقد دخلتها فامض
 واعلم اني مبعوثك فصار حتي واقا القرميا فاقام
 محاصرا لها شهرا حتي فتحها ثم صار الي مصر وكانوا
 الروم قد تحصنوا في الحصن وخندقوا حول الحصن
 خندقا وطرحوا فيه سكر الحديد واقاموا مرابطي
 الحصن سبعة اشهر يقاتلونهم قتلا شديدا فلما ابطل
 الفتح عليه كتب الي عمر يصعد فامد به اربعة الاف
 رجل فيهم الزبير ابي العرام وعبان ابي الصامت
 وسهيلة ابن مقلد وكان عددهم اربعة الاف رجل
 فصاروا ثمانية الاف وكان العامل علي الخراج بمصر
 المقوقس من قبل هرقل الملك وكان يعقوبيا مبعوثا للروم
 الا انه لم يمكن بجهتها له ان يظهر مقالة المفقوبية
 لئلا يقتلوه وكان ايضا قد اقطع اموال مصر
 من وقت حصار كسرى للقسطنطينية فكان
 يخاف ان يقع في يد هرقل الملك فيقتله واحتال

deceptos videntes. Eóq; cognito ad *Omarum Ebnol Chetabi* ipsum detulisse. Qui ad ipsum scripsit *Amro Ebnol Asi*. His præmissis; Decepisti eos qui tecum sunt, si ergò pervenerint ad te literæ nostræ antequam *Ægyptum* ingressus fueris, revertere: sin postquam eam ingressus fueris ad te perlatæ fuerint; pergas; sciásque me opem tibi laturum. Profectus ergò *Pharmam* usque, mensem ibi substitit, donec ipsam obsidione cinctam caperet. Dein *Mesrum* profectus, ubi *Romani* arce se muniverant, quam etiam vallo undique cinxerant, in quod clavos ferreos conjecerant; arcem istam septem mensibus obsidentes, graviter ipsos oppugnârunt: at cùm differretur ejus expugnatio, scriptis literis ab *Omaro* opem petiit, qui & ipsi in auxilium quater mille viros misit, è quibus erant *AtZobair Ebnol Arami*, *Abadab Ebnol Sameti*, & *Mosallema Ebn Mokalladi*; fueruntque *Amro* antea quatuor virorum millia, adeo ut jam octies mille evaserint. Præfectus autem vestigali *Ægypti*, nomine *Heracii* Imperatoris, fuit *Almokankas*, qui & *Iacobita* fuit, *Græcos* odio habens, nisi quod sententiam suam *Iacobiticam* palàm facere ipsi visum non esset, ne ab ipsis occideretur. Quin & *Ægypti* redditus detinuerat ex quo obsedit *Cesra Constantinopolim*, adeo ut timeret in *Heracii* Imperatoris manus incidere ne ipsum morte mulcetaret. Dolo igitur

igitur erga Romanos usus, dixit ipsis; Pervenit ad Arabes auxilium, cumque haud simus iis oppugnandis, securi esse non possumus ne arcem capientes nos trucident; quocirca obstructis arcis portis, pugna ipsos laceffamus; atque ex arce in insulam egressi ibi subsistamus, fluvio nos muni- entes. Egressi ergo Graci unâ cum Mokaukaso & catu primorum Cophitarum ex porta australi; comitante hominum turbâ qui cum Arabibus pugnarent conscensis navibus in insulam vene- runt eoloco ubi est hodie Excluserium, pontem- que resciderunt: eo autem tempore fuit quo auctior fluit Nilus. Tum Mokaukas ad Amrum Ebnol Asi, ac ipsius comites mittens, Vos (inquit) gens estis qui regionem nostrâ ingressi, pugna nos urstistis diuq; in terra nostra substitistis. Jam autem cinxit vos Nilus iste, factique estis. protinus ca- ptivi. Mittite ergo ad nos nomine vestro aliquem à quo quid dicatis audiamus; forsân eò recident inter nos & vos res quò utrique velimus; atque isti inter nos certamini finis imponetur. Cum ergo ad Amrum Ebnol Asi pervenissent Mokaukasi nuntii, misit ille cum ipsis Abadah Ebnol Sameti, (Erat autem Abadah Niger) qui ubi ad Mokauka- sum ingressus esset, ille propè sibi sedere iussu, Quid est, inquit, quod a nobis vultis? indica no- bis. Cui, Abadah, Non est (inquit) inter nos ac

علي الروم وقال لهم ان العرب قد جاءهم تجدة وليس
لناهم طاقة ولا ناسي ان يفتحوا القصر فيقتلوا ونحن
ههنا ابواب الحصن وقصر عليها مقاتلة ونخرج
من القصر الي الجزيرة فنقيم بها وتحصن بالبحر
فخرجوا الروم ومعهم المقوقس وجماعة من اكابر
القبط من باب القصر القبلي ودفعهم جماعة
يقادرون العرب فركبوا المراكب ولحقوا بالجزيرة
موضع الصناعة اليوم وقطعوا البحر وكان ذلك في
وقت جري النيل ثم ارسل المقوقس الي مر ابن
العاص واصحابه يقول لهم انكم قوم قد دخلتم بلادنا
والجسم علي قتالنا وطال مقامكم في ارضنا
وقد احاط بكم هذا النيل وانما انتم اسارى في
الديار فابعثوا المنارجلاء من قبلكم دسح كلامكم
فلعله يجري الامر فيما بيننا وبينكم علي ما تحبون
ونحن وبنقطع عنا وعنكم هذا القتال فلما اتى
مر ابن العاص رسل المقوقس ووجه معهم بعبادة ابن
الصامت وكان عبادة اسود فلما دخل علي المقوقس
اندا مجلسه وقال له ما الذي تريدون
مننا فبينما لنا فقال له عبادة انه ليس بيننا وبينكم

الا لنعدي ثلاثة خصال فاختار ايها شيعتي وبذلك
 ابرقني الامم وبذلك امرو اممهم المومنين ايضا ان
 قد خلوا في ديننا في الاصلام فكنسهم انقادنا
 وكان لكم ما لنا وعليكم ما علينا ورجعنا
 عن قتالكم ولم نمتحل لذكركم ولا لتعرضنا لكم
 فحين ليهم فخذوا لنا الجزية ما عرضنا به نحن
 واثم في كل عام اهدانا بقرنا وبقدمهم وبقائسنا
 عنكم من ثيابنا وكم وعرضا لكم في شي من
 اراضكم بدمناكم وارضكم وارضكم وتقوم بذلك
 عنكم ان كنتم في سمنا وكان لكم بذلك
 عهدا علينا وان ابستم فلهن ديننا وبهكم الا
 النجاسة جالسدق حتي الموت هي اخرنا ونسدي
 ما يريد منكم فقال المقوقس اما الذبول
 في ديننا لكم فلهنا اما لا يكون واما الصالح
 فقه رضى يذلك لفهمي ولا مصابي القبط فابوا
 الروم ان يجيبوا الي الصلح وقالوا لا نفعل
 ذلك اصلا واما فعل المقوقس هذا امرا منه وخذ يده حتي
 اخراج الروم من الحصن ثم رضى بالصلح لمسلم
 له ما اخذ من المال فخرج عبطا ابن
 الصامت

vos nisi è tribus rebus una, quantum utram mavis
 elige; ita enim mihi in mandatis dedit Dux, atque
 idem ipse ab Imperatore fidelium mandatum ac-
 cepit; nempe, ut vel religionem nostram *Islaemi-*
ticam amplectamini, atque ita fratres nobis evada-
 tis, idemq; pro vobis & pro nobis, idem contra vos
 ac contra nos faciat; [hoc pacto] à pugna vobis infe-
 renda desistemus, neq; damnū vobis inferri, vel ut
 quis in vos incursum faciat permittemus. Quod si
 abnuatis, Tributum nobis, quod nobis visum fue-
 rit, quotannis pendatis perpetuum, quamdiu utri-
 que superfuturi sumus, atque hoc pacto vos ab
 omnibus qui vos aggressi fuerint, vel qui quod in
 aliquam regionis vestræ partem, vel vitas vel facul-
 tates vestras damnū intulerit, defendemus; atq; hoc
 bis præstituri sumus; cū in foedus à nobis recepti
 fueritis, atque ad idem pacto vobis obstricti eri-
 mus. Si hoc abnuatis, non superest inter nos &
 vos præter gladii iudicium, donec vel ad unum
 omnes moriamur, vel illud quod volumus conse-
 quamur. Cui *Almokaikas*, Ut religionem vestram
 amplectamur, hoc res est quæ fieri nequit. Quod
 ad foedus autem, illud, quod ad me & comites meos
Cophititas, acceptum habeo: abnuerunt autem
Græci foederi ineundo assensum præbere, dicentes,
 Nunquam hoc faciemus. Hoc autem fecit *Al-*
Mokaikas fraude ac dolo, ut ita *Græcos* ex arce edu-

ceret: dein pacem amplexus est, quò opes quas occupaverat sibi salvas retineret. Reversus ergò *Abadab Ebnol Sameti Amro* indicavit quid factum esset. Dein *Mohammedani* certò jam. scientes paucos tantum in arce superesse; ipsam pugnâ aggressi eâ parte quâ nunc est *Sukol Hamam* [forum Balnei.] machinis ac ballistis petierunt. Tum *AlZabair* scalâ lateri arcis admotâ, eâ quæ forum istud respicit parte, ascendit, non animadvertentibus ipsis donec occupato arcis fastigio exclamaret, *Allab Acbar*, seu, Deus maximus est: tum scalam certatim scandentibus hominibus, *Græci* à pugna desistentes, conscensis navigiis in insulam ad socios suos se receperunt: atq; ita *Mohammedani*, arcem captâ, cedere, vincere, diripere. *Græci* igitur, viso quid fecerat *AlMokankas*, eumq; ipsis fraude ex arce abductis, eandem *Mohammedanis* tradidisse, ex parte ipsius metuentes navigia conscenderunt, atq; in *Ceramol Shoraik* [*Shoraiki* vinea] se in exercitûs modum composuerunt. *AlMokankas* autem cum *Amrum* de fœdere inter ipsos pangendo adiisset, de hoc inter ipsis convenit, ut omnibus *Metsumum* à superiori ejus parte usque ad inferiorem incolentibus, imponerentur duo aurei à singulis pendendi tam nobilibus quàm plebeiis, viz: quotquot ad ætatem pervenissent; at nec à senio confectis, nec pueris minorennibus qui annos pubertatis non attigissent,

الصامت فاعلم مر بما كان ثم ان المسلمين لما عدوا
 ان ليس بالقصر الا ثغر يهبط فاضوا القنال
 من ناحية فوق الحمام اليوم فرموا الحصن
 بالمنجنقات والعرادات ثم ان الزبير وضع صلحا
 الي جانب الحصن من ناحية فوق الحمام اليوم
 وصعد فلم يشعروا الا الزنبق علي راس الحصن
 وكبر فتكامل الناس علي النبل فعدوا الروم عن
 القتال وركبوا في المراكب ولحقوا بالجزيرة
 الي اصحابهم ففتحوا المسلمون الحصن فقتلوا واهربوا
 وغنموا فلما نظروا الروم الي ما فعل بهم المقوقس
 واده اخذهم واخرجهم من الحصن وسلم الحصن
 للمسلمين خافوا من ناحيته وركبوا المراكب وعسكروا
 بكم شريك فاجتمع المقوقس مع هر ابن العاص علي
 عهد بينهم واصطاحوا علي ان يفرض علي جمع من
 مصر من اعلاها الي اسفلها من القبط دينارين
 دينارين علي كل نفس شريفهم ورضعهم من
 بلغ الحلم منهم وليس علي الشيخ القاني ولا علي
 الصبي الصغير الذي لم يبلغ الحلم

ولا الله شي واحصوا عدد القبط يومئذ خاصة من
 بلغ عليهم الجور في غصاوس جميع من احصا سعة الالف
 الف اتمان في كل بيت فرحتم اثنى عشر الف الف
 هبطوا ورضوا عليهم هذه الدينارين ودفع ذلك
 لوقائهم بالامانة المرسدة فيهم اقبل المقودوس التي
 اوصاها وقال له اما اليوم فاني مشهم بجزبي
 واني في بيتي فيهم ولا مقابلتي بمقابلتهم انما
 اخاف منهم قل ذلك كلت اسعدتني ومقابلتي
 من مقابلتهم واكرم ذلك واذا اسلمتني عطيتني ذلك
 خصالي قال مروءا في قل لا تقلصني من القبط ولا تخلفني
 معهم والزمني ما ياتو منهم فقد اجتمعت كلتي كذا
 وامنتهم علي نفسي والقبط مقومين لك علي الصلح الذي
 صالحتهم اليه وعاهدتهم والثامنة ان سالوك الزوم
 بعد اليوم صالحتهم فلا تفعل حتي تجعلهم
 فئا وعيهم فافهم اهل ان لك واما العالمة ان
 اقامت امرهم ان من فترني في كنيهة ابي يوحنا
 بالامانة ردة فافهم له مر بذلك علي ان شمنوا له صلاح
 الجهرين جهدها وجمعوا لهم الاذال والضيافة والاهواق
 والجمهور

nec à mulieribus postularetur quicquam. Numerum etiam inierunt eorum è *Cophtis* præsertim, qui tributo pendendo obnoxii essent; fueruntque qui numerati sunt, homines sexies millies mille, quorum census duodecies millies aureorū millia, binos autē aureos istis imposuit, pro illis immunitatē ipsis pollicitus fide firmā. Tum ad *Amram Ebnol Asi* accedens *Al Mokaukas*, Nihil (inquit) mihi est cum *Græcis*, neq; eadem mihi cum illis religio, neq; communis sententia. Verū metu ne ab ipsis morte mulctarer, religionem & meam de ipsorum opinionione sententiam celavi, ac clam habui. Peto autem à te ut tria mihi postulata concedas. Quænam (inquit *Amrus*) sunt ista? Respondit, Ne me à *Copitis* separes, sed me in eorum numero habeas, idēque mihi quod illis imponas, siquidem cum ipsis assero, atque illis in iis quæ ad me spectant fidem habeo. Porro *Copita* fœdus quod cum ipsis iniisti ac pepigisti observatum sunt. Secundum, ut si posthac à te petierint *Græci*, ut cum illis pacem facias, ne illud facias donec ipsos disperderis, & in servitutem redegeris. Siquidem hoc digni sunt. Terrium, ut si moriar, jubeas ipsos me in Ecclesia *Abi Jobannis Alexandria* sepelire. Atque hæc concessit ei *Amrus* hoc pacto, ut in se susciperent pontes duos reficiendos, ac divertoria ipsis & hospitia, & fora ac pontes ubiq; inter

inter *Phaſſatum* & *Alexandriam* pararent: quod & fecerunt, prodeuntibus *Coptitarum* primoribus ad viam illis parandam; pontésque, ac fora & diverſoria ipsis curanda: quin & auxilium ipsis tulerunt *Coptitæ* quâcunque in re voluerunt ad *Græcos* oppugnandos. Profectus est ergo cum suis *Amrus* donec *Græcis* universis in *Ceram Shoraic* occurreret: ubi per triduum pugna decertârunt; post quod in fugam versi recesserunt *Græci*: dein *S. Salſtamo* obviam facti novendecim diebus dimicârunt; deinde & ad *Caryun* sibi invicē occurrentes gravi prælio conflixerunt, unde in fugam conversi *Græci Alexandriam* se receperunt, atque in ipsa se muniverunt. Unde leoninos animos sumentes *Arabes*, *Alexandrinos* pugna laceſſiverunt, atque acri certamine ipsos aggressi sunt. *Græci* autem quotidie è portis egressi dimicârunt, adeo ut ex utroque exercitu magna occideret multitudo. Die autem quodam acriter adeo certatum est, ut *Arabes* apertâ arce *Alexandrinâ* intra ipsam gravi cum ipsis pugna conflixerint; dein in ipsos irruentes *Græci*, cæteris pulsas, *Amrum Ebnol Aſi*, *Muslemam Ebnol Mochalledi* & *Vwardanum Amri* servum, cum alio quodam, captivos ceperunt, nescientes interim quinam essent. Quibus *Patricius*, Jam, inquit, in manibus nostris captivi estis; indicate nobis quid est quod à nobis velitis. Cui *Amrus*;

Hoc

والبحر ما بهرج الفسطاط والاسكندرية ففعلوا
 ذلك وخرج روسا القبط فاصاحوا لهم الطريق واقاموا لهم
 الجهور والاصواف والاذفال وصاروا لهم القبط اعواذا علي
 ما ارادوا من قتال الروم فمضا مرمق معه حتي لقي جميع
 الروم بكرم شريك فاقعدوا ثلاثة ايام ثم ولوا الروم منهز
 من ثم التقوا بسلطس فاقعدوا تسعة عشر يوما ثم
 التقوا بالكريون فاقعدوا قتالا شديدا واهزم الروم
 ثم دخلوا الي الاسكندرية وتحصنوا فيها واستأجنت
 العرب عند ذلك فالتحت بالقتال علي اهل الاسكندرية
 فقاتلوهم قتالا شديدا وكادوا الروم يخرجون من
 الابواب في كل يوم يقاتلون فكان يقتل من
 الفريقين خلق عظيم فهم من الايام اشته
 القتال حتي فتحوا العرب حصن الاسكندرية فقاتلوهم
 في الحصن قتالا شديدا ثم حاشت عليهم الروم حتي
 اخبروهم جميعا من الحصن واستأجروا مرمق ابن
 العاص ومهينة ابن مخلص وورثان مولي عمر ورجلا
 اخر ولم يدعوا الروم من هم فقال لهم البطريق انكم
 قد صرتم في ايديها اصاري فغرفوا ما
 النبي ترمعون منا فقال لهم عمر اما

ان قدخلوا في ديننا واما ان تعطروا الجزية واما لا
 تزال فقلنا لكم فاما ان تغدوفا او تغنوا فقال واحد
 من الروم للبطريرق ادوهم ان هذا الرجل امير القوم
 فاضرب عنقه يعني من عمر ابن العاص فطعن بسلامة
 ورده ان وكان يحسن بالرومية فجذب مرا جديدة شديدة
 ولكمه وقال له ما لك وذا السلام بين الروما
 وليس في العسكر اذا منك ولا اقل فاتركي غيرك يتكلم
 وكف اذن فقلت لك فقال البطريرق في نفسه لو كان
 هذا اميرهم ما تها لهذا ان يجذب هذه الجديدة
 ويلطمه قال مسيلة ابن مخلد ان اميرفا قس
 كان قزم علي ان ينصرف عن قتالكم
 وبهذا كتب اليه امير المؤمنين مر ابن الخطاب
 وذلك انه كان اراد ان يوجه اليه بعض قوا
 من اصحابه مع وجوههم ممن له الراي العديد
 حتي تتوافقوا اذنعهم وهم علي شي تتراضون
 به جدهما وتنصرف عنكم فان اصبتم ذلك فاطلقرنا
 حتي نذهب الي اميرفا ودهلته ما صنعهم يننا
 من الجمل فموجه اليكم بالعشرة القوا
 ثم ينقطع الامر فيها فبيننا وبينكم علي ما
 نحب

Hoc, Vel, ut Religionem nostram amplectamini, vel nobis tributum pendatis; aliàs nunquam vos oppugnare desistemus, donec vel nos è medio tollatis, vel ipsi penitus tollamini. Dixit ergò è *Gracis* quidam *Patricio*, suspicor hunc populi Imperatorem esse, collum ergò ipsi præcidas; *Amrosc. Ebnolasi. VVardanus* autem, quid diceret animadverso, cùm *Gracè* calleret, ipsi vi attracto colaphum inflixit, dicens; Quid tibi ut hæc loquaris inter principes, cùm non sit in exercitu qui te inferior sit, vel minor; Alium loqui sine; Tu prævilitate tua te cohibe. Dixit ergò apud se *Patricius*, Si esset ille Imperator ipsorum, fieri non posset ut hic ipsum hoc modo traheret, ac colaphis cæderet. Dixit *Muslemah Ebn Mochalledi*; In animo habuit Imperator noster à vobis oppugnandis recedere, atque hunc in finem scripsit ad ipsum Imperator fidelium, *Omar Ebnol Chetabi*; idque quod statuerat decem è suis Duces ad vos mittere, è præcipuis scil. eorum qui consilio polerent, quò inter vos & ipsos conveniret de re aliqua, quæ utrisque grata esset, adeoque à vobis reverteremur. Si ergò hoc vobis arrideat, dimittite nos quò ad Imperatorem nostrum accedentes certiores ipsum faciamus quantà nos cum humanitate tractaveritis, mittatque ad vos decem Duces, atque ita composito inter nos & vos negotio,

eo modo qui utrisque gratus sit, à vobis recedamus. Ratus *Patricius* verum esse quod dixerat, dimisit ipsos, sperans accessuros. Duces decem quos occidere posset, atque ita *Arabes* in potestatem suam redigere: abire ergò ipsos permisit. Illi verò ubi egressi essent, dixit *Moslemab Amro Ebnil Afi*, Heus *Amre*, liberavit te *Wardani* colaphus. Dein Deum Maximum celebrârunt. Nârunt ergò *Romani Amrum* fuisse qui captivus fuerat: pœnituitque illos quòd ipsum dimisissent. Tum accedèribus ipsis ac *Romanos* clamore evocantibus gravi certamine pugnatum est; *Romani* autem in fugam conversi, alii ad mare se recipientes navigia conscenderunt, alii per terram abierunt, ac ingressi sunt *Moslemini Alexandriam*, postquam in ipsius obsidione menses quatuordecim insumsissent. Captrâque jam urbe atque fugâ dilapsis qui è *Romanis* fugerant, profectus est *Amrus Ebnol Afi* eos qui per terram fugerant quæsitus. Illi autem ex ipsis qui per mare fugerant *Alexandriam* reversi, *Mosleminos* qui in ea reperti sunt occiderunt. Cùmque eo audito reversus esset *Amrus* acri ipsum pugna juxta arcem exceperunt; quâ ab ipso captâ rursum ad naves confugerunt *Romani*. Scripsit ergò *Amrus Ebnol Afi* ad *Omarum Ebnil Chetabi*. Urbem cepi in qua quid sit non describam, nisi quòd in ipsa repererim palatia quater mille, balnea quater mille; *Judaorum* qui tributum solvunt quadraginta

حبس وتحبسون ودصرف عنكم فتوهم البطريق ان
 هذا الكلام حقا فخلاهم رجلا ان ياتون العشرة
 القوان فمقتلهم ويمكن حمله من الغرب
 فاطلق شبلهم فلما خرجوا قال مملكة لعمر ابن
 العاص يا امر لقد خلصتك لكفة وروان ثم كبروا
 فعلوا الروم ان عمر كان الماسور فندموا علي
 تخليتهم اياه ثم تقدموا وضاحوا بالروم واشتد
 القتال فانهزموا الروم فبنهم من لحق البحر
 فركب المراكب ومنهم من اخذ طريق البر ودخل
 المسلوب الاسكندرية وكان مقامهم علي حصار
 الاسكندرية اربعة عشر شهرا فلما فتحوا الاسكندرية
 وهرب من هرب من الروم مضامير ابن العاص في طلب من
 هرب من الروم في البر فرجع من كان هرب منهم في البحر
 الي الاسكندرية فقتلوا من كان فيها من المسلمين
 فبلغ ذلك عمر ابن العاص فحفر واجعا وقاتلوه قتالا
 شديدا علي الحصن ثم فتحها وهرب الروم ايضا الي
 المراكب فكتب عمر ابن العاص الي عمر ابن الخطاب
 اني فتحت مدينة لا اصف ماؤها فخر اسي
 نصبت فيها اربعة لاف ميهود واربعة لاف

جام واربعين الف يهودي عليهم الجزية واربعماية
 منها للملوك واثنى عشر الف بقالب يبيعون
 البقل الاخضر فاني فتحها عنوة بغير عهد وبما
 ان المسلمين طلبوا قهرها فكذب الله امر ابن
 الخطاب بقبح زايه وبامره ان لا يتجاوزها ولا يقسمها
 ويحرك خراجها فدلها للمسلمين وقوة لهم على جهن
 عدوهم فاقربها مير ولحضا اهلها وفرض عليهم
 الخراج وكاتب مصر صاحبها كلها بقريضة
 دينارين على كل رجل ولايرحان على احد منهم
 شي في جزية واستنة الا ائمة يزوات ويلزم مقدار
 ما يتوهم به من الارضا والزرع الا اهل الاسكندرية
 فاقربهم كاقرب يهودون الخراج والجزية على
 قدر ما يروى من ولهم لان الاسكندرية فاقرب
 عنوة بغير عهد ولا عقد ولم يكون لهم صلح ولا دمة
 ولحق الاسكندرية يوم الجمعة من شهر محرم سنة ثمان
 من الهجرة ومسلمين من ملك هرقل واهل القسطنطينية
 القائمة من خلافة مير ابن الخطاب ووجه مير ابن
 القاص بمعية اهل قاص عتي بلغ ربيعة وصلوا فادبوا
 برقة وزوجها للمسلمين ولم يكن يخلص بركة

يوسف

millia, circos Regios quadringentos, olitores qui olera vendunt duodecies mille. Ipsam verò vi cepi, nullo inito pacto. Certiorem etiam ipsum fecit, poscere *Moslemios* ipsam sibi dividendam. Cui rescribens *Omar Ebnol Chetabi*, consilium ipsius improbavit, jussitque ne ipsam illis [spoliamdam] permitteret aut divideret, verum vectigal ipsius in ipsa *Mosleminis* relinqueret, quo subsidio ipsis in oppugnandis hostibus esset. Eam ergò quo erat statu confirmavit *Amrus*, numeratisque incolis tributum ipsis imposuit. Porro *Aegyptus* universa in foedus recepta fuit, tributo binorum aureorum à singulis pendendo; neque cuiquam amplius pro capite suo solvendum imponebatur, (nisi ubi adjiceretur aliquid, ei que imponeretur ratione terrarum & frugum quas haberet) exceptis *Alexandriae* incolis: Illi enim vectigal ac tributum ad arbitrium ejus qui ipsis præficiebatur pendebant. Capta est siquidem *Alexandria* vi, sine promisso aut pactis conventis, nullo cum ipsis inito foedere aut sponsione. Capta autem est die Veneris mensis *Moharram* novilunio, anno *Hejra* vicesimo, nec non Imperii *Heracii* vicesimo, qui Chalifatús *Omar* *Ebnol Chetabi* octavus fuit. Porro misit *Amrus Ebnol Asi*, *Okbam Ebn Napbei Zawilam* usque; atque ita quicquid inter *Barkam* & *Zawilam* est penes *Moslemios* fuit, ac tunc temporis non

non ingrediebatur *Barkam* qui tributum exigeret, verum tempore præstituto tributum mittebant. Occupavit autem homines calamitas magna *Medinæ* præ annonæ caritate. Scripsit ergo *Omar Ebnol Chetabi* ad *Amrum Ebnol Asi* certiozem ipsum faciens quantâ premerentur homines angustia ac annonæ caritate. Misitque *Amrus* camelos tritico onustos, quorum primi *Medinam* pertigerunt, dum ultimi adhuc in *Ægypto* essent, serie continuâ. Scripsit ergo *Omar Ebnol Chetabi* ad *Amrum Ebnol Asi* ut fodiendum curaret alveum qui *Kolzamum* pertingeret, quo facilius appor-taretur frumentum. Fodit ergo *Amrus* flumen illud quod sub ponte est, quod Flumen Imperatoris fidelium appellatur: per quod naves triticum, hordeum & legumina *Phustato Kolzamum* deferebant, quæ dein per mare salsum *Medinam* deferebantur. Cepit etiam *Amrus Ebnol Asi Tripolim* occidentalem anno *Hejræ* vicesimo secundo, nec non Imperii *Heracii* vicesimo secundo, Chalitatis *Omar Ebnol Chetabi* decimo. Extruxitque *Amrus Fustati* templum magnum. Porro interfectus est *Omar Ebnol Chetabi Medina*, interficiente ipsum *Abu Lulua* servo *Mogiræ Ebn Shaaba*. Obiit die *Dil Hojja* vicesimo septimo, anno *Hejræ* vicesimo tertio, nec non imperii *Heracii* vicesimo tertio cum annorum esset sexaginta trium, tempore

يومئذ جاني خراج وانما كادوا يبعثون الجزية
 اذا جا وقفها ووقع في الناس جهد شديد من الفلا
 في المدينة فكتب عمر ابن الخطاب الي عمر ابن
 العاص يعلمه بها الناس عليه من الجهد والفلا فبعث
 مر بالبحال موقرة حنطة اولها بالمدينة وآخرها بهصر
 قطارا واحدا فكتب عمر ابن الخطاب الي عمر ابن
 العاص ان يحضر خادجا حتي يبلغ القلزم فتهدل
 جولة القمح ففكر مر الخليفة النبي في القنطرة
 وهو المعروف بخليج امهر المؤمنين وكان في المراكب
 تحمل القمح والشعيرات والحبوب من القضاط
 الي القلزم في الخليج وتحملا في البحر المالح
 الي المدينة وفتح مر ابن العاص طرابلس المغرب في
 سنة اثنين وعشرين من الهجرة واثنين وعشرين من
 ملك هرقل وفي عشر سنين من خلافة عمر ابن
 الخطاب وبنا مر ابن العاص بقضاط مصر المصين
 الجامع وقتل مر ابن الخطاب بالمدينة قتلة ابو لؤلؤ
 عبد المغيرة ابى شعبة في شعبة وعشرين من ذي الحجة
 سنة ثلاثة وعشرين من الهجرة وثلاثة وعشرين من ملك
 هرقل وهو ابن ثمانية وستين سنة وقتل صلاة
 الصبح

للصبح وكان قد جعل المشورة في سعة من اصحاب محمد
عثمان ابن عفان وعلي ابن ابي طالب وطاحنة
والزهر بن العرام وعبد والرجن ابي عرف الزهري وسفح
ابن ابي وقاص وصلي عليه صهيب الرومي ودقي في
البيت الذي دفن فيه محمد وكان في خلافته عشر
سنتين وتسعة اشهر وحج مر في خلافته تسعة حجج
وكان اقم اعمر اصلي في غضب راسه ولحيته بالحناء
وكان علي شريطة عبد الله ابن عباس وحاجبه
يرقا مولاه

خلافة عثمان ابن عفان

واسم خلف عثمان ابن ابي عفان ابي العاص ابن
امية ابن عبد شمس واسم امية ابنة كوفرا ابن ربيعة
بعد ثلثة ايام من وفاة هر صالح ذي الحجة وكان في
خلافته مائة واربعة اشهر وستة اشهر من سنة
الهجرة وذلك في اربعة وعشرين سنة من ملك هرقل
ملك الروم فولد الخلافة اثني عشر سنة وفي ثلثة سنين
من خلافته مخرج جرجس بطريرك علي البطاحنة وكان
ماروني واصبح في القسطنطينية واقام بها خمس سنين
ولم

pore orationis matutinæ. Jam autē in consiliū vocandos[de successore eligendo] statuerat sex *Moham*: comites *Othmanum Ebn Affan*, *Alim Ebn Abi Talebi*, *Talhūm*, *Al Zebair Ebnol Aram*, *Abderrahman Ebn Orfi*, *Al Zahari & Saadum Ebn Abil VVakkas*. Oravit pro eo *Sahib Al Rumi*: Sepultus est eādē domo in quā sepultus fuerat *Mohammed*. Chalifatus ipsius annorum erat decem, & novem mensium. Novies Chalifatūs sui tempore peregrē religionis ergo peregrinatus est. Fuscus erat, scæva, calvus, caput & barbam Hinnâ tingens: Spiculatorum ipsi præfectus fuit *Abdallab Ebn Abbasi*, Ianitor *Barka* servus ipsius.

Chalifatus Othmani Ebn Affani.

In Chalifatum susceptus est *Othman Ebn Affani Ebn Abil Asi*, *Ebn Ommia*, *Ebn Abdishemsi*. Mater ipsi fuit *Ommaiab* filia *Cubara*, *Ebn Rabia*, tribus post *Omari* obitum diebus finiente *Dil Hojja*. Fuitque[initium] Chalifatūs ejus Novilunium mensis *Moharram* anni *Hejræ* vicesimo quarto, idque anno Imperii *Heracii* Imperatoris *Romanorum* vicesimo quarto. Chalifatum obtinuit annis duodecim. Anno Chalifatūs ejus tertio constitutus est *Iaribus* Patriarcha *Antiochenus*, qui *Maronita* fuit. *Constantinopoli* autem [ei muneri] præfectus est,

ubi quinque annos subſiſcit, neque *Antiochiam* pervenit. Mortuus autem eſt *Conſtantinopoli*, ibiq; ſepultus. Anno Chalifatûs ejuſdem decimo factus eſt *Macarius Patriarcha Antiochenus*, qui & *Maronita* fuit. Hic etiam *Conſtantinopoli* creatus, cûm ibi octo annos permanſiſſet, neque *Antiochiam* acceſſiſſet, mortuus eſt, ibique ſepultus. Anno Chalifatûs ejuſdē nono conſtitutus eſt *Petrus Patriarcha Conſtantinopolitanus*, qui & *Maronita* fuit. Annos ſex ſedit, dein mortuus eſt. Anno Chalifatûs ejuſdem quarto creatus eſt *Petrus Patriarcha Alexandrinus*, *Maronita* fuit, cûm annos novem ſediſſet mortuus eſt. Anno ejuſdem octavo mortuus eſt *Honorius Patriarcha Romanus*, qui etiam *Maronis* doctrinam amplexus fuit, atque per ipſum diviſa eſt Eccleſiæ ſententia. Poſt ipſius obitum electus eſt quidam nomine *Severinus*, qui *Rome* Patriarcha conſtitutus, ubi ſex menſes ſediſſet mortuus eſt. Poſt quem electus eſt vir præſtans, nomine *Iohannes*, ad quem cûm delata eſſet iſtius dubii cauſa, Imperante tunc temporis *Conſtantinopoli Heraclio* cum fratre ſuo *Conſtantino*, ſcripſit ipſe ad illos epiſtolam in quâ dubii iſtius cauſam [expoſuit,] apologiam edens pro prædeceſſore ſuo *Honorio Patriarchâ Romano*. Epiſtolæ autem initium ita ſe habuit: *A Iohanne Papâ, Patriarchâ Romano, ad Heraclium & Conſtantinum fratres Imperatores*

ولم يجي الي اطاكدة ومات بالقسطنطينية ودفن بها
 وفي عشر سنين من خلافة صهر مكارغوس بطررك
 علي اطاكدة وكان ماروني وصهر بالقسطنطينية
 واقام بها ثمان سنين ولم يدخل اطاكدة ومات
 ودفن بالقسطنطينية وفي جمع سنين من خلافة صهر
 بطرس بطرركا علي القسطنطينية وكان ماروني اقام
 ستة سنين ومات وفي اربع سنين من خلافة
 صهر بطرس بطرركا علي الاهكندرية وكان
 ماروني اقام جمع سنين ومات وفي ثمان سنين من
 خلافة مات ادورجوس بطررك رومية وكان عمه قال
 وقالة مارون فمشتت رأي الكهنة علي يدية
 واختار من بعد وفاته رجل يقال له سارغوس
 وصهر بطررك علي رومية اقام عدة اشهر ومات واختار
 من بعده رجل فاضل يقال له فخرس فلم رفع اليه سبب
 هذا الشك وكان ان ذاك الملك علي القسطنطينية
 هرقل واخوه قسطنطين فكتب اليهما يوحنا البطررك
 صحيفة فيها سبب هذا الشك وهو يعتذر عن المتوفي
 قبله ادورجوس بطررك رومية وكان ابنا الكتاب
 هكذا من يوحنا البابا بطررك رومية الي هرقل
 وقسطنطين

وقسطنطين المللكين الاخوين المرتبتمين علي كنيسة
 المسيح الا الحق الذي اشرق قمره في الظلمات وهو الذي
 خلاصنا من مظلمة الظلمة بدوره المعجب نور الحق الذي
 لا يخالطه ظلمة الذي ندم صلبيه اصلح ما بين السما
 والارض المفاخر في روجه عند صليبه في كل حين هو الذي
 اجمع عليهم ايها المللكين ان تدعوا هذه الدعوات
 وتشرفلها في كنيسة واثقوا ان تومثوا اكمل الاجان
 واقربه منه انه وقع هاهنا امر لابن من صليبه لمفهومة
 اهل العدل والتأطوف فقه حتي يعرف الحق عاليا
 كما كان قد جلت في ما عليه اهل المغرب من الضلال
 ايضا والشكوكي وقادى ذلك الي بكتاب اخينا
 افوريوس بطريركي القسطنطينية وغمره ولادن من شرح
 هذا الامر لهوقف علي تيممه فاول ذلك انه كان
 قبل منذ ثمانية عشر سنة كورس بطريركي الاسكندرية
 كان يقول بة انه ماريون وان لهيونا المسيح طبيعتهم
 ومشية واحدة وفعل واحد فسمع به صقرو يثوس الذي
 صار بطريركا علي بيت المقدس فناظره وافاج عليه حجة
 ثم صار صقرو يثوس الي سرجس بطريركي القسطنطينية
 فوجده يقول يقول كورس وقال له افوريوس بطريركي

ratores quibus concredita est Ecclesia Christi Dei veri, cujus lux in tenebris splenduit, qui nos à potestate tenebrarum luce suâ mirâ liberavit, luce verâ cui nullæ admixtæ sunt tenebræ, qui sanguine crucis suæ pacē fecit inter cœlum & terrâ, qui Ecclesiæ faciem semper intuetur. Ille est qui vobis hanc gratiam fecit, O Imperatores, ut opiniones optimas ac nobilissimas in Ecclesiâ profiteremini, fidemque perfectissimam ac ipsi proximam amplecteremini. Accidit hîc res quæ necessariò narranda est, ut ipsam intelligant qui æquiem colunt, atque in ipsam inquirunt, quò veritas superior evadat; Cùm ad me pervenerit quænam sint apud Occidentis etiam incolas discrepantiæ & dubia, atque ad me perlatum sit illud unâ cum fratris nostri *Honorii* Patriarchæ *Constantinopolitani*, aliorumque literis: Necessè est ergò ut explicetur res ista, quòd tota dignoscatur. Inixum ipsius sic se habet, quòd ante annos circiter octodecim dicatur *Cyrus* Patriarcha *Alexandrinus* *Maronis* sententiam amplexus: viz: Domino Christo esse naturas duas, voluntatem unam, atque operationem unam. Quòd cùm audivisset *Sophronius* qui Patriarcha *Hierosolymitanus* fuit, cum ipso disputans argumentis ipsum vicit: Tum *Sophronius* ad *Sergium* Patriarcham *Constantinopolitanum* profectus, cùm ipsum idem cum *Cyro* docere reperiret, atque dicere, *Honorium* etiam Patriarcham *Romanum* idem affir-

mare à *Constantinopoli Hierosolyma* reversus est. Cùmque Patriarcha esset (eum siquidem, propter Orthodoxiam ipsius acceptum, *Hierosolymis* Patriarcham præfecerunt, urbis ejus incolæ) librum de fide scripsit, quem totius mundi incolæ acceptum habuerunt. Hoc cùm scivisset *Honorius* Patriarcha *Romanus*, nec non *Sergium* Patriarcham *Constantinopolitanum* falso dixisse ipsum *Maronitam* esse, librum scripsit in quo asserit, Dominum nostrum *Christum*, qui est princeps vitæ, natum esse sine peccato. Siquidem Verbum per quod fuerunt omnia, cùm è cœlo descenderet assumpsisse de *Maria* virgine corpus, ac naturâ nobis simile factum esse; nequaquam autem voluntate peccati. Dicere enim *Paulum*, accepisse ipsum similitudinem nostrum peccatorum; nempe corpus sine peccato cum anima rationali, intellectuâli, atque ita unam voluntatem ipsi visum esse assumere, quæ humanitati ipsius esset, non sicut nos scimus nobis esse duas voluntates contrarias, quarum voluntatum altera plantata sit in intellectu, altera in corpore, sintque inter se contrariæ; quod universo generi humano contingit, cùm sub peccato sit, nec sit quispiam à peccato rebellionis immunis: at corpori Domini nostri *Christi* non fuisse voluntates duas contrarias; neque contradixisse voluntatem intellectus ipsius voluntati corporis,

رومية يقول هذه المقالة فادصرف مفرده هو من
 القسطنطينية الى بيت المقدس فاحضن لملأه من الخبث
 اهل بيت المقدس مفرود بطركي علي بيت المقدس
 وكتب كتابا في الايمان فقبلوا الكتاب اهل الدنيا
 فلما علم المروني بطركي رومية بهذا اناب من رجس
 بطركي القسطنطينية كذاب عليه انه ماروني كتب
 كتابا يقول فيه ان هينكا يسوع المصحح الذي هو
 رأس الجملة ولد بغير خطية لان الكلمة الالهية التي
 بها كان كل شيء لما عزلت من السما اخذت من مريم
 الاخرى جهدا وصار مثلنا بالطبيعة ولما بشية الخطية
 فلا لان بولص يقول انه اخذ شبهنا نحن الضالون
 لعني جهدا بلا خطية فنقص خطية عقلية فكذلك
 رضي ان ياخذ المشية الواحدة التي لنا سوية ليس
 مثل ما نحن نعرف ان لنا مشيتين متضادتين وهاتين
 المشيتين الواحدة مفروسة في العقل والاخرى في
 الجسم وهما متقابلتان لبعضهما بعض وهذا يصح
 كل الجنس الالهي لانه تحت الخطية وليس احد قبي
 من خطية المعصية فاما جهدا سديا المصحح فلم يكن
 له مشيتان متضادتان ولم يقابل مشية جهده ولم

تصح خطبة اللذي جانا بلحن خطبة العالم حاشا له لا يكون
 غير مكن في حين هذا المصحح خطبة ولا واحدة ولا في ضلوه
 ولا خطبة ولا في قول وتقر بمشقة واحدة في تدبير
 خلاصة المقدسة ولا يقول مشيتمان معضدان كان كلانا لعقله
 واجهته وبنوا في كبري اذوريوس بطريركي زونية الي
 هيرنيس بطريركي القسطنطينية فلما نحن في معرف
 مشيتمان متصلان معن للعقل والجهنم الذي ان اقلبه
 الناس في اراهم القاسية ظنوا ان اذوريوس بطريركي
 زونية كان يقول مشقة واحدة في لاهوت هيرنيس
 المصحح وحاشا له مع لني اصل القايلين بهذه المقالة في
 لوي طبرية يقولون المصحح الاله مشية واحدة ان
 كملان في لاهوته غلط وساكنتان في خلاصة
 صولتيسة القلمين هو انا باخسنان قام وان
 قلوا في لاهوت المصحح هذه المشقة فنقول لهم
 كيف هو الاله قام وان قالوا طبعهم مشية واحدة
 فنليسك لا يجوز وانكبر اعترف بتجسد المصحح
 الواحد ولن ليسك لا لاجد المشيتمان التي
 الطبعات من لاهوت ففهم خواصها ولكننا
 اقبول لكل واحد من طبعات من

المصحح

corporis, neque fuisse peccatum illi qui venit, ut
 tolleretur peccatum mundi; (absit, fieri non potest.)
 Neque fuisse Domino nostro *Christo* peccatum vel
 unum, neque in ipsius nativitate, neque tempera-
 mento. Verùm dicimus (inquit) ac confitemur
 voluntatem unam quâ dirigeretur ipsius humani-
 tas sancta; non autem asserimus voluntates duas
 contrarias, quæ intellectui ipsius & corpori fue-
 rint. Hoc scripsit *Honorius Patriarcha Romanus*
 ad *Sergium Patriarcham Constantinopolitanum*.
 Nos siquidem confitemur duas voluntates con-
 trarias, intellectus & corporis: quod transferen-
 tes nonnulli ad sententias suas falsas, putârunt *Ho-*
nerium Patriarchum Romanum asseruisse volunta-
 tem unam in Domini nostri *Christi* divinitate &
 humanitate: quod qui autumant, rogarem ego, In
 qua natura dicunt unam esse *Christo* Deo volun-
 tatem? si in Divinitate tantum, tum non est in hu-
 manitate ipsius voluntas; ac proinde non est ho-
 mo perfectus. Sin dixerint in humanitate *Christi*
 esse hanc voluntatem, dicimus ipsis, Quomodo
 erit Deus perfectus? Quòd si, duabus naturis esse
 voluntatem unam; hoc est quod fieri non potest.
 Verùm confitemur incarnationem *Christi* unius,
 ideòq; nec negamus duas voluntates quæ sunt du-
 abus naturis, ne proprietates ipsarum corrumpa-
 mus. Verùm dicimus utrique duarum naturarum

Christi in incarnatione personæ unius, esse voluntatem; at non esse duas personas, quemadmodum [asserit] *Nestorius* maledictus. Qui autem asserunt duas esse naturas & voluntatem unam, divinitati *Christi* & humanitati ipsius, nec nõ operationē unā, errant illi instar *Maronis* maledicti: & qui aiunt, unam naturam, voluntatem unam, & operationem unam; peccant, instar *Eutychii* & *Dioscori* & *Severi* hæreticorum. Atque hæc est sententia *Iacobitarum*. Verum doctrina sana & veritas manifesta illa est quam protulerunt Doctores: viz: Esse Domino nostro *Christo* duas naturas, duas voluntates, operationes duas & personam unam: cū impossibile sit, ut sit duabus naturis voluntas una: quod si unam haberet voluntatem, unam etiam haberet naturam; cū autem duas habeat naturas, duas etiam habet voluntates. Rogamus ergo vos ut jubeatis comburi chartam quæ calumnias in *Leonem* Patriarcham *Romanum* continet, nec non in Concilium *Chalcedonense*, ne legatur & ab intellectu minùs valentibus probetur, fidemq; ipsorum corrumpat.: rogamusque Dominum nostrum *Christum* ut vos cum misericordia, clementia, atq; auxilio respiciat, subdârque imperio vestro gentes potentiâ ipsius insuperabili. Epistolam hanc cū absolvisset. *Iohannes* Patriarcha *Romanus*, ipsam misit per virum præstantem, nomine *Barsicam*, *Ecclesiæ Romanæ* Archidiaconum, qui ad *Heracli-*

المسيح في تجسد القنوم الواحد لها مشية ولا تقول
 اقنومين مثل اضطرب اللعين فاما الذين يقولون
 طبيعتين ومشية واحدة فقد اخطوا مثل مارون اللعين فاما
 الذين يقولون طبيعة واحدة ومشية واحدة وفعل واحد
 فقد اخطوا مثل اوثيشيوس ونيقيتريوس وهيرس
 المخاديل وهذه في مقالة المعقوبة فاما الصحيح
 الحق المبين فهو الذي قالوه المخلص ان حينئذ المسيح
 طبيعتان ومشيئتان واقنوم واحد لانه محال ان يكون
 مشية واحدة لذي طبيعتين فلو كان ذا مشية واحدة
 لكان ذا طبيعة واحدة ولما كان ذا طبيعتين
 كان ذا مشيتين فنهالكما ان قامرا ان يحرق
 القرباس الذي طعن فيه على لاون بطريرك رومية
 وعلي المجمع الخلقين في ليملا يقرأ فيقبله
 ضعفا العقول فيفهم امانيهم وفعل حينئذ
 المسيح ان ينظر اليكما بالرحمة والرافة والمعونة
 ونضع الامم تحت سلطانكم بقوة التي لا
 تغلب فلما كمل يوحنا بطريرك رومية صهيبة
 ختبهها وبعث بها مع رجل فاضل يقال له برسمقا
 وهو راس شمامسة في كنيسة رومية فاقبل بها الي
 هرقل

هرقل وقسطنطين الملاكين فوجد قسطنطين الملك
 قد توفي ووثبوا الوزراء والقواد علي هرقل وقتلوه لانهم
 كسبوا به لان مصر والشام خرجت عن ايديهم واذ
 كان ماروديس واحد منهم ملكوا عليهم ابن اخوه
 قسطنطين المبرقي وسماه قسطنطين باسم ابيه وذلك
 في السنة الثامنة من خلافة عثمان وكان
 قسطنطين هذا الملك حصى العبادة وان يرسقا
 الرسول دفع الصحيفة التي من يوحنا بطريرك
 رومية الي الملك فاخذها وقراها وعجب من فهم
 البطريرك وامر ان يكتب جوابها هكذا انما قد
 قبلنا وصحتك ايها القديس الفاضل ونحن نقر ودون
 خطيئتنا ومشيئنا وفعلنا اسمنا المسيح واقتنم واحد
 وخلص من خالف هذا ودون بما قالت السمعية وثلاثون
 اسقف الذين اجتمعوا في خلقيدونية وخلص من
 لعنة وقد اعتلنا ما امرت به من تحريق القرطاس
 الذي طعن فيه علي لارن بطريرك رومية القديس
 وعلي المجمع الخلقيدوني واحرقناه بالنار ونحن
 ثابتون علي تبليغك الذي
 هو تعليم الحق ونسلك ان تدعوا لنا بالسلاسة
 والحفظ

um & *Constantinum* Imperatores perferens, invenit
Constantinam diem obiisse, nec non *Heraclium* à
Consiliariis, qui in ipsum impetum fecerant, occi-
sum; quod sc. ipsum pro inauspicato haberent,
cum *Egyptus* & *Syria* ipsis crepta esset, quodque
Marcianus esset; ipsosque Imperio præfecisse
fratris ejus *Constantini* demortui filium, quem &
de nomine Patris sui *Constantinum* appellârunt. Fuit
autem *Constantinus* iste Imperator pius, cui cum
Barsika nuncius Epistolâ quæ à *Iohanne* Patriarcha
Romano ad Imperatorem missa fuit tradidisset, ipse
acceptam perlegit, ac Patriarchæ intellectum mi-
ratus, rescribi iussit responsum, ad hunc modum.
Accepimus, Sancte excellens, mandatum tuum.
Nos autem confitemur ac credimus naturas duas,
voluntates duas, atque operationes duas Domino
Christo esse, æ personam unam, & qui his contra-
dixerit anathematizamus. Credimus etiam illud
quod asseruerunt Episcopi sexcenti triginta qui
in urbe *Chalcedonensi* convenerunt, & anathemate
devovemus illos qui illud anathemate devovent.
Atque illud quod de charta comburenda, in qua
calumniæ essent in *Leonem* Patriarcham *Romanum*
sanctum, & in concilium *Chalcedonense*, ratum
habuimus, ipsamque igni tradidimus. Nos autem
doctrinâ tuam, quæ doctrina vera est, firmiter re-
tinemus: rogamusque ut nobis pacem preceris, at-
que

que ab omnibus malis incolumes servemur. *Barsi-*
ka igitur acceptis Imperatoris *Constantini* literis,
 cum iis profectus est ad *Iohannem* Patriarcham
Romanum, ad cuius literas responsum contine-
 bant. At cum *Romam* appelleret invenit *Iohannem*
 Patriarcham mortuum esse. Post quem sedit vir
 quidam egregius nomine *Theodorus*, ad quem
 accedens *Barsika*, certiore eum fecit quid ipsi
 dixisset Imperator, quàmque Orthodoxus esset;
 unâque ipsi literas tradidit Imperatoris *Constanti-*
ni ad Epistolam *Iohannis*, quam ad Imperatores
 scripserat, responsorias: quas acceptas legit *Theo-*
dorus Patriarcha, & Orthodoxiam ipsius miratus
 responsum ad ipsas hoc modo scripsit. Ad *Constan-*
tinum Imperatorem fidei sinceræ [Professorem]
 unicum: à *Theodoro* Patriarchâ *Romano*. Grâtifica-
 tus est. nobis Dominus Deus Omnipotens, qui
 Ecclesiam suam moderamine misericordiæ suæ
 respicit in pietate tua; deditque nobis locum te al-
 loquendi cum gaudio & hilaritate, quò gratiam
 hanc palàm faciamus. Vos siquidem potestatem
 vestram accepistis vice Apostolorum sanctorum
 ut fidem Orthodoxam propugnetis, & Religio-
 nem veram manifestetis: non ut *Heraclius*, qui ob
 infidelitatem suam quòdque veritatem deseruerit,
 dignus non est qui Rex appelletur; nec ut *Sergi-*
us, *Honorius*, *Paulus*, & *Petrus* Patriarchæ *Constanti-*
nopolitani,

والحفظ من جميع الافات وان يرسلها قبل صحيفة
 الملك قسطنطين وتوجه بها الي يوحنا بطريركي رومية
 جواب صحيفته فلما اتتها انتها الي رومية وجد يوحنا
 البطريركي قد توفي وجلس من بعده رجل فاضل
 يسمى ثاونورس فتقدم يرسلها فاعلمه بقول الملك
 له وحسن اماتته ونفع اليه صحيفة قسطنطين الملك
 جواب صحيفة يوحنا التي كتبها الي الملك
 فقبلها ثاونورس البطريركي وقراها وعجب من
 حسن امادة الملك وكتب جوابها هكذا الي
 قسطنطين الملك المتوحد بالايمان النقي من
 ثاونورس بطريركي رومية ان قد وهب لنا الاله القادر
 علي كل شي الناصر الي كنيسة بتدبير رحمة
 في شان حسن عبادتك واعطانا نحن موضع ان
 نرفع اليك بهرور ونشاط لنكشف هذا الهمه لادكم
 قد سلمتم سلطانكم موضع الهلجهمين
 القديسين لتدبوا عن الامانة المعلقة
 وتوضحوا الدين الصحيح ليس مثل هرقل الذي
 ليس باهل ان يدعوا ملكا لكفرة وخروجه
 عن الحق وهرجس واثيريوس وبولس وبطرس بطاركة
 قسطنطينية

قسطنطينية المخالفين الحق الذين استوجبوا اللعن
 واستحقوا أن يطرحوا من رتبة الكهنسة لفصان
 مقاتلهم وما طرحوا في الناس من الشكوك فاما انت
 ايها الملك الفاضل فاعلم ان الامادة الحق الارثوذكسية
 في هرة القرونوس وعليتك ايها الملك الفاضل ان تدب عنها
 وتقاتل عليها ودوزخها للناس وتصل سمها المصحح
 العيون لك في ذلك تجوده وختم ثاودورس البطريركي
 الصيغة وبعث بها الي قسطنطين الملك جوابا
 لصيغة التي بعث بها الي يوحنا بطريركي رومية فلما
 قدم على الصيغة علي قسطنطين جرس علي وفاة يوحنا
 وفتح الصيغة وعجبه من حسن جواب ثاودورس
 البطريركي عن يوحنا المتوفي قبله وامر بكتبة
 جوابها فلما قدم رسول الملك الي رومية وجد ثاودورس
 قد توفي ورثه بعده مرطوريوس علي رومية وفي ايام
 عثمان ابن عفان وجه قسطنطين الملك بخادم يقال
 له مادوديل الخصي مع جيش عظيم في البحر
 واخذ الاسكنديتية وكان عمر ابن العاص مصر
 فخرج اليه عمر ابن العاص واهل مصر معه من القبط وغيرهم

nopolitani, qui veritati contradixerunt, atque anathemate digni sunt, quique de Ecclesie gradu dejiciantur ob sententiarum suarum falsitatem, eosque quos in hominum [animas] injecerunt scrupulos. Tu autem, praestantissime Rex, scias fidem veram orthodoxam, fructum esse Paradisi, tibi que incumbere ut ipsam tuearis ac propugnes, eamque hominibus notam facias. Christum autem Dominum precamur ut tibi in hoc pro bonitate sua auxilium ferat. Epistolam hanc obsignatam misit *Theodorus* Patriarcha ad *Constantinum* Imperatorem, ad literas quas ad *Iohannem* Patriarcham *Romanum* miserat, responsum. Quae ubi ad *Constantinum* pervenit dolore affectus est ob *Iohannis* mortem, apertis autem literis mirè placuit ipsi bonitas responsi quod ipsi rediderat *Theodorus* Patriarcha vice *Iohannis*, qui ante ipsum decesserat; iussitque scribi responsum. At cum *Romam* perveniret nuntius Imperatoris, *Theodorum* etiam mortuum invenit, post quem *Romae* praefectus est *Martius*. Porro tempore *Othmani Ebn Affani* misit *Constantinus* Imperator servum quendam nomine *Manuelem*, Eunuchum, cum exercitu ingenti per mare, qui *Alexandriam* cepit. Fuitque eo tempore in *Aegypto* *Amrus Ebnol Asi*. Contra ipsum ergo profectus *Amrus* una cum *Mesri* incolis *Kophitis* aliisque, comitante

etiam *Almokaufaso* qui ipsos opibus, hospitio, & viatico instruxit, pugnâ ipsos gravi excepit ad portam *Alexandria*; quæ & per dies aliquot continuata est; dein in fugam conversus est *Manuel* Eunuchus cum omnibus qui cum ipso fuerant *Romanis*, qui conscensis navibus *Constantinopolim* reversi sunt. Diebus etiam *Othmani Ebn Affani* captæ sunt *Africa*, *Armenia*, & *Chorasani*. Præfuit *Damasco*, nomine *Othmanis*, *Moawias Ebn Abi Sofyan*. *Maowaias* iste cum *Cypri* incolis fœdus pepigit anno *Hejræ* vicesimo octavo, idque anno *Chalifatûs Othmani* quarto, tributo aureorum septies mille ducentorû quotannis ab ipsis in perpetuum *Moslemiis* pendendo, ac tanto etiam *Romanorum* Imperatori. Porro collegit *Othman* Alkoranum, longa longis, brevia brevibus componens: atque hoc libris septem fecit, abolitis cæteris, anno *Hejræ* tricesimo secundo. Dein discordantibus cum ipso hominibus interfectus est *Othman*, *Ebn Affani*. Interfecerunt ipsum *Mohammed Ebn Abi Becri*, *Ammar Ebn Yaseri*, & *Canana Ebn Bashari*, die *Dil Hajjæ* octavo; (vel secundum aliud exemplar, decimo octavo;) anno *Hejræ* tricesimo quinto, aetatis natus octoginta duos: per triduum insepultus mansit. Fuit [staturæ] quadratæ, facie pulchrâ, fuscus, barbâ amplâ quam plicabat, dentes auro constringebat. Plurimum cum eo potuit

والمقوقس معهم فحمل لهم الاموال والافزال والميرة
فقال لهم علي باب الاسكندرية فتعلا شديدوا واقاموا علي
ذاكي اياما ثم انهزم ماعويل الخصي وكل من معه من
الروم ودخلوا المراكب ورجعوا الي القسطنطينية وفي ايام
عثمان ابن عفان فتحت افريقية وارمنية وخراسان
وكان معاوية ابن ابي سفيان علي دمشق من قبل عثمان
ابن عفان وصالح معاوية اهل قبرص في سنة ثمانية وعشرين
من الهجرة وذلك في السنة الرابعة من خلافة عثمان ابن
عفان علي جزيرة سبعة الاف دينار ومايتي دينار يونانها
الي المسلمين ابداء في كل سنة والي ملك الروم مثلها
وجمع عثمان القران وصهر الطوال مع الطوال والقصار
مع القصار وصهر ذلك في سبع مصاحف وابطل مايز
المصاحف في سنة اثنين وثلاثين من الهجرة واختلف
الناس علي عثمان ابن عفان فقتل والذي قتله محمد ابن
ابي بكر وعمار ابن ياسر وكنانة ابن بشر لثمان ليالي
خلت من ذي الحجة وفي نسخة اخري يقول لثمانه عشر
ليلة خلت من ذي الحجة سنة خمسة وثلاثين من الهجرة
وهو ابن اثنين وثمانين سنة وبقية ثلثة ايام قبل ان ينفن
وكان مزدوع حسن الوجه اسمر وافر اللحية يظفر لحيته
مشده

مشهد الاسنان بالذهب وكان الغالب عليه مروان ابن
الحكم ونفى بالمدينة بوضع يعرف بجهر كوكب
وكان صاحب شرطة عبد الله ابن فهد العدوي
وحاجبة حيدان مولاة :

خلافة علي ابن ابي طالب

وامتدت خلف بعد عثمان علي ابن ابي طالب ابن
هاشم ابن عبد مناف وامة فاطمة ابنة اسد ابن هاشم ابن
عبد مناف في ذي الحجة سنة ثمانية وثلاثين من الهجرة
ونزل في السنة الرابعة من ملك قسطنطين ابن قسطنطين
ثم سار الي البصرة فكانت وقعة الجمل ثم سار الي
الكوفة وخرج الي الشام فكانت وقعة صفين ورجع
فكانت وقعة الحوزية بالنهر وان ورجع الي الكوفة
فقتله عبد الرحمن ابن ملجم المزايني اول العشر الاخر من
شهر رمضان سنة اربعين من الهجرة وقتل وهو ابن ثلاثة
ومستمن سنة وصلي عليه ابنة الحسن وكان خلافة
لربع هنين وعشرة اشهر وكان امير كبير البطن وافر
الاجرة كمال الحكمة صديقه ولا يغير شيعته ونفن بالغريه
وقالوا قوم بالنوبة وقد اختلف في وضع دفنه
وكان

Merwan Ebn Hacem; sepultus est *Medina* loco dicto *Iasar Caucab* [pons stellæ:] Satellitum princeps ipsi fuit *Abdallah Ebn Phahd Adawensis*. Janitor, *Hamdanno* ipsius servus.

Chalifatus *Alis Ebn Abi Talebi*.

Chalifatum post *Othmanum* obtinuit *Ali Ebn Abi Talebi*, (*Ebn AbdilMotallabi*, *Ebn Hashemi*, *Ebn AbdilManapbi*, cui mater *Phatemab* filia *Asadi*, *Ebn Hashemi*, *Ebn AbdilManapbi*,) mense *Dil'Hajja* anni *Hejra* tricesimi quinti, idque anno Imperii *Constantini* filii *Constantini* quarto. Profecto eo *Basram* fuit prælium *Cameli*; deinde cum *Cusam* petens in *Syriam* tenderet commissum est prælium *Cboruziense* in *Nabrawan*. Dein *Cusam* rediit, ubi ipsum interfecit *Abdorrhman Ebn Melhami Almazadiensis*, decem ante finitum mensem *Ramadanum* diebus, anno *Hejra* quadragesimo. Erat cum occideretur annorum sexaginta trium. Oravit pro ipso filius ipsius *Hasan*. Fuit Chalifatus ipsius annorum quatuor & decem mensium. Fuscus fuit, ventre prominente, barbâ promissâ adeo ut totum ipsi pectus operiret. Canitiem suam non mutabat. Sepultus est in *Garriyan*, vel secundum nonnullos in *Thawiah*. Controversum enim est de loco sepulturæ ipsius. Satellitum ipsi præfectus

ctus fuit *Maaka Ebn Kifi AlZabajensis*. Ianitor, *Kanbar* servus ipsius.

Chalifatus Moawia Ebn Abi Sofyan.

Profectus *Moawias Ebn Abi Sofyan Damasco Erakum*, ibi præstitis juramentis *Chalifa* renunciatus est. nomen ipsi fuit *Sachr Ebn Harbi*, *Ebn Abdi Shemsi*; mater ipsius *Henda* filia *Atba Ebn Rabiæ*, *Ebn AbdShamsi*. Inauguratus est mense *Rabiæ* prioris, anno *Hejræ* quadragesimo primo, qui fuit Imperii *Constantini* f. *Constantini* Imperatoris *Romanorum* decimus; præfuit annos novendecim & quinque menses. Anno Chalifatûs ejus secundo constitutus est *Georgius Patriarcha Constantinopolitanus*: qui annos decem sedit, dein mortuus est. Ejus præfecturæ anno secundo fuit Concilium sextum, fuitque tum *Romæ Patriarcha Martinus*. Occidentis autem præfectus nomine *Constantini* Imperatoris erat quidam nomine *Constans*, qui cum *Maranita* esset, *Martinum Patriarcham Romanum* jussit eandem profiteri sententiam, cumque nollet, ipsum ad urbem quandam longinquam relegavit. Erat autem tunc temporis Monachus quidam Sanctus nomine *Maximus*, cui duo erant discipuli. Hic ad *Constantem* præfectum accedens ipsum ob sententiæ suæ & cultûs pravitatem

وكان صاحب شرطة معقل ابن قدهي الزنجي
وحاجبه قنبر مولا

خلافة معاوية ابن ابي سفيان

ورحب معاوية ابن ابي سفيان من الشام الي العراق
وبويع له بالخلافة واسمه صخر ابن حرب ابن امية ابن
عبد شمس وام معاوية هندا بنت عتبة ابن ربيعة ابن
عبد شمس وكانت البهجة له في ربيع الاول سنة
لحد واربعين من الهجرة وذلك في عشر سنين من ملك
قسطنطن ابن قسطنطن ملك الروم فولي خمسة عشر
سنة وخمسة اشهر وفي سنتين من ولايته صخر جرجة وس
بطريركا علي القسطنطينية اقام عشر سنين ومات وفي
سنتين من رهاسته كان الجمع الهامس وكان
البطريرك برومية مرتطوس وكان الوالي علي
المغرب من قبل قسطنطن الملك رجل يقال له قسطا
وكان مارودا فاخذ بطريرك رومية بان يقول
بقلته فامتنع من ذلك فنفاه الي مدينة بعلبك وكان
يومئذ هناك رجل راهب قديس يقال له مقسيموس
وكان له تلميذان فجا الي قسطا الوالي فوثقه
علي ساجدة قولة وعيانه وقبح اماليه

Zzzzz

وشدة

وشدة كغرة قامر قسما بكنهه موش فقلعت من اياه ورجلاه
 وفتح لشاده وفتح الي موضع بعين واسر باخذ تلمبه
 ففعل به كذا وكذا والكنهه الاخر شرب بالسهاط وفاقا
 واحد منهما بعين من الاخر فيها فعل ففعل بمرعيه موش
 البطريركي وبنه هيرموش وتكلم به مسا فعل رعيه
 علي روميه بطركي رجل فافعل يقال له هيرموش
 فلما بلغ قسطنطين الملك المومس وفاء فارطروموش
 بطريركي روميه وما فعل ففعل بالبطركي موش
 وشهيد موش الراعي وتكلم به وبولايه موش بطركي
 روميه انكر نكاح وبعث اليه موشه وبعث
 معها يخله في الصحفه ان يوجه اليه من القاهل
 من في موشه من الاضاقة واوقف له
 عهدا لانه لا يطاق شها وانظر لكنهه يعرف
 قسطنطين صبي هذه العجبه والنجاة لفسه
 لراي الكنهه ومن الذي كان ابقه اوها
 لكنهه يطرح موش الاباء الذين يمشون علي
 استحقاق القنة قدم رسول الملك الي روميه
 فوجد هيرموش قد توفي ورد به لعايه موش
 بطريركي علي روميه ففعل الموشه
 الي

tatem, heterodoxiam atq; gravem infidelitatem redarguit. Iussit ergò *Constans* *Maximo* manus ac pedes amputari, linguamque extrahi, atque ipsum in locum longinquum ablegavit. Iussit etiam discipulorum ipsius alterum prehendi, idémque ipsi fieri: alter flagris cæsus est: dein utrumque in locum ab altero longè remotum expulit. Cúmque *Martino* Patriarchæ, ac *Maximo* discipulisque ipsius duobus hoc fecisset *Constans*, *Roma* Patriarcham constituit virum quendam eximium nomine *Diyanum*. Cúm autem certior factus esset *Constantinus* Imperator fidelis, de obitu *Theodori* Patriarchæ *Romani*, quidque fecisset *Constans* *Martino* Patriarchæ *Maximo*que monacho & ipsius discipulis, constitutumque esse *Diyanum* Patriarcham *Romanum*, ægrè hæc tulit, scripsitque ad ipsum literas cum diplomate, rogans ut è præstantissimis, qui ad altare ipsius [communica-
rent,] Episcopis ad ipsum mitteret, fidem ipsi faciens ne timeret quicquam, verùm [esse hoc] quò sciret *Constantinus* causâ prætextus istius sententiæ quæ Ecclesiæ contraria esset, & quis initiũ ipsi dederat, ut in concilio Patrum sanctorum anathema diceretur in illum qui eo dignus esset. Perven-
iens autem legatus Imperatoris *Romam*, *Diyanum* obisse reperit. Et Patriarcham post ipsum *Roma* constitutum esse *Agabium*: cui cùm literas tradidisset,

ille quotquot aderant Episcopos convocavit, qui numero erant centum viginti quatuor, cum tribus Diaconis, ex iis qui ad altare ipsius communicarēt, eosque unā cum legatis Imperatoris misit. Cū ergo *Constantinopolim* pervenissent Episcopi, ad *Constantinum* Imperatorem ingressi, ipsi salutem ac benedictionem comprecati sunt. *Constantinus* autem Imperator Episcopos centum sexaginta octo convocavit, ita ut jam numero essent ducenti nonaginta duo, at rejectis tribus Diaconis, qui ab *Agathio* Patriarchâ *Romano* missi fuerant, manserunt Episcopi ducenti octoginta novem: atque ita in diptycho recensentur. Bonitate ergo auxilii Divini, ac mansuetudinis *Constantini* Imperatoris fidelis præstantiâ, peractum est hoc negotium quo in unius voluntatis assertores statutum est, quos anathemate percusserunt: fuitque hujus Concilii sexti præses *Georgius* Patriarcha *Constantinopolitanus*, & *Theophanes* Patriarcha *Antiochenus*: utpote qui in ipso hoc Concilio Patriarcha renunciatus est, cū *Macarius*, qui ante ipsum fuit, in eo anathemate percussus est. *Alexandriæ* autem & *Hierosolymis* Patriarcha tunc temporis non fuit, utraq̃ sede vacante. Anathema ergo dixerunt in *Macarium*, *Macedonium* & *Georgium*, Patriarchas *Antiochenos*, *Stephanum*que *Macarii* discipulum, Nec nō *Cyrum*, & *Petrum*, Patriarchas *Alexandrinos*, &

الي اغابيوس البطركي فيجمع اغابيوس من حضره
 من الاساقفة وكان عددهم مائة واربعين وعشرين
 اسقف وثلاثة شمامسة من اهل مذبحه ووجه بهم مع
 رسل الملك فلما وصلوا الاساقفة الي القسطنطينية دخلوا
 الي قسطنطين الملك وصلوا عليه وباركوه وبمع قسطنطين
 مائة ومائة وصعدوا اسقف وكان حملتهم مائةين ومائتين
 وتسعين رجلا فاسقطوا الثلاثة الشمامسة المرسلين من
 قبل اغابيوس بطركي رومية فبقي مائتان وتسعة وعشرين
 اسقف وكذلك ينكرون في بالو بتيخة فبحسن
 معونة الله وشرف عدة قسطنطين الملك المومن بقيت
 هذه القضية التي تقدمت علي اصحاب المشية الواحدة
 وثبتوا اللعنات عليهم وكان رئيس هذا المجمع
 السادس جرجيوس بطريركي القسطنطينية وثاوقادس
 بطريركي ايطاكية لانه في ذلك المجمع صهر بطركي لان
 مكاربوس الذي كان قبلة عن في هذا
 المجمع قاما الاسكندرية وببيت المقدس فلم يكن فقههما في
 ذلك الوقت بطريركي وكان الكرسيين خاليين فلعنوا
 مكاربوس ومكن رموس وجرنج بطاركة ايطاكية واصطفان
 قلايد مقاربوس ولعنوا كورس وبطرس بطاركة الاسكندرية
 ولعنوا

ولعنوا اذوردوس بطريرك الرومة ولعنوا مرجهوس وكونرس
وبولس ونطرس بطاركة القسطنطينية ولعنوا ثاون ورس
لسقف فاران ويلوخروفوس الذي قضي شهيدون
الساخر لانه كان قهمنسا سر يادها مخالفا فادعي
برمة ان المسيح تريا له في النوم فاخبره ان هولاي
اصحاب المشية الواحدة علي رأي الحق فقدم الي
القسطنطينية بعد ما قدمت علي المخالفين القضية
فاخير بهذا والتمس ان يقوم بحجة لاصحاب المشية
الواحدة فلعنوه مع اصحابه وطرحوا اراية الكاننية
وسمعة الجماعة شهيدون الساخر فلما فرغوا من
لعن اصحاب المشية الواحدة جلسوا فصاحوا الامانة
المستقيمة الارثوذكسية النقية التي بلا عيب وقالوا
اقتناقوس بان الواحد من العالوت الابن الوحيد
الذي هو الكلمة الالهة الدائم المستوي مع
الاب الاله في قديم واحد ووجه واحد يعرف تاما
بنا هوته تاما بلا هوته في الجوهر الذي هو ربنا يسوع
المسيح بطبيعتهم ثا متين وفعلين وشمتين في قديم
واحد وشهدوا كما شهد مجمع الخلقة وفي ان
الاله الابن في اخر الزمان اتخذ من العنبري الشهادة
مرقم

& Honorium Patriarcham Romanum, Theodorumque Paulum, & Petrum Patriarchas Constantinopolitanos: quinetiam in Theodorum, Parani Episcopum, & Illochronium qui Simon magus cognominatus est. Fuit hic siquidem Sacerdos Syrus Heterodoxus, qui autumnavit Christum ipsi in somno apparentē indicasse, istorum qui unam voluntatē asserentē, verā esse sententiā. Constantinopolim ergo accedens postquam contra Heterodoxos statutum esset decretum, hæc narrans conatus est tueri sententiam Monothelitarum; quare ipsum anathemate devoverunt unā cum locis ipsius, & sententiam ejus falsam rejecerunt, appellaruntque ipsum homines Simonem Magum. Cūque jam anathemate Monothelitas ferendi finem fecissent, confederunt, ut fidei Symbolum rectum, Orthodoxum, sincerum, inculpatū, ipsi componerent; dixeruntque, Credimus unam esse personam Trinitatis esse filium unicum, qui est Verbum antiquum, æternum, patri æqualis, Deus in persona una & hypostasi una; qui agnoscitur perfectus esse quod ad humanitatem suam, & perfectus quod ad divinitatem, in eā substantiā quæ est Dominus noster Iesus Christus, duas habens naturas perfectas, duas operationes, & duas voluntates in persona una. Idemque professi sunt cum Concilio Chalcedonensi, viz: Deum filium ultimis temporibus assumpsisse ex virgine, Domina

Maria

Mariâ Sanctâ corpus humanum cum animâ rationali, intellectivâ: idque ex misericordiâ Dei in homines propitii: neque hoc pacto contigisse ipsi confusionem, nec corruptionem, nec separationem, nec divisionem; sed esse ipsum unum, faciens, quæ hominem facere decet in naturâ ipsius, & quæ Deum facere decet in natura ipsius; qui est filius unicus, Verbum sempiternum, incorporatum, quod reverâ factum est caro; sicut dicit Evangelium Sanctum; ita interim ut non recedat à gloriâ suâ æternâ, neque ipsam mutet, verum sit cum duabus operationibus, duabus voluntatibus, & duabus naturis, Deus & homo, quibus perficitur sermo verus: & utramque naturam operari cum communione alterius, duabus voluntatibus minimè inter se contrariis, aut pugnantibus, alterâ aliud amplectente; verum manere voluntatem humanam in voluntate divinâ omnipotente. Quod nisi verbum Dei, cum descenderet, assumpsisset hominem undique perfectum, fuisset salus nostra imago & phantasia. Quomodo autem conveniret beneficentiam præstanti, qui est Medicus sapiens, revera sanitatem dans, (secundum illud quod dicit *Malachias* Propheta, orietur Sol iustitiæ, cujus nomen timebunt, qui sanabit ipsos, gestabitque ipsos alis suis,) illud assumere in quo creaturæ antiqui-
tus

مرجوع القديسة جهدا اذهابا ديفس فاطمة عقده
 وفلك بركة الله محب البشر ولم ياحقه نلك اختلاط
 ولا فساد ولا فرقة ولا فصل ولكن هو واحد يعمل ما
 يشبه الانسولين ان يعمل في طبيعته وما يشبه
 الاله ان يعمل في طبيعته الذي هو الابن الوحيد
 الكلمة الازلية المتجدة التي صارت بالحقيقة
 لها كما يقول الاجمل المقدس من غير
 ان تعقل من مجدها الازلي وليس بمغفرة
 لكنها بفعلين ومشيئين وطبيعتين الاله وادهان
 الذي بهما يكمل قول الحق وكل واحدة
 من الطبيعتين تعمل مع شركة صاحبها بمشيئين
 غير متضادين ولا متضارعتين ليس لبعضهم بعض ولكن
 بقا المشية الالهية في المشية الالهية القادرة على كل شيء
 ولولا ان كلمة الله حيث قرئت اخذت الادهان
 غير فاقصى لكان خلاصنا اذا شبا وخيالا وكيف
 يستقيم لصانع الفضل الذي هو الطبيب الحكيم
 الشافي بالحقيقة كما يقول ملاخا البني
 انه يشرق شمس العدل للذين يخافون اسمه
 وشفاهم وجاههم على جناحه ان ياخذ هذا الذي

كانت فيه هزيمة المخدوق قد بدا ان تكون
الخطية الاولى في الايمان باستطاعته ومشعته وسلطانه
فكيف لا يكون بالاضطرار ان اوراذا السيد الذي
يمجده الاب الابن الذي هو المهر وحده غير عبد ولحق عبد
انه لاجل خلاصنا واعطانا الغلبة علي الذين يتكلمون
ويقولون ان ادم بالاضطرار اخطا وهاهنا خطية من
غير مشيئة ولم يكن في خلقه استطاعة حرية لحفظ بها
سقطته ويلزمون في قولهم هذا الخالف العيب والنقص
فعالي الله عن ذلك علوا كبيرا ويعتبرون اهم في خطاه
واصحاب هذا الرأي خاصة وكل من يوافقهم فاده
بقدر قولهم هذا يلزم كل جنس الناس الخطا بالاضطرار
وحيث نقول ان اهم كان قاصرا ان يحفظ وصمة خالقه
وكان ايضا قاصرا ان يره مشورة الامراء لكنه لم يشأ
ذلك بل قبل الطعم من الشجرة ومن يد الامراء
هما قبلتا ايضا الامراء مشورة السمكة ليس بالاضطرار
الطبيعة لكن باسترخا العقل وهو المشيئة ومن
المخدوقين بدنيا اعني اهم وحواء الذي قبلوا السمكة
الضربة الموجهة اخذوا به ايضا الشقالات وهما يصوم المهرج
لخذ امرائنا واولادنا كما قال اشعيا النبي رايانا

tus noxa fuit, ut esset peccatum primum in homine penès arbitrium, voluntatem, & potestatem suam. Ac quomodo non esset hoc necessarium, cum docuerit nos Dominus, qui est in sinu patris, filius qui solus est liber, non servus, verum seipsum servum fecit propter salutem nostram, dederitque nobis victoriam in illos qui loquentes dicant *Adamum* necessariò peccasse; ac fuisse peccatum absq; voluntate ipsius, neque fuisse in natura ipsius potestatem liberam, quâ à lapsu cavere posset. Quo ipsorum dicto crimen & defectum impingunt Creatori, qui longè suprâ hæc est, atque *Adamum* in peccando excusant. Jam verò vi sententiæ eorum præcipuè qui hoc asserunt, omniumque qui iis assensum prebent, necessariò competit peccatū toti hominum generi. Nos autem dicimus in potestate *Adami* fuisse ut Creatoris mandatum servaret, nec non ut consilium mulieris rejiceret; verum non ita voluisse, sed cibum ex arbore & è manu mulieris accepisse: quemadmodum & mulier consilium serpentis secuta est, non necessitate naturæ, sed imbecillitate intellectûs: fuitque hoc primâ voluntate creaturarum viz. *Adami* & *Eve*, unde acceperunt plagam dolorificam, atque unde etiam medelam. Siquidem Dominus noster *Iesus Christus* morbos nostros & dolores nostros suscepit, sicut dixit *Isaias* propheta, Aspeximus eum nec

fuit ipsi species, nec pulchritudo, fuitque contemptibilis, cujus nulla habita est ratio. Ipse est qui portavit morbos nostros, & dolores nostros suscepit; cujus vulnere omnes sanati sumus. Fuit enim ut ovis quæ ducta est ad mactationem, & ut agnus qui coram tondente ipsum tacebat, ita nec os aperuit. In humiliatione ipsius sublatum est iudicium ejus. Iam verò intelligant filii Ecclesiæ Dei piè [ipsum] colescentes, *Iesu Christo* Domino & Deo nostro esse duas naturas perfectas, duas voluntates, & duas operationes reverà, personam autem unam. Hoc est testimonium & fides Concilii sexti sancti. Confirmârunt etiam quod confirmaverunt quinque concilia sancta priora; & anathemate devoverunt qui illud anathematizaret, & rejecerunt qui ipsum rejiceret. Quinetiam fidem *Sofronii Patriarchæ Hierosolymitani* in medium prolatam receperunt, & confirmârunt. Peracta sunt autem hæc negotia auxiliante Deo, & præsentē *Constantino* Imperatore fideli, cui bene præcati reversi sunt ad loca sua; idque Imperii *Constantini* anno decimo tertio; *Chalifarûs Moawiæ Ebn Abi Sofiani* quarto. A Concilio autem quinto Episcopum centum sexaginta quatuor, qui *Constantinopoli* convenerunt tempore *Iustiniani* Imperatoris *Romanorum*, ad sextum hoc ducentorum octoginta novem Episcoporum, qui ibidem convenerunt tempore

فلم يكن له ملظرا ولا جمالا وكان حقيرا لا يقدر هو
الذي احمل امراضنا واخذ اوجاعنا الذي نجراحة
كلنا شفينا لانه كالشاة سيق الى الذبح وكالخروف
امام الجزار كان هناك هكذا لا يفتح فاه بتواضع
ارتفعت حكومته والان فليقيموا ابنا كنيسة الله
بحسن العباد ان يهوج المسيح ربنا والاهنا ذو طبيعتين
قامتين ومشييتين وفعلن بحقيقتهما اقنوم واحد هذه
شهادة وامانة المجمع الهادي المقدس وكتبوا ما ثبتوه
الخمسة المجمع المقدسة التي كانت قبلهم وتعنوا من
لغوة وطرحوا من طرحوه واخرجوا امانة صفروفيوس
بطريرك بيت المقدس وقبلوها واثبتوها وكملت هذه
الامور بعودة الله وبمخضر قسطنطين الملك المومنين
ودعوا له واخضعوا الي مواضعهم وذلك في ثلثة عشر
سنة من ملك قسطنطين وفي اربع سنين من خلافة
معاوية ابن ابي سفيان في المجمع الخامس
المائة والاربعة والستون اسقف الذين اجتمعوا
في قسطنطينية في زمان يوستينيانوس ملك
الروم الي هذا المجمع السادس المائتين وتسعة
وعشرون اسقفا الذين اجتمعوا بالقسطنطينية

في زمان قسطنطين ملك الروم مائة سنة ولما دبت هذه
 القضية في زمان اغابورس بطريرك رومية القديس
 صاروا اهل الشام ومصر من ذلك الوقت يذكرون
 في الدبعية اسم اغابورس بطريرك رومية الي
 زمانها هذا ومات قسطنطين الملك المومن وله في
 الملك هتة عشر سنة وملك بعده ابنه يوستينيانوس
 علي الروم اثني عشر سنة وذلك في زمان سنين من
 خلافة معاوية ابن ابي سفيان وصار قوم الي
 يوستينيانوس الملك علي الروم فقالوا له ان
 قوما من القسطنطينية يعيبون المجمع الهادس
 النقي كان في زمان ابيك قسطنطين
 ويقولون ان اجتماعهم كان علي الباطل
 فبعث يوستينيانوس الملك فجمع مائة وثلاثين اسقف
 فلبثوا قلوب المجمع الهادس ولعنوا من يعيبهم
 وتغالبهم ولبثوا قلوب المجمع الخمسة الاول
 ولعنوا من اعنواهم وادصرفوا وفي سبع سنين من خلافة
 معاوية صهر يوحنا بطريركا علي بيت المقدس اقام
 ارضهم هتة ومات وقد كان كرسي بيت المقدس بقي
 يغير بطركي بعد موت صفرودوس الي ان صهر يوحنا
 بطركي

Constantini Imperatoris, centum sunt anni. Cùmque peractum fuerit hoc negotium, tempore *Agabii* Patriarchæ *Romani* sancti, mentionem fecerunt *Damasci* & *Ægypti* incolæ nominis *Agabii* Patriarchæ *Romani* in *Dyptycho*, ab eo ad hoc usque tempus.

Mortuus est autem *Constantinus* Imperator fidelis postquam sexdecim annos regno potitus esset; regnavitque post ipsum in *Romanos* filius ipsius *Iustinianus* annos duodecim: idque anno Chalifatûs *Maawia Ebn Abi Sofyan* octavo.

Accedentes autem quidam ad *Iustinianum* Imperatorem *Romanum* dixerunt, Sunt è *Constantinopolitanis* quidam qui Concilium sextû, quod fuit tempore patris tui *Constantini*, vixuperent, ad falsum (confirmandum) convenisse eos asserentes. Mittens, ergo, *Iustinianus* Imperator, Episcopos centum triginta convocavit, qui Concilii sexti sententiam confirmârunt, & diris eos devoverunt, qui ipsi maledicerent, vel contradicerent; nec non sententiam quinque Conciliorum priorum confirmârunt, & in eos qui ea anathematizarent, anathema dixerunt, dein reversi sunt.

Porro anno Chalifatûs *Moawia* septimo constitutus est *Iohannes* Patriarcha *Hierosolymitanus*; qui annos quadraginta sedit, dein mortuus est. Manserat autem sedes *Hierosolymitana* post mortem *Sophronii* usque dum sufficeretur *Iohannes* sine Patriarcha

archa annos viginti novem. Mortuus est etiam Georgius Patriarcha *Constantinopolitanus* cum annos decem eo munere functus esset. Anno Chalifatus *Moawia* duodecimo, creatus est *Thomas* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui annos decem sedit, (vel juxta aliud exemplar, viginti,) dein mortuus est. Anno Chalifatus ejusdem vicesimo tertio addidit *Moslemah Ebn Mochalled Ansariensis* structuræ templi quod est *Fustati Mesri*, post *Amrum Ebnol Asi*, turrim, cui nomen suum inscripsit. Porro imperante *Moawiah* capta est *Rhodos* è terra *Romanorum* Sub eodem Chalifa Eclipsin passus est Sol, adeo ut apparerent stellæ, anno *Hejra* quinquagesimo. Mortuus est autem *Moawiah Ebn Abi Sofyan* mense *Rajeb* anni *Hejra sexagesimi*, octogenarius. Fuit autem obælus, clunibus magnis, staturâ brevis, voce elatâ, oculis extantibus, pectore lato barbâ prolixâ, quam succo *Al Nil* tingebat. Sepultus est *Damasci*. Satellitum præfectus ipsi fuit *Yazid Ebnol Horri AlAbasiensis*. Dein *Kais Ebn Hamzah Hamadanensis*. Tum *Dahak Ebn Kais Pharensis*. Iannitor, *Riyahus* servus ipsius.

Chalifatus *Yazidi Ebn Moawia*.

Præsticis ipsi juramentis inauguratus est *Yazid Ebn Moawia Ebn Abi Sofyani* cui mater fuit *Misua*, filia *Yabdaki*

بطرك تسعة وعشرين سنة ومات جرجهوش بطرك
 القسطنطينية وكان له بطركا عشر سنين وفي
 اثني عشر سنة من خلافة معاوية صهر توماس بطركها
 علي القسطنطينية اقام عشر سنين ومات وفي
 تسعة وعشرين سنة وفي ثلثة وعشرين سنة
 من خلافة معاوية زان مهلة ابن مخلد
 الانصاري في مشهد الجامع بفسطاط مصر بعد
 مر ابن العاص المنارة وكتب اسمه عليها وفي
 خلافة معاوية فتحت جزيرة رونس من ارض
 الروم وفي خلافة اذ كشفت الشمس حتي ظهرت
 النجوم في سنة خذهين من الهجرة وتوفي معاوية
 بن ابي سفيان في رجب سنة ستين اربع مائون سنة
 وكان معاوية سمينا كبير العجز قصر القامة جهر
 الصوت جاحظ العينين عريض الصدر وافر اللحم يخطب
 بالروسة ودفن بدمشق وكان صاحب شرطة يزيد
 ابن الحرا العبهي ثم قيس ابن حمزة الهذلي ثم
 الضحاك ابن قيس الفهري وكان حاجبة رباح مولاه
 خلافة يزيد ابن معاوية

وتوفي يزيد ابن معاوية ابن ابي سفيان وامة مهشور بنت

محمد بن الكلبي في رجب سنة ستين من الهجرة وقتل
 الحسن بن علي ابن ابي طالب بكربلاء من ارض العراق
 لعشر خلوق من المحرم سنة احدى وستين من الهجرة
 وهو ابن ثلثة وستين سنة وجل راسه الي دمشق فطافوا
 به مدينة دمشق وبعد ان قتل الحسن بن علي ابن ابي
 طالب خرج عبد الله ابن الزبير ابن العوام هكاه وبعث
 اليه رسالة واما ابنة ابي بكر الصديق وكان ابتداء
 فتنه وهو في يزيد ابن معاوية وكان ولايته ثلاث
 سنين وثمانية اشهر وقام بعده ابنة معاوية ابن يزيد
 ابن معاوية اربعة ايام وكان صاحب شرطته حميد ابن
 حريش بن محمد بن الكلبي ثم عاصر ابن عبد الملك
 المهدي وكان حاحبة صفوان مولا

خلافة مروان ابن الحكم

وتابع مروان ابن الحكم ابن ابي العاص ابن امية
 ابن قيس واما امية بنت علقمة ابن صفوان
 الكلابي في رجب سنة اربعة وستين وبعد
 الله ابن الزبير منع هكاه ولم يتهيأ لاهل دمشق
 ولا لاهل قلهطيين ان يخرجوا الا منهم مروان ابن
 الحكم من اجل عبد الله ابن الزبير وكان

Yahdaki Calbensis, mense *Rajeb* anni *Hejra* sexagesimi. Porro interfectus est *Hosain*, filius *Alis Ebn Abi Talebi Carbala* è ditione *Eraki*, die decimo *Mobarrā* anni *Hejra* sexagesimi primi, annos habens sexaginta tres, caputq; ipsius *Damascum* delatum circa urbē gestatum est. Occiso autem *Hosaino Ebn Ali Ebn Abi Talebi*, prodiens *Abdallah Ebnol Zobair Ebnol Awami Melca*, imperium sibi vendicavit. Mater ipsi fuit *Asma* filia *Abi Becri* iusti. Hic cum litem suam excitasset, mortuus est *Yazid Moawia* filius, cū prae-
fuisset annos tres & menses octo. Post ipsum [Imperio] substituitur filius *Moawias Ebn Yazid Ebn Moawia* quadraginta dies. Fuit ipsi satellitum praefectus, *Hamid, Ebn Charbat Ebn Yahdac Calbien-*
sis; dein *Amer Ebn Abdollahi Hamadanensis*. Iani-
tor, *Safwan* libertus ipsius.

Chalifatus Merwani Ebnil Haceni.

Inauguratus est *Merwan Ebnol Hacemi Ebn Abil' Asi*, *Ebn Ommaia*, *Ebn Abd-shemsi*, cui mater erat *Amenab* filia *Alkema*, *Ebn Safwan Alcottani*, mense *Rajeb* anni sexagesimi quarti: *Abdollah* autem *Ebn Zobair Mecca* se continebat; neque permissum erat *Damasci* aut *Palestina* incolis peregrinationes obire, impediēte ipsos *Merwano, Ebnol Hacemi*, propter *Abdollahum Ebnol Zobair*. Commissumq;

est prælium *Marj* [prati] *Rabet* cum *Dabako Ebn Kais Pharensi*. Mortuusque est *Merwan Ebnol Hacemi*, mense *Rabie* prioris anni sexagesimi quinti, cum fuisset præfectura ipsius novem mensium. Obiit annos natus sexaginta unum. Fuit autem procerus, rufus, oculis glaucis. Sepultus est *Damasci*. Satellitio ejus præfuit *Yahya Ebn Kais Ashanensis*. Ianitor ipsi fuit *Abusabel Niger*, libertus matris ipsius.

Chalifatus, *Abdil Maleci Ebn Merwan*.

Inauguratus est *Abdol Maleci Ebn Merwan Ebnol Hacemi*, *Ebn Abil Asi*, cui mater *Ayeshah* filia *Mowia*, *Ebn Mogiræ Ebn Abil Asi*, *Ebn Ommaia Ebn Abd Shemsi*, anno sexagesimo quinto. Mittens hic *Hierosolyma* templum auxit donec petram in ipsum inferet hominésque *Hierosolyma* peregrinari iussit, *Meccham* verò adire vetuit propter *Abdoltaum Ebn Zobair*. Idem *Abdol Malech Ebn Marwan* convocatis *Damasci Christianis* petiit ab ipsis Ecclesiam *Sancti Iohannis*, quod juxta templum magnum erat. Qui cum *Chaledi Ebnil Walidi* scriptum attulissent, multum illis pecuniæ obtulit, quo similem sibi Ecclesiam quâcunque *Damasci* parte vellent, exstruerent: cumque hoc nolent, dimisit ipsos. Porro mortuus est *Thomas Patriarcha*.

وقفة مرج رايط مع ضحاكي ابن قيس الفهري ومات
 مروان ابن الحكم في شهر ربيع الاول سنة ثمان
 وستين وكادت ولايته تسعة اشهر ومات وهو ابن احدى
 وستين سنة وكان طوالا اصبغ ارق وذوق بدمشق
 وكان علي شرطته يحيى ابن قيس المعالي وحاجبة
 ابو سهل الازهر مولاه

خلافة عبد الملك ابن مروان

وبويع عبد الملك ابن مروان ابن الحكم ابن
 ابي العاص وامة عايشة ابنة معاوية ابن المغيرة ابن
 ابي العاص ابن امة ابن عبد شمس في سنة ثمان
 وستين وبعث الي بيت المقدس قزاق في المصحف حتي
 ادخل الصخرة داخل المصحف واخذ الشرائش
 بالخرج الي بيت المقدس ومنعهم من التوجه الي
 مكة من اجل عبد الله ابن الزبير وصاعبد
 الملك ابن مروان نصارى دمشق وطلب منهم
 كنيسة مار يوحنا وكادت الي جاذب مسجد الجامع
 فجاءوا بكذاب خاله ابن الوليد فعرض عليهم مالا
 كثير ليقبضوا كنيسة مثلها في اي نواحي
 دمشق احبوا فابوا عليه فتركهم ومات قمراس
 بطرك

بطركى ابطاكية وانه بطركى عشرين سنة وفي
 اول خلافته صدر جريج بطركى على ابطاكية اقام
 اربعة وعشرين سنة ومات وفي هذه السنة يهدم
 يوحنا بطركى على القسطنطينية اقام خديعة وثلاثين
 سنة ودوفى وتوفى يوحنا همدانوس ملك الروم وملك
 بعده لارن ثلثة همدان ومات وملك بعده ظيار يوحنا على
 الروم سبع همدان وذلك في ثلثة عشر سنة من خلافة
 عبد الملك ابن مروان ووجه عبد الملك الحجاج ابن
 يوسف الي مكة لمحاربة عبد الملك ابن الزبير
 في بيت الله الحرام فرما الحجاج بن يوسف البيت
 بحجارة وهم شرافة من البيت فخاف عبد الله ابن
 الزبير ان يهدم البيت فلهذا فخرج فقالت امه يا ابني
 ان كلنى فقاتل على الحق فالحق يهدى فخرج
 اليهم فان قتلنى فانت شهيد لانك قتلت على حق
 فقال لها يا امه اني ما ارجو القتل ولكني اكره
 المثلة فقالت له يا ابني ان الشاة اذا نبتت لا تخاف
 الصاخ فيقال ان امه اسقته رطل من مصك ثم
 خرج الي الحجاج فقاتل حتى قتل وصاب بكفة فكان
 الناهن يشمونه من يدور الحجة المصكي انما ما كثره وقتل
 عبد

triarcha *Antiochenus* cū munus illud viginti annis obiisset. Anno ergo Chalifatū ipsius primo, constitutus est *Georgius Patriarcha Antiochenus*; qui annos viginti quatuor sedit, dein mortuus est. Eodem anno creatus est *Iohannes Patriarcha Constantinopolitanus*, qui cū annos triginta quinque sedisset, mortuus est. Et mortuus est *Iustinianus Imperator Romanus*; Post quem regnavit *Leo* tres annos, dein mortuus est; Post quem imperavit *Tiberius Romanis* septem annos, idque anno Chalifatū *Abdil malech filii Merwani*, decimo tertio. Misit autem *Abdol malech Hejajium Ebn Yuseph, Meccam*, oppugnatum *Abdollahum Ebn Zobair* in templo *Mecchano*, in quod saxa projiciens *Hejajius* ipsius fastigium deiecit. Metuens ergo *Abdollah* ne in ipsum conuerteret ædes, egressus est. Dixitque ipsi mater ipsius, Fili mi, si veritatem propugnās, veritas in manus tua erit, Prodi ergo ad ipsos: Siquidem occisus fueris martyr eris, cū veritatis gratiā interfectus sis. Cui ille, Mater, non timeo ego eadem, agrè autem fero ut ignominia exponar; Respondit illa, Fili mi, ovis ubi jugulata fuerit non timet excoriationem. Fertur etiam mater ipsi musci librā bibendā dedisse. Tum ad *Hejajium* prodiens pugnavit donec interficeretur, crucique *Meccha* affixus est. Olfaciebantque homines è corpore ipsius musci odorem diebus multis. Occisus est autem

tem

tem *Abdollah EbnZobair* mense *Iomada* priori, anni *Hejræ* septuagesimi tertii, in Chalifatu *Abdil Malec Ebn Merwan*. Porro eclipsin passus est Sol adeò ut apparerent stellæ die *Lunæ*, ultimo *Iomada* prioris, anni *Hejræ* septuagesimi quarti. Fuit autem in *Ægypto* *AbdolAziz Ebn Merwan* frater *AbdilMaleci*, qui templum magnum quod *Fustati* fuit dirutū [de novo] extruxit. Apparere autem in ipso cæperat lepra, quare urbem *Holwan* ipsi elegerunt Medici: in qua ergò loca confessus ædificavit, nec non piscinam grandem quæ ibidē est, atq; ad ipsam, aquam è fontibus qui in monte, *Al-Mokattam* appellato, sunt, derivavit per fornices, quos usque ad piscinam extruxit; super quibus & solum vitreum fecit. Erogavitque *Holwani* aureos milles millenos: plantavitque in ea dactylos: Singulis autem diebus *Iovis* indē *Fustatum* equitans, ibi reliquum diei istius cum nocte insumpsit, dein oratione diei *Veneris* peractā revertebatur *Holwanam*. Struxit etiam ibidem columnam quā mensuratur aquæ *Nili* *Ægyptiaci* incrementum. Fuerunt autem ipsi duo cubilarii *Christiani Melchitæ*, quibus petentibus ut sibi extruendæ ecclesiæ copiam faceret, illud concessit: struxerunt ergò Ecclesiam Sancti *Iohannis*, *Holwani*, quæ Ecclesia parva est, atque appellata fuit Ecclesia duorum cubiculariorum. Statuit idem ut *Ægypti* tributum

عبد الله ابن الزبير في جمادي الاول في هذه ثلاثة
 وسبعين للهجرة وفي خلافة عبد الملك ابن مروان
 اذ كسفت الشمس حتي ظهرت الكواكب يوم
 الاثنين سلخ جمادي الاول سنة اربعة وسبعين سنة
 للهجرة وكان مصر عبد العزيز ابن مروان هو
 عبد الملك ابن مروان فهدم مسجد الجامع
 الذي هو بقهظاط مصر وبناه وكان قد ابتدأت به على
 الجندام فاختر له اطباء من بنة حلوان فبنا فيها مجالس
 وبنا بركة عظيمة بحلوان وساق اليها المامن عيون داخل
 الجبل المستوي المقطم علي قناطر بلماها الي البركة ومن
 عليها عرشا من رجاج واذنف في حلوان الف الف
 دينار وغرس بها النخل وكان في كل يوم خمس
 يركب منها الي القهظاط فيقيم فيه بقية يومه ولامعة
 وبصلي الجمعة ويرجع الي حلوان وبنا في
 حلوان مقبلا يقام فيه ريان ما قيل مصر
 وكان له فراشين تصاري ملكية فاستأنفوه
 في بنا كنيسة لهم فاصن لهم فبنوا بها كنيسة
 مار جرجس بحلوان وفي كنيسة صغيرة
 وكادت تسما كنيسة الفراشين وصير خراج

مضر دفعات في كل جمعة دفعة خروفا من فتنة تنزل
 به يجمع الملك الي المال فلم يزل علي ذلك
 حتي قتل عبد الله ابي الزبير وتم الامر لعبد الملك
 ابي مروان فخرج عبد العزيز الي الاسكندرية في سنة
 اربعة وتسعين فاخذ وجوه البلد ففرقهم في القرى
 والكور والزم كل كورة بقدر احتمالها في مارتها
 وكرومها واصناف فلاتها بال موصوف وبنا القنطرة
 التي علي خليج امهر المومنين وقد اراد ان يبطل جسر
 القنطرة وينصبه حلاوان ويعطل السواحل وينقلها
 الي حلوان وينقل الاسواق والتجار الي حلوان
 ويعطل القنطرة فلم يتم له ذلك وكان له كتاب
 يعقوبي يقال له الناس فاهتدوا في ان يبني كنيسة
 في قصر الشيخ فان له بذلك فبنا كنيسة مار جرجس
 وكنيسة ابوفير الي داخل القصر عند اصحاب الرهبان
 ويقال اصحاب بيت كنيسة ابو قير من فضلات كنيسة
 مار جرجس وعوفي عبد العزيز ابي مروان يومئذ
 بالقساط ودفن بها ليلة الاثنين لاثني عشر ليلة
 خلعت من سمانى الاول سنة ثمانية وثمانين وهو
 ابن اثنى وعشرين سنة ومان عبد الله ابي
 مروان

tributum [diversis] vicibus penderetur, singulis
 scilicet diebus *Veneris* pars, metu ne lite aliquâ subo-
 riente Regi pecuniis opus esset; neque ita facere
 destitit donec interficeretur *Abdollah Ebnol Zobair*,
 & absolutum esset *Abdilmaleco Ebn Merwani* im-
 perium. Profectus autem *Abdol Aziz Alexandri-*
am anno septuagesimo quarto, viros regionis istius
 primarios prehenso in viços & villas distribuit;
 unicuique villæ, secundum rationem ædium ac
 vinearum, ac generum frugum, certam pecuniæ
 summam imponens. Pontem etiam extruxit qui
 supra rivum *Amiril Mumenin* [Imperatoris fide-
 um,] extenditur. Fuitque illi in animo ponte qui
Fustati est inutili reddito illum *Holwani* figere,
 portus etiam abolitos eò transferre, nec non fora
 & mercatores, quò *Fustatum* nihili redderet; quod
 tamen perficere non potuit. Scriba ipsi fuit *Iaco-*
bita quidam nomine *Athanasius*, cui roganti ut
 ipsum Ecclesiam extruere in *Kasril Shamaa* [arce
 candelæ.] permetteret, annuit. Extruxit ergò Ec-
 clesiam *S. Georgii*, nec non Ecclesiam *Abukiri* quæ
 intra arcem est, juxta *Ashabol Rabiati* [al. *Rebat*] Fertur
 Ecclesia *Abukiri*, reliquiis Ecclesiæ Sancti *Georgii*
 extructa. Obiit autem eo tempore *Abdol Aziz*,
Fustati, atque in ea sepultus est die Lunæ mensis
Iomade prioris duodecimo, anni octagesimi sexti,
 annos natus viginti duos. Obiit etiam *Abdollah*

Ebn Merwan, mensis *Shawali* decimo, anni *Hejra* octagesimo quarto, annos natus sexaginta duos. Chalifatus ipsius annorum fuit viginti. Fuscus fuit, staturæ quadratæ, barbâ prolixâ, ventre prominenti. Sepultus est *Damasci*. Satellitum ipsi præfectus fuit *Yazid Ebn Abi Ialsa Sacfacensis*: deinde *Abdollah Ebn Yazid Hacemensis*. Janitor, *Abul Rogairaga* servus ipsius.

Chalifatus *AlValid Ebn Abdil Malec*.

Iuramentis illi præstitis inauguratus est *AlValid Ebn Abdil Malec Ebn Merwan*, cui mater fuit *Waladah* filia *Abbasi Ebn Harbæ*, *Ebn Hareth Abasita*, eo tempore quo decessit *Abdolol Malec Ebn Merwani*: imperavitque annos novem & menses novem. Mittens hic *Hierosolyma* templum *Hierosolymitanum* extruxit, atque opere albario ornavit, petrâ in medio templi collocatâ, quam etiam ædificio cinxit, quod marmore incrustavit; quin & testudinem, quæ *Christianis* erat in Ecclesia quam *Bual Beci* habuerunt & ex ære conflata, ac deaurata erat, dirutam petreæ superimposuit; ad petram peregrinationes ab hominibus institui iussit. Mittens etiam ad *Korram Ebn Shebali, Abbasidam*, qui tunc temporis ipsius nomine *Ægypto* præfuit, templum magnum totum diruit, atque illud

مروان لعشرة خلون من شوال سنة اربعة وثماديين من
الهجرة وهو ابن اثنى وستين سنة وكان خلافة
عشرون سنة وكان اعمر مربوعا طويل اللحية البهر
ونفن يدمشق وكان علي شرطته يزيد ابن ابي
حبسه السكسكي ثم عبد الله ابن يزيد السكي وحاجبه
ابو الرغرة مولا

خلافة الوليد ابن الملك

ونوبع الوليد ابن عبد الملك ابن مروان وامة ولان
بنى العباس ابن حرب ابن حارث العبسي في الوقت
الذي توفي فيه عبد الملك ابن مروان فولي
مع سبع سنين وتسعة اشهر فبعث الي بيت المقدس
فبنا مسجد بيت المقدس وشهد وصهر الصخرة في
وسط المسجد وبنا حولها ورحمة وقلع قبة كانت
لنصارى في كنيهة مدينة بعلبك وكانت
القبة من نحاس مطلية بالذهب فنصبها علي
الصخرة وامر الناس بالتحج الي الصخرة ووجه الي قرة
ابن شبل العبسي وهو يومئذ والي مصر فهدم
مسجد الجامع كله وبناه هو وورقه
ونهب

ونهت زووس بالاعدة التي في مجلس قهس ولهم
 في المسجد برون منهن الراس الا في مجلس قهس
 وجول قرة المبر حتي هم المسجد الي قيسارية
 الفضل وكان الناس يصلون فيها ويجمعون
 قهس الجوع حتي فرغ من بناء القبة في القيسارية
 الي هذه الغاية واران الوليد يبني المسجد الثاني
 بدمشق فدعا النصارى وقال لهم ائنا نريد ان
 نزيد في مسجدنا كنيسةكم هذه كنيسة مار
 يوحنا وصات كنيسة حسنة جدا ولم تكن في ارض
 الشام مثلها ونحن نعظمكم مالا يتنوق كنيسة حسنة
 مثلها وان شئتم اعطوناكم ثمنها وبدل
 لهم اربعين الف دينار فابوا وقالوا لنا دمة
 وجادوا بكتاب خالدين ابن الوليد فغضب الوليد
 من ذلك وقام فقطع خشبة بوم
 وطوبه بدمه فهدم الناس معه فزان من فاحه
 شرقي المسجد والمقصورة كلها من
 كنسيتهم وقيمت علي هذا وفي ثلاثة شهور
 من خلافة صغير ثاونورس بطريركا علي
 بوسيت المقدس اقام خذمة وثلاثين

illud quod jam ibi est extruxit aut ornavit; columnarumque quæ in confessu *Kaisi* sunt capita deauravit; neque est in templo columna aliqua capite deaurato nisi in loco isto. Transtulit etiam suggestum dum templum dirueret, in [locum dictum] *Kaisariatol' Asal*, ibique orabant homines, ibique diebus *Veneris* conveniebant, donec fabricam suam perfecisset: manet autem testudo in *Kaisaria* in hunc usque diem. Voluit etiam *Walid* templum quod *Damasci* est extruere, *Christianis* ergo accersitis dixit, In animo nobis est templo nostro addere Ecclesiam hanc, Sancti *Iohannis* scil. (erat autem Ecclesia valde pulchra, cui in tota ditione *Damascena* par alia non fuit,) vobis autem pecuniam dabimus quâ etiam ipsi similem ubicunque velitis ædificare possitis: vel, si velitis, pretium ejus vobis numerabimus: obtulitque ipsis quadragies mille aureos. Illi autem abnuentes, dixerunt, Nobis pactum est; ac *Chaledi Ebn Walidi* libellum in medium protulerunt. Quamobrem iratus *Walid* ipse surgens trabem manu sua rescidit, nec non laterem, unâque cum ipso [Ecclesiæ] diruendæ operam dederunt: itaq; à parte orientali Templum & adytum totû auxit [parte] Ecclesiæ ipsorum, eo quo se habet modo: Anno Chalifatûs ipsius tertio constitutus est *Theodorus Patriarcha Hierosolymitanus*; annos triginta

triginta quinque sedit, dein mortuus est. Eo tempore imperavit *Romanis Iustinianus*, qui cùm sex annos regnâset, mortuus est. Obiitque *Walid Ebn Abdil Malec* mense *Iomodâ* posteriori anni nonagesimi sexti *Hejra*, annos natus quadraginta tres. Corporis [staturâ] perfectâ fuit, barbâ grandi, cui cani admixti erant: Sepultus est *Damasci*. Satellitum ipsi præfectus fuit *Caab Ebn Hazen Abasensis*. Ianitor, *Saad* libertus ipsius.

Chalifatus *Solimani Ebn Abdilmalecb*.

Inauguratus *Solyman Ebn Merwan*, cui mater *Vvaladah* filia *Al Abasi Ebn Bahræ Abasensis* mense *Iomada* posteriore anni *Hejra* nonagesimi sexti. Fuitque imperium ipsius annorum duorum & sex mensium. Ejus tempore fuit *Philippus* Imperator *Romanorum*, qui *Maronita* fuit. Annos duos cum dimidio imperavit. In *Ægypto* vectigali, nomine *Solimani Ebn Maleci*, præfectus fuit *Asamah Ebn Zaid Tannuchiensis*. Hic ad *Solimanum* scribens, tertiorum ipsum fecit columnam mensurandæ aquæ quam *Holwani* crexerat *Abdol' Aziz Ebn Merwan* nulli usui inservire; ad quem ergò rescribens iussit ipsum columnam extruere in insula quæ inter fluvium *Fustati* & fluvium *Allizæ* interjacet. Extruxit ergò *Asamah* columnam quæ ad introi-

سنة ومات وكان في عصره ملك الروم يوهنا: هافوس
 وكان ملكه ستة سنين ومات وتوفي الوليد ابن عبد
 الملك في جمادي الاخر سنة ستة وتسعين للهجرة وهو
 ابن ثلاثة واربعين سنة وكان قام الجسم وافر اللحية
 وقد شابت لحيته ونفق بن مشق وكان علي شرطته
 كعب ابن حازم العبسي وحاجبه سعد مولا

خلافة سليمان ابن عبد الملك

وزيغ سليمان ابن عبد الملك ابن مروان وامن ولان
 بنت العباس ابن بحري العبسي في جمادي الاخر سنة
 ستة وتسعين للهجرة وكانت ولايته سنتين وسنة اشهر
 وكان في عصره فيلبس ملك الروم وكان ماروما
 وكان ملكه سنتين ونصف وكان بمصر اسامة ابن
 زيد التبرخي علي الخراج من قبل سليمان ابن عبد
 الملك فكتب اسامة الي سليمان يعلمه ان المقياس
 الذي يقاس فيه الماء الذي بقاه عبد العزيز ابن مروان
 بحلولا قد بطل فكتب اليه يامره ان يبلي مقياس
 في الجزيرة التي بين بحر القسطنطين وبحر الجزيرة
 فنبا اسامة المقياس الذي هو في اول الجزيرة

في سنة هبسة وتسعين وهو الذي يقاس فيه الهرم
وبعدهما القديم وفي ثلاثة هجعين من خلافة سليمان
صفر استغاثوس بطركي علي انطاكية اقام هبسة
وثلاثين سنة ومات وتوفي سليمان ابن عبد الملك في صفر
سنة تسعة وتسعين من الهجرة وهو ابن تسعة وثلاثين سنة
وعهد الي مر ابن عبد العزيز وكان تيملا سميا
اهون اللحية وكان علي شرطه كعين ابن جالدا
لعبسي وحاجبه ابو عبدة مولا

خلافة مر ابن عبد العزيز

وتوفي مر ابن عبد العزيز ابن مروان ابن الحكم
وامه ام عاصم ابنة عاص ابن مر ابن الخطاب في
صفر سنة تسعة وتسعين فاجتنب اهل اهل بيته
ومركي لعن علي ابن ابي طالب علي المنابرون لك ان من
خلافة معاوية ابن ابي سفيان الي خلافة مر ابن عبد
العزيز فكانوا خلفا بني امية يلغنون علي ابن ابي
طالب علي المنابر ويكنونهم ابا حراب وكانت خلافة
ثلاثين شهرا وكان في عصره انهطاس ملك الروم وكان
مائة سنة وقصص ورفع النصاري الي مر ابن عبد العزيز ما
اخذوا

tum metiuntur, vocaturque *Alkadim* [antiqua.]
Anno Chalifatus *Solimani* tertio constitutus est
Stephanus Patriarcha *Antiochenus*, qui annostri-
ginta septem sedit, dein mortuus est. Obiit au-
tem *Soliman Ebn AbdilMalec* mense *Sasar* anni
Hejra nonagesimi noni, annos natus triginta no-
vem: testamento Imperium legavit *Omaro Ebn*
AbdilAziz. Fuit pulcher, pinguis, barbâ nigrâ.
Satellitum præfectus ipsi fuit *Caab Ebn Chaled*, *Aba-*
sensis; Ianitor *Abu Obadia*, libertus ipsius.

Chalifatus *Omar* *Ebn Abdil' Aziz*.

Inauguratus est *Omar Ebn Abdil Aziz Ebn Mer-*
wan, *Ebn Hacemi*, cui mater fuit *Ommo Afemi*, filia
Asi Ebn Omar Ebn Chetabi, mense *Sasar* anno no-
nagesimi noni. Hic facta familiæ suæ aversatus
est; atque *Ali Abi Talebi* maledicendi in suggestis
[consuetudinem] sustulit: Siquidem à Chalifatu
Moawia Ebn Abi Sofyan, usque ad Chalifatum
Omar *Ebn Abdil Aziz*, solebant Chalifæ *Ommaida*
Ali Ebn Talebi in suggestis maledicere, ipsum *Aba*
Torab [patrē pulveris] cognominâtes. erat Chalifa-
tus ipsius mensium triginta. Fuit tempore ipsius
Romanorum Imperator Anastasius, qui annum cum
dimidio imperavit. Notum autem fecerunt *Chri-*
stiani Omaro Ebn Abdil Aziz, quid illis pacto

firmatum fuerat quod ad Ecclesias suas, ne vel diruerentur, vel habitarentur; scriptum *Chaledi Ebn Waledi* proferentes. Oblulit ergo ipsis *Omar* quadraginta aureorum millia, rogans ut acceptâ pecuniâ Ecclesiam dimitterent, atque aliam ejus vice Ecclesiam, quâ vellent *Damasci* parte, extruerent: quod recusantibus ipsis, eò devenit res, ut redderetur ipsis Ecclesia sua cum limitibus ipsius, quò eam restaurarent. Hoc autem *Moslemiis* grave visum est, dixeruntque, Traditum est illis Templum nostrum, in quo ad preces convocavimus, atque oravimus, precésque Deo ritè fudimus, ut diruatur, restaureturque Ecclesia. Quinetiam dixit *Abu Edris Holwanensis*, cum *Christianis* equidem foedus initum est quod ad dimidium urbis *Damascenæ*, & quæ in ipso sunt illis, Ecclesias: quod ad alteram verò ejus partem, gladio capta est; eodémque modo quod circa *Damascum* est è valle *Goutab*, quæque in ea sunt Monasteria & Ecclesias; quæ ergo omnia *Moslemiorum* sunt, cum gladio capta sint: si ergo velint *Christiani* ut ipsis Ecclesiam hanc suam reddamus, reddemus ipsam eâ conditione ut Ecclesias reliquas in dimidia urbis *Damascenæ* parte, nec non Ecclesias & Monasteria quæ extra urbem in *Goutab* sunt, diruamus: Quòd si hanc nobis Ecclesiam permiserint, ista omnia illis concedemus, Siquidem Ecclesias vallis *Gutab* & Monasterium *Moran*, possederant *Mosle-*

اخذوا العهد عليه من كتابهم الاتهم ولا تهنك وجاروا
 بكتاب خالد ابن الوليد فبدل لهم عمر ابن عبد العزيز
 اربعين الف دينار وسالهم ان ياخذوا المال ويتركوا
 الكنيسة ويبنوا كنيسة بدلها في اي موضع احبوا
 من دمشق فابوا عليه فوقع في قضيتهم ان يدفع
 اليهم كنيسهم بحدودها فعظم ذلك على المسلمين
 وقالوا دفع اليهم مسجدنا وقد انا فدية وصلينا
 واقمنا فيه الصلاة لله فلهم ويعان كنيسة فقال
 ابو النضر الحارثي ابن النصارى اعنا لهم عهد في
 نصف مدينة دمشق وفيما كان لهم فيها من
 الكنائس فاما النصف الاخر من المدينة ففتح
 بالهيف وكذلك حول دمشق من القوطة
 وما كان فيها من كنيسة ونير فهو للمسلمين
 لانها اخذت بالهيف فان رضوا النصارى ان ترون
 اليهم كنيسهم هذه ردتا ما عليهم علي ان فهم
 كل كنيسة في نصف مدينة دمشق وكل
 كنيسة او نير خارج المدينة في القوطة وان هم تركوا
 لنا هذه الكنيسة وهبنا لهم جميع ذلك وذلك ان
 كنائس القوطة ونير مزان كان للمسلمين
 ينزلون

ينزلون فيها ويسكنون فيها فخافوا النصارى
 ابن تهمم الكنايس والديارات فمروا لهم الصنيعة
 وكعبن لهم مر ابن عبد العزيز سجالا لهم امنون
 علي كنايسهم التي بد مشف والكنايس والديارات
 التي خارج دمشق في القوطة لا تضرب ولا تصكن وليس
 لاحد من المصلين عليها سلطان فاشهد لهم بذلك
 وقوفي مر ابن عبد العزيز في رجب سنة احدى ومائة
 للهجرة وهو ابن خمسة وثلاثين سنة وكان مربوعا
 حسن الجسم والوجه قد خالطة الذهب وفي حبهته
 افر وفي يمينه اخري اده دفن في دير سمعان في ارض
 حمص وكان صاحب شرطية روح ابن يزيد
 المكمكي وحاجبه حبش مولاه

خلافة يزيد ابن عبد الملك

وثوبع يزيد ابن عبد الملك ابن مروان ابن الحكم
 وامة عاتكة بنت يزيد ابن معاوية وكافيت ولايته
 اربع سنين وشهر وهو اول من اتفق قننه من
 السلفا وكان له قننه يقال لها حباجة غالية
 عليه قولي وتعزل المال بغير مره وقوفي في رجب

mi, eaque incoluerant. Metuentes ergò *Christiani* ne diruerentur *Ecclesiæ & Monasteria*, *Ecclesiam* illis reliquerunt. Scripsitque ipsis *Omar* diploma, securos fore ipsos quòd *Ecclesias* suas quæ intra *Damascum* essent, nec non *Ecclesias & Monasteria* quæ extra *Damascum* in *Goutab*, ne diruerentur vel habitarentur, nève *Moslemiorum* cuiuspiam in ipsa potestas esset: idemque adhibitis testibus iis confirmavit. Porro mortuus est *Omar Ebn Abdil Aziz* mense *Rajeb* anni *Hejræ* centesimi primi, annos natus triginta novem. Staturâ quadratâ fuit, corpore & facie pulchris, canitie aspersus, fuitque ipsi in fronte cicatrix. Tradente exemplari quodam, sepukus est in *Monasterio Simeonis* in dirione *Hems* [Emissæ.] *Satellitum* ipsius præfectus fuit, *Rawahus Ebn Yazid, Saccacensis*. Ianitor *Hobaisk* libertus ipsius.

Califatus Yazidi ebn Abdil Maleci.

Inauguratus est *Yazid Ebn Abdil Maleci Ebn Merwan, Ebn ol Hacemi*, cui mater *Atecah* filia *Yazidi Ebn Moawia*, quatuor annos & mensem imperavit: primus hic *Chalifarû* puellâ cataricé sibi assumpsit. Fuit illa puella nomine *Hababah* admodum ipsi chara, quæ præfectos injussu ipsius constitueret, & loco moveret. Obiit mense *Rajeb* anni centesimi

simi quinti, annos natus triginta unum; vel, secundum aliud exemplar, triginta septem; sepultus est *Damasci*. Satelliticum ipsi præfectus fuit *Caab Ebn Chaled, Abasensis*. Ianitor *Chaled* libertus ipsius.

Chalifatus Heshami Ebn AbdilMaleci.

Inauguratus est *Hesham Ebn AbdilMalec, Ebn Merwan, Ebnol' Hacemi*, cui mater *Ammo Hashemi*, filia *Hashemi*, *Ebn Ismael*, *Ebn Hashemi*, *Ebnol Waledi*, *Ebnol Magaira, Machzumensis*; fuit Imperium ipsius annorum novendecim & .septem mensium. Ejus tempore *Romanorum* Imperator fuit *Theodosius*, qui cum annum & dimidium imperasset mortuus est; imperante post ipsum *Romanis Leone* annos viginti quatuor, post quos mortuus est. Anno tertio Chalifatûs *Heshami* constitutus est *Constantinus* Patriarcha *Constantinopolitanus*, qui annos viginti octo sedit, dein mortuus est. Anno Chalifatus ejusdem septimo, constitutus est *Kozma* Patriarcha *Alexandrinus*, qui annos viginti octo sedit. Orabant autem *Christiani Melchita Alexandria* in Ecclesia Sancti *Saba*, cum *Iacobita* jam omnes Ecclesias occupassent; *Kozma* autem qui patriarcha constitutus est, Idiota fuit, qui nec legere posset nec scribere, cum ars illi esset acus conficere. Huic cum *Damascum* ad
Heshamum

سنة خمس ومائة وهو ابن احد وثلاثين سنة وفي هذه
اخرى يقول حبة وثلاثين سنة ونصف من مشق وكان
علي شرطته كعب بن خالد القبيسي وحاجبه خالد
مولا

خلالة هشام ابن عبد الملك

وبويع هشام ابن عبد الملك ابن مروان ابن الحكم
وامه ام هاشم ابنة هشام ابن اسمعيل ابن هاشم ابن
الوليد ابن المغيرة المخزومي وكانت ولايته تسعة عشر
هنة وحبعة اشهر وكان في عصره من رقت ملك الروم ملك
هنة ونصف ومات وملك بعده لاون علي الروم اربعة
وعشرين سنة ومات وفي الهنة الثالثة من خلافة
هشام صير قسطنطين بطريركا علي القسطنطينية اقام
ثمانيه وعشرين هنة ومات وفي سبع سنين من خلافة
هشام صهر قزما بطريركا علي الاسكندرية اقام ثمانية
وعشرين سنة وكان النصارى الملكة بالاسكندرية
يصلون في كنيسة مار صابا لان العقودية كادوا قد
غلبوا علي الكنايس كلها فلما صار قزما بطريركا
كان امها لا يقرأ ولا يكتب وكان صناعته مل
الابر فخرج الي دمشق الي هشام ابن عبد الملك قد دفع
الهة

الهة الكنايس التي اخذها الميقرية بموقفة قوم
 من الكتاب قسطنطين هشام الي عاملة مصر وهو عبد
 الله ابن الجهمان السكوبي بان يتسلم الكنايس التي
 في يد الميقرية ويسلمها الي قرما البطركي وكلها
 عرف بها فسلمه الله فاخذ قرما البطركي الكنايس
 من الميقرية واخذ منهم كنيسة القهسارية وذلك
 انه من الوقت الذي هرب فيه جرجس البطركي من
 الاسكندرية الي القسطنطينة في السنة الثالثة من
 خلافة مز ابن الخطاب الي ان صار قرما بطركها علي
 الاسكندرية في سبعة سنين من خلافة هشام كان هربي
 الاسكندرية بفهر بطركي ملكي مدة سبعة وخمسين
 سنة فلبس الميقرية علي جديع الكنايس بمصر
 والاسكندرية واحتاجت التوسعة الي اساقفة
 فاصلى لهم بطركي الميقرية اساقفة فصارت القوس
 من ذلك الوقت بميقرية وكان كل ما من
 اسقف مدينة من مدن مصر صير عليها بطركي
 الميقرية اسقفنا فصارت مصر عتوها وسفلسها
 بميقرية ما خلا كنيسة مكايل التي في قصر
 الشعب فان الملكة اسكرها وكادوا يهدلون فيها
 وكادوا

Heshamum Ebn AbdilMalec profectus esset, concessæ sunt ope eruditorum quorundam, Ecclesiæ quas occupaverant *Iacobitæ*: Scripsitque *Heshamus* ad præfectum *Ægypti* suum, qui fuit *Abdollah Ebnol Isjani Sacwensis*, ut Ecclesias quæ in manu *Iacobitarum* erant repetitas *Kozma Patriarchæ* traderet, & quodquunque earum nomine comprehenderetur. Accepit ergo *Kozma Patriarcha à Iacobitis Ecclesias*, atque [inter cæteras] Ecclesiam *AlKaisariæ*. Siquidem ex quo tempore *Georgius Patriarcha Alexandria Constantinopolim* fugit, anno tertio Chalifatus *Omari Ebnol Chetabi*, donec constitueretur *Kozma Alexandria Patriarcha*, anno septimo Chalifatus *Heshami*, fuit Cathedra *Alexandrina* absq; Patriarcha *Melchita*, spatio sc. annorum nonaginta septem; occupaverantq; *Iacobitæ* omnes Ecclesias tam *Ægypti* quàm *Alexandria*. Cùmque opus haberent *Nubii* Episcopis, ordinavit Patriarcha *Iacobitarum* ipsis Episcopos: atque ex eo tempore *Iacobitarum* sententiam amplexa est *Nubia*; & quotiescunque moreretur in aliqua *Ægypti* urbe Episcopus, alium ipsis constituit *Iacobitarum* Patriarcha. Adeoque facta est *Ægyptus* tam superior quàm inferior *Iacobitica*, exceptâ Ecclesiâ *Michaelis*, quæ in *Kasril Shamai* [Arce candelæ,] fuit. Illam scil. retinuerunt *Melchitæ*, atque in ea orabant. Cùmque moreretur ipsis Episcopus ad

Tyri Metropolitam mittebant qui ipsis Episcopum ordinaret. Neque ita sâ habere desiit *Melchitarum* in *Ægypto & Alexandria* status usque ad *Kosmam* Patriarcham. Porro anno Chalifatûs *Heshami* decimo septimo constitutus est *Elias* Patriarcha *Hierosolymitanus*, ubi annos triginta quatuor sedit, dein mortuus est. Obiit autem *Heshamus* mense *Rabiâ* posteriori anni *Hejræ* centesimi vicesimi quinti, cûm annorum esset quinquaginta trium: Sepultus est *Rosafæ* in ditione *AlRakka*. Rufus fuit, strabus, facie deformi, indolis pravæ, avarus, opum corrasor. Satellitum ipsius præfectus fuit *Caab Ebn Hamed*. Janitor, *Galeb*, libertus ipsius. Qui maximâ apud ipsum gratiâ pollebat *Said EbnolWalid AlAbrash*, *Calbensis*. Scriba, *Salem Ebn AbdilAziz*.

Chalifatûs *Alwalidi Ebn Yazidi*.

Inauguratus est *AlWalid Ebn Yazidi*, *Ebn Abdil-Malec*, *Ebn Merwan*, cui mater *Ommol Hajaji*, filia *Mohammedis Ebn Yusef*, *Ebnol Hacemi*, *Ebn Abi Okail*, *Thakafensis*. Fuit hic stolidus, fatuus, lusui deditus: imperavit annum & tres menses, dein convenientes homines qui facta ejus improbarent ipsû interfecerunt *Iomadâ* posteriori anni centesimi vicesimi sexti; projectûsq; est in *Behaira* regione *Damascena*.

وكادوا اذا مات اسقفيهم بعثوا الي مطران صور
فكان يصلح لهم اسقفا فلم يرل حال الملكة
بصر والامكتتيرة هكذا حتي صار قزما بطريركا وفي
سبعة عشر سنة من خلافة هشام صهر ايلها بطريركا
علي بيت المقدس اقام اربعة وثلاثين سنة ومات وتوفي
هشام في شهر ربيع الآخر في سنة خمسة وعشرين
وماية للهجرة وهو ابن ثلاثة وخمسين سنة ودفن
بالرصافة بناحية الرقة وكان اشقر احول كريمة
الوجه سمي الخلف بخلع جماعا للاموال وكان
علي شرطة كعب ابن حامد وحاجبة غالبي مولا
فالغالب علمه سعيد ابن الوليد الابرش الكلبى
وكاتبة سالم ابن عبد العزيز

خلافة الوليد ابن يزيد

وخويج الوليد ابن يزيد ابن عبد الملك ابن مروان
وامه ام الحجاج ابنة محمد ابن يوسف ابن الحكم
ابن ابي عقيل الثقفي وكان ماجنا صفيها صاحب
ملاهي فولي سنة وثلاثة اشهر ثم اجتمع الناس علي
اذكار فعله فقتلوه في جمادى الآخر سنة ستة وعشرين
وماية ومائة با لبحيرا من ارض دمشق وهو
ابن

ابن اربعين سنة ووقعت الفدسة واضطرب الشام
وكان حين الوجه فصيح اللسان كامل الخلق
وكان علي شرطته عبد الرحمن ابن حنظل الكلبي
وحاجبه فطر مولا

خلافة يزيد ابن الوليد

وتابع يزيد ابن الوليد الناقص وهو يزيد ابن الوليد
ابن عبد الملك ابن مروان واهله عجيبة وفي شافقون بني
فهرور كسري ملك الفرس ابن يزيد جرد ابن شهر بار
وكانت جدتها بنت موريق ملك الروم وكذلك
كان يقول انا ابن عسري وابي مروان وموريق
جدي وجدي صاهان وكانت ولايته في رجب فولي
خمسة اشهر ومات في صالح ذي القعدة سنة ست
وعشرين وماية للهجرة وهو ابن ثلثين سنة ودفن
بن مشق وكان صاحب شرطته يزيد ابن السماخ
اللمهي وحاجبه سلام مولا

خلافة مروان ابن محمد

المعروف بالجعدي وقد كان الناس بالشام يسمون يزيد
الناقص

maſcena; annorum fuit quadraginta. Accidit ergo in *Syria* contentio & motus. Facie erat pulchrâ, linguâ eloquenti, ſtaturâ perfectâ. Satellitum ipſi præfectus fuit *Abderrahman Ebn Homaidi, Calbenſis*. Ianitor, *Katrus* libertus ipſius.

Chaliſatus Yazidi Ebnol' Walidi.

Inauguratus eſt *Yazid EbnolWalid Alnakes*, qui eſt *Yazid EbnolWalid Ebn Abdilmalec, Ebn Merwan*; cui mater *Perſa* fuit, viz. *Shabkad*, filia *Pbiruz Ceſra* Regis *Perſarum*, filii *Yazdijerdi*, fil. *Sbariar*; cui avia fuit filia *Mauricii* Imperatoris *Romanorum*: atque ita dicere ſolebat, Sum ego filius *Ceſra* & filius *Merwani*, mihiſque avus *Mauritius*, & avus *Saſan*. Præfectus Imperio fuit, menſe *Rajeb*, imperavitque menſes quinque, dein mortuus eſt fine menſis *Dulkaada* anni *Hejra*. centeſimi viceſimi ſexti, annos habens triginta; ſepultus eſt *Damaſci*. Satellitam ipſi præfectus fuit *Yazid Ebnol' Shammach, Lachmenſis*: Ianitor *Salam* libertus ipſius.

Chaliſatus Merwani Ebn Mohammed.

[cognominati *Alſaadi*.]

Mortuo *Yazido Alnakes*, juramento fidelitatis præſtito [Chaliſam renuntiârunt] homines
in

in Syria *Abrahamum* filium *AlWalidi Ebn Abdil Maleci*; at cùm quatuor menses imperasset, Imperio exuerunt. Venitque *Merwan Ebn Mohammed*, *Ebnol Hacemi Ebn Armenibi*, (cui mater erat *Arina*, quæ uxor fuerat *Mosabi Ebnil Zobair*, at postquam ille interficeretur *Mohammedi Ebn Merwani*, *Ebnil Hacemi*.) *Merwanus* iste cùm in *Syriam* venisset iuramentum fidelitatis ipsi præstiterunt è *Damascenis* quidam, contradicente *Solimano Ebn Heshami*, *Ebn Abdil Malec*, aliisque *Ommaidarum*. Tum congregatis contra ipsum *Syriæ* incolis, & plebisque eorum qui ab *Hashemidarum* partibus starent in *Chorasano*, fugerunt copiæ, cæsi que sunt exercitus ejus, interficientibus *Chorasani* incolis nam & *Syriam*, *Damascenam*, & *Eraki* incolis multitudinem, quorum & opes diripuerunt, mulieresque ac liberos captivos duxerunt. Imperavit *Merwan* annos quinque: bellis interim, oppugnantibus undique ipsum regionum [diversarum] incolis, vexatus. Deinde, cùm ab *AlZab Musilam* fugeret, inde in *Mesopotamiam*, deinde per *Syriam* transiens, donec in *Ægyptum* perveniret, missi post ipsum *Saidum* usque *Hashemodorum* exercitus ipsum quæsitum assecuti sunt cum in vico quodam *Ashmuri*, cui nomen *Busir Kurindes*, ubi occisus est, cùm annorum esset sexaginta novem. Cædis ipsius cura commissæ fuit *Amero Ebn*

الناقص بايعوا ابراهيم ابن الوليد ابن عبد الملك
 فاقام اربعة اشهر وخلعوه واقبل مروان ابن محمد ابن
 الحكم ابن ارملة وام مروان يقال لها ازياء
 وكانت لصعد ابن الزبير فلما قتل مصعب صار
 الي محمد ابن مروان ابن الحكم فلما صار مروان
 ابن محمد الي الشام بايعه جماعة من اهل الشام
 وخالف عليه سليمان ابن هشام ابن عبد الملك
 وغيره من بني امية ثم اجتمع اهل الشام عليه
 وكثرة دعاء بني هاشم بخراسان وهرت جوشة
 وقتلت عساكره وقتل اهل خراسان من اهل الشام
 والعراق خلقا كثيرا واستباحوا اموالهم وصبوا دماءهم
 وصلبواهم وولي مروان خمس سنين في محاربة ومخالفة
 من اهل البلدان عليه ثم انهزم من الزاب الي الموصل
 والي الجزيرة ثم اجتاح الشام حتي صار الي مصر
 فدخل الي الصعيد عساكر بني هاشم خلفه فطلبه
 فاندرك في قرية من قرى اشمون يقال لها
 بوضير لورديس فقتل بها وهو ابن ثمانية وستين
 سنة وكان المعزلي لقتله عام ابن اسماعيل

السلطاني وأما هني مروان الجعدي لامي الغالب عليه وعلي
أمره الجعد ابن نزهة وكان على شرطته الصكوك ابن
الاصون العنزي وحاجبه شقلاوب مولاه

خلفاء بني العباس

خلفاء بني العباس المتتابعين وكانت البيعة لابني العباس
وهو عبد الله ابن محمد ابن علي ابن عبد الله ابن
العباس ابن عبد المطلب وأمة ربيعة بنت عبد الله ابن
عبد الله ابن العباس ابن عبد المطلب ابن عبد المطلب
الطبري بالكوفة يوم الأربعاء لحد عشر ليلة خلعت من
شعر وبلغ لأخيه ثمانية عشر سنة وثلاثين ومائة للهجرة
ورفعه إلى المعبد يوم الجمعة فخطبت بالناس قائما
وكانوا على أقدامهم مضطربون فمضوا فاحرقوا الجدرش
إلى يزيد ابن مريم ابن هريز القراوي إلى الواط
ولحقه عبد الله ابن علي علي مروان ابن محمد
قهرامة حتى أزاله في الجزيرة والشام وألف صالح
ابن علي فخلع مروان إلى مصر وعلي منقصة
أبو عوف حتى قتل مروان فقام الروم لما ملك
لاون الملك وكثر الثالين عليهم
واضطرب

Ebn Ismael Salmensis. Cognominatus autem est *Merwan Allaadi*, quia in ipsum resque ipsius potestatem præcipue habuit *Allaad Ebn Darhami*. Satellitio ipsius præfuit *AlCautbar Ebn AlAswad, Anawensis*. Ianitor ejus fuit, *Saklab* libertus ipsius.

Chalifæ Abbasida.

Chalifatus *Abil Abbas AlSaffabi*. Fuitque juramentum fidelitatis præstitum *Abil Abbaso* (qui est *Abdollah Ebn Mohammed, Ebn Ali, Ebn Abdollahi, Ebnol Abbasi, Ebn Abdil Moetallabi*, cui mater *Radiab* filia *Abdollahi, Ebn Obaidollahi, Ebnil Abbasi, Ebn Abdil Maddani, Ebnil Daiassi, Harethensis*,) Cusæ die Mercurii, undecimo mensis *Rabia* posterioris anni *Hejra* centesimi tricesimi secundi. Hic equo ad templum vectus die *Veneris* ad homines pedibus stans, sermonem habuit, cum *Ommaida* sedentes orationes suas habere solerent. Misit hic exercitus contra *Yazidū Ebn Omar Ebn Abi Horaira Wasetum*: misit etiā parvum suū *Abdollahum Ebn Ali* contra *Mervanem Ebn Mohammed*, quē in fugam dedit, donec ipsum *Mesopotamiā & Syriā* expelleret. Tum *Salahum Ebn Ali* misit, qui eundem in *Agyptum* insecutus est, primæ ejus aciei præfecto *Abu Ano*, donec ipsum interfecisset. *Romani* autem cū mortuo Imperatore *Leone* multi

illos malè tractarent, ac turbatae essent ipsis imperii res, virum quendam è *Maraschi* incolis nomine *Artabatun* sibi præfecerunt, cujus imperium turbis plenum fuit tempore *Abil Abbasi* & *Mansoris*. Condidit autem *Abul Abbas* in *Anbaro* urbem quam *Hashemia* appellavit. Fuit Chalifatus ipsius annorum quatuor, & novem mensium: mortuus est in *Anbaro*, die Dominico, mensis *Dil Hujja* duodecimo, anni *Hejra* centesimi tricesimi sexti. sepultus in urbe *Hashemia*. Fuit *Abul Abbas*, procerus, facie pulchrâ, staturâ perfectâ Satellitum ipsi præfectus fuit *Abdol Iabbar Ebn Abdor - Rabmani*, *Azdenfis*: Ianitor, *Ebn Gassan* libertus ipsius:

Chalifatus *Iaafari Almanfuri*.

Confecerat *Abul Abbas* testamentum in quo hæredes constituerat fratrem suum *Abi Iaasar*, *Abdollahum*, *Ebn Mohammed*, *Ebn Ali*, *Ebn Abdollahi*, *Ebnol Abbasi*, (cujus mater concubina fuit, nomine *Salamah* filia *Bashari*, quæque *Basora* natus fuit,) eodemque patruo suo *Isa Ebn Ali*, *Ebn Abdollahi*, *Ebnol Abbasi* tradito; Ubi (inquit) mortuus fuero, homines fidem juramento obstringere facias illi cujus in hoc testamento mentio facta est. Ubi ergo è vivis excesserat *Abul Abbasi*, fidem dare fecit *Isa Ebn Ali Hashemidas*, qui *Anbari* erant, ducēsque:

Abi

واضطرب امر مملكتهم ملكهم عليهم رجلا من اهل مرعش
يهي ارطاطوس فاقام امره مضطرب ايام ابي العباس
والمنصور رتبنا ابو العباس بالادبار من ديلة ومعامنا الهاشمية
وكادت خلافة اربع سنين وثمان مائة اشهر ومات
بالادبار يوم الاحد لاثني عشر ليلة خلت من ذي الحجة
سنة ستة وثلاثين ومائة للهجرة ودفن في الهاشمية
من بنته وكان ابو العباس طويلا حصى الوجه تام الخلف
وكان علي شرطنة عبد الجبار بن عبد الرحمان الازدي
وحاجبة ابن عثمان مولاة

خلافة جعفر المنصور

وكان ابو العباس امير المؤمنين قد كتب كتابا
عهد فيه لاختيه ابي جعفر عبد الله ابن محمد ابي
علي ابن عبد الله بن العباس واسمه ام ولد يقال
لها سلامة بنت بشر مولدة البصرة ودفن الكتاب
الي عمه عهدي ابي علي ابن عبد الله العباسي
فقال له ان ادنا من فخذ البصرة من في
هذا الكتاب فلما توفي ابو العباس اخذ عهدي ابي
علي البصرة علي من بالادبار من بني هاشم والقوا
لاني

لابي جعفر عبد الله ابن محمد وكان ابو جعفر ابن
 محمد حاجا واهو معهم معه فكتبوا اليه بالخبر فلما
 وزن عليه بايع له ابو مسلم ومضى معه الى القوان وقدم
 القنبار وكان عبد الله ابن علي ابن العباس
 بالجزيرة قدما الي نفسه فارسل اليه ابو جعفر
 ابامسلم فهرمه ورجع المنصور الي الكوفة ثم بنا مدينة
 بغداد وسماها مدينة السلام واقام بها سنة من سنة
 بغداد لانه كان بها راهب في صومعة وكان
 اسم الراهب بغداد وكانت الصومعة في وسط الارض
 واهمة حكمة فاهمها ابو جعفر الموضع فاخذ طعة
 وبنافه مدينة فسميت بغداد باسم الراهب اي بنا
 ابو جعفر مدينة في موضع بغداد الراهب وفي اول
 سنة من خلافة ابي جعفر المنصور صدر
 برقية طعة بطبرستان علي اطلاق طعة اقام
 ثمان مائة وثمان مائة وثمان وفي عشرين سنة
 من خلافة صدر ثار وورث بطبرستان علي اطلاق طعة
 اقام ثمانية وعشرين سنة وثمان وفي اربع سنين
 من خلافة صدر بلطيان بطرك علي الاسكنديرية

وكان

Abi Iaasaro Abdollabo Ebn Mobammedi. Iaasar autem tunc temporis peregrinationem religionis ergo instituerat, comitante ipsum *Abu Moslemo*. Likeris ergo scriptis huius rei certiores ipsum fecerunt, cuius ubi notitia ad ipsum pervenit, iuramentum ipsi prastiterunt *Abu Moslem*, ceterique, qui cum ipso erant duces. *Anbarum* ergo tendit. Fuit autem *Abdollah Ebn Ali*, *Ebn Abdollahi*, *Ebnol Abbasi* in *Mesopotamia* [ibi]que sibi Imperium vendicavit; ad quem mittens *Abu Iaasar Abu Moslemam*, ipsum profligavit. Reversusque est *AlMansur Casam*. Tum *Bagdadum* urbem condidit, quam *Medinatol' Salam* [i. urbem pacis] appellavit. Vocata est autem urbs *Bagdad*, ideo quod in ea esset Monachus quidam nomine *Bagdad*; cui claustrum erat in terrae amplae ac pulchrae medio, qui locus cum *Abi Iaasaro* placeret, ipso delineato, in eo urbem condidit, quae *Bagdad* appellata est nomine *Monachi*; q. d. Extruxit *Abu Iaasar* urbem in loco *Bagdadi Monachi*. Anno Chalifatûs *Abi Iaasari AlMansuri* primo, constitutus est *Prophylactus Patriarcha Antiochenus*, qui annos octodecim sedit, dein mortuus est. Eiusdem anno vicesimo constitutus est *Theodorus Patriarcha Antiochenus*, qui annos viginti tres sedit, dein mortuus est. Anno Chalifatûs eiusdem quarto constitutus est *Balarianus Patriarcha Alexandrinus*, qui

qui & medicus fuit : annos quadraginta sex sedit, dein mortuus est . Anno ejusdem prius constitutus est *Theodorus Patriarcha Constantinopolitanus*; qui annos viginti sex sedit, dein obiit . Non autem mihi scire contigit nomina Patriarcharum *Constantinopolitanorum* à tempore quo mortuus est *Theodorus* ad hoc usque quo hunc librum composui , ut nec Patriarcharum *Romanorum*, à tempore *Agabii Patriarchæ Romani*; nec quid de ipsis narretur . Anno Chalifatûs ejusdem *AlMansuri* constitutus est *Georgius Patriarcha Hierosolimitanus*; qui annos triginta sex sedit, dein mortuus est . Mortuus est etiam *Artabatus Romanorum Imperator*, post quem iisdem imperavit *Constantinus f. Leonis*. Porro peregrinationem instituit *AlMansor* anno *Hejræ* centesimo quinquagesimo octavo, obiitque *Mecca* mensis *DilHajja* nono, annos natus sexaginta octo, cum Chalifatu functus esset annos viginti duos . Oravit pro ipso filius ipsius *Salehus*, sepultusque est *Mecca* juxta puteum *Maimonis*. Fuit *Abu Iaasar AlMansar* procerus, fuscus, raris mystacibus, barbæ parte anteriori prolixâ . Satellitio ipsius præfuerunt *Abdol Iabbar Ebn Abdir'rahman*, *Azdensis*; *Ebn Caab*, *Ebn Mafa*, *Taminensis*; & *AlMosaiyeb AlZabari*, *Dabbenfis*. Ianitor ejus fuit *Abul Chatib Marzuc* libertus ipsius; & post ipsum *AlRabi* libertus ipsius.

Chalifatus

وكان طبيبها اقام سنة واربعين سنة ومات وفي
 اول سنة من خلافة صهر ثاودوروس بطريركا
 علي القسطنطينية اقام سنة وعشرين سنة ومات ولم يبق
 الي اسمها بطاركة القسطنطينية من ملوك
 ثاودوروس الي ان وضعت هذا الكتاب وكان
 بطاركة رومة منذ وقت اغابوروس بطريركي رومة
 لم يقع الي اسمها بطاركةهم ولا اخبارهم في مشيخ
 من خلافة المنصور صهر جرج بطريركا علي بيت المقدس
 اقام سنة وثلاثين سنة ومات وتوفي ملك الروم ارطاطوروس
 وملك بعده علي الروم قسطنطين ابي لاون جرج المنصور
 في سنة ثمان وخمسون ومائة للهجرة ومات بمكة لتضع
 خلوق من ذي الحجة وهو ابي ثمانية وستين سنة
 وكانت خلافة اثنين وعشرين سنة وصلي ظلمه صالح ابنة
 ودفن بمكة عند بئر ممدون وكان ابو جعفر المنصور امير
 خفيف العارضين طويل مقدم اللحية وكان علي
 شرطة عبد الجبار ابي عبد الرحمن الازدي ابي حبيب
 ابي موهبي العمي والمهدي الزهري الضبي وكان
 حاجبه ابو الخطيب مرزوق مولا ثم بعد الربيع مولا

خلافة المهدي

ولما قولي المنصور بركة بايع صالح ابن المنصور وعده
 من موسى المهدي منهم ابن عبد الله ابن محمد ابن
 علي ابن عبد الله ابن العباس وانه ام موسى بن المنصور
 بن عبد الله ابن شهر المهدري ابن الرضوي واقام الحج
 للناس صالح ابن المنصور وقال قوم اقام الحج معهم
 ابن قتي ابن محمد ابن علي ابن العباس قدهي المهدي
 وورث علي المهدي وهو جده من مزارع مولي المنصور بالحجر
 فهو من سلالة بني المظفر في السلطنة في سنة
 مائة وخمسين ومائة ومات قسطنطين ابن
 قون ملك الروم وملك بعده اخيه لاون ابن
 قسطنطين ابن لاون وسكان خلافة المهدي
 عشر سنين وشهر وستة عشر يوما وقوي في المظفر
 سنة مائة وستين ومائة للهجرة وله سنة وخلاو
 سنة وسكان وقلة جوية يقال لها الرن من ارض
 سامية ان دفن بها وكان المهدي حزين
 الوجوه من الجسم من الخلق في عيشة العيني
 فكنت به سنة وكان علي شرملة

Chalifatus *AlMobdii*.

Mortuo *Mecca Almanfuro* fidem obstrinxerunt *Salebo Ebnol Mansur*, & *Isa Ebn Musa*, *AlMobdio Ebn Mohammed*, *Ebn Abdollah*, *Ebn Mohammed*, *Ebn Ali*, *Ebn Abdollahi*, *Ebnol Abbasi*; cui mater erat *Ommo Musa*, filia *AlMansuri*, *Ebn Abdollahi*, *Ebn Sabri Hamyarensis*, *Ebn AlRoaini*. Peregrinationis ergò [ritus] hominibus perfecit *Saleh Ebn AlMansuri* filius: vel referentibus quibusdam, *Mohammed*, *Ebn Tabya*, *Ebn Mohammed*, *Ebn Ali*, *Ebn Abdollahi*, *Ebnol Abbasi*: & ad *AlMobdii* obsequium invitavit. Nuntium autem ad *AlMobdium*, qui *Bagdadi* tunc erat, pertulit *Manarab AlMansuri* servus. Præstita ergò sunt illi juramenta *Bagdadi*, ultimo *DilHajja*, anno centesimo quinquagesimo octavo. Porro mortuus est *Constantinus Leonis* filius *Romanorum* Imperator, specedente ipsi in Imperio filio ipsius *Leone*, filio *Constantini*, filii *Leonis*. Fuit autem *AlMobdii* Chalifatus annorum decem cum mense & sexdecim diebus. Obiit mense *Moharram* anni *Hejre* centesimi sexagesimi septimi, cum annorum esset triginta novem, idque in vico dicto *AlRad* è terra *Maschdan*, ubi & sepultus est. Fuit idem facie, corpore, & staturâ pulchris, in oculo dextro albuginem habens.

G g g g g 2

habens. Satellitibus ipsius præfectus fuit *Nasr Ebn Nofair*, *Ebn Malec*, *Chozaensis*; eoque mortuo *Hamzah Ebn Malec Ebn Abdollahi*, *Ebn Malec*. Ianitor ipsius *AlRabius* libertus ipsius: dein *AlHosaia Ebn Rasheed* libertus ipsius.

Chalifatus *Muse AlHadi*.

Mortuo *AlMohdio* in *AlRud* regionis *Masabdan* oppido, suffectus est *Musa Ebnol Mohdi*, cui mater concubina, nomine *Alcbizaran*, filia *Atæ* innatus *Iorjæ* è regione *Yaman*. Fuit autem *Musa*: *AlHadi* in regione *Iorjan* bello *Madar Hormazo* Domino *Ta-barestani* inferendo occupatus. Iuramentum ergo fidelitatis, erga fratrem suum ab iis qui aderant *Hashemidis*, ducibusq; suis exegit *Harun Mohdii* filius, misso *Salmatol Wasiph Mohdii* liberto, qui veredis præfectus erat quod nunciû ad *Musam* perferret. reversusque est *Harun Ebnol Mohdi* cum ducibus *Bagdadum*, donec adveniret *Musa AlHadi*: fuit Chalifatus ipsius mensium quatuordecim. Obiit autem *Musa AlHadi* extra *Bagdadum* loco quem *Isabad* vocant; ibidemque sepultus, cum annorum esset viginti quinque: pulcher fuit, eques, corpore valens. Satellitibus ipsius præfectus fuit *Abdollah Ebn Hazem*, *Ebn Hozaimah*, *Tamimensis*: Deinde ipso abdicato *Abdollah Ebn Malec*, *Chozaensis*.
Ianitor

نصر ابن نصر ابن مالك الخزاعي ثم مات نصر فولد
شرطته حمزة ابن عبد الله ابن مالك وحاجبه الربيع
مولاه والحسين ابن راشد مولاه :

خلافة موسى الهادي

ولما توفي المهدي بالربيع من أرض ما سبذان
كان موسى ابن المهدي وامة ام ولد يقال لها
الخضراني بنت عطا مولده بخراسان من أرض الهند وقام
موسى الهادي بأرض جرجان فحارب مدار هرمز
صاحب طبرستان فاختار هارون ابن المهدي البهجة
لاخيه موسى علي من حضر من الهاشميين
والقواك وقد سلمة الوصيف مولي المهدي وكان
علي البريد الي موسى بالخبر فاقصر هارون ابن
المهدي والقواك الي بغداد حتي قدم موسى الهادي
وكادت خلافة اربعة عشر شهرا وتوفي موسى
الهادي خارج بغداد بوضع يقال له عصبان ودفن
بها وكان ابن خمسة وعشرين سنة وكان
جميلا فارسا شديدا البدن وكان علي شرطته
عبد الله ابن حازم ابن حزيمة التميمي ثم عزل
وولي عبد الله ابن مالك الخزاعي وحاجبه
الربيع

الربيع ثم توفي الربيع فحجبه الفضل ابن الربيع

خلافة هارون الرشيد

وهو ربيع لهارون الرشيد ابن المهدي ولما اخذ بران
بالخلافة في الليلة التي توفي فيها موسى
الهاشمي وفي ليلة الجمعة لاربعة عشر ليلة
خلف من شهر ربيع الاول سنة سبعين ومائة
ورولد له السامون في تلك الليلة وقد الامور ليحيى
ابن خالد ابن برمك وحج في خلافة قسح حجج
وفزا بلان الروم فسان غزوات وسخط على البرامكة
في مصر سنة سبع وثمانين ومائة للهجرة وكان
خلافة ثلثة وعشرين سنة وشهرين وستة عشر يوما
ومات قان ابن قسطنطين ابن قان ملك الروم وذلك
بعد على الروم تقفور ابن حطراف وطلب الهدنة
من الرشيد لهادنة الرشيد ثلثة سنين وكان موسى
بن عيسى الهاشمي علملا على مصر من قبل الرشيد فزاه
موسى ابن عيسى في المسجد الجامع بمصر في موعده
البنهار الذي هو اليوم وهرل الرشيد موسى ابن

lanitor ipsius *AlRabius*; tum eo mortuo munere illo functus est *AlFadlus Ebnol Rabii*.

Chalifatus Harani AlRashidi.

Tum praestito ipsi juramento fidelitatis eventus est *AlRashid*, *AlMabdi* filius, cui mater fuit *AlChuzaran*, ad Chalifatum eadem nocte quâ obiit *Musa AlHadi*, nempe die *Veneris* decimo quarto mensis *Rabii* prioris, anno centesimo septuagesimo, quâ etiam nocte natus est ipsi filius *AlMaman*. Hic rerum gerendarum curam commisit *Yabya Ebn Chaled*, *Ebn Barmac*: novies in Chalifatu suo peregrinationem obiit: octies Romanorum ditiones bello aggressus est. Tum in *Bermacidas* iram concepit mense *Sasar* anni *Hejrae* centesimi octogesima septimi. Fuit Chalifatus ipfius annorû viginti trium cum duobus mēſibus & diebus sexdecim. Porro mortuus est *Leo Constantini* filius Romanorum Imperator, succedente ipsi in Imperio *Nicephoro Stiraki* filio, qui cum inducias ab *AlRashido* peteret, ipse cum eo ad triennium inducias fecit. *Agypto*, nomine *AlRashidi*, praefuit *Musa Ebn Isa Hashemida*; qui templi magni, quod *Mesri* est, partem posteriorem aedificiis auxit, eo quo nunc se habet modo. *AlRashid* autem cum *Musam Ebn Isa* loco abdicasset

set *Abdollahum Ebnol Mohdii* præfecit. Porro dono dedit *Abdollahus AlRashid* puellam ex *Tamanensibus*, qui inferiorem terræ *Ægyptiacæ* partem [incolunt,] quam cum formâ excellens & formosa esset, valdè amavit *AlRashid*, eadem cum morbo gravi laboraret, nec prodesset ipsi ulla medendi ratio quam adhibuerunt medici, *AlRashid* dixerunt; Ad *Abdollahum* deputatum *Ægypti* tuum mittas, quò ad te aliquem è medicis *Ægyptiacis* mittat: talis siquidem huic puellæ medendæ magis idoneus erit quàm Medici *Erakenses*. Misit ergò *AlRashid* ad *Abdollahū Ebn AlMohdi*, ut medicorū *Ægyptiacorum* peritissimū exquirens eum ad ipsū mitteret, atq; insuper quomodo se haberet, atq; affecta esset puella, ipsi indicavit. Accersens ergò *Abdollahus Balatianum* Patriarcham *Alexandriæ*, *Melchitam*, qui rei medicæ peritus fuit, quomodo se haberet puella, qualique morbo affecta, ipsi indicavit, & ad *AlRashidum* misit. Qui ergò secum tortas *Ægyptiacas* duras & muriam assumens, ubi *Bagdadum* pervenisset, ad puellam ingressus ipsi tortam rusticā, & muriam comedendā dedit. Unde ad temperamenrum suum primū rediit, recedente ab ipsa morbo: quare ab eo tempore ex *Ægypto* ad penarium regium portari solent tortæ asperæ & muria. *AlRashid* autem *Balatianum* Patriarcham multis nummis donavit. Scriptis etiam literis

عيسى وولي عبد الله ابن المهدي فاهدي عبد الله
 الرشيد جارية من اهل اليمن باهفل ارض
 مصر ومغاض حمنة جميلة فاحبها الرشيد حباً شديداً
 فاعطاه حمنة غليظة فمالحها اطبا فلم تنفع بهي
 من العلاج فقالوا للرشيد ابعت الي عبد الله
 عاصلك مصر ويوجه اليك باحد اطبا مصر فاتهم
 ابصر بعلاج هذه الجارية من اطبا العراق فبعث
 الرشيد الي عبد الله ابن المهدي ان يختار احدي
 اطبا مصر ويوجه به اليه ثم اعلمه بمصر الجارية
 وامرها فدعا عبد الله بلطمان بطرك الاسكندرية
 الملكي وكان حادفاً بالطب فاعلمه بطبر
 الجارية وعلتها وجلسه الي الرشيد وحمل معه
 من كعك مصر الخشن والصفر فلما دخل الي
 بغداد ودخل الي الجارية اطعمها الكعك الرقيق
 والصبر فرجعت الي طبها الاول وزال عنها
 الوجع فصار منذ ذلك الوقت يحمل الي مصر الي
 خزائن السلطان الكعك الخشن والصبر
 ووهب الرشيد لبلطمان البطريرك مالا جزيلاً ومكاتب

له منشورا يكمل كونه في تلك المقررة حين
 اخبروه وقابلوا عليها ان قرء الله فرجع بطليان
 البطريرك الي مصر واستقر. المكنية من عمان بطليان
 البطريرك ولنه بطريرك سنة واربعين سنة وعمره بعد
 اسطى بطريركا علي الاسكندرية وذلك في سنة
 عشر مئة من خلافة الرشيد وكان اسطى صاحب
 حكاية اصاب في البيت الذي كان فيه الصغار
 قنوا فمروا في دير القصر قصر رومس الذي رما في
 دير القصر حكمة الا بطريرك وبنو ايضا قنوا سقفة
 وصبر بعد ذلك بطريركا علي الاسكندرية اقام اربع
 سنين ومان وصبر بعد خروطوفورس بطريرك علي
 الاسكندرية وذلك في عشرين مئة من خلافة
 الرشيد وتبع خروطوفورس البطريرك وكان
 يميل علي الاماني وصبر اسقف يقال له بطرس
 وكان يطالع الاساقفة علي الطرهي بن له اقام
 خروطوفورس اثنتين مئة ومان وفي عمان بعين
 من خلافة الرشيد صبر ثاودر بطريركا علي
 الاسكندرية اقام سبعة عشر مئة ومان وفي خلافة
 الرشيد اذ كسفت الشمس بعد صلاة العصر حتي
 ظهرت

litteris mandatoriiis [quibus] omnes Ecclesias in regione Iacobitarum quas [Melchiris] ablatis possederant, reddi [iussit .] Reversus ergo *Balsarianus* in *Aegyptum* Ecclesias repetiit: mortuusque est cum munere Patriarchali functus esset annis quadraginta sex: Constitutus est post ipsum Patriarcha *Alexandrinus Eustatius*, idque anno Chalifatus *Al Rashidi* decimo sexto. Fuerat autem *Eustatius* iste linarius, qui cum in domo in qua linū contundere solebant, thesaurum invenisset. Monachatum in monasterio *AlKosairi* amplexus est, factusque Monasterii præfectus in eo Ecclesiam duorum Apostolorum extruxit; Episcopo etiam cubiculum fabricavit, ac postea *Alexandria* Patriarcha constitutus est; ubi cum quatuor annos sedisset, mortuus est. Successitque ipsi in eodem patriarchatu *Christophorus*: idque anno Chalifatus *Al Rashidi* vicésimo. Deinde paralyti correptus est *Christophorus* Patriarcha, adeo ut hominum manibus gestaretur; quare quidam nomine *Petrus* Episcopus constitutus, cathedræ patriarchali insidens ipsius vice Episcopos ordinavit. Sedit autem *Christophorus* annos triginta duos, dein mortuus est. Porro anno Chalifatus *Al Rashidi* octavo constitutus est *Theodoritus* Patriarcha *Antiochenus*, qui annos septemdecim sedit, dein mortuus est. Chaliffatum etiam tenente *Al Rashido* Eclipsim passus

est Sol post preces pomeridianas, adeò ut apparerent stellæ; quare Deum ejus nomen gloriosum est, inclamârunt homines, et que supplicârunt. Quinetiam contra *AlRashidum* in *Chorasano* prodiens *Rapheus Ebn Li. bi* eam occupavit: quàmobrem cum *Chorasanum* tenderet *AlRashid*, *Georgiani* morbo correptus, *Tusum* se recepit, *AlMamune* cum exercitu magno *Meravum* misso. Obiitque *AlRashid* mense *Iomadâ* posteriori anni centesimi nonagesimi tertii, annos habens quadraginta sex. Sepultus est *Tusi* in urbe *AlTiran*. Iuramentum autem fidelitatis præstiterunt qui aderant ex ipsius filijs, domesticis, ac ducibus, *Mohammedi Ebn Zobaida* filio ipsius, reversusque est *AlPbadlus Ebnol Rabii* cum hominibus *Bagdadum*. Fuit *AlRashid* staturâ perfectâ, facie venustâ, barbâ nigrâ, comâ spissiori, quam, cum peregrinaretur, radebat. Satellitibus ipsius præfuit *AlKajem Ebn Nasri*, *Ebn Maleci*, cum *Hamzah Ebn Hazemi*, *Ebn Obaidillabi*, *Ebn Maleci*; deinde *Hapbedb Ebn Omari Ebnol Sbojairi*. Ianitor ipsius fuit *Bashar Ebn Maimun*, *Ebn Mohammed*, *Ebn Chaled*, *Ebn Barmaci*. Tum rediit *AlPbadl Ebnol Rabii* ad Ianitoris munus.

ظهرت الكواكب وصاح الناس وابتغولوا الي
 الله جل اسمه وخرج علي الرشيد بخراسان
 رافع ابن الليث وغلبن عليها فخص
 الرشيد الي خراسان واهلك
 بخرجان ودار الي طوس فافقه المأمون
 في جيش عبيد الي مرو وتوفي الرشيد في جواني
 الاخر سنة ثلثة وتسعين ومائة وهو ابن
 ستة واربعين سنة وتوفي بطرس
 في مدينة العراق وباعه من كان
 معه من ولده واهل بيته وقوا له لمحمد ابن
 ربيعة ابنه وانصرف الفضل ابن الربيع بالناس الي
 بغداد وكان الرشيد تام القامة حسن الوجه لهو
 اللحية له ووفرة انا جميع خلقها وكان علي شرطته
 القاسم ابن نصر ابن مالك ثم حمزة ابن حازم ابن
 محمد الله ابن مالك ثم جعفر ابن عبد الله الشيباني
 وكان حاجبه بشر ابن ميمون ابن محمد بن
 خالد ابن برمك ثم ربه الفضل ابن ربيعة الشيباني

—————

خلافة

خلافة محمد الامين

وورث هي الرشيد الي بغداد يوم الاربعاء لاثني عشر
 ليلة بقت من جمادى الاولى فحشد الناس وصعد
 محمد ابنه المنبر وهما وبايع الناس له بالخلافة
 في هذا اليوم وقعد الخيال منه وبعث المأمون
 واهم لم محمد الامين لم جعفر بن علي جعفر
 المنصور ووجه محمد الامين الي خراسان بعلي ابن
 عيسى ابن ماهان لمارية المأمون ووجه المأمون
 من سره بظاهر ابن الحسين ابن طاهر البرمكي
 وقتل ظاهر علي ابن عيسى وهم جهوش محمد الامين
 وصل الي بغداد ولحقه هزيمة ابن اعين وحديد ابن
 عيسى الجوهري الطوسي وصل الي المأمون بالخلافة
 بخراسان سنة ست وتسعين ومائة فاصلى الفتي
 بفسطاط وقول محمد الامين بها يوم السبت لخميس
 بقية من المحرم سنة ثمان وتسعين ومائة وكان
 خلافة الي ان قتل ارجع سنة ثمان ومائة شهر
 وستة ايام وقتل وهو ثمانية وعشرين سنة

ومات

Chalifatus Mohammedis AlAmini.

Perlaturum est nuntium mortis AlRashidi Bagdadum die Mercurii, qui duodecimus fuit ante finitum mensem Iomada posteriorem. Cum convenisset ergo populus, filius ejus Mohammed ascenso suggesto illud publicavit. Ipsumque eodem Chalifam salutârunt homines. Orta est autem inter ipsum & AlMamunem dissensio. Mater Mohammedis AlAmini nomine erat Ommo Iaasar, filia Abi Iaasar AlManforis. Misit ergo Mohammed AlAmin in Chorasani regionem. Alim Ebn Isâ, Ebn Maban, bellum AlMamuni illatum; Mamun verò Marwâ misit Tdhaherum Ebnol Hosain Ebn Saab AlBusjensensem, qui Ali Ebn Isâ cæso, Mohammedis AlAmini copias in fugam vertit; Bagdadumque profectus adjungentibus se ei Hazimah Ebn Ayoni, & Homaido Ebn Abdil' Hamid Tufensi. Salutarisque est AlMamun Chalifa Chorasani anno centesimo nonagesimo sexto, ac pertingente dissensione Bagdadum usque, occisus est ibi Mohammed AlAmin die Sabbati, quinto ante finitum mensem AlMoharram anno centesimo nonagesimo octavo. Fuit Chalifatus ipfius usque ad cædem ipfius annorum quatuor cum octo mensibus ac sex diebus. Annostunc natus fuit viginti octo. Porro mor-

tuus est *Nicephorus Estabraki* filius *Romanorum* Imperator, imperante post ipsum *Romanis Estabrako Nicephori*, filii *Estabraki*, filio. Anno Chalifatûs *Mohammedis AlAmini* tertio constitutus est *Thomas* (cui cognomen *Tamrikus*) Patriarcha *Hierosolymitanus*; ubi annos decem sedit. Fuit *Mohammed AlAmin* facie pulchrâ, corpore integro, colore candido, pinguis, corpore robusto, digitis elegantibus. Sepultum est corpus ipsius *Bagdadi*, caput autem *Chorasanum* perlatum. Satellitibus ipsius præfuit, *Ali Ebn Isa*, *Ebn Maban*. Ianitor ipsius, *AlFadlus Ebnol Rabia*; maximâ apud ipsum graciâ pollebat *AlFadlus Ebnol Rabia*.

Chalifatûs *AlMamunis*.

Præstitis juramentis Chalifa renunciatus est *AlMamun* in *Chorasan* (estque ipse *Abdollah*, *Ebn Harun AlRashidi*, *Ebn Mohammed AlMobdi*, *Ebn Abdollah*, *Ebn Harun*, *Ebnol Mansur*, cui mater fuit *Marajel AlBadeisensis*,) anno centesimo nonagesimo sexto. Interfectus est autem *Mohammed AlAmin*, frater *AlMamunis Bagdadi* sub fine mensis *AlMoharram*, anno centesimo nonagesimo octavo occupante *Tdhabero* urbis partem orientalem, *Hzaimâ* occidentalem, atque *Homaido Ebn AbdilHamid Tusensi* quatuor ab eadem parasangis sedente.

ومات تقفور ابن اسطبراق ملك الروم وملك بعده علي
الروم اسطبراق ابن تقفور ابن اسطبراق وفي ثلاثة سنين
من خلافة محمد الامين صير قوما ويعرف بتمريق بطريقها
علي بيت المقدس اقام عشر سنين وكان محمد الامين
حصن الوجه قام الجهم ابيض اللون سمها شدي
البدن حصن البنان ودفن جهم ببغداد وحمل راسه
الي خراسان وكان علي شرطته علي ابن عيسى
ابن مهران وحاجبه الفضل ابن الربيع وكان
الغالب عليه الفضل ابن الربيع ❦

خلافة المامون

وتابع المامون بالخلافة بخراسان وهو عبد الله
ابن هارون الرشيد ابن محمد المهدي ابن
عبد الله ابن هرون ابن المنصور واما مراجل الباقية
سنة ستة وتسعين ومائة وقتل محمد الامين
لخو المامون ببغداد في اخر المحرم سنة ثمانمائة
وتسعين ومائة وظهر ابن الحسين
ببغداد في الجاهل الشرقي وهزيمة في الجاهل الغربي
وحمد ابن عبد الحسين الطوسي مقدم علي اربع فراسخ

من بغداد وقلد الحسين ابي سهل العراق وقد تمت
 له مال العراق وغيرها والبلدان كلها مفتوحة
 وفي كل بلد يتقدم من الغرضه [العلويين] وغيرهم
 وشخص المأمون من خراسان وقدم الي بغداد في
 صفر سنة اربع ومايتين وقلد شرطته ظاهر ابي
 الحسين واعطا الناس جميعا الامان وظفر بابراهيم
 ابي المهدي المعروف بابن شكله وكان قد دعا
 لنفسه وتسميا باسم الممنوع فوجه الجيوش
 الي البلدان فتحت الامصار كلها وسمع
 كل متغلب فاطاع واخضع عن الفتن وقال
 ابو اسحق ابراهيم ابن المهدي المعروف بابن
 شكله ان المكائبة لم تزل جارية بين
 الناس من فلان ابي فلان الي فلان ابي فلان ومن
 ابي فلان الي ابي فلان ولابي فلان من ابي فلان
 ولابي فلان من فلان ابن فلان ولهم في هي من
 المتوكلين مما الي ان قتل محمد الامين عن ذكر ان
 صاحب بريد مدينة السلام اخذ الله كتابا من
 خوي الرئيس من الفصل ابي السهل عنوانه
 الي ابي اسحق ابقاء الله تعالى من ابي العباس قال
 ابراهيم

dente. Præfectusque est *AlHosain Ebn Sahl Era-*
ko, in cuius potestatem venerunt *Eraki* ditiones unaq;
 aliarum. Fuerunt autem regiones omnes disidiis ple-
 narum, cum in singulis essent qui sibi imperium ven-
 dicarent tam ex *Ali* prognatis quam aliis. Disce-
 dens autem *AlMamun* ex *Chorasano* *Bagdadum* perve-
 nit, mense *Saphar* anni ducentissimi quarti, Satelli-
 tibus suis præfecto *Tdbahero Ebnol Hosain*, ho-
 minesque ad unum omnes securos esse ius-
 sit. Superavit etiam *Abrahamum Ebnol Mohdi*,
 qui *Ebn Shaklab* audiit, qui imperium sibi vendi-
 caverat, atque Imperator fidelium appellatus
 fuerat. In cæteras etiam regiones cum copias
 mitteret, subjugatae sunt ditiones omnes, eoque
 audito manus dederunt quotquot sibi potesta-
 tem arripuerant, & seditionibus finis impositus
 est. Dixit *Abu Isaac Abraham Ebn el Mohdi*, qui
Ebn Shacrab appellatus est. Non desierunt episto-
 lae inter homines [hæc formâ inscribi, Ab N.] *Ebn*
N. ad N Ebn N. aut ab *Abi N. ad Abi N.* aut ad *Abi N.*
 ab *Abi N.* aut ad *Abi N.* ab *N Ebn N.* sine ullâ in-
 titulis comprecatione, usque ad eandem *Moham-*
medis AlAmini; meminisseque Cursorum *Bagdadi*
 præfectum literas ad ipsum à *Dil Riyasataini*
 [duos principatus habente] *AlPhadlo* curasse sic
 inscriptas. *Abi Isaaco* quem conseruet Deus ex-
 cellus ab *Abi Abbaso*. Quarum (inquit *Abu Isaac*)

ubi inscriptionem viderem, ipsas ad Patrum meum Solimanum misi, quod ipsi ut novum quid ostenderet cumque ad ipsum pervenissent literæ meæ, attulit mihi Ianitor ipsius alias à *Dil-Riyasatain* ad ipsum missas, eodemque modo quo quas ad me dederat, inscriptas. Atque ex eo tempore in inscriptionibus literarum suarum comprecationes adhibere consueverunt. Porro in *Ægypto* fuit *Mohammed Ebnol Sarii*, *Ebnol Hacemi*, qui rebellis factus, seque ab *AlMamunis* obsequio subducens, *Ægyptum* occupavit, quam & ante ipsum occupaverat pater ipsius *AlSarius*: misit ergo *AlMamun*, *Obaidallahum Ebn Tdboheri* in *Ægyptum*; qui eò perveniens *Ebnol Sarium* salutavit, utpote qui eo tempore quo *Ægyptum* ingressus est *Obaidallah*, præfectus fuerat. Hic ergo *Ægyptum* ingressus collectas opes *Bagdadum* ad *AlMamunem* abduxit. Idemque, copiâ per literas ab *AlMamune* scriptas ipsi concessâ, templum commune quod *Mesri* est, [palatio] *Daril' Ramli* toto auxit, excepta, quam reliquit, monetariorum domo. Porro vacillavit *Hierosolymis* Ecclesiæ Resurrectionis testudo, adeo ut parum abesset quin decideret. Accidit autem in *Palestina* atq; *Hierosolymis* fames gravis, cum locustarum multitudine, adeo ut fame perirent homines, fugerentque *Moslemii Hierosolymis* præ annonæ caritate, neque eorum ibidem aliqui superessent paucis

ابو اسحق فلما رايت العنوان وجهت بالكتاب
الي مي سليمان لاطرفه به فلما وصل كتابي اليه
واقاني حاجته بكتاب ذي الرباطتين اليه
وملأ كاتبني به فصار الناس يستعملون من ذلك
الوقت الدعاء في عنوان كتبهم وكان مصر محمد
ابن السري ابن الحكم قاضي وخلع يده من المامون
وغلب علي مصر وكان ابو السري ابن الحكم
من قبله قد غلب علي مصر فاتفق المامون عبده الله
ابن ظاهر الي مصر فلما قدم الي مصر اعطا عبده الله
لابن الهري السلام لانه كان الوالي في وقت دخوله
عبده الله ابن ظاهر قد دخل مصر وجبا الاموال وحملها
الي بغداد التي للمامون وكان عبده الله في المحمدية
الحامصة بمصر بكتاب المامون بالان ان له فدية دار
البرمل كلها الا ما بقا منها من دار الضرب وكان
قبة كنيسة القيامة ببنت المقدس قد اعتلى
وكانت تسقط وقع بفلسطين وبنت
المقدس فخرج شديد وجرا ن كثير فمات الناس
من الجوع وهرب المسلمون من بيت المقدس من
الجوع ولم يبق فيها من المسلمين الا نفر يسير
فاستغنم

فاصطحف قوما بطريركي بيت المقدس المعروف بعدريق
 خلو المدينة من المسلمين فوجه الي قبرص
 فقطاع خبص من جدع من ارض صلوبس وحملها
 الي بيت المقدس وكان رجل يقال له بكام
 من اهل بوزة من ارض مصر كاهن المال
 فوجه بكام الي قوما بطريركي بيت المقدس
 مال كثير يستعمله به علي اصلاح القبة
 ويصلح له لا يباخذ من احد من الناس شيئا وان
 احتاج الي زيادة مال وجه اليه وكان قوما
 البطريركي يهدم من القبة شيئا شيئا ويدخل فلك
 الجذوع ويبني عليها فرلوي قوما البطريركي فيما يري
 النام كان قد خرج من بيوت من الامة التي تجعل
 قبة القيامة اربعة رجال وكانوا جميعا
 القبة لئلا تقع والعدو هو الذي تحت البيوت
 فاجبه وقال هولائي اربعة الذين جعلوه
 القبة هم الربعة شاهد فان دخل في القبة اربعة
 جدعا كل جدع تحتضن رجلا من الربعة شاهد
 والعدو هو الذي يصد الابلس في جفاس
 المنهج في الحد الجفوني فان كان من الربعة
 شاهد

paucis admodum exceptis. *Thomas* ergò Patriarcha (qui *Tamrik* audit) opportunitatem hanc, quæ *Moslemiis* vacua esset urbs, lucratus, *Cyprum* mittens cædi curavit cedrorum & abietum quinquaginta trunicos, eosque *Hierosolyma* adduci. Fuitque vir quidam ex *Butahi* in *Ægypto* incolis nomine *Bocam* opibus abundans. Hic ad *Thomam* Patriarcham *Hierosolymitanum* magnam pecuniæ vim mittens, quâ testudinem instauraret, jussit à nemine mortalium quicquam accipere: quòd si pluribus adhuc pecuniis opus haberet, se ad ipsum esse missurum. *Thomas* ergò Patriarcha testudinem paulatim diruens, lignis istis intromissis superstruxit. Vidit autem in insomnio, è columna quadam ex iis quibus sustentabatur testudo [templi.] Resurrectionis prodeuntes, quadraginta viros qui testudinem sustinerent, ne caderet, [è] columna sc. quæ domui supposita est: expectatus ergò dixit, Sunt quadraginta illi qui testudinem sustinent, quadraginta martyres: quadraginta ergòigna in testudinem immisit, quorum unumquòdque sinu complecteretur homo ad numerum quadraginta martyrum. Estque columna ista quæ sita est è regione pulpiti secus altare ad latus australe, juxta quam, quoties fuerit festum quadraginta martyrum, festum iis celebrant. Cùmque jam perfecisset *Thomas* Patriarcha instaurationem

tionem testudinis [immissis] tignis, eamque & superius & inferius incrustasset, ædificavit supra testudinem istam è lignis, & aliam, eo inter ipsas relicto spatio quo incedere quis possit. Cum ergò ex *Ægypto* reverteretur *Obaid Allab Ebn Tdhaber Bagdadum* tendens, querelam ad ipsum detulerunt *Moslemii*, *Christianos* transgressos, illud quod non liceret ipsis fecisse, testudinem Ecclesiæ Resurrectionis diruentes; eamque cum parva esset, augentes, ad eò ut quàm antea fuerat major evaderet, & testudinem Petræ altitudine superaret. *Obaidallah* ergò accersitum *Thomam* Patriarcham, aliosque cum eo multos, in carcerem conjecit hanc in rem inquisiturus, ut si verum comperiretur illud cujus insimulati sunt, flagris ipsos caderet. Ad quos ergò carcere inclusos noctu accedens senex quidam *Mohammedita*, *Thomas* Patriarchæ sic dixit, Ego edocturus sum te argumentū, quo & tu & comites tui evasuri estis, auxiliante Deo, nec non & testudo, eo pacto, si mihi spōdeas daturū te mihi mille aureos, mihiq; & liberis meis, liberorūmq; liberis, donec deficiant, in perpetuum exhibitum iri demensum ex hujus testudinis redditibus, quemadmodum Sacerdotibus & Diaconis. Promisit ergò ipsi *Thomas* Patriarcha omnia quæ petiit, idemque scripto suo ipsi testatus est. Dixit igitur illi, Ubi te accersiverint ac testimonia contra te protulerint, sic

شاهد عهدوا لهم بجدا ذلك العمود فلما تم قوما
 البطريق اصلاح القبة بالجدوع ولزجها من فوق
 ومن تحت بنا فوق القبة الخشب قبة اخري يكون
 بينهما قدر ما يبشي فمعه انسان ورصص فوقها
 بالرصاص فلما رجع عهد الله ابن ظاهر من مصر يريد
 بغداد رفعوا اليه المسكون ان النصارى تدعوا
 وفعلوا ما لا يجوز لهم وهذا قبة كنيسته
 القمامة وكادى قبة صغيرة فزانوا فيها وصبروها
 اكبر مما كانت حتي جاز طولها قبة الصغيرة
 فاشهد عهد الله ابن ظاهر قوما البطريق
 وجباة معه فحبسهم ليعمل هذا الامر فان صبح
 ما رفع عليه فربهم بالهياط فجاء اليهم شيخ مسلم
 وهم في الحبس بالليل فقال لروما البطريق
 انا املاك حجة تتخلص بها انت واصحابك
 بعون الله مع القبة علي ان تضمن لي انك تعطني
 السك ديبار وتجرى علي وعلى وليي الي
 اقتضاهم ابدا ارزاقا من مستغل هذه القبة كما
 تجري الارزاق علي القبا والشما منه فذهن له قوما
 البطريق كلما سال وهدت له خطة بذلك فقال له

اذا حضر كى وشهد واعلمك قتل الله الامير ادما
 اصترم موضع من القبة فرمته ولم اهدم شيئا ولا زنت شيئا
 وهولا الذن-ن يشهدون انما شهدوا على ان القبة
 كانت اصغر مما هي واني زنت فيها فبهالهم الامير
 كم كان معك القبة الصغيرة التي هدمتها على
 ما زعموا ركم معك هذه القبة التي بنيتها وزنت فيها لهدم
 الاميركم فبين السمكون من الزيادة التي
 زنتها فادهم لا يعرفون ذلك ابدا فلما كان
 من الغد حضر قوما البطريركي واصحابه وحضروا
 المسلمين وشهدوا على زيادة القبة فاحتج قوما
 البطريركي عليهم بملك الحجة فقال لهم عبود الله ابن
 ظاهر قد دعا الي الخف ونحن نقيم عليه مرفوعيكم معكم
 القبة قبل ان تهدم وكم ملكها الساعة فقالوا نحن ننظر
 في هذا فنخرجوا واتقل المجلس وخرج عبود الله ابن
 ظاهر الي صمشف ورجع قوما البطريركي الي بيت المقدس
 مع اصحابه فرمته ودفع قوما البطريركي الي ذلك
 الشمع المهدم الف دينار ولم يرز بجري عليه
 الارزاق وعلى ولده من بعده وعلى ولد ولده
 حتى لم يمت منهم الابنك فقطع عنها الارزاق
 ايضا

fic dicas. Servet Deus Imperatorem, Certè repa-
ratione opus habuit locus quidam in testudine,
egòq; eum instauravi, ita ut nihil interim diruerim
nihil addiderim. Illi autem qui testimonium per-
hibent contra me testantur testudinem minorem
fuisse quam nunc est, mèq; ei addidisse, interroget
ergò ipsos Imperator, quanta fuerit testudinis par-
væ quam, uti autumant, dirui, crassities quantæque
hujus quam extruxi atque ampliorem feci, quo
sciat Imperator quantum sit inter utramque à me
additum. Neque enim unquam hoc scire pos-
sunt. Die ergò crastino accersitis *Thomâ Patriar-*
châ & comitibus ipsius, aderant etiam *Moslemii*;
qui testati sunt auctam fuisse testudinem. contra
quos eo usus est argumento *Thomas*. Dixit igitur
ipsis *Obaidollah Ebn Tabaheri*, verum est quod
prætendit, quod & nos ipsi confirmabimus.
Indicate mihi quanta erat testudinis antequam
diruta fuit, crassities? quantaq; hoc tempore? Re-
spondentibus ipsis, Nos hoc explorabimus, disso-
lutus est confessus, profectusque est *Obaidallah*
Ebn Tdaher Damascum: *Thomas* autem Patriarcha,
& comites ipsius *Hierosolyma* reversi gaudio af-
fecti. Dedit ergò *Thomas* Patriarcha seni isti *Mo-*
ammedano mille aureos; nec desierunt exhiberi
ipsi demensa, & post ipsum liberis ipsius, nec non
liberorum liberis, donec haud superesset ex ipsis

quispiam unâ exceptâ filiâ, quam demenso isto privavit *Elias Ebn Mansur Patriarcha Hierosolymitanus*. Mortuo autem *Thoma Patriarchâ*, præfectus est post ipsum discipulus ipsius, nomine *Basilab, Hierosolymis Patriarcha*: idque anno Chalifatûs *AlMamunis* septimo; Cathedram autem occupavit *Basilab* annos viginti quinque, dein obiit. Anno primo Chalifatûs *AlMamunis* constitutus *Iob Patriarcha Antiochenus*, qui annos triginta unum sedit. Reversus autem *Obaidollah Ebn Tdhaheri, Bagdadum*, ad *Almamunem*, quomodo se haberent res in *Ægypto*, quidque ibi egisset quo eam in ordinem redigeret, ipsi indicavit. Post hæc tumultuati sunt *AlBimaide*, ut *Cophticè* dicuntur, cujus interpretatio est Progenies quadragenorum, siquidem *Romani* cum *Ægypto* discederent occupante eam religione *Mohammedica*, relictî sunt ex ipsis viri quadraginta, qui liberis ibi genitis multiplicati sunt; atque in inferiore. terræ *Ægyptiacæ* parte progenie aucti, appellati sunt *Bimai*, i. Quadraginta virorum progenies. Hi igitur rebelles facti vestigal & tributum pendere noluerunt, quod cum *AlMamuni* nuntiatum esset, misit ille *Almotasemum* copiis instructum in *Ægyptum*, quem pugnâ exceperunt *AlBimaide*, ut & ipse illos; quos & magnâ ipsorum strage editâ in fugam dedit, faminaeque ipsorum, & liberos *Bagdadum* captivos abduxit. quò

ايلها ابن منصور بطيركي بهت المقدس ومات دوما
 البطيركي وصير بعده تلميذه وكان اسمه
 بهيلة علي بهت المقدس بطيركا وذلك في السنة
 السابعة من خلافة المامون فاقام بهيلة علي الصكرسي
 خمسة وعشرون سنة ومات وفي اول سنة من خلافة
 المامون صهر ايوب بطيرجين علي اطاكية اقام
 احد وثلاثين سنة ورجع عبيد الله ابن طاهر
 الي بغداد الي المامون فاخبره بخبر مصر وما
 حل فيها حتي اصاحبها ثم بعد ذلك ثار اهل
 البها بالقبطية وفسدها فسل اربعة من ذلك ان
 الروم لما خرجوا من مصر في دخول الاسلام تخلف
 منهم اربعون رجلا فتنابذوا وكفروا وقولوا
 باسفل ارض مصر فهدموا البها اي
 فسل الاربعة ففعلوا ولم يعطوا جزية
 ولا خراجا فبلغ المامون الخبر فبعث بالمعتم ومعه
 جند الي مصر فقاتلوه البها فقاتلهم وقتل منهم
 مقتلة عظيمة وهزمهم وسبوا نساءهم
 وصبواهم الي بغداد ورجع المعتم

بعد ان

بعد ان اصاب مصر الي بغداد ثم ان المامون شخص
 الي مصر وكان معه المعتصم فدخل المامون الي
 مصر ليلة الجمعة لتجمع خلون من الحرم سنة
 مائة عشر ومايتي للهجرة وخرج في اول يوم
 من صفر الي البها وانصرف عنهم ودخل الي
 مصر والقسطاط يوم السبت لاربعة عشر ليلة خلت
 من صفر وشخص المامون من مصر في شهر ربيع
 الاول من هذه السنة ولما دخل المامون الي مصر
 بنا له قبة علي جبل القطم فنزل فيها وكانت
 تسمي قبة الهوي وكان مع المامون غراشون تصاري
 فبعت عليهم الكنايس التي في القصر فاصعدوا
 المامون في بنا كنيسة يصلون فيها فكون بالقرب من
 قبة الهوي فان لهم بذلك فبنوا كنيسة يصلون فيها
 وهما كنيسة مريم التي في القنطرة المعروفة اليوم
 بكنيسة الروم وكانت قبل ذلك دسما كنيسة
 الفراشين ويقال اسمها جنوحا من فحلات دها
 قبة الهوي بنوا المامون بصعيد مصر مقهاسا يقاس
 فيه زيادة النيل في مرضع يقال له شورات بقريّة
 يقال لها جنينون واصلاح مقهاسا في انجيم فدخل
 علي

reversus est postquam *Ægyptum* in ordinem redigerat. Tum & ipse *AlMamun* comitante *AlMotasemo* in *Ægyptum* profectus est, eamque ingressus die *Veneris*, mensis *AlMabarram* nono, anno *Hejræ* ducentesimo decimo septimo, ac primo mensis *Saphar* ad *AlBimaidas* profectus est; dein ab ipsis reversus *Metsram* & *Pbustatum* ingressus est die *Sabbati*, mensis *Saphar* decimo quarto, atque ex *Ægypto* discessit mense *AlRabia* priori ejusdem anni. Cùm autem in *Ægyptum* venisset *AlMamun*, turrim sibi extruxit in monte *AlMokattam*, in quâ sedit, appellatâque est *Kobbatol Hawa* [Turris desiderii.] Aderant autem *AlMamuni* cubicularii duo (*Christiani*, à quibus, cùm longè abessent *Ecclesiæ* quæ in palatio erant, copiam ab *AlMamune* impetrârunt *Ecclesiam* in qua orare poterant, ædificandi, quæ à *Kobbati Hawa* propè abesset: quod illo ipsis concedente, extruxerunt *Ecclesiam Sanctæ Mariæ*, quæ juxta pontem est, atque hodie appellatur *Ecclesia Romanorum*, cùm antea vocaretur *Ecclesia duorum cubiculariorum*. Fertur ipsos eam extruxisse reliquius ædificii *Kobbatil Hawa*. Extruxit etiam *AlMamun* in *Said* regione *Ægyptiaca* columnam, quâ dignoscatur *Nili* incrementum, loco qui *Sburat* appellatur in vico *Babanudab* dicto. Instauravit idem mensuram in *Achmim*. Ad *AlMamunem*

munem autem accedens, *Bocanus Christianus* è *Buræ* incolis, ille qui nummos misit ad instaurandam Ecclesiam Resurrectionis, ab illo petiit ut *Buræ* præficeretur (dives autem admodum fuit.) cui *AlMamun* Religionem (inquit) *Mohammedicam* amplectere, erisque mihi servus, ac te præficiam, respondet *Bocanus*, Imperatori fidelium servorum *Mohammedanorum* myrias est, annon erit unus servus *Christianus*? Ridens ergò *AlMamun* ipsi præfecturam *Buræ*, & locorum adjacentium commisit. Condidit ergò *Buræ* multas Ecclesias pulchras; iuxta januam autem ædium ipsius erat templum [*Mohammedicum*] commune. Dixit ergò *Buræ* incolis *Mohammedanis*, Ædificabo vobis templum commune aliud, si templum hoc, quod juxta januam domus meæ est, dirueritis. Cui *Moslemii*, Extrue templum aliud. nos [interim] hoc in templo orabimus; ac cùm templum illud absolveris, in eo orabimus, atque hoc diruemus. Extruxit ergò templum magnum, pulchrum; quod cùm absolvisset, dixit, Solvite mihi quod promisistis, ac templum quod ad januam meam est, diruite: cui illi, Haud permissum est nobis religione nostrâ, ut templum in quo oravimus, ad preces convocavimus, & convenimus, diruamus, nequaquam hoc permittit religio nostra: eo ergò quo se habuit statu relictum est templum;

علي المامون بكم النصراني من اهل بورة الذي
 كان يقيم بالماء في بنهان قرية القياسة فخطب
 من المامون بمالة بورة وكان كثير المال فقال
 له المامون اسمك فكون مولاي واوليكم
 فقال بكم لامر المؤمنين عشرة الاف مولاي
 بهم فلا يكون له مولاي واحد فصحب
 منته المامون وولاه بمالة بورة وما حولها
 فيها ببورة كنيسة كثيرة جدا وكان علي
 باب داره مسجد الجامع فقال لاهل بورة
 من المهلكين انما ابلي لكم مسجدا جامعا
 غير هذا واحد موا هذا المسجد من علي باب داري
 فقالوا له المصلون انني مسجدنا غير هذا ونحن
 نصلي في هذا المسجد فاذا فرغت من بنهان
 ذلك المسجد صلينا فيه وهدمنا هذا المسجد
 فيها مسجدا كبيرا جدا فلما فرغ منه قال
 لهم افوا لي يا اوعديني واحد موا المسجد الذي
 علي باب داري فقالوا له لا يجوز لنا في ديننا
 ان نهدم مسجدا قد صلينا فيه وادنا وجعلنا هذا
 لا يجوز في ديننا فبقي المسجد علي حاله

فصار في بيرة مسجدان مجتمع فيهما وكان
 المصلون يصلون جهة في هذا وجهة في ذاك وكان
 يتكلم اذا كان يوم الجمعة يلبس النعوان ويقبل
 بالحق والمنة والمنطقة ويركب فرس من ويمن يمين
 اصحابه فاذا بلغ المسجد وقف ودخل خلفه
 وكان من كان يصلي بالناس وتخطي باسم الخليفة
 وتخرج اليه ولم تزل النصارى يلبسون النعوان
 ويركبون الفيل في ايام المتوكل ورجع
 المملوك الي بغداد فمظنظمن لتقفور ابن اسطبراق
 وظهره وحملك فمظنظمن علي الزوم وغدا المامون
 ثلاثة غزوات وكان اخرها سنة ثمانية عشر
 وما يقرب من الفيل لما ملأ الي البند خادون وقوفي
 وحمل وهذا في مدينة طرسوس وكافيت خلافت
 مشغوع له فخر اسلمن اثنون وعشرين سنة وقوفي
 وهو ابن ثمانية واربعين سنة في رجب سنة
 ثمانية عشر وما يقرب من وكان ابيض في ثيابه
 صخرة حصن الرجعة طويل الامة قد شابت لحيته
 شيبا كثيرا وكان علي شرطه وهو ابن مذهب
 الضبي ثم صاهر ابن الحسن وغلب علي الشرطة
 اصف

templum; atque ita *Bara* duo fuerunt templa in quibusconvenirent; quorum in hoc unâ die *Veneris*, in illo alterâ orabant. *Bocamus* verò, cùm adesset dies *Veneris* vestibus nigris indutus, gladioque ac balteo cinctus equo vehebatur comitibus suis stipatus, cùmque ad templum venisset ibi subsistebat, ingrediente deputato ipsius, qui *Alhammedanus* fuit, ut cùm populo oraret, & Chalifæ nomine memorato concionem haberet; ac tum ad ipsum egrediente. Neque desierunt *Christiani* vestes nigras induere, ac equis vehi, usque ad tempus *AlMotavaceli*. Reversusq; est *AlMamun Bagdadum*. *Constantinus* autem, *Nicephorum Estabradi* filium superatum cùm in potestatem suam rede gisset, *Romanis* imperavit. Porro *AlMamun*, tres in hostes expeditiones suscepit, quarum ultima fuit anno ducentesimo decimo octavo, & cùm *Albadandunum* pervenisset ibi ægrotavit, diemque obiit. Gestatus est ergò ac in urbe *Tarso* sepultus. Chalifatus ejus ex quo in *Chorasani* Chalifa salutatus est annorum fuit viginti duorum: obiit annos natus quadraginta octo, mense *Rajeb*, anno ducentesimo vicesimo octavo. Candidus erat admixtâ flavedine, facie venustâ, barbâ promissâ ac multû canescente. Satellitibus ipsius præfectus fuit *Zobair Ebn Masaiyeb Dabbenfis*. Deinde *Tdbaber Ebnel Hofain*, in eos etiam potestatem ha-

buit *Isaac Ebn Abraham*. Ianitor ipsius fuit cùm in *Chorasano* esset, *AlHosain Ebn Abi Saïd*, tum *Ali Ebn Abi Salehi Saheb AlMosalla*. Plurimum apud eum potuit, initio Chalifatûs ipsius, *Dal Riyasatain AlPhadlus Ebn Sabali*. Tum post eum multi, è quibus, *AlHosain Ebn Sabali*, *Omar Ebn Saidi*, & *Ahmed Ebn Abi Chaledi*.

Chalifatûs *AlMotasemi*.

Chalifa renunciatus est *AlMotasem*, qui idem est *Abu Isaac Mohammed Ebn Haruni 'lRashidi*, (cui mater concubina nomine *Maredah*) *Tarsi*, propendentibus è ducibus *AlMamunis* nonnullis ad hoc ut *Al Abbasum AlMamunis* filium ad Chalifatum proveherent, at cùm ad obsequium illius se fide datâ obstrinxerat *AlAbbas*, idem etiam præstiterunt reliqui duces; perlatâque est inauguratio *Bagdadum*, ubi fidem ei pollicitus est *Abu Isaac Abraham EbnolHosain*, *Ebn Mosaaabi* qui tunc temporis *Bagdadi* fuit, nec non quicumque *Bagdadi* erant *Hashemidae* ac duces. Ad obsequium etiam ejus se obstrinxit *Abdollah Ebn Tdhaberi* in *Chorasano*, eumque *AlMotasemum* appellavit. Pervenit autem *AlMotasem* *Bagdadum* initio mensis *Ramadani*, anno ducentesimo decimo octavo, à qua non discessit usque ad annum ducentessimum tricesimum

أصحف ابن إبراهيم وحاجبه وهو بخراهان الخمين
ابن أبي سعيد ثم علي ابن أبي صالح صاحب المصلي
وكان الغالب عليه في صدر خلافة ذو الرياض
الفضل ابن سهل ثم من بعده جماعة منهم الحسن ابن
هبل وعمر ابن سعيد وأحمد ابن أبي خاليد

خليفة المعتصم

وثوبع المعتصم وهو أبو أصحف محمد ابن هارون
الرشيد وأمه لم ولد يقال لها مارنة
بطرسوس وكان بعض قواه المامون يبعث الي
بغلة العباس ابن المامون فبايع العباس ابن
المامون وبايع هاجر القواد وورثت البصرة الي بغداد
فبايع له أبو أصحف إبراهيم ابن الحسن ابن مصعب
وهو يرمون ببغداد ومن ببغداد من الهاشميين والقواد
وبايع له عبد الله ابن طاهر بخراهان وصماه
المعتصم وقدم المعتصم الي بغداد مستهمل شهر
رمضان سنة ثمان مائة عشر ومايتون فلم يزل
مقيما بها الي سنة اثنى عشر وعشرين ومايتون

ثم رحل الي صرمين راي فاحتاط بها وقرلها بعصاكرة
 ووجه يافسشني كندرا ابن كاوس الي تايكي
 الهرمي ففتح مدينته واصره وحمله وحمل اصحابه
 وكان الفتح في شهر رمضان سنة اثنين وعشرين
 وما يقرب من وجه بعجف ابن عنينة الي الزط الذين
 كانوا في البطايح فاهزمهم وحملهم وكان
 الماريان مغلبا علي طبرستان قوجه عبد الله
 ابن طاهر بن علي بن الحسن بن الحسن فاستره وحملته
 الي المعتصم وقدن المعتصم الي بلاد الروم فارضا
 وحمل معه ايوب بطركي لطباكرة فحاصر مدينة
 الكركه وكان ايوب البطركي يكلم الروم بالرومية
 ويقول لهم اظهروا السلطان وادوا له الجزية
 لخير مما تقتلون ويحبسون وكانوا الروم
 يفتخرون بالبحارة ففتح المعتصم مدينة الكركه
 واحرقها بالنار ثم سار الي مدينته فحاصرها مدة
 شهر وفي دمنه اخري مدة فكان في كل يوم
 ايوب البطركي يتقدم الي الحصن وحده
 فيحاطبهم الروم بالرومية ويخوفهم ويسالهم
 ان يعطوه الجزية لئلا تصرف عنهم
 المعتصم

tricesimum secundum. Tum *Sarmanraiam* profectus eam muro cinxit, ibique cum exercitibus suis sedem fixit, misso *Aphshino Condarao Ebn Causi*, contra *Tabacum Iormensem*: cujus urbe expugnata ipsum vinctum cum sociis suis abduxit. Fuit expugnatio ista mense *Ramadano* anni ducentissimi vicesimi secundi. Misit etiam *Ajifum Ebn Anbasa* contra *AlZottos*, qui in *AlBatayeb* [paludibus inter *VVaset* & *Basram*] fuerunt, quos captivos secum abduxit. *AlMaziad* etiam vi occupavit *Tabarestanum*. Misit ergo *Abdollahum Ebn Tdhaheri* cum patruo suo *AlHasen Ebnol Hosain*, qui ipsum compedibus vinctum ad *AlMotasemum* adduxit. Intravit etiam *AlMotasem Romanorum* regiones, ipsas expugnatum, secumque abduxit *Iobum Antiocbia* Patriarcham, & obsidione cinxit urbem *Ancyram*; ubi *Iobus* Patriarcha *Romanos* linguâ *Romanâ* allocutus, Obedite, inquit, Regi, ipsiq; tributum pendite. Melius hoc est quam ut occidamini, & captivi fiatis, *Romani* ergo convitiis ipsum & lapidibus petierunt. *AlMotasem* autem captam urbem *Ancyram* incendit. Tum *Amuriam* profectus, ipsam etiam mensis spatio (vel secundum aliud exemplar, pluribus mensibus) obsedit. *Iobus* autem Patriarcha quotidie ad arcem solus accedens *Romanos* linguâ *Romanâ* allocutus, metum illis incutere ac rogare, ut tributum *AlMotasemo*

tasemo darent quò ab ipsis recederet, at illi & convicia & lapides in ipsum jacere. Neque ita facere destiterunt, donec *AlMotasem* captâ *Amuriâ* multos in ipsa trucidaret; idque mense *Ramadano* anno ducentesimo vicesimo tertio. Reversusque est *AlMotasem* postquam *Amuriam* cepisset, atque inter redeundum mortuus est *AlAbbas AlMamunis* filius. Iram etiam in *AlAphshin* concepit anno ducentesimo vicesimo quinto. Porro mortuus est *Constantinus Romanorum* Imperator, quibus post ipsum imperavit *Theophilus*. Anno Chalifatûs *AlMotasemi* quarto constitutus est *Sophronius* Patriarcha *Alexandrinus*, qui annos tredecim sedit, *Philosophus* fuit ac sapiens. Anno Chalifatus ejusdem septimo constitutus est *Iohannes* Patriarcha *Hierosolymitanus*, contra què insurgentes *Hierosolymitani* de ipso omnia mala dixerunt: quare ab ipsis metuens, scriptoque ipsis obsignato, cathedram reliquit. Porro, obiit *AlMotasem* mense *Rabiâ* priori, anno ducentesimo vicesimo septimo, cum Chalifatu functus esset annis octo & mensibus octo. Obiit autem annos natus quadraginta octo. Sepultus est *Sarramanraia*. Fuit corpore decoro, facie pulchrâ, pectore lato, robustus, barbâ promissâ quæque caniciem non contraxerat. Satellitibus ipsius præfuit *Isaac Ebn Abraham*. Ianitor ipsius fuit *Simans Turca*, libertus ipsius; nec non *Vvasiphus*

المعتصم وكافوا يشهدونه وجرمونه بأحجارة فلم تزل
هذه حالهم حتي فتح المعتصم ممورية وقتل فيها خلقا
كثيرا وصبا منها سببا كثيرا وذلك في شهر رمضان
هنة ثلاثة وعشرين ومايتين وانصرف المعتصم بعد ان
فتح ممورية فمات في انصرافية العباس ابن المأمون
وسخط علي الاقشمن سنة خمسة وعشرين
ومايتين ومات قسطنطين ملك الروم وملك بعده
درفيل علي الروم وفي اربع سنين من خلافة المعتصم
صير صفروندوس بطريركا علي الاسكندرية اقام ثلاثة
عشر هنة وكان فيها هوبا حكما وفي هبة
سنتين من خلافة المعتصم صير يوحنا بطرك علي
المقدس وقالوا فيه كل قبيل واحد فرع منهم وكتب
منهم خطه وتبعها عن الكرسي وتوفي المعتصم في شهر ربيع
الاول سنة سبعة وعشرين ومايتين كانت
خلافة ثمان سنين وثمانية اشهر وتوفي وهو ابن
ثمانية واربعين هنة وتوفي في سرمن راي وكان
المعتصم جسم الجسم جميل الوجهة مريض الصدر
شديد البدن طويل اللحية لم تشبه لحيته وعلي
شرطة اسقف ابن ابراهيم وحاجبه سببا التركي مولاه

ووصف التركي مولاه وبغا التركي وعلي حبيب
 العامة محمد ابن عاصم الحنكي ويعقوب ابن ابراهيم
 وعتاب ابن عتاب ومحمد ابن حسان ابن حداث والغالب
 عليه احمد ابن ابي داود قاضي القضاة ومحمد ابن
 حسان ابن عبد الملك الزيات الكاتب

خلافة الواثق

وثوبع الواثق وهو ابن هارون ابن المعتصم واسمه
 ام ولد يقال لها قراطيس في اليوم الذي توفي فيه
 المعتصم فامر الامير علي ما كانت في ايام المعتصم
 وبها القصر المعروف بالهاروني وانتقل اليه وكان
 الواثق يقول بخلف القران والذي جعل من له
 هذا القول احمد ابن ابي داود ومحمد ابن عبد
 الملك الزيات وكان وزيره وكاتب الواثق الي جميع
 الامصار ان يخذ المصلين بان يقولوا بخلف القران
 وان يكتب علي المساجد فلفظ ذلك وعظم علي
 المصلين واهكروه اشد الاكراه وكل من اذكر هذه
 القول ولم يقبله ويقول به منهم من ضرب بالسياط
 ومنهم من حبس ومنهم من قتل وكانت خلافتهم

Vasiphus Turca libertus ipsius, & *Bagans Tarca*. Ianitores ordinarii. *Mohammed Ebn Asem Hana-*
ensis, *Iacob Ebn Abraham*, *Atab Ebn Atabi*, & *Moh-*
ammed Ebn Hammad Ebn Dankashi. Plurimum
apud eum potuerunt *Ahmed Ebn Abi Dawoud* Iu-
dex summus, & *Mohammed Ebn Hammad*, *Ebn Ab-*
dilMelec AlZiyat [olearius] Scriba.

Chalifatus *AlVathek*:

Inauguratus est *AlVathek*, (viz. *Harun Ebnol*
Motasemi, cui mater concubina nomine *Karatis*,)
eodem die quo obiit *AlMotasem*. Hic res eodem
statu stabilivit quo fuerant tempore *AlMotasemi*,
& conditâ arce quam *AlHaruni* vocant, eò se re-
cepit. Afferuit *AlVathek* creatum esse *Alcora-*
num, quam sententiam ipsi commendatam red-
diderunt *Ahmed Ebn Abi Dawoud*, & *Mohammed*
Ebn AbdilMelec AlZaiyat, qui consiliarius ipsius
fuit. Scripsit ergò *AlVathek* in omnes passim
provincias, ut cogerentur *Moslemii* creatum *Al-*
coranum profiteri, idemque templis inscribi. Quod
cùm ipsis grave admodum ac durum videretur,
prorsus ipsum abnuerunt. Eorum autem qui sen-
tentiam istam abnuerent, neque amplecti ac pro-
fiteri vellent, alii flagris cæsi sunt, alii in carcerem
conjecti, alii trucidati. Fuit Chalifatus ipsius an-

norum quinque, mensium septem, & dierum
 tredecim. Porro obiit *Theophilus Romanorum Im-*
perator, ipsi in Regno succedente filio ipsius *Mi-*
chaele. Anno Chalifatûs *AlWatheki* secundo, consti-
 tutus est *Sergius*, (fil. *Mansoris* illius, qui *Moslemis* in
 capienda *Damasco* opem tulit, ideóque in omnibus
 regionibus anathemate devotus fuit,) Patriarcha
Hierosolymitanus, ubi cùm annos sexdecim sedis-
 set, mortuus est. Anno Chalifatus ejusdem sexto
 constitutus est *Nicolaus Patriarcha Antiochenus*, qui
 annos viginti tres sedit, dein obiit. Mortuus est
 autem *AlWathek* die *Mercurii*, sex ante finitum
 mensem *DilHajjah* diebus, anno ducentesimo
 tricesimo secundo, annos habens triginta quatu-
 or. Fuit staturæ quadratæ, corpore eleganti, lato
 pectore, barbâ spissâ, in oculo albuginem
 habens. Satellitum ipsius præfectus fuit *Isaac Ebn*
Abraham; Ianitor *Itab, Turca*, libertus ipsius:
 dein *Baga Turca* servus ipsius; *Wasipb Turca*,
 libertus ipsius; *Mahomed Ebn Hammad Ebn*
Danshaki, & *Mohammed Ebn Afam*, *Jabalensis*:
 Ianitoris etiam ordinarii munere functi sunt, *Ia-*
cob Ebn Abraham Kausarab, & *Atab Ebn Atab*.
 Maximâ apud ipsum gratiâ pollebant, *Ahmed Ebn*
Abi Dawoud; & *Mohammed Ebn Abdil Malec Al-*
zaiyat.

Chalifa-

خمس سنين وصبعة اشهر وثلاثة عشر يوما ومات توفيل ملك
 الروم وملك بعده ابنه مخايل ابن توفيل وفي السنة
 الثالثة من خلافة الواثق صير هرجس ابن منصور
 الذي كان اعان المهملين علي فتح دمشق
 ولحق في اقطار الدنيا بطريقه علي بيت المقدس اقام
 ستة عشر سنة ومات وفي سنة ستين من خلافة
 صهر ديقلاوس بطريركا علي اطاكية اقام ثلثة
 وعشرين سنة ومات وهو في الواثق يوم الاربعاء ليلة
 ايام بقيته من ذي الحجة سنة اثنين وثلثين
 ومايعتق وهو ابن اربعة وثلثين سنة وكان
 الواثق مزبوعا حتى الجهم عريض الصدر اكن
 اللحية وفي عهده فكة بيضة وكان علي شرطه
 اسحق ابن ابراهيم وحاجبه ايتاج التركي مولاه
 وبغا التركي مولاه ووصيف التركي مولاه ومحمد
 ابن جان ابن دنقش ومحمد ابن عاصم الجبلي وعلي
 حجابة العامة ايضا يعقوب ابن ابراهيم وقوصرة وعتاب
 ابن عتاب والغالب علمه احمد ابن ابي داود
 ومحمد ابن عبد الملك الزيات

خلانة جعفر المتوكل

وفوجع جعفر المتوكل وهي ابن المعتصم وامة ام
ولد يقال لها شجاع الخوارزمية في اليوم الذي
توفي فيه الواثق واطلق من كان محبوبا
يقبض خلف القران وخط علي محمد ابن عبد
الملك وزير المعتصم واهكر علي المعتصم والواثق
وعلي عمر ابن القرع الزججي وعلي ايتاج التركي
وعلي احمد ابن ابي هارون قاضي القضاة وشجاع
لثلاثة من اولاده محمد المنصور بالله وابراهيم
المؤيد بالله واهي عبد الله المعز بالله فولاه
العهد في اول السنة سنة ست وثلاثون ومائة
واستقامت الامور وصاغت البلدان وامنت
المنابر والهي التي المتوكل ابن المقشاش
الذي في الجزيرة بفسطاط مصر الذي يقاس
فيه النمل الذي كان امر ببنيانه سليمان
ابن عبد الملك ابن مروان قد عهد فوجه بهند من
من العراق اختاره محمد ابن موهني المتجسم
فقدم الي مصر وعلي معرفتها يزيده
ابن عبد الله ابن بادان ابن قرع وعلي الخراج
سليمان

Chalifatus Iaafari Almotawaceli.

Inauguratus est *Iaasar Almotawacel*, *Motasemi* filius, (qui matrem habuit concubinam *Shajaam Chowarezmiensem*,) eodem die quo è vita discessit *Alwatbek*. Hic illos qui ob quæstionē de Creatione *AlKorani* in carcerē coniecti fuerant dimissit, atq; iratus est *Mohammedi Ebn Abdil Maleco*, *Almotasemi* consiliario: malèque sensit de *Almotasemo* & *Alwatheko*, necnon de *Omaro Ebn Alpharajo Zajajensi*, & *Itabo Turca*, & *Ahmede Ebn Abi Dawoud* iudice summo. Atq; homines ad trium è filiis ipsius obsequium se obstringere fecit, viz. *Mohammedis Almotasemi billabi*, *Abrahami Almoayad billabi*, & *Abi Abdollabi Almotazzi billabi*, quem testamenti executorem fecit initio anni ducentesimi vicesimi sexti; atque ita compositz sunt res, provinciæ in ordinem redactæ, viæque securæ factæ. Nuntiatum est autem *Almotawaccalo*, columnam illam in insula *Phostati Egyptiaca* quâ mensurari solebat *Nilus*, quam extrui iussit *Soliman Ebn Abdil Malec Ebn Merdwan*, vitium contraxisse: Geometram ergo à *Mohammede Ebn Musa Astrologo* delectū ab *Eraco* misit, qui in *Egyptum* iret, & ad opem ipsi hac in re ferendam *Iazidum Ebn Abdollabi Ebn Badan Ebn Pbarabi*, & ad sumptus faciendos *Solimanum*

manum Ebn Wahab. Hic ergò mensuram in *Iizab* *Egyptiaca* fabricavit anno ducentesimo quadragesimo quinto, quæ mensura nova appellata est, nec ulli amplius ului adhibita est vetus. Condidit etiam *Almotawac* urbem quam *Allaapbariam* appellavit. Idem *Bachtishue* medico iratus in omnes provincias scripsit, ut compellerentur *Christiani* zonaria induere, & vestibus suis pannorum segmenta assuere, à parte anteriori alterum, alterum à posteriori; atq; equis vehi prohiberentur, & in sellis suis haberet funes, ac stapedibus ligneis uterentur, ædi-
umque ipsorum portis appingerentur diabolorum imagines, (vel, secundum aliud exemplar, porcorum & simiorum:) quod magni *Christianis* detrimenti dolorisque & anxietatis causa fuit. Porro obiit *Michael Theophili* filius *Romanorum* Imperator, succedente ipsi *Theophilo Romanorum* Imperatore; qui ex Ecclesiis Imagines amovens easdem delevit, necnon fregit, jubens ut nulla omnino in aliqua Ecclesia esset imago. Causa autem quæ ipsum impulit ad imagines ex Ecclesiis tollendas, hæc fuit, quòd ipsi à Consiliario ipsius quodam narratum esset, esse in loco quodam in ditione *Romanorum* Ecclesiam Sanctæ Mariæ sacram, inq; ipsa imaginem è cujus uberibus, cum celebraretur festum illius, lactis gutta stillaret. Quod cum *Theophilo* haud credibile videretur, in rem inquirens invenit

سليمان ابن وهب فبنا مقامسا بجزيرة مصر في
 سنة خمسة وأربعين ومائتين وسمي المقامس الجديد
 وقد بطل العتق وبنا المتوكل مدينة وسمها
 الجعفرية وشيخ علي بن جعفر بن المتوكل
 الي جمع البلدان ان ياخذوا النصارى بلباس الفهار
 والرقاع في الداراج رقة من قدام ورقعة
 من خلف وان يمتنعوا من ركوب الخيل وان
 تصبر في خروجهم اكر وبركبون بركبي خشبي
 وتصبر علي ادواب نورهم صور الشماطين وفي هذه
 الخنازير والقرون فقال النصارى من هذا اذا شريد
 وخرن وغم ومات منخاييل ابن قوفيل ملك الروم وملك
 بعده ابنه قوفيل ملك الروم فتحا الصور من
 الكنايس ومحاها وكسرها وامر ان لا يكون
 في كنيسة صورة البسة وكان الصبي الذي
 دعه الي تحية الصور من الكنايس ان بعض
 وزراء اخبره ان في موضع من ارض الروم كنيسة لم تدمر
 فيها صورة اذا كان يوم عيدها يخرج من ثدي
 الصورة قطعة لبن فادكر ذلك قوفيل الملك
 ويبحث عن ذلك الامر فوجد قسيس الكنيسة

قد ثقب في الحائط من خلف الصورة وافق الثقب
 الي ثدي الصورة وصدر فيه ابوة رصاص صغيرة
 دقيقة ولطخ الموضع بالطين والجهر لهما يمين فان اكان
 يوم عيد مرتيريم كان يصب في ذلك الثقب لبنا وكادت
 تخرج قطعة صغيرة من ثدي تلك الصورة وكان الخلق
 يحجون الي تلك الكنيسة فاعتقبت اقلوم بهذا
 العيب مالا عظيما فيع كوفيل الملك وهدم تلك
 الصورة والموضع اصاحه وامر الا يكون في الكنائس
 صورة البعة وضرب عنق اقلوم الكنيسة ولما الصور
 منج الكنائس وقال ان الصور مقام الاصنام
 فمن هجد للصورة فهو كمن قد هجد للاصنام ووقع
 اختلاف بين الروم في امر الصور حتي كفر بعضهم
 من بعض فقال بعضهم من هجد للصورة فقد كفر
 وقال اخرون من لم هجد للصورة قد كفر فسمع
 بذلك صفروتيوس بطريرك الاسكندرية فكتب
 مزمرا يثبث فيه السجود للصور واحتج فيه بان
 قال ان الله جل ثناؤه وتقدست اسماؤه امر موسى ان
 يصور في قبة الزمان صورة الشاروبيم من ذهب وينصبها
 داخل الهيكل واحتج وقال وهلمنا ابن داود لما عمل
 لله الهيكل

invenit ædituum, factò in pariete, à tergo imaginis, foramine quod usque ad ubera pertingeret, eique tubulo plumbeo tenui ac gracili immisso, locum luto ac calce ne appareret obduxisse, cumque adesset festum Sanctæ Mariæ, foramini isti lac infundere solitum, cujus guttula è mamma imaginis destillaret: quare peregrinationes ad ecclesiam istam instituentibus hominibus, multum pecuniæ lucratus est hac de causa Ædituus. Mittens ergò *Theophilus* Imperator imagine istâ dirutâ locum refecit, julsitque nullas omnino in Ecclesiis imagines retineri. Ædituum autem Ecclesiæ istius capite truncavit & ex ecclesiis imagines sustulit, dicens, imagines instar idolorum esse; & qui imaginem coluerit, perinde esse ac si idola coleret. Hinc ortum est inter Romanos dissidium in iis quæ ad imagines spectant, adeo ut alii alios infidelitatis damnarent, dicentibus aliis, Qui imaginem coluerit infidelitatis reus est, aliis, Qui eas nō coluerit, infidelis est. Quod cum audisset *Sophronius* Patriarcha *Alexandrinus* orationem longam scripsit in qua imaginum cultum defendit, hoc in eâ argumento usus, dicens; Deus, cujus fama gloriosa, & nomen sanctum, *Mosis* præcepit ut in tabernaculo temporis, imagines Cherubinorum aureas formaret, quas intra Sanctuarium statueret, deinde, Quod

Salomo Davidis filius cùm Templum extrueret
 in ipso imagines Cherubinorum aureas reposue-
 rit. Dicens insuper, Cùm perlatae fuerint à Rege
 literæ ad præfectum ipsius aliquem sigillo regio
 signata, dictumque fuerit id scienti, Est hoc sigil-
 lum Regis: Hæ ipsius literæ: annon assurgens sta-
 bit donec literas manu acceptas osculatus fuerit,
 easdemque capiti & oculis suis admoverit? neque
 interim ideo assurgit aut literas osculatur, quòd
 chartam veneretur, aut ceram chartæ obductam,
 aut atramentum intra chartam, aut quòd literis
 assurgat easque veneretur. Non, per vitam meam,
 ob rerum istarum aliquam, verum indè hoc est quòd
 Regem veneretur, ejusque nomen; cùm ipsius
 sint literæ istæ. Hæc igitur ex parte decet nos ima-
 ginem istam deosculari ac venerari, non quòd ita
 eam osculamur ac idola coli soleant, verum hoc
 fit quòd veneratione atque honore prosequi-
 mur nomen martyris istius, cujus imago colori-
 bus istis depingitur. Atque hanc epistolam ad
 Regem *Theophilum* misit, quâ acceptâ lætatus est
 ille, atque ab eo quo imagines persecutus erat
 odio conversus est. Fuit etiam *Abu Korra* inter
 eos qui imaginum cultum defenderunt, eaque de
 re librum scripsit, quem appellavit, Sermones de
 cultu imaginum. Obiit autem *Sophronius* Patriar-
 cha *Alexandrinus* hydropisi affectus, (ob quam
 cùm

الهكل وبناء جعل فيه صورة الشارونيم من ذهب
وقال انا ورد ككتاب من الملك الي بعض ماله مختوم
بخاتم الملك وقيل للعالم هذا خاتم الملك وكتابة
اليس يقوم قايا حتي يباخذ الكتاب بيده ويقبله
ويضعه علي راسه وعنده فلهس قهامة وتقبله للكتاب
تعظيما للقرطاس اولطيم المختوم علي القرطاس
اولمدان النبي داخل القرطاس او كان قهامة
وتعظيما للكتاب لا لعربي ليس لواحد من هذه
الخصال ادما هو تعظيما منه للملك ولا سم الملك
ان كان كتابة فقد وجب علمها من هذه الجهة
ان تقبل هذا الصورة وتسجد لها ان كان لتسجد
تقبيلنا لها وسجدون كما كسجودنا للاصنام ادما هو
تعظيما منا واكراما لاسم ذلك الشهيد الذي صور
صورته تلك بتلك الاصباغ وانفذ الكتاب الي توفيل
الملك فقبله الملك وفرح به واصرف ما كان عليه
من اكلان الصور وكان اذ قرأه من ثبوت ايضا
المسجون للصور ووضع في ذلك كتابا وهما مهمام
المسجون للصور ومات صفرودهوس بطريركي الاسكندرية
من الاستسقا عرض له وشرب لبن اللقاح ولم يثقل

به في سنة ثالثة وثلاثين ومايتين وصغر بعده منخايل
 بطريرقا على الاسكندرية اقام اربعة وعشرين سنة وهو
 من بني نكلام بن اهل بورة وكان في خلافة المتوكل
 اربعة عشر سنة وتسعة اشهر وتسعة ايام وفي عشر
 سنه من خلافة المتوكل صغر صلون ابن زرقون
 بطريرقا على بيت المقدس اقام خمس سنين ومات وقتل
 للمتوكل في قصره في المدينة التي احدثها وسماها
 الجعفرية وكان قتله ليلة الثلاثاء خلون من
 شوال سنة سبعة واربعين ومايتين وهو ابن اربعة
 ولخم سنين ودفن بالجعفرية وكان المتوكل اتمر رقيق
 البقرة يضرب لونه الي صفرة حين الوجه خفيف
 العارضين كبير العينين وكان علي شرطته اسقف
 ابن ابراهيم وتوفي وصار مسجد ابن اسقف وتوفي وقدم
 مسجد ابن عبد الله ابن ظاهر من خراسان فتولي
 الشرطة وكان حاجبه وصيف التركي وصير شعبه
 ابن صالح بعده وبغا التركي وحاجبه للعامة يعقوب
 ابن ابراهيم ثم قوسرة وعتاب ابن عتاب وكان الغالب
 عليه الفتح ابن خاقان وعبد الله ابن يحيى ابن
 خاقان الكاتب
 خلافة

cùm lac mandragoræ bibisset, nihil ei profuit) anno ducentesimo tricesimo tertio, constituto post ipsum Patriarchâ *Alexandrino Michaelē*, qui annos viginti quatuor sedit. Fuit ille è filiis *Bacami, Burensis*. Porro fuit Chalifatus *AlMotawacceli* annorum quatuordecim, novem mensium, & novem dierum. Anno Chalifatus ejus decimo constitutus est *Salmun Zarkani* filius Patriarcha *Hierosolymitanus*, ubi annos quinque sedit, dein mortuus est. Interfectus est autem *AlMotawaccel* in palatio suo in urbe quam condiderat, *Allaafariâ* appellatâ: Fuit cædes ipsius die *Martis* mensis *Shawali* tertio; anno ducentesimo quadragesimo septimo, cùm annorum esset quadraginta quatuor: sepultusque est *Iaafariâ*. Fuit fuscus, colore ad flavedinem vergente, facie venustâ, mystacibus raris, oculis grandioribus. Satellitum ipsius præfectus fuit *Isaac Ebn Abraham*; eoque mortuo accedens *Mohammed Ebn Abdollahi, Ebn Tdbaher*, è *Chorasano*, iisdem præfectus est. Ianitor ipsius *Wasif Turca*; ac post ipsum *Said Ebn Saleh*; nec non *Bagaus Turca*. Ianitor ordinarius *Iacob Ebn Abraham*; deinde *Kausarah*, & *Atab Ebn Atab*. Plurimum apud eum poterat *AlPhatah Ebn Chakan*, & *Obaid Allah Ebn Yahya Ebn Chakan* Secretarius.

Chalifatus

Chalifatus *AlMontaseri Billahi*.

Inauguratus est *AlMontasar Billahi Mohammed Ebnol Motawacceli*, (cui mater fuit concubina, nomine *Habashiah*) eodem die quo occisus est *Al-Motawaccel*: quinto postquam Chalifa renunciatus est die è *Iaafaria* se *Sarramanraiam* contulit. diruitque *Iaafariam* & *Allausakum* deseruit. Fratres etiam suos *Abu Abdollahum AlMotax billahi*, & *Abrahamum AlMoayad billahi* hæreditatis jure exuit, eâ de re literis passim in provincias missis. Fuit Chalifatus ipsius, anni, sex mensium, & trium dierum. Obiit annos natus viginti octo. Sepultusque est *Sarramanraia*; sepulchrum ejus opere albario ornavit mater ipsius; quo non antea cuiuspiam Chalifarum sepulchrum obducta fuit. Fuit *AlMontaser* staturæ quadratæ, corpore decoro, fuscus, pinguis. Satellitum ipsius præfectus fuit *Mohammed Ebn Abdollah Ebn Tdbaher*. Ianitor *Abu Naser Turca*; nec non *Ahmed Ebn Chasab*.

Chalifatus *AlMostaini*.

Convenientes *Turcarum* Duces ad eligendum quem Chalifam renunciarent, abnuerunt ex *Al-Motawacceli* filiis cuiuspiâ obsequium pacisci. Cecidit ergò

خليفة المنتصر بالله

وفور مع المنتصر بالله محمد ابن المتوكل
 واما ام ولد يقال لها هنية في الليل التي
 قتل فيها المتوكل واعتقل بعد ان استخلف
 خمسة ايام من الجعفرية الي هرمن راي واخر
 الجعفرية وترك الجوهف وخلع اخوته ابا عبد الله
 المعتز بالله وابراهيم الموين بالله من ولاية العهد
 وكتب الي الافاق بذلك وكانت خلافته سنة
 وستة اشهر وثلاثة ايام وتوفي وهو ابن ثمانية
 وعشرين سنة ونفق بهرمن راي وشهدت امه
 قبره ولم تشهد قبر خلفه قبله وكان المنتصر
 مروجاً من الجهم اتمز ههنا وكان علي
 شرطة محمد ابن عبد الله ابن ظاهر وحاجبه ابوقاصر
 التركي واجه ابن الحصين

خلافه المعتز

فاجتمع قواد الاكراد علي اختيار من يباهون
 له بالخلافة وكرهوا ان يباهوا لولد المتوكل ووقع
 اختيارهم

اختصارهم علي احمد ابن محمد المعتصم وامة ام ولد
 يقال لها مخارق قبايعوه بالخلافة وسموه المستعصم بالله
 واتصل شعب الهند واضطراب الموالي فهرب المسلمون
 في حراقة ومعه وصيف وبغا التركيين الي بغداد
 وجلس الموالي والهند الذين يهرمون راي ابا عبد الله
 ابن المعز ابن المتوكل وامة ام ولد يقال لها
 قبيصة قبايعوا له بالخلافة في مهمل المحرم
 سنة احد وخمسين ومايتين وكانت الفتنة
 والحرب بين اصحاب المستعصم والمعتز وابي
 احمد ابن المتوكل صاحب تدبير الحروب المعتز
 فلم يزالوا في الحروب الي مهمل المحرم سنة
 اثنى وخمسين ومايتين ثم خلع المستعصم فصبه
 وكان الصلح وكسب المستعصم له باخيهارة
 ذلك وكسب المعتز له الامان واشهد فقه والحذر
 الي واهط العراق وكانت خلافة الي ان خلع
 نفسه تلك سنة وثمانية اشهر وفي اول سنة
 من خلافة المستعصم صفر ثمان ورس ويهـ رز
 بالمقلاتي بطريركا علي بيت المقدس اقام تسعة
 عشر سنة ومات وكان المستعصم سنة

ergò electio ipsorum in *Abmedem Ebn Mohammedis AlMotasami*, cui mater concubina fuit nomine *Machbareck*; quem, Chalifam fide ipsi datâ constitutum, *Almostain billahi* nominârunt. Tum orto in exercitu dissidio, atque inter libertos tumultu, fugit *Almostain* in navicula, comitantibus ipsum *Wasipho & Bogao Turcis*, *Bagdadum*. Servi autem & exercitus, qui *Sarramanraie* fuerunt, *Abn Abdallah Ebnol Motazzi Ebnol Motawacceli*, cui mater fuit concubina nomine *Kabihab*, throno collocantes Chalifam salutârunt, initio mensis *Moharram* anni ducentesimi quinquagesimi. Fuitque contentio & bellum inter *Almostaini* & *Almotazzi* affeclas. Res autem bellicas *Almotazzi* nomine administrabat *Abn Ahmed Ebnol Motawaccel*, neque cessârunt bella exercere usque ad initium mensis *AlMoharram* anni ducentesimi quinquagesimi secundi: tû enim loco se abdicante *Almostaino*, facta est pax, scriptis testante *AlMostaino* se hoc sponte facere, & securitatis libellum illi scribente *AlMotazzo* adhibitis testibus. Deinde *VVasetum Eraki* urbem descendit. Fuit Chalifatus ipsius, donec se ipsum Imperio abdicavit, annorum trium cum octo mensibus. Primo Chalifatûs ipsius anno constitutus est *Theodorus* (qui *AlMoklati* audit) Patriarcha *Hierosolymitanus*, qui annos novendecim sedit, dein mortuus est. Fuit autem *AlMostainus* pinguis,

corpore venusto, barbâ nigrâ ; Satellitum ipsius præfectus fuit *Mohammed Ebn AbdolMaleci, Ebn Tdbaheri*. Ianitores ipsius, *VVasif & Boga*, Turcæ.

Chalifatus *AlMotazzi*.

Omnes qui *Sarramatraie*, fuerunt tam Turcæ quàm alii, *AlMotazzam* Chalifam fide datâ inaugurârunt, mense *AlMoharram* anni ducentesimi quinquagesimi primi, cùm esset *AlMostain Bagdadî*, ac provinciæ turbatæ, majori hominum parte *AlMostaino* adhærentibus. At cùm se imperio abdicaverat *AlMostain*, initio mensis *AlMoharram*, anni ducentesimi quinquagesimi secundi, hoc audito homines obsecuti sunt. *Almotazzus* autem cùm successionis jus *Abrabimo AlMoayad billahi* restituisset, eodem rursus ipsum exiit, qui deinde mortuus est: quod cùm agrè ferret *Abu Ahmed* fratri suo accidisse, ipsum *Basoram* relegavit *AlMotazzus*: interfecti sunt etiam *VVasiphus & Boga*. Mortuûsq; est *Mohammed Ebn Abdollahi, Ebn Tdbaheri* Satellitum præfectus. *AlMostainum* autem *VVafeto* accersitum, cùm salutâset *Said Ebn Saleh* Ianitor, ipsum interfecit. Porro mortuus est *Theophilus Michaelis* f. *Theophili* filius *Romaonum* Imperator, succedente ipsi in Imperio filio ipsius *Michaele*, filii *Theophili* filio. Fuit autem dux quidam nomine

حسن الجسم اسود الاحمرة وكان على شرطته
محمد ابن عبد الله ابن ظاهر وحاجباه وصيف
وفيا التركمان

خلافة المعتز

وكان جديع من بهرمرزاي من الاتراك وفهرهم
قد بايعوا المعتز بالخلافة في المحرم سنة اثنى عشر
ومايتين والمستعصم من بغداد والبلدان
مضطربة واكثر الناس منع المستعصم فلما خلع
ففسد المستعصم في مهنتهم المحرم سنة اثنى عشر
ونجم من ومايتين فجمعوا الناس وطاعوا وكان
المعتز قد رده ولاية العهد الي ابراهيم المودع جالس
ثم خلعه ومات فتذكر ابو احمد ما حدث هذا
باخيه فنفاه المعتز الي البصرة قتل وصيف وفيا
ومات محمد ابن عبد الله ابن ظاهر صاحب الشرطة
واشخص المستعصم من واسط فسلم اليه شعيب ابن
صالح الحاجب فقتله ومات دوقيل بن ميخائيل
ابن دوقيل ملك الروم ومات بعده ابنه ميخائيل ابن
عارفيل ابن ميخائيل وكان قايض يقال
له

له باهمل قد قدمه وامره علي جميع قوائمه واصحابه
 قهرج مضاويل الملك ذات يوم بعثه في الجزيرة
 التي حدا القسطنطينية في وسط البحر الذي
 يسمى بنطس فشد عليه باهمل القايد فقتله داخل
 الكنيسة التي في الجزيرة وعلج علي الذين في
 الجزيرة وعلي الملك ولم يكن باهمل من اهل بيت
 الملك لان جنده قتل فليل له لم استعملت
 قتل الملك فقال ان مضاويل عطف امراه
 وامره بتزويجها وان لا اقربها فتكون الامراه لي
 بالامم ويكون هو المصالح لها لمضالمة من زوجته
 ان قتلني به ولانه ايضا لا يجبر له ان يتزوج علي
 زوجته ففعلت ذلك ثم قدمت وخفت من الله
 فاستعملت قتلها فاقام باهمل ملك علي
 الروم

خلافة المعتز والمعتدي ونعمان

خلافة المعتز

ولي المعتز باعباك العربي مصر واستخلف باعباك
 احمد ابن ابن طلون ووجه به الي مصر وضاى باعباك

nomine *Basilias* quem accersitum omnibus ducibus ac comitibus suis præfecerat. Die autem quodam, cum se oblectandi gratiâ prodiisset *Michael* Imperator in insulam quandam, quæ è regione *Constantinopoli* sita est in mari quod *Pontus* appellatur, irruens in ipsum *Basilius* Dux, intra Ecclesiam quæ in insula est, interfecit; nec non & eos qui in insula erant, & imperium, in potestatem suam redegit, cum non esset ipse è stirpe Regiâ, utpote qui genere *Siciliota* fuit. Cumque ipsi dictum esset, Quid est quod Imperatorem occidere fas tibi duxisti? Respondit, *Michael* cum mulierem deperiret, me eam ducere iussit, ad ipsam tamen non accedere; ut nomine mihi esset mulier ista, ille verò cum ipsâ cubaret; metu scil. uxoris suæ, ne ipsa illud resciret, & quod non liceret ipsi aliam ultra uxorem suam ducere: quod cum fecissem, postea poenitentiam ductus, Deum timui: cæde ergò ipsum tollere fas duxi: retinuitque *Basilius* Imperium in Romanos.

Chalifatus *AlMotazgi* & *AlMohyadi*, &
pars Chalifatûs *AlMotamedi*.

Præfecit *AlMotazzus*, *Bachacum* Turcam *Ægypto*, qui *Abmedem Ebn Tolun* deputatum sibi constituens, ipsum in *Ægyptum* misit. *Bachacius* verò
Abmedi.

Abmedi Ebn Toluni filiam suam in uxorem dederat. Ingressus est autem *Abmed Ebn Tolun* *Egyptum* mense *Ramadano* anno ducentesimo quinquagesimo quarto. Turbatæ sunt autem res inter *AlMotazzum* & libertos. Obiitque *AlMotazzus* die *Martii* tertio ante finitum mensem *Rajeb*, anno ducentesimo quinquagesimo quinto. Fuit *Chalifatus* ipsius post *AlMostaini* abdicationem annorum trium cum mensibus novem, diebus octo. Erat, cum moreretur, annorum viginti duorum. Sepultus est *SarraManraia*: sepulchrum ejus opere albario ornavit mater ipsius juxta sepulchrum *AlMontasari*. Fuit *AlMotazzus* candidus, facie pulchrâ, comâ eleganti, corpore decore, aded ut haud ipsi par formâ & pulchritudine reperiretur. Satellitibus ipsius præfectus fuit, *Mohammed Ebn Abdillahi*, *Ebn Tdhaberi*: Dein, eo mortuo, *Obaidallah Ebn Abdillahi*, *Ebn Tdaberi*: Tum iisdem præpositus est *Soliman Ebn Abdillahi Ebn Tdhaberi*, qui [munus] illud obtinuit, quod deinde *Obaidallah Ebn Abdillahi*, *Ebn Tdhaberi* redditum est. Ianitores ipsius fuerunt *Vvasiph* & *Boga*: deinde *Salehus* in locum patris sui successus est; & in locum *Bogai*, *Bachac Turca*.

Chalifatus

قد زج ابنته لاجد ابن طولون قد دخل احد ابن
 طولون الي مصر في شهر رمضان سنة اربعة وخمسين
 ومايتهم قاضطرب امر المعتز والموالي وتوفي المعتز
 يوم الثلاثاء لثلاثة ايام بقين من رجب سنة
 خمسة وخمسين ومايتهم وكانت خلافة
 بعد خلع المعتز في ذلك سنة وتبعة اشهر
 وثمانية ايام ومات وهو ابن اثنين وعشرين
 سنة وتوفي بصر من راي وشهدت امه قبرة عند قبر
 المنتصر وكان المعتز ابني هذه الوجهة
 هذه الشعر هذه الوجهة لم يرى مثله في
 هذه الوجهة والجمال وكان علي شرطته
 محمد ابن عبد الله ابن ظاهر ثم توفي وصارت
 الشرطة الي عبيد الله ابن عبد الله ابن ظاهر
 ثم قدم سليمان ابن عبد الله ابن ظاهر فصارت
 اليه ثم ردت الي عبيد الله ابن عبد الله ابن ظاهر
 وكان حاجبه وصيف ونفا ثم صار صالح بن وصيف
 مكان ابيه وبأكباكي التركي مكان نفا

خليفة المهدي

ودويح المهدي وهو محمد ابن هارون الواثق
 بالله ابن المعتصم بالله وامة ام ولد يقال لها قرب
 وكانت البيعة له يوم الثلاثاء لثلاثة ايام بقهن من
 رجب سنة خمسة وخمسين ومايتهن وكان
 خلافة سنة واحدة وقتل وهو ابن تسعة وثلاثين
 سنة ونفن بهرمي رأيي وكان المهدي
 مرفوعا عن الجسم والوجه ملثف الوجهة اشدوها
 وكان علي شرطته عبيد الله ابن عبد الله وحاجبه
 صالح ابن وصيف ثم قتل صالح وصار تكفون
 التركي

خليفة المعتمد بالله

ودويح المعتمد بالله وهو احمد ابن جعفر المتوكل
 وامة ام ولد يقال لها قيان في رجب سنة
 وخمسين ومايتهن واستمر عبيد الله ابن
 يحيى ابن خاقان وزير المتوكل واتصلت الحروب
 والفتن وراى فساد البلدان والامصار وكثر المتغلبون في
 جميع الدعا وكانت ايام خلافة عليها اربعة الفين
 متصلة

Chalifatus Almohtadi.

Inauguratus est *Almohtadi*, viz. *Mohammed Ebn Harun Alwathek billabi*, *Ebnol' Motasam billabi*, cui mater fuit concubina nomine *Korb*; Fuit inauguratio ipsius die *Martis*, tertio ante finitum mensem *Rajeb*, anno ducentesimo quinquagesimo quinto. Erat Chalifatus ipsius anni unius. Trucidatus est cum annorum esset triginta novem: sepultus est *Sarramanraia*. Fuit staturâ mediâ, facie pulchrâ, corpore eleganti, barbâ implexâ, & nigrâ. Sarelitum ipsius præfectus fuit *Obaidollabi Ebn Abdillabi*. Ianitor *Saleh Ebn Wasiph*; tum, occiso *Saleho*, *Tacin Turca*.

Chalifatus Almotammed billabi.

Inauguratus est *Almotammed billabi*, (nempe, *Ahmed Ebn Iaafari Almotawacceli*, cui mater concubina fuit nomine *Knyai*,) mense *Rajeb*, anno ducentesimo quinquagesimo sexto. Consiliarium suum constituit *Abdollahum Ebn Yahya Ebn Chatban*, qui *Motawacceli* consiliarius fuerat. Continuatæ autem bellis & dissidiis turbatæ sunt regiones & provinciæ; & ubique terrarum multi sibi imperium vendicârunt, adeò ut totum Chalifatûs ipsius tempus dissidiis perpetuis & bellis continuis

plenum fuerit. Rerum gerendarum curam habuit *Abu Ahmed Almowaffek billahi*, *Almotammedi* frater. *Almotammed* verò homines filio suo *Iaafaro*, ut successori suo, fidem dare adegit, ipsi nomen *Almophawed Elallahi* imponens; ac post eum *Abu Ahmed Ebnil Motawaccel* fratri suo; quem *Almowaffec billahi* appellavit. *Abu Ahmed* autem ipse bellagerere, atque in provincias proficisci, seque curis ac laboribus exercere, dum *Almotammed* voluptatibus & lusui indulgeret; contra quem rebellavit, *Basora*, *Ali Ebn Mohammed*, *Ebn Ahmed*, *Ebn Ali*, *Ebn Yazid*, *Ebn Ali*, *Ebnol' Hosain*, *Ebn Ali*, *Ebn Abi Taleb*, die *Lunæ*, duobus ante finitum mensem *Ramadan* diebus; ac cæsis omnibus *Basora* incolis, opes ipsorum diripuit, mulieres & liberos captivos abduxit, mulieribus, pueris, & puellis & opibus *Nabechi* arbitrio permissis, ac vastatâ *Basorâ*, territoria & ditiones ejus occupavit. Contra quem *Basoram* profectus est *Abu Ahmed Almowaffec*; neq; inter eos bella geri desierunt quatuordecim annis. Cæsus est autem *Aliensis* iste *Basora* ad fluvium *Abi Sofyan*, ponè fluvium *Abil Chasib*, illum nempe juxta quem urbem suam, quam *Almochtarah* vocitavit, condiderat, die *Mercurii* prope vesperam, mensis *Sasar* quarto, anno ducentesimo septuagesimo. Totum autem tempus ex quo, insurgente ipso, erectum est vexillum ipsius usq; ad diem

معصلة الحروب وكان القايم بالعدل بهر ابو احمد الموفق
بالله اخو المعتمد وكان المعتمد قد بايع لابنه جعفر
بالعهد وسماء المفروض الي الله وبعده لابي ابو المعوكل
احمد اخيه وسماء الموفق بالله وكان ابو احمد
يباشر الحروب بنفسه ويشخص الي البلدان ويتبع
وينصب والمعتمد متشغل بالذات والملاهي وخرج
علمه في البصرة علي ابن محمد ابن احمد ابن علي
ابن يزيد ابن علي ابن ابي طالب يوم الاثنين
للهلثين يقيما من شهر رمضان سنة ستة وخمسين
ومايتين فقتل اهل البصرة كلهم واستباح اموالهم
وهبوا دسارهم وصبياتهم واباح النساء والصبيان
والبنات والاموال للنابخ وخرّب البصرة وغلب علي
دواحيها وامالها فخرج اليه ابو احمد الموفق الي
البصرة فلم يزل الحرب بينهم اربعة عشر سنة وقيل
العلوي بالبصرة في شهر ابي سفيان في موخر شهر
ابني الخصم النهر الذي بنا علمه مدينة الذي
تسمي المختارة يوم الاربعاء في اخر النهار لاربع خلون
من صفر سنة سبعين ومايتين وكان جمع مده
ايامه من يوم قام ورفعت رايته الي اليوم
الذي

الذي قتل فيه اربعة عشر سنة واربعة اشهر وستة
 ايام وكان احمد ابن طولون قد غلب علي مصر
 والاشام وفتح اطاككة وابو احمد المتوفى مشغول
 عند بحرب العاري بالبصرة وفي اول سنة من خلافة
 المعتمد صهر استفسادوس بطريركي علي اطاككة
 اقام يوما واحدا وفي ذلك اليوم قدس ومات وصير
 بعده قدوس بطريركي علي اطاككة اقام احدي وعشرين
 سنة ومات وفي عشر سنين من خلافة صهر ايليا
 ابن منصور الذي كان اعان المسلمين علي فتح دمشق
 ولحق في جمع الدنيا بطريركي علي بيت المقدس اقام تسعة
 وعشرين سنة ومات وتوفي ميخائيل ابن بكام بطريركي
 الاسكندرية في سنة سنة وبعثين ومايتين ودفن في
 مدينة بيرة وصهر بعده ميخائيل من اهل مدينة رومنة
 وفي تسعة عر بطريركي علي الاسكندرية في السنة الثالثة من
 خلافة المعتمد وفي سنة ثمان وخمسين ومايتين واثني
 وثلاثين سنة ومات وذلك في سنة اثنين وتسعين
 ومايتين ودفن بالاسكندرية ومات باسفل
 ملك الروم وملك بعده ابنه لاون وكان حكمها
 ثمانين سنة وفي ثمان سنين من خلافة المعتمد ولد

diem quo occisus est, anni sunt quatuordecim, quatuor menses & sex dies. Quin & *Mohammed Ebn Tolan Egyptum & Damascum* occupavit, captâ etiam *Antiochiâ*, à quo detentus fuit *Ahmed Almo-waffec* bellum contra *Aliensem Bafora* gerendo. Anno Chalifatus *Almotammedi* primo constitutus est *Stephanus Patriarcha Antiochenus*, qui uno tantum die sedit, eodem & consecratus & mortuus, constituto post ipsum *Taduso* ibidem Patriarchâ, qui annos viginti sedit, dein mortuus est. Anno Chalifatûs ejusdem decimo constitutus est *Elias, Mansuri* (qui *Moslemis* in capiendâ *Damasco* opem tulit, ideoque per totum mundum diris devotus est,) filius, patriarcha *Hierosolymitanus*; ubi cum annos viginti novê sedisset, mortuus est. Porro obiit *Michael Bacani* fil: Patriarcha *Alexandrinus* anno ducentesimo quinquagesimo sexto, atque in urbe *Burah* sepultus est. Constitutus est post ipsum *Michael* natione *Romanus* (vel secūdū aliud exēplar *Azzensis*) Patriarcha *Alexandrinus* anno Chalifatus *Almotammedi* tertio, qui est ducentessimus quinquagesimus octavus: annos triginta quatuor sedit, dein obiit. viz anno ducentesimo nonagesimo secundo, atque *Alexandria* sepultus. Mortuus est etiam *Basilus Romanorum Imperator*, succedente ipsi filio ipsius *Leone*, qui sapiens fuit & Philosophus. Porro anno Chalifatus *Almotammedi* octavo, natus est
Said

Said Ebn Batrik, Medicus, die Dominico, tertio ante finitum mensem *Dil Hajja* anno [*Hejræ*] ducentesimo sexagesimo tertio Lunari. Ab *Hejrâ* igitur ad ipsius natalem anni sunt ducenti quinquaginta quatuor Solares, (iis autem in historia tempora computat.) A *Diocletiano* verò ad ejusdem *Saidi Ebn Batriki* medici natalem anni quingenti sexaginta octo, (vel secundum aliud exemplar quingenti nonaginta duo.) A Domino nostro *Iesu Christo* ad eundem natum octingenti sexaginta octo. Ab *Alexandro* mille centum octoginta novem. A captivitate *Babylonicâ* mille quadringenti quinquaginta. A *Davide* mille nongenti viginti septem. Ab exitu *Israelitarum* ex *Ægypto* bis mille quingenti triginta tres. Ab *Abrahamo* ter mille quadraginta. A *Phaleko* ter mille quingenti octoginta unus. A *Diluvio* quater mille centum duodecim. Ab *Adamo* sexies mille trecenti sexaginta octo. Cùmq; annos jam sexaginta natus esset, constitutus fuit Patriarcha *Alexandrinus*, atque *Anba Eutychius* appellatus. *Ahmed* autem *Ebn Tolun* captâ *Antiochiâ* in *Ægyptum* reversus est, ubi templū commune extruxit illud quod piscinæ imminet, nec non *Nosocomium*. Canalem etiam fabricavit in quo fluit aqua à piscina quæ *Al Habash* [*Abyssinarū*] appellatur ad *Amaaphe*. Morbo autem correptus, eo quo mortuus est, viz. alvi profluvio, iussit

tum

سعد ابن بطريق المتطبيع يوم الاحد لثلاثة ليال بقون من
 في السنة وذلك في سنة ثلثة وستين ومايتين قمرية
 ومن الهجرة الي مولد مايتان واربعة وخمسون سنة شمسية
 وبها يورخ التاريخ ومن ديوكليتيا دوس الي مولد سعد
 ابن بطريق المتطبيع ثمانماية وثمانية وستون سنة وفي
 نسخة خمسمائة واثنين وتسعين سنة ومن شهد فاي هوج
 المصحح الي مولد سعد ابن بطريق المتطبيع ثمانماية
 وستون سنة ومن الاسكندر الي مولد الف ومائة وتسعة
 وثلاثون سنة ومن هبي بابل الي مولد الف واربعماية
 وخمسين سنة ومن داود الي مولد الف وتسعمائة وسبعة
 وعشرون سنة ومن خروج بني اسرائيل من مصر الي
 مولد الفين وخمسمائة وثلاثة وثلاثون سنة ومن ابراهيم
 الي مولد ثلثة الاف واربعين سنة ومن فالف الي
 مولد ثلثة الاف وخمسمائة واحد وثلاثون سنة ومن
 الطوفان الي مولد اربعة الاف ومائة واثنين عشر سنة ومن
 ادم الي مولد ستة وثلاثماية وثمانية وستين سنة وبعد
 ستين سنة من مولد صير بطريقا علي الاسكندرية
 وهي ادبا افتمش هوس واما جد ابن طولون فلما فتح الطائفة
 زجع الي مصر وبنا مصر المسجد الجامع المظلل علي البركة
 وبنا

وجنا المبحارستان وبننا مصنعا تجري فيه الماء من البركة
 المروقة بالحشيش الي المعافر ومرض احمد ابن طولون
 المرض الذي مات منه وهو رلق الامعاء واخذ المسلمين
 والنصارى واليهود بالصعود الي الجبل المعروف بالمقطم
 فذموا له ففعلوا ذلك وصعدوا الي الجبل احزابا احزابا
 وكانوا يذمون له ومات من تلكى العلة ليلة الاحد عشرة
 ليالى بقين من ذي القعدة سنة مبعين ومايتهم ودفن
 في المقطم واجمع قوائم فقتلوا ابنه العباس وهو الاكبر
 وامروا عليهم ابنة الاصغر خمارويه ابن احمد ابن طولون
 وهو ابن عشرين سنة فقام الجيوش الي الشام وخرج
 اليه ابو العباس ابن الموفق وكان العرب بهم في
 الظوايح من ميل فلخصهم فاهزم خمارويه ابن احمد ابن
 طولون ورجع وحده الي مصر وقد قطع خمس نواب في
 طريقه وقتل من اصحابه خلق عظيم وظفر ابو العباس
 بمجمع ما كان في عسكر خمارويه ابن احمد وكان
 لخمارويه ابن احمد كمين لم يعلم بالهزيمة فلما طلعت
 رايات الكمين فظفر اليها ابو العباس واصحابه خلوا مع
 كل شي فظفروا به واهزموا فقتل منهم في الهزيمة
 خلق عظيم وراجع اصحاب خمارويه فاجتمع
 العسكر ورجع الي مصر فاقاموا مع خمارويه

cùm Mosleminorum Christianos & Iudeos, monte, qui *Almokattam* appellatur, conscenso, preces pro ipso fundere: quod & fecerunt, montem in classes suas distributi ascendentes, atque pro eo orantes. Mortuus est autem morbo isto die Dominico decimo ante finitum mensem *Dilkaada* anno ducentesimo septuagesimo. Sepultusq; est in *Almokattam*. Convenientes ergo duces, filio ipsius *AlAbbaso*, qui natu maximus fuit, occiso, sibi filiū ipsius naru minorē *Chamarawaihum Ebn Ahmed Ebn Tolun* præfecerunt, annos habentē viginti. Hic cū in *Syriā Damascenam* copias duxisset, atq; in oecursum ipsi prodisset *Abu Al Abbas Ebnol Mowaff. ki*, commissū est inter ipsos prælium in *AlTawahain* è ditione *Palæstinae*, ubi in fugam versus *Chamarawaihus Ebn Ahmed Ebn Tolun* solus in *Ægyptum* reversus est, lassatis in via quinque jumentis, magna autem sociorum ejus strages edita est, potito *Abul Abbaso* omnibus quæ exercitui ejus fuerunt. Fuerunt autem *Chamarawaiho* milites in insidiis positi qui fugæ cæterorum nescii erant. Horum ubi signa apparuerunt iis conspectis *Abul Abbas* & ipsius comites, omnibus quæ consequuti fuerant relictis, in fugam se dederunt atque inter fugiendum multi ex iis cæsi: quare redeuntibus *Chamarawaihi* sociis collectæ sunt item copię atque in *Ægyptum* reversæ, cum *Chamarawaiho* substituerunt. Rediit

autem *Abul Abbas Bagdadum* fugiens, atque à patre suo *Almowaffeko* ob illud quod fecerat culpatus est. Fuit autem *Chamarawaiho Damasci* copiarum multarum. Porro Anno Chalifatûs *AlMotammedi* decimo octavo, qui *Hejra* ducentessimus septuagesimus fuit, accidit in *Ægypto* terrarum motus ingens, adeo ut multarum corruerent ædes, & magna hominum multitudo periret. Eodem anno venit frumenti mensura [*Macuc*] nummo aureo, mortuique sunt homines fame præ annonæ caritate, adeo ut lini semen comederent, implerenturque *Mesriplateæ* mortuis, quos camelis avehebant, octo singulis camelis impositos, magnaque ipsis foveâ effossâ in ipsam eos conjicerent. Tum *Chamorauih* audito *Mohammedem Ebn Diudad* (qui idem *Abulsaj* dicitur) *Damascum* cum exercitu grandi pervenisse, copiis suis collectis obviam ipsi profectus est, commissumque est inter ipsos prælium grave loco dicto, *Bathniâ*, ditionis *Damascenæ*, atque in fugam datus *Mohammed Ebnol Diudad*, cæsis ipsius comitibus, quorum plerique securitatem petierunt perrexeruntque *Chamarawaih* donec ad *Euphratem* perveniret, ingressique sunt comites ipsius *AlRacam*, in eadem ementes ac vendentes, adeo ut ab eo metueret *AlMowaffek*. Reversus est autem *Chamarawaihus* in *Ægyptum*, imperium jam obtinens ab *Euphrate* usque ad regionem *Nubia*, in singulis,

ورجع ابو العباس ابن الموفق الي بغداد منهزما فلامه
ابوه الموفق علي ما مل وكان لخماروية بالشام جيش
كثير وفي ثمانية عشر سنة من خلافة المعتد وفي سنة
ثلاثة وسبعين وما يتبعن كادت بمصر رجفة عظيمة
وصقطت درر كثيرة ومات فيها خلق عظيم وبلغ فيها
القمح في تلك السنة مكوك بدinar فمات
الناس من الجهد بالجوع حتي كادوا ياكلون
برر الكتان حتي امتلئت اسواق مصر موتي
وكادوا يحملونهم علي الجبال علي كل جبل
ثمانية موتي ويحفرون لهم حفرة عظيمة ويلقونهم
فيها ثم بلغ خماروية ان محمد ابن ديوانه وهى
ابو الساج قد وافا الي الشام مع جيش عظيم يريد
مصر فجمع خماروية جيوشا له وخرج اليه فكانت
وقعة عظيمة بينهم في موضع يقال له البنية من
ممل دمشق وانهزم محمد ابن الديوانه وهو ابن
الساج وقتل اصحابه واستامن اكثرهم وفسار خماروية
حتي بلغ الفرات ودخل اصحابه الي الرقة
واشترى وانهما وباعوا ففزع منه الموفق ورجع خماروية
الي مصر وقد ملك من الفرات الي بلد النوبة واستخلف
في

في كل بلد رجل من اصحابه وذلك في سنة مائة وسبعين
ومايتمن وماي الموفق في صفر سنة ثمانماية وسبعين
ومايتمن فقام ابنة ابو العباس مقامه وصارت ولاية
العهد له وخلع جعفر ابن المعتمد من ولاية العهد
وتولي التدبير ابو العباس ابن الموفق وصي المعتمد
وماي المعتمد ببغداد يوم الاحد لاجد عشر ليلة
بقية من رجب سنة ثمانماية وسبعين ومايتمن وكثرت
خلافة ثلثة وعشرون سنة وسنة ايام وتو في وهو
ابن سنة واربعين سنة وتل الي هرون راي وتوفي بها

خلافة المعتمد

وتويع المعتمد باللة ابو العباس وهو اجد ابن ابي
احمد الموفق باللة ابن جعفر المتوكل علي الله
وامه ام ولد يقال لها ضرار وكثرت البهجة له
في اليوم الذي توفي فيه المعتمد لاجد عشر ليلة
بقية من رجب سنة ثمانماية وسبعين ومايتمن
فكثرت الفتن وصاحت البلدان وارتفعت الحروب
وسالم كل مخالف ورخصت الاسعار وبغى المعتمد

الي

gulis provinciis deputatum è comitibus suis aliquem constituens; idq; anno ducentesimo septuagesimo sexto. Obiit autem *Almowaffek* mense *Sasar*, anno ducentesimo septuagesimo octavo, vices eas supplente filio ipsius *Abul Abbas*, qui & in Chalifatu successor renunciatus est, abdicato *Iaasar* *Ebnol Motammed* eà dignitate. Rebus ergo gerendis præfectus est *Abul Abbas Ebnol Mowaffek*, atque appellatus *AlMotadad*. Obiitque *AlMotammed Bagdadi* die Dominico, undecimo ante finitum mensem *Rajeb*, anno ducentesimo septuagesimo nono. Fuit Chalifatus ipsius annorum viginti trium & sex dierum. Annorum, cum moreretur, fuit quadraginta sex: portatusque *Sarramanraiam*, ibi sepultus est.

Chalifatus *AlMotadedi*.

Inauguratus est *AlMotaded billahi Abul Abbas* (qui idem *Ahmed Ebn Abi Ahmed AlMowaffek billahi Ebn Iaasar Almotwaccel alallahi*, cui mater concubina fuit nomine *Darar*) eodem die, quo obiit *AlMotammed*, undecimo ante finitum mensem *Rajeb*, ducentesimo septuagesimo nono, cessaruntque lites, ac pax in provinciis facta est, sublati bellis, pacemque amplectente omni rebelle, & viliprecio exposita sunt res venales. Misitque *AlMotaded*

ded ad *Chamarawaihum Ebn Ahmed Ebn Tolun*, filiam ipsius sibi in uxorem petens, quam ipsi concedens *Chamarawaih* ad ipsum eam deducendam curavit, multasque simul opes, servos & ancillas; atque ita pace inter ipsos factâ in ordinem redactæ sunt res. *Chamarawaihus* autem ex *Ægypto* in *Syriâ* profectus, *Damasci* sedem fixit, atque ibi extra urbem sub Monasterio *Murran*, juxta fluvium *Thaurab*, arcem condidit in qua habitavit. Interfectusque est *Chamarawaihus*, in hac quam *Damasci* condidit arce, die Dominico, tertio ante finitum mensem *Dilkaada*, anno ducentesimo octogesimo secundo: cædem ipsius procurârunt è famulorum ipsius præcipuis sex, quorum nomina *T'dhaber*, *Sabur*, *Lula*, *Natif*, *Shasio* pocillator, & *Ganayem*: quorum interfectorum capita *Ægyptum* portata sunt, corpora autem *Damasci* patibulo affixa. *Chamarawaihus* in arce *Damasco* in *Ægyptum* perlatus in monte *Almokattam* sepultus est. Turbata est autem *Ægyptus* ob *Chamarawaihum* ejusq; mortem. Præfectus est post ipsum *Iaish Chamarawaihi* filius, qui *Damasco* in *Ægyptum* reversus, cum ibi octo menses sedisset, turbatis inter ipsum ac duces rebus, ipsum adorti trucidârunt, præfectusq; est ejus loco frater ipsius *Harun Ebn Chamarawaihi*, annos natus decem; idq; mense *Rajeb* anno ducentesimo octogesimo tertio. Quin & literas ad *Haronem* dedit

الي خماروية ابن احمد ابن طولون يخطب منه ابنه
 فرجة اياها خماروية وحملها اليه وحمل معها مالا عظيما
 وغلمان وجوار وصلح ما بينهم واستقامت الامور
 والاحوال وخرج بخماروية ابن احمد ابن طولون من
 مصر الي الشام فاقام بدمشق وبنا خارج دمشق تحت
 دير مران علي دهر ثورة قصر وهدكن فيه وقتل
 خماروية في هذا القصر الذي بناه بدمشق لهالة
 الاحد لثلاثة ليال بقيت من ذي القعدة سنة اثنون
 وثمانين ومائة من ودولي قتلة ستة خدم من خاصته
 يقال لهم ظاهر وهاجور ولولو وطيف وشفيح
 الشرايبي وغنايم وقتلوا هولاء الخدم وحملت
 روسهم الي مصر وعلقت اجسادهم بدمشق وحملت
 خماروية في تابوت من دمشق الي مصر ودفن في
 جبل المقطم واضطرب امر مصر من خماروية وموت
 ودولي بعدة جيش ابن خماروية ورجع جيش من
 دمشق الي مصر فاقام ثمانية اشهر واضطرب امره
 مع القوانقشوا على فقتلوه ودولي موضوعة اخوه
 هارون ابن خماروية وهو ابن عشر سنين وذلك في رجب
 سنة ثلثة وثمانين ومائتين وكتب المعتضد الي هارون

ابن تيماروبة كتابا يلقونه هذه امر مصر وهارون ابن عشر
سنتين وكان الفالحى على امره ابو جعفر ابن مسعود ابن
ابا التركي حدث بمصر ليلة الغيمس لليلة من بقيام من ربيع
الاول وكان عهد النصارى النبي محمد وقد لصعد من هذا
المهجع الى السماء في سنة اربعة ومائة وما يبعث هبت
ارياح صعبة شديدة من وقت العشا الى نصف الليل وفي
نصف الليل كانت ظلمة شديدة جدا حتي لم يكن احد
يتنظر الي اصبعة اذا صهرها بين عهنه وهاجت ارياح غليظة
اصعب من الاولى وطرح منازل كثيرة وكادت تطرح
على روس الناس في منازلهم رمل احمر وكان يجري الناس
في اربعة اركان السماء امدة دارقتهين فلم يزل هذا الي
قرب الصبح ثم كسر الريح قليلا وصارت السماء جرة جدا
كلهين النار مع رشح باردة وكانت الارض والجبال والاشجار
والناس ولباسهم وكلها يجري احمر من شدة حرارة السماء فاقامت
الحرة ساعة ثم فغمرت الحرة الي الصخرة الي نصف
النهار ثم ذهبت الصخرة وصارت السماء سودا ذلك اليوم
كان الي الغدي الي نصف النهار قبل ان ينحل العودان
ولم تظهر الشمس يوما ونصفا من وقت هاجت الرياح الي
ان انحلت العجاجة العودان وفي سنة ثمانية
وثمانيين

dit *AlMotaded*, quibus ipsi *Ægypti* præfecturam contulit. Rebus ipsis administrandis præfuit *Abu Iaasar, EbnMohammed, Ebn Abæ, Turca*. Porro, mirū quid, in *Ægypto* contigit die *Iovis* duobus ante finitū mense *Rabiā* priorē diebus, qui *Christianorum* festū erat quod ob ascensum Domini nostri *Christi* in cœlos celebrant, anno ducentesimo octogesimo quarto. Flantibus ventis admodum vehementibus à vespera usque ad mediam noctem, circa mediam noctem factæ sunt tenebræ valdè graves, adeò ut non posset quis digitum suum inter oculos positum cernere, tum concitati sunt venti graves prioribus vehementiores, quibus dejectæ sunt domus multæ; injecta est etiam hominum intra domus suas capitibus arena rubra, videruntque in quatuor cœli plagis columnas ignis flammantes, neque ita se habere desit donec appropinquaret mane. Tum remittente paululum vento rubuit admodum cœlum instar flammæ ignis, cum vento frigido: quin & terra, montes, arbores, homines, nec non vestes ipsorum, & quicquid ubiq; cerneret, rubescere præ summa cœli rubedine, quæ duas horas duravit; deinde in flavedinem conversa est usque ad meridiem; dein evanescente flavedine nigrum evasit cœlum, toto die isto usque ad crastini meridiem, antequam dissolveretur nigredo, neque per sesquidiem apparuit sol, ex quo

concitati sunt venti, donec evanesceret nubes illa
 nigra. Rursum anno ducentesimo octogesimo
 octavo in *Ægypto*, ineunte die *Mercurii* mensis *Dil-
 kaada* nono, factum est ut à media nocte usq; ad au-
 rorâ valdè cōcitatae sint stellæ [Meteoræ] quas stellas
 cadentes vocant, adeo ut iis repleretur cœlum ad O-
 rientem, Occidentem, Austrum, & Septentrionem
 dispersis, nec posset quis cœlum intueri præ stellis
 istis. Iam anno primo Chalifatus *AlMotadei* con-
 stitutus est *Simeon Zarnaki* filius, Patriarcha *Antio-
 chenus*, qui annos duodecim sedit, dein mortuus
 est. Porro cùm *Leoni* Imperatori *Romano* mortua
 esset uxor nullâ relicta prole, aliam ille uxorem
 ducere voluit; at prohibuit ipsum *Nicolaus* Patri-
 archa *Constantinopolitanus*, dicens; Non est tibi li-
 citum uxorem ducere; siquidem *Anagnostes* es &
 precibus Sacerdotum consecratus; quod si
 uxorem duxeris non licet tibi ad altare acce-
 dere. Cui *Leo*, Uxorem ducere cupio quò sit mihi
 filius qui post me regnum hæreditario possideat.
 At non permisit ipsi Patriarcha conjugium. Scri-
 psit ergò *Leo* Imperator ad Patriarcham *Romanum*,
Michaëlem Patriarcham *Alexandrinum*, *Eliam* *Man-
 suri* filium Patriarcham *Hierosolymitanum*, & *Sime-
 onem Zarnaki* filium, *Antiochenum*, rogans ut ad
 ipsum accederent, quò dispicerent, liceret, necne
 ipsi uxorem ducere: at noluit eorum quispiam ad
 ipsam accedere, nisi quòd singuli nomine suo

وهذه احدى وما يتبعه. حدث ايضا به مصر صبيحة الاربعاء لتجمع
 خلوه من ذي القعدة من نصف الليل الي الصبح اضطرب
 الكواكب الذي يقال لها الشهب اضطرابا شديدا
 وكانت السماء مملوءة كواكب شهب بين شرقا وغربا
 وجنوبا وشمالا ولم يكن بينهما احد ينظر الي السماء
 من كثرة الكواكب الشهب وفي اول سنة من
 خلافة المعتصم صهر اسمعان ابن زرقاق بطبرستان
 اطاكية اقام اثني عشر سنة ومات فاما لاون ملك
 الروم فماتت امراته ولم يكن له منها ولد فاراد ان
 يتزوج فمنعه ذيقولاوس بطبركي القسطنطينية وقال له
 ليس يجوز لك التزويج لانك اغتسلت وعليك صلاة
 الكهنوت فان تزوجت لم تجز لك ان تدخل المذبح
 فقال له لاون الملك اما اردت ان تزوج. لهوق الي
 ولد يرث الملك بعدي فلم يطلق له البطرك فكتب لاون
 الملك الي بطرك رومنة والي ميخائيل بطرك
 الاسكندرية والي ايلما ابي منصور بطركي بيت المقدس
 والي اسمعان ابن زرقاق بطركي اطاكية يسلمهم الشخوص
 الالهة لمنظروا هل يجوز له التزويج ام لا فلم يتهما لواحد
 منهم الشخوص الالهة غير ادة وجهه كل واحد

منهم رهولا من قبله فاجتمع مع الرسل جماعة اهاقفة
 بالقسطنطينية فنظروا في امر الملك وواجبوا له
 العرويج فزوج لاون الملك ولدا فسماه
 قسطنطين وثالثا ثيودولاوس البطريك من الكرسي
 وصهر به له اثينوس بطرك علي القسطنطينية
 وتوفي المعتض بالله يوم الاحد فجمع لهالي
 بقرين من شهر ربيع الآخر سنة تسعة
 ومائتين ومائتين وكانت خلافة سبع سنين
 وتسعة اشهر ويومين وتوفي وله سبعة واربعون سنة
 وكان الغالب علي امره بدر مولا وعبد الله ابن
 سليمان وصار مكانه ابنه القسم ابن عبد الله
 وكان المعتض جديلا حسن الوجه والجمع
 رجلا يحفظ الاموال

خلافة المكفي بالله

وتابع المكفي وهو ابو محمد ابن احمد المعتض
 بفقدان في اليوم الذي توفي فيه المعتض وكان
 المكفي بالرقعة فتقدت اليه الكبي والرعايل
 ابن شخص الي بفقدان فشخص الي بفقدان واقام
 بها واهم امره بفتح كنيسة كانت ابله لقسم ابن عبد الله
 ابن

legatum mitterent. Ac legatis se adjungentes Episcopi quidam *Constantinopoli*, de negotio Imperatoris dispicientes, matrimonium ipsi licitum pronuntiârunt: quare uxorem duxit, natûsque est ipsi filius quem *Constantinum* appellavit. Cûmq; *Nicolaum* Patriarcham cathedrâ abdicâsset, constitutus est ipsius loco *Anthimus* Patriarcha *Constantinopolitanus*. Obiit autem *Almotaded Billahi* die Dominico, nono ante *Rabiam* posteriorem finitum, anno ducentesimo octogesimo nono. Fuit Chalifatus ipsius annorum septem, cum mensibus novem, dierum duorum. Annos cûm moreretur habuit quadraginta septem. Præcipuam in res ipsius potestatem habuere *Badar* libertus ipsius, & *Obaidallah Ebn Solimani*:cujus in locum successit filius ipsius *AlKasem Ebn Obaidallah*. Fuit *Almotaded* pulcher, facie & corpore decoris, strenuus, opum tenax.

Chalifatus *AlMoctafi billahi*.

Inauguratus est *AlMoctafi* (qui idem est *Abu Mohammed, Ebn Ahmed Almotaded*,) *Bagdadi*, eodem die quo obiit *Almotaded*. Erat tunc autem *Almoctafi Racca*, missæque sunt ad ipsum literæ & epistolæ, ut *Bagdadum* accederet, quò cûm pervenisset, sedem ibi fixit. Mater ejus nomine *Bachtajacnab* fuit, filia *Alkasemi Ebn Obaidallah*
Ebn

Ebn Solimani, Ebn VVahabi. Abbasum Ebnol Hasun Maderanensem Scribā adscivit atq; illi res in ordinē redactæ sunt. Anno Chalifatus *Almoctafi* secundo, qui est ducentessimus nonagesimus, pertigit Nilus *Ægyptiacus* cubitos tantum tredecim cum duobus digitis. Quare egressi sunt *Moslemii, Christiani, & Iudæi* ad aquam precibus impetrandam, nec tamen crevit aqua ultra illud quod diximus; deinde recessit. Anno tertio Chalifatus *Almoctafi* constitutus est *Elias* Patriarcha *Antiochenus*; qui Scriptor fuit; annos sedit viginti octo, dein mortuus est. Capta est urbs *Seleucia* è terra *Romanorum* mense *Rabia* posteriori, unde captivos in *Ægyptam* attulerunt mense *Rajeb*, anno ducentesimo nonagesimo. Anno Chalifatus ejusdem mortuus est *Michael* Patriarcha *Alexandrinus* die Dominico, sexto ante finitū mensem *Ramadan*, anno ducentesimo nonagesimoq; Patriarchatu functus triginti quatuor annis: vacavitq; post ipsum Cathedra *Alexandrina* Patriarchâ quatuor annos. Anno quinto Chalifatus ejusdem constitutus est *Christodulus Halebensis* Patriarcha *Alexandrinus*; creatus est *Hierosolymis* die Sabbati magni, quinto mensis *Nisan*; *Barmuda* septimo. Die autem *Iomada* prioris consecravit ipsum *Elias* filius *Mansoris* Patriarcha *Hierosolymitanus*. Cumque *Alexandriam* venisset, dixerunt urbis illius incolæ, Nolumus hunc, nisi repetitis

بن سليمان ابن وهب واستكمل العباس بن الحسن
 المائزني واستقامت له الامور وفي السنة الثامنة من خلافة
 المكتفي وهي سنة تسعون وما يمتين بلغ قتل مصر ثلاثة
 عشر ذراعا واصبعهن فخرج المملوك والنصاري واليهود
 واهتدوا قتلهم وكان الماعلي ما قتلناه واخصرف الما وفي
 السنة الثالثة من خلافة المكتفي صير ايلها بطبركا
 علي اقطاعية وكان طابن اقامها دمة وعشرين سنة ومات
 وفاتحت من قبة سلوقية من ارض الروم في شهر ربيع
 الآخر ونخلوا بالشبي الي مصر في رجب سنة تسعين
 وما يمتين وفي السنة الثالثة من خلافة مات ميخايل
 بطبركي الاسكندرية يوم الاحد ليلة ليالي بقين من شهر
 رمضان سنة تسعين وما يمتين وله بطرك اربعة وثلاثين
 سنة وبقا بعده بكرسي الاسكندرية بغير بطرك اربع
 سنين وفي السنة الخامسة من خلافة المكتفي صير
 اخو مطولاس من اهل حلب بطرك علي الاسكندرية
 وسمرقنت بعت القن من قوم العرب الكبر للربع خلون من
 دهقان واسبغ خلون من جرمود وفي تسعة عشر من جمادي
 الاخر طهر ليلها بن منصور بطرك علي تحت المائدة
 وشخص الي الاسكندرية فقال لاهل الاسكندرية لا تدعوا
 او فعد

او تسمى علمه صلاة البطركية واعان واعلمه صلاة البطركية
 وذلك لاربع خلون من شهر رمضان سنة اربعة
 ومجدهن وما يدين اقام سنة وعشرين سنة وستة اشهر
 ومات ودفن بكنيسة ميكايل بقسطاط مصر وفي
 سنة سبعين من خلافة المكلفي مصر جرجس ابن
 دميان بطريرك علي بيتي للقدس اقام اربع هجرات
 وسادة اشهر ومات وخرج في الشام خارجي يقال
 له اسماعيل القرمطي وكان بد مشفق طبع ابن جف
 الفرضاني من قبل تباروه ابن احمد ابن طولون فادهم
 طبع من يدي اسماعيل القرمطي بعد ان هانت فيهما
 وقامت ككثرة وقتل من اصحاب طبع خلف كثير
 فكتب طبع الي هارون ابن تباروه يعلمه بالخبر فبعث اليه
 هارون بجيش كبير فله حل رجل من طولون
 وصالح الرقة بين هارون وبين القرمطي بقرية
 يقال لها خناكر من ميل دمشق والوضع يعرف بالفسكة
 في رجب سنة تسعة وخمسين وما يتهى فاشتبكت الحروب
 فيهما اول قتل القرمطي وقتل من الفريقين نحو من عشرين
 الف وادهم الفريقان فخرج من بقي من جهوش هارون
 الي دمشق والي طبرية وارجسة من بقي من
 جهوش

petitis precibus [quibus consecratur] Patriarcha, quare preces Patriarchales rursus adhibuerunt: idque mensis *Ramadani* quarto, anno ducentesimo nonagesimo quarto: sedit annos viginti sex, & sex menses, dein obiit: sepultusque est in *Ecclesia Michaelis, Phostati Egyptiaca*. Anno Chalifatus ejusdem constitutus est *Georgius, Daajani filius, Patriarcha Hierosolymitanus*, qui annos quatuor & sex menses sedit, dein mortuus est. Porro prodiiit in *Syria* rebellis, nomine *Ismael Karmatianus*, cum *Damasci* esset nomine *Chamarawaihi Ebn Ahmed, Ebn Tolani, Toguj Ebn Ioffi Pharganensis*; qui ab *Ismaele Karmatiano* in fugam versus est post multa inter ipsos commissa praelia, caesis è committibus ejus multis. Scribens ergò *Togus* ad *Harunem Chamarawaihi* filium ipsum rei certiozem fecit. Misit ergò ad ipsum *Harun* exercitum magnum, in quo erant omnes *Tolonensium* nomine insignes, commissumque est praelium inter exercitus ipsorum in vico *Canacar* dicto, ditionis *Damascenae*, loco quem *Al Ascapam* vocant, mense *Rajeb*, anno ducentesimo octogesimo nono: & post frequentes inter ipsos pugnas interfectus est *Karmatianus*, caesis ex utroq; exercitu viginti circiter hominum millibus, quorù & utrique in fugam se dederunt; petentibus qui ex *Harunis* copiis superstitibus fuerunt, *Damascum* & *Tiberiadem*; qui è *Karmatiani*,

Hamsum [*Emissam*] Manseruntque *Damasci* ex *Harunis* copiis quidam cum *Badro Aljamami* dicto. Fuit autem *Karmatiano* frater *AlNajem* appellatus; qui congregatis qui è fratris sui exercitu reliqui erant, copias collegit, & in partes *Emissæ* prodiit. *AlMotaphi* igitur audito *Karmatianum* *Ægypti* exercitus fugâsse atque infirmâsse, cæsis *Ægyptiorum* fortissimis quibûsque, spem concepit capiendæ *Ægypti*, missoque *Mohammed Ebn Soliman*, cui præstantissimos ducum suorum cum exercitu magno adjunxit, prodiit ipse *Baccam*, ibiq; substitit. *Mohammed* autem *Ebn Soliman* ubi *Emissam* pervenisset *Alnajemi Karmatiani* copias fudit, captis è comitibus ipsius septingentis; *Karmatianus* verò fugiens, loco *AlDalia* appellato repertus est, quem cum comitibus septingentis ad *AlMoctasium AlRakkam* misit *Mohammed Ebn Soliman*, cui *Bagdadum* perducto collum super tabulato præcidit, *AlMoctasius*, ipsûmque patibulo affixit prius cruciatum: quin & comites ipsius septingenos morte affecit, quorum aliis colla super tabulato præcidit, ipsosq; patibulo affixit; alios manibus pedibusque truncavit; Profecti sunt *Almoctasii* exercitus cû *Mohammede Ebn Soliman* *Damascum*, ubi in *Mohammedis* fidē se dedit *Badrus Aljamami* unâ cum iis quæ ipsi adfuerunt copiis: hinc profectus est *Mohammed Palastinam*, quò in *Ægyptum* iret: *Harun Ebn Chamarawaihi* igitur, audito copias atque exercitus

جيهوش القرمطي ورجعوا كذلك الي مصر وتخلّف
بن مشق بعض جيهوش هارون مع بدر المعروف بالجهامي
وكان للقرمطي اخ يقال له الناجم فجمع من من بقي
عساكر اخيه وجمع الجيوع فخرج في قواحي حص فلما سمع
المكتفي بان جيهوش مصر قد بلها القرمطي
واضعفها وقتل صناديد رجال المصريين وقت
المكتفي باخذ مصر فبعث محمد ابن سليمان وضم
اليه اجلا قواحه وجميشا عظيما وخرج المكتفي الي
الرقّة فاقام بها فلما بلغ محمد ابن سليمان الي حصن هرم
جيهوش الناجم القرمطي واخذ من اصحابه هبة جارية رجل
وهرب القرمطي فاوخذ في موضع يقال له الدالية فبعث
محمد ابن سليمان مع الهبة الجارية الي المكتفي بالرقّة
فاحدده المكتفي الي بغداد فحضره عنقه علي الدكة
وصلبه بعد ان تكل به وقتل السبع مائة اصحابه ومنهم
من صرب عنقه علي الدكة وصلبه وصبرهم من قطع يديه
ورجله وسارت جيهوش المكتفي مع محمد ابن سليمان
الي دمشق فاستأمن الي محمد ابن سليمان بدر
الجهامي مع الجيهوش التي معه وصار محمد ابن
سليمان الي فلسطين له قصد مصر فلما بلغ
هارون ابن خمارية قصد العساكر والجيهوش

قصوة وخرج الي موضع يعرف بالعبا سبعة من ناحية الجنوب
 من ارض مصر فاقام هناك مع قواده وخلف عظيم
 من الرجال للقائم محمد ابن شلمسان ومহারبه
 وصطفى مراكبي المكنتي في البحر من ناحية تنهس
 فدخلت الي مل مصر وشمالها وكان ربيس
 للمراكبي شهبان الرومي فخرج جماعة من قواد
 هارون فلقبوا شهبان بقرية تعرف بتنهة من قري
 القضاة فالتقوا هناك راقبوا وتبادل قواد هارون
 ابن خماروية ووليد شهبان ابن محمد ابن طولون عم هارون
 علي هارون بن خماروية فقتله لهلة الاحد لثمانية عشر لهلة
 حلت من صفر سنة اثنين وتسعين ومايتين وتطلب
 علي الامر شهبان ابن احمد ابن طولون اياما فكتب
 قواد هارون الي محمد ابن شهبان يطلبين منه
 الاسلح فاجابهم الي ذلك وامنهم ودخل محمد ابن
 شهبان الي مصر بلا مانع ولا عاقبة يوم الخميس
 لثومين بقى من صفر سنة اثنين ومايتين فلما راي
 ذلك شهبان واخوته بعد ان صافقهم محمد ابن شهبان
 للقتال بموضع يعرف بالرجة عند باب مدينة مصر
 طلب شهبان واخوته الامان علي انفسهم واموا لهم
 فاجبروا الي ذلك وبده جمع شهبان فامر محمد

ipsum versùs tendere, egressus in locum qui *Al Ab-
basia* dicitur, eâ terræ *Ægyptiaca* parte quæ *Albuph*
gaudit,] ibi cum ducibus suis magnâque virorum
multitudine substitit, *Mohammedi Ebn Soliman* oc-
cursurus, & cum eo bello decreturus. Naves inte-
rim *Almoctasi*, flexo in mari cursu, ex parte *Tenni-
si* ditiones *Ægypti* ejusq; villas ingressæ sunt. Navi-
bus præfectus fuit *Damianus Græcus*. Profecti ergo
quidam è ducibus *Haronis*, *Damiano* in vico *Tanu-
bab* dicto occurrerunt, ubi concurrentes, cum pug-
nâ certâssent, terga dederunt duces *Haronis*. *Shi-
ban* etiam *Ebn Mohammed*, *Ebn Tolun Haronis Ebn*
Chamarawaihi patruus, *Haronem* adortus ipsum
interfecit die Dominico, mensis *Sasar* decimo o-
ctavo, anno ducentesimo nonagesimo secundo,
atque ipse ad dies aliquas rerum potitus est. Duces
autem *Harunis* ad *Mohammedem Ebn Solyman* scri-
bentes, immunitatem ab ipso petierunt; qua in re
ipsis annuit, atque securos esse jussit. Ingressusque
est *Mohammed Ebn Solyman Ægyptum*, nemine im-
pediente vel repellente, die Iovis, duobus ante fi-
nium mensem *Sasar* diebus, anno ducentesimo
nonagesimo secundo. Quod videntes *Shiban* &
fratres ipsius, postquam aciem ad eos pugnâ ex-
cipiendos instruxerat *Mohammed Ebn Solyman*, lo-
co qui *Al Riyab* dicitur, juxta urbis *Mesri* portam,
petierunt & ipsi immunitatem sibi & facultatibus
suis;

suis; in quo cùm ipsis annuisset, dispersæ sunt *Shi-*
bani copię. Iussit autem *Mohammed Ebn Solyman*
 omnes quotquot ipsi aderant ex *Harunis* comiti-
 bus Duces & Scribas *Bagdadum* se conferre, quò
 ergò profecti sunt; ipse in *Ægypto* sex menses mo-
 ratus est: collegitque à Scribis & ducibus num-
 morum circiter millies mille aureos: tum *Eracum*
 abiit, relicto in *Ægypto*, postquam ipse ibi sex men-
 ses infumissit, *Isa Nusherensi*, collegit etiam Im-
 peratori nummorū è provinciis millies mille aure-
 os. *Almoctafi* autem *Mohammedem Ebn Soliman* pre-
 hensū in vinctula conjecit, ob opes quas in *Ægypto*
 collegerat in rationem eum vocans. Prodiens au-
 tem in *Syria* quidam è ducibus *Harunis*, *Moham-*
med Ebn Ali Al Chaly appellatus, ex iis qui in *Syriā*
 cum *Mohammede Ebn Solyman* manserunt, collectā
 sibi turbā hominum mixtā, in urbe *Ramlab* sedem
 fixit. Quod cùm *Isa Nusherensi* nuntiatum esset,
 ipse cum *AlHosaino Ebn Ahmed Maderanensi*, cui
 cognomen *Abu Zinua*, & quæ in *Ægypto* essent
 copiis contra *Mohammedem Ebn Ali Al Chalii*, ipsum
 oppugnatum prodiit; at cùm nuntiatum esset illis,
 magnā ipsum multitudine instructum fuisse, re-
 versi sunt, una cum ducum cœtu, *Phostatam*; inde
 in *Allizam* se recipientes, pontes duos succisos
 combusserunt, ne ipsos assequeretur *Mohammed*
Ebn Ali Al Chalii. Cūque aliàs subinde aliò
 profici-

ابن سليمان بكل ما كان معه من اصحاب هارون
 من قايده وكاتبه بالشعر والى بغداد واقام محمد
 ابن سليمان بمصر مدة اشهر وجبا من الكتاب
 والقوان ما لا تحصى الف الف دينار ثم شخص الى العراق
 وخلف عيسى النوشري بمصر بعد مقامه مدة
 اشهر وجبا من الاموال للسلطان الف الف
 دينار واخذ المكثفي محمد ابن سليمان قتيلا
 وطالبه بالاموال التي جباها من مصر وخرج
 بالشام رجل من قواه هارون يعرف بمحمد ابن الخليلج
 من خلف عنده محمد ابن سليمان بالشام
 واخضع اليه قوم من اللقيف واقام بمدينة الرملة
 وبلغ ذلك عيسى النوشري فجمع عيسى والعشرون
 ابن احمد المانراي الملقب بابي زينون والعساكر
 التي بمصر وخرجوا الى محمد ابن علي الخليلج لمقاتلته
 فبلغها اعداء في خلف عظيم وانصرفا وجبا من القوان
 الي الفهطاط وخرجوا الي الجزيرة وقطعوا الجسرين
 واحرقوها بالنار ليلا ياحقهم محمد ابن علي الخليلج
 وامسك بهما المسير وقت بعد وقتا الى الاسكندرية

ثم إلى الصعد وبقعت من يدة القسطاط بلا سلطان ولا احد
والرمية فمهرهون بعضهم بعضا خمسة ايام ثم دخل مسجد
ابن الخليج إلى مصر يوم الخميس لاربعة عشر ليلة
بقعت من ذي القعدة سنة اثنين وتسعين وما يتن ولقام
ثمائة اشهر وجبا الاموال وقوي امره ثم ولقت جدوش
المكتفي مع فائق مولاه وجماعة القوان فخرج اليه
محمد ابن علي ابن الخليج ورجع إلى القسطاط مع
اصحابه واقتتلوا قتالا شديدا فاهزم محمد ابن علي
ابن الخليج ورجع إلى القسطاط واختفى ودخل فائق
ومن معه من الاولياء القسطاط وجا الرجل الذي كان
عنده محمد الخامس مختفي فاعلم محمد بن النوشري ان
عنده فبعث وقبض عليه ودفن في رجب سنة ثمانية وتسعين
وما يتن وجملة إلى العراق مع اصحابه واهل بيته وقوان
وكتابه ومن امانه ومكان وفاة المكتفي يوم الاحد
لثلاثة عشر ليلة خلف من ذي القعدة سنة خمس
وتسعين وما يتن ومكان خلافة هب سنان وتسعة
اشهر ويوم من مكان الغالب عليه والدير لامر
العباس ابن الحسين وزيره وفائق مولاه

proficiscerentur, nunc in *Alexandriā*, tunc in *AlSai-
dam*, relicta fuit urbs *Phostat* sine Imperatore, alióve
quodā, custodiebātq; è populo alii alios per quinq;
dies. Tum urbē *Mesar* ingressus est *Mohammed Ebn
Ali AlChalij* die Iovis decimo quarto ante finitum
mensē *DilKaada* anno ducentesimo nonagesi-
mo secundo, ibique octo menses substitit, opes col-
ligens, crevitque potentia ipsius. Tum adventan-
tibus *AlMoṭṭafi* copiis cum *Phateco* ipsius liberto,
Ducūmq; cœtu, obviā ipsis prodiit *Mohammed Ebn
Ali Ebn AlChaly* dein cum comitibus suis *Phostatū*
reversus est; cūmq; acri certamine dimicāssent, in
fugam versus *Mohammed Ebn Ali Phostatam* rever-
sus latebras captavit. *Phatec* ergò, cū iis qui ipsi
aderant præfectis, *Phostatam* ingressus est. Accedens
autem vir apud quem delituit *Mohammed AlChaly*,
Isa Nusherensi indicavit illū apud se esse. Qui ergò
mittens, ipsumprehendit, idq; mense *Rajeb*, anno
ducentesimo nonagesimo, tertio, unāq; cum comi-
tibus, affinibus, ducibúsque à scribis suis, & qui ipsi
auxilium tulerant, *Eracum* abduxit. Porro obiit *Al-
Moṭṭafi* die dominico mensis *DilHajja* decimo
tertio, anno ducentesimo nonagesimo quinto. Fuit
Chalifatus ipsius annorum sex, novem mensium &
bidui. Maximā apud ipsum in gratia fuerunt, resque
ejus curabāt, *AlAḡbas EbnolHosain* Consiliarius, &
Phatec libertus ipsius.

Chalifatus *AlMoktaderi billabi*.

Inauguratus est *AlMoktader billabi Iaasar Ebn Ahmed AlMotaded billabi*, eodem die quo obiit frater ipsius *Almoctafi*, viz. die Dominico, decimo tertio mensis *Dilkada*, anno ducentesimo nonagesimo quinto. Mater ipsius concubina fuit, nomine *Shaab*. Hic *AlAbbasum*, fratris sui Consiliarium, eo qui fuit loco ac dignitate confirmavit, ipsumque rebus suis præposuit. Coierunt autem Duces aliqui quo *Abdolabum EbnolMotazzi* in Imperio collocarent, unde *Bagdadi* dies aliquot ortum est bellum: cæsique sunt *Al Abbas Ebn Hosain* Consiliarius, & *Phatec*, mense *Rabiâ* posteriore, anno ducentesimo nonagesimo nono. Prehensus etiam est *Abdollah Ebnol Motazzi*, & in vincula conjectus. Consiliarium autem constituit *AlMoktadar*, *Alim Ebn Mohammed*, *Ebn Musa Ebnol Phorat*. Porro prodiit in occidente vir quidam nomine *Abdollah AlMohtaseb billabi*, qui, fusis *Ebnil Aglabi* copiis, cæsisque ipsius commitibus, Occidentem occupavit. A quo fugiens *Zayadatollahi Ebn Mohammed Ebn Abraham*, *Ebnol Aglab*, assumptis sibi domesticis ac necessariis suis, in *Aegyptum* se contulit, quam ingressus est mense *Ramadan*, anno ducentesimo nonagesimo sexto; tum ad *Ramlam* profectus

خلافة المقتدر

ونوبع المقتدر بالله جعفر ابن احمد المقتصد بالله
 في اليوم الذي توفي فيه اخوه المكتفي وهو
 يوم الاحد لثلاثة عشر خلون من ذي القعدة
 سنة خمس وتسعين ومايتين واربعمائة ولد يقال
 لها شعب فاجر وزير اخيه العباس علي حالة
 واثرة وقدمه علي امره فاجتمع به بعض القوان
 لمجلسوا عبد الله ابن المعتز فوقع في يده ان الحرب
 ايما وقيل العباس ابن الكاهن الوزير فمات
 في شهر ربيع الآخر سنة تسع وتسعين ومايتين
 وقبض علي عبيد الله ابن المعتز وقهد واستوزر
 المقتدر علي ابن محمد ابي موسى بن الفرات وخرج
 بالمغرب رجل يقال له ابو عبد الله المكتفي
 بالله هزم جيوش ابن الافلين وقتل اصحابه
 وغلب علي المغرب فهرب منه زياد الله ابن محمد
 ابن ابراهيم ابن الاغلب واخذ معه حرمه وخاصته
 وصار الي مصر فدخل مصر في شهر رمضان
 سنة ست وتسعين ومايتين وخرج الي
 الرملة

الرملة فاقام بها الي ان مات واخذ ابو عبد الله
 المستعصم الذي خرج في المغرب رجلا زعم انه
 علوي يقال له عبيد الله فاجلده وباعه وبعها له
 فشد عليه الله علي ابي عبيد الله المستعصم فقتله
 وغلب عليه الله علي المغرب في سنة ثمان مائة
 وتسعين ومايتمى وهبط المقتدر علي علي ابن احمد
 ابن الفرات في ذي الحجة سنة تسعة وتسعين
 ومايتمى وحبسه واغتربوه بعد ابن عبيد الله ابن
 يحيى ابن خاقان ويلقب بدق صدره وذلك انه
 كان اذا هاب في حاجة دق صدره وقال هم
 وسكرامة وفي السنة الثالثة من خلافة المقتدر صدر لاون
 طبرجها علي بنيت المقدس اقام سبعة عشر سنة ومات
 واحترقت بالاسكندرية المصنوعة الكبيرة التي كان
 تسمى القهاريه وهو الهيكل الذي بنته كالوبطرس
 الملك علي اهم رجل يوم الاثنين لثلاثه خلون من
 شوال سنة ثلثمائة وفي شهر ربيع الآخر من سنة
 ثلثمائة وجه عبد الله برجل من قوانه يقال له
 حياصة مع جهوش كثيرة فاخذ برقة واخذ من
 من بين يديه عساكر المقتدر الذين كانوا ببرقة

Atus, ibi donec diem obiret se continuit. *Abu Abdollah AlMoftafeh* verò, qui in Occidente rebellavit, quendam qui se *Aliensem* prædicavit, nomine *Obaidallah* assumptum in folio collocavit, fidèq; illi darâ[homines] ad ipsius obsequium invitavit. *Obaidallah*, verò *Abu Abdollahum AlMoftafeh* adortus ipsum interfecit, atque ipse occidentem occupavit, anno ducentesimo nonagesimo octavo. Porro *AlMoktader*, *Ali Ebn Mohammed Ebnol Phorato* iratus, mense *DilHajja*, anno ducentesimo nonagesimo nono, oipsum in carcerem coniecit, Consiliario sibi constituto *Mohammede Ebn Abdollahi*, *Ebn Yahya*, *Ebn Chakano*, qui cognomentum habuit, *Dakka Sedraho* [pulsans pectus;] nempe quòd cum quis ab eo aliquid peteret pectus sibi pulsare sole-
ret ac dicere, Imò, exhibito tibi honore. Anno Chalifatùs *AlMoktaderi*. tertio constitutus est *Leo Patriarcha Hierosolymitanus*, qui annos septemdecim sedit, dein mortuus est. Quin & conflagra-
vit *Alexandria* Ecclesia magna quæ *AlKaisaria* [*Casaria*] appellata est, templumque fuerat quod *Cleopatra* Regina Saturno lacrum extruxerat, die Lunæ, tertio mensis *Shawali*, anno trecentesimo. Eo anno mense *Rabiâ* posteriore misit *Obaid Abdollah* quendam è ducibus suis, nomine *Habbasa*, multis instructum copiis, qui *Barkam* cepit, terga illi dantibus *AlMoktaderi*, qui ibi erant, copiis:

Tum

Tum *Alexandriam* profectum pugnâ ibi exceperunt *AlMoktaderi* exercitus, quibus in fugam versis *Alexandriam* cepit. Misit etiam è suis exercitum quendam *AlPhayumum* & *AlBaknasam* eâsq; cepit. Cujus rei cùm per literas *Obaidallahum* certior fecisset; misit ipse ad eum filium suum *Abulkasemum*, (in alio exemplari dicitur *Abdorrhahmanum*, cum exercitu magno in suppetias *Habbasa*.) Fuit autem præfectus *Ægypti Taccin Chaselsensis*, ad quem misit *AlMoktader AlKasem Ebn Sama*, unâ cum ducibus aliquâ multâ, nec non *Munasum* Eunuchum, & *Hawaum*, opem illi laturos. Hi in *Allizab* profecti populum ad auxilium convocârunt, quorum ad ipsos armis instructi convenerunt circiter centies mille. Quibus cùm [*Habbasab*] cum copiis suis in occursum venisset, ipsi acie instructâ pugnâ ipsum exceperunt, commissumque est inter ipsos prælium loco quodam insulæ quæ *Ardo' Chamfin* [terra quinquagenorum] audit. In fugam autem versus est *Habbasa* cæsis comitibus ipsius peditibus, quos secutus est populus: at illi in populum denuo conversi quoscunque obvios habuerunt interfecere. Quod cùm tempore vespertino contigisset, diremit eos nox. Cæsi autem sunt è populo circiter vicies mille; ex *Habbasa* militibus decies mille: Reversique sunt *Obaidalli* socii noctu; populum verò

ثم سار حباشة الى الاسكندرية فواقعة مصاهر المقتدر
 بالاسكندرية فهرمهم حباسة واخذ الاسكندرية
 وبعل بجيش له الي القهوم والبهندي واخذها
 وكتب الي عبيد الله يخبره بذلك فوجه اليه عبيد
 الله بابنه ابو القهم وفي نسخة اخري يقول عبد
 الرحمن مع جيش عظيم من حباسة وكان الرالي
 علي مصر تكهن الخاصكي فوجه اليه المقتدر
 القاهم ابن سنا وجماعة من القواه وهو في الخاتم
 وحوامدنا له فخرجوا الجبهة واستجدوا بالرعية
 فخرج من الرعية نحو مائة الف رجل بالصلاح
 فاقبل اليهم مع جنوشة فصافقوه الحرب وكادوا
 الواقعة بينهم في موضع من الجزيرة يعرف بارض
 الخيتمين فانهزم حباسة وقتل اصحابه الرجالة
 فتبعوهم الرعية فرجع اصحاب حباسة علي الرعية فقتلوا
 كل من لقوا وكان ذلك وقت المعال فمال بينهم وبنف
 الرعية الليل فقتل من الرعية نحو عشرون الفا وقتل
 من اصحاب حباسة عشرة الف ورجع اصحاب عبيد
 الله في الليل فجمعوا اذان الرعية

ووجه أبو القاسم واصحابه وجهوشة الى المغرب وسخط
 المقدور علي علي ابن محمد بن عبد الله ابن يحيى
 ابن خاقان يوم الاثنين لعشر ليال خلون من
 المحرم سنة احدى وثلاثمائة واستوزر علي ابن الجراح
 واصرفه في ذي الحجة سنة ثلثة وثلثماية
 واخرج من الحبس علي ابن محمد ابن الحسين
 ابن الفرات واستوزره ثم صرفه وحبسه في جنادي
 الاول سنة اربعة وثلثماية واستوزر حامدا ابن
 العباس وفي السنة الصبغة وثلثماية واقا ابو
 القاسم ابن ج. عبد الله من المغرب في مائة الف
 رجل فاخذ الاسكندرية وفرغ اهل مصر واخذ
 القنوص واليهنسي وجزيرة الاسندوس فبلغ
 القاهر ذلك فوجهه موسى الضام مع جيش
 عظيم فلزلك جهوش الجيزة ثم واقا من عند عبد
 الله مائة مريض خربة فبها ثمانين جمل وخمسة
 غلاري فزلوا علي خليطر عبد وكتب موسى الي
 القاهر بعهدة بذلك فوجه المقدور بشمال الضام في
 خمسين مركبة بحري فلقهم شمال فدهر من لخبهم
 واحرقها

verò convocârunt præcones. Rediit ergò *Abul Kasem* cum comitibus & copiis suis in Occidentem. Porro *AlMoktader Ali Ebn Mobammed Ebn Obaidallah*, *Ebn Yahya*, *Ebn Chakano* iratus, die *Moharrami* anno trecentesimo primo [vizierum] sibi adscivit *Alim Ebnol Iarrabi*, quo rursus abdicato, mense *DilHajja* anno trecentesimo tertio, *Alim Ebn Mohammed*, *Ebnol Hosani*, *Ebnol Pherat*, è carcere eductum vizierum constituit; deinde abdicatum rursùm in carcerem coniecit, mense *Iomadâ* priori, anno trecentesimo quarto in munus illud suffecto *Hamed Ebnol Abbasi*. Anno trecentesimo septimo, veniens ex Occidente *Abulkasem Obaidallah* fil. cum centies mille viris *Alexandriam* cepit, unde metu consternati sunt *Ægypti* incolæ. Cepit etiam *AlPhayumum* & *AlBahnasam*, & insulam *AlAshmarin*. Cujus rei fama cum ad *AlMoktaderum* pervenisset, misit ille *Munesum* Eunuchum magno instructum exercitu. Castra igitur posuerunt exercitus in *Allizab*; tunc autem ab *Obaidalabo* centum naves bellicis usibus paratæ, quarum octoginta earû quas *Alhomul* [Onerarias vocant, viginti earum quas *Ashareni*: quæ ad *Rashidi* mœnia appulerunt. Cujus rei cum scriptis literis *AlMoktaderum* certior fecisset *Munes*, misit ille *Thamalum* Eunuchum cum navibus bellicis quinquaginta. Occurrens ergò ipsis *Ibamtalus*

naves eorum confractas incendit, plurimis ipsorū cæsis & submersis, multis etiam in fidem recipi se petentibus, eos autem qui in fidem recepti fuerant, in *Ægyptum* misit: Quibus dixit populus, Quisquis fuerit vobis *Cethamensis*, se à *Siciliotis*, *Africanis* & *Tripolitanis* segreget. Cū secessissent ergo *AlCetamenses*, qui numero ultra quingentos erant, irruens in ipsos populus, illos loco qui *Amakas* dicitur, cæde turpissimā ac fædissimā simul è medio sustulit. Mansit autem *Munes* Eunuchus cum copiis suis in *Allizah* biennio, vallo exercitum munitum habens. *AbulKasem* autem *Alexandria* mansit, atque inde *AlPhayumum* profectus est. Scripsit ergo *Munes* Eunuchus ad *Thamalum* Eunuchum, ut cum navibus suis *Alexandriam* adiens (neque enim *Alexandria* erant è copiis *AbulKasemi*, præter trecentos circiter viros,) ejus incolas asportaret, nec quenquam ibi habitare sineret. *Alexandriam* ergo naves suos adducens *Thamalus*, per præconem monuit, si maneret *Alexandria* post triduum quispiam, se illi caput amputaturum. Homines ergo relictā suppellectile suā, & quæ possederunt omnibus, clausisque ostiis suis, egressi sunt *Alexandriā*, instar eorum qui se oblectandi gratiā egrediuntur: abduxitque ipsos *Thamalus* navibus in insulam, quæ insula *Abukair* appellatur: submersi autem sunt ex ipsis in *Nilo* multi. Perierunt

واخرقها بالنار وقتل اكثرهم وغرقهم واستامن منهم
خلف كثير فبعث بالمستامنة الي مصر فقاتلت
الرملة المستامنة من كان منكم كتابي فلهو قتل
عن المستقلين والافريقيين والاطر ابلستيين فاعتزلوا
الستاميين وكافوا زما خمسمائة رجل فشدوا الرملة
عليهم فقتلوه في موضع يعرف بالقص بموضع
واحد اقبج قتل واصدجه واقام موسى الخادم مع
جيشه في الجزيرة هتبعهم وخذل حول
عسكره ونزل ابو القاهم ابي عبيد الله الاسكندرية
وصار الي الفيوم فكتب موسى الخادم الي جمال
الخادم ان يصير بمرأكة الي الاسكندرية ولم يكن
بالاسكندرية من جنود ابي القاهم الا نحو من ثمانماية
رجل وان يحمل اهلها ولا ينزل فيها احد فوافاهم
بمرأكة الي الاسكندرية فنان امانية الايبقا باسكندرية
بعد ثلثة ايام احد الاضرب عنقه فتركن الناس
مناهم وكلما يملكون واغلقوا ابوابهم وخرجوا
من الاسكندرية كانهم خارجين الي قزفة
وكان جمال يجهلهم في المراكب الي الجزيرة
التي تعرف بجزيرة ابو قهر ففرق في النيل منهم
خلق

خلف كثير ومات منهم من الجوع والعطش في
 النجاشي والفسطاط وهما بيتي ألف رجل وصبي وامرأة
 وقبضني اليك خزانة القوم فيه احد وادنا فعل ذلك
 فقال كي لا يصيبك ابو القوم موصفا ياوي الله اذا
 رجع من القوم فم ابن موصي الخاتم مع الجيوش
 وخرج اليهم وهو بالقوم همزة وقال احسبته واخذ
 موالهم وظلما كان معهم موصيت ابو القوم ابن عيين
 الله من خاصته ورجع الي القهروان وذلك في ذي
 الحجة سنة ثمان وخمسة واثمان واثمان واثمان
 شهرين وخرج الي بغداد وخلف بصر هلال ابن بدر
 زاما في الاسكندرية فرجع اليها من كان من بقي من
 اهلها من هرب وموت قاما لاون الملك فمرض مرفضا
 شديدا فلما كان ان يموت وجده فاحضر فيقولوس
 البطريركي الذي كان غاف فاسترضاه ورد الي الهرسي
 وحما القهوص البطريركي والرمه دهر بالقسطا كمينه فاقام في
 القهوص منقمن ومات واقام بعده لاون الملك في مرفضة
 مرفضا عدة اشهر ومات وملك بعده اخوه الاسكندري
 علي الروم سبع سنين ومات وملك بعده علي الروم

قبطنظمين

Perierunt etiam eorum fame & siti, in pagis & *Phostati*, ultra ducenta virorum puerorum & mulierum millia. Mansitque locus desolatus, nemine in ipso manente. Fecit autem hoc *Thamalus*, ne *AlPhayumo* rediens *AbulKasem* locum inveniret ubi hospitio exciperetur. Deinde *Munes* Eunuchus collectis copiis, contra illum *AlPhayumi* manentem prodiens, ipsum in fugam vertit, caesis ipsius comitibus, & direptis eorum opibus, ceterisque quæ habebant omnibus. Fugiens ergo *AbulKasem* cum amicis suis *Kirawanam* se contulit; idque mense *DilHajja*, anno trecentesimo octavo, post quod cum duos menses substitisset *Munes* Eunuchus, *Bagdadum* petiit, relicto in *Aegypto Helalo Ebn Badar*. *Alexandria* autem, cum reversi essent quotquot superfuerunt ex ipsius incolis, eam iterum culta est. Porro, *Leo* Imperator morbo gravi correptus, cum moriturum se timeret, mittens, *Nicolaum* Patriarcham, quem loco moverat, accersivit; ipsius gratiam ambiens, ac ipsum *Cathedra* restituit, semoto *Anthimo* Patriarcha, quem ad monasterium quoddam *Constantinopolitanum* se recipere iussit; in quo cum biennio mansisset mortuus est. Superfuit autem illi *Leo* Imperator, morbo, quo affectus erat, laborans, menses aliquot, dein obiit. Imperavitque post ipsum *Romanus* frater ipsius *Alexander* septem annos, dein mortuus

mortuus est, iuccedente ipsi *Constantino Leonis* filio, qui annos tunc natus erat viginti tres (vel secundum aliud exemplar tredecim.) Cujus mater, nomine *Augusta*, Imperium administrabat. Misit autem Rex *Bulgarorum* ad *Constantinum Romanorum* Imperatorem, sororem ipsius *Layenam* sibi in uxorem poscens; in quo, cum non annueret ipsi *Constantinus*, multa inter ipsos commissa sunt prælia. Cum ergo bella inter ipsos continuari videret *Nicolaus* Patriarcha, metuens ne se mutuo perderent, ducem quendam nomine *Domitium*, adscitum *Constantino* in Imperio administrando adjunxit; filiâque *Domitii* acceptam, *Constantino* in uxorem dedit: factumque est ut tres, sc. *Constantinus*, *Domitius*, & *Christophorus Domitii* filius, *Romanorum* Imperatores salutarentur, ac simul imperium moderarentur. *Domitiôq;* fil. suam *Bulgarorum* Regi in uxore dante, cessarunt inter ipsos bella. Porro *Almoctader* viziero [consiliario] suo *Hamedo Ebnol Abasi*, iratus, ipsum morte multavit mense *Rabiâ* priori, anno ducentesimo vicesimo primo, & *Alim Ebn Ahmed Ebnol Phorat* è carcere eductum, Vizierum constituit, nono ante finitum *Rabiâ* posteriorem, anno trecentesimo undecimo, tertiâ jam vice. *Moslemii* autem *Ramle* tumultuati, duas *Melchitarum* Ecclesias diruerunt, viz: Sancti *Kozma*, & Sancti *Cyriaci*, nec non Ecclesiam

قسطنطين ابن لاون وهو ابن ثلاثة وعشرين سنة وفي
 سنة اخرى يقول ابن ثلاثة عشر سنة وكانت امه
 تدبر الملك واسمها اوعشظة. ووجه ملك البرغار الي
 قسطنطين ملك الروم بخطب منه اخته لابنة فلم يجيبه
 قسطنطين الي ماسال فوقع بين ملك الروم وبين ملك
 البرغار حروب كثيرة فلما نظر ديقلولوس بطريرك
 القسطنطينية اتصال الحروب بينهم خاف ان يتفادوا
 فاخذ لقائهم من قواني يقال له ديميتريوس فصوره
 مع قسطنطين لتدبر الملكة واخذ بنت ديميتريوس
 فزوجها من قسطنطين وصار قسطنطين وديميتريوس
 واخرسافور ابن ديميتريوس يدعوا الثلاثة لملك الروم
 وكادوا الثلاثة يدبرون الملكة وزوج ديميتريوس ابنة
 لملك البرغار فهدت الحروب بينهم وتخط المقتدر علي
 وزيره حامد ابن العباس فقتله في شهر ربيع
 الاول سنة احدى وعشرين وثلثمائة واخرج من الحبس
 علي ابن احمد ابن الفرات فاستوزر له مع بقى من
 شهر ربيع الاخر سنة احدى عشر وثلثمائة وهذه المرة
 الثالثة وثاروا المهملين بالرملة فهدموا كنيسة
 للملكة كنيسة مار قمراس وكنيسة مار كورقس وهدموا

كنيسته عسقلان وفهسارية وذلك في جمادي الآخر سنة
 احدى مئتين وثلاثمائة فرقع النصارى ذلك الى المقدر
 فامرهم ان يبثوا ما هدم لهم وقاروا المصلون بتونس وهم صوا
 كنيسته للكنيسة خارج الحصن بتونس فيها كنيسته بوفور في
 رجب ثم ان النصارى بنوا الكنيسة التي بتونس فلما قرب
 عمارتها ثار المصلون فادبوهم فهدموا ما بنوه واحرقوه بالنار
 ثم ان السلطان اعان النصارى حتي بدوا الطليعة وسخط
 المقدر علي وزيره علي ابن محمد ابن الفرائي
 وقبضه وقبض ابنه محمد في شهر ربيع
 الاول سنة اثنى عشر وثلاثمائة واستوزر المقدر
 عيد الله في شهر جمادى الآخر سنة
 اربعة عشر وثلاثمائة وثاروا المصلون في
 دمشق فهدموا كنيسته مبارمريم الكاثوليكية
 وكان في كنيسته عظمى كبيرة سنة اثنى
 عشر مائتي الف دينار وهم ما كان فيها
 من الذهب وقرن ذلك من جلي وستور وهدم
 ديارين وخاصة ديار النصارى وكان جالسين
 الكنيسته وشتموا كتابين صغيرين للكنيسة وهدموا
 كنيسته النبطورية وذلك في نصف رجب سنة اثنى

clesiam *Askelanensem* & *Casariensem*, idque mense *Iomadâ* posteriore anno trecentesimo undecimo. quâ de re cùm *Christiani* querelam ad *Almoctaderum* detulissent, iussit eos instaurare quod ipsis dirutum fuerat. Concitati etiam *Moslemi* *Tennisi* Ecclesiam *Melchitarum*, quæ fuit extra arcem *Tennisi*, quæ appellatur Ecclesia *Buthaur*, diruerunt, mense *Rajeb*: dein extruentibus *Christianis* ibidem Ecclesiam, cùm eam propè absolvissent, denno concitati *Moslemi* illud quod fabricaverant dirutum incenderunt, ac Rex *Christianis* opẽ tulit adeo ut Ecclesiam suam extruerent. Porro iratus *Almoctaderus* *Viziero* suo *Ali Ebn Mohammed*, *Ebn Al-Phorat*, ipsum morte multavit, ut & filium ipsius *Mohsenum*, mense *Rabiâ* priori, anno trecentesimo duodecimo, in munus illud suffecto *Abdillaho*, mense *Iomadâ* posteriore, anno trecentesimo decimo quarto. Concitati etiam *Moslemi* *Damasci* Ecclesiam Sanctæ Mariæ Catholicam diruerunt (quæ ampla admodum, magna ac pulchra fuit, in quam erogata fuerant ducenta aureorum millia,) direptis quæ in ea erant vasis cæterisque ornamenti ac velis. Spoliata sunt etiam monasteria, ac præcipuè monasterium foeminarum quæ juxta Ecclesiam fuit. dejeceruntque Ecclesias *Melchitarum* multas: diruerunt etiam *Nestorianorum* Ecclesiam; idque medio mense *Rajeb* anno trecent-

tesimo duodecimo. Porro fuit *Ali Ebn Iſa Mecca* ad quem ſcripſit *Abdollah Vizierus* ut in *Ægyptum* profeſtus in ſtatū ejus inquireret. *Ali* ergò *Ebn Iſa Ægyptum* ingreſſus eſt in iſio menſis *Rajeb*: ubi prehēſis Monachis & Episcopis, tributū ab ipsis exegit: nempe, ab omnibus tam Monachis quàm infirmis & pauperibus, nec non monaſteriis omnibus quæ in inferiori parte regionis *Said* erant, atque ab Episcopis & Monachis qui in monaſterio *Mina*. Monachorum ergò quidam *Erakum* profeſti ab *AlMoktadero* opem petierunt, qui ſcripſit ipsis literas [jubens] ne ab ipsis exigeretur tributū, atq; eodem quo ſolerent pridem curſu fluerent res eorum. Semotòque à Vizieri munere *Abdollaho Ebn Mohammed, Ebn Chakan*, idem delegavit *Abi Abbaſo Ahmed* *Ebn Abdollahi Ebn Ahmed AlChafib*, anno trecentefimo decimo tertio. Porro mortuus eſt *Nicolaus Patriarcha Conſtantinopolitanus*, cū Cathedram occupāſſet annos triginta tres, conſtituto poſt ipſum *Stephano* qui Eunuchus fuit, qui cū tres annos ſediſſet mortuus eſt. Apparuit autem in *Ægypto* ſtella magna radiis diffuſis, curſu veloci, & ſcintillis ipſam ſequentibus, nec non flammā terribili, magno corpore, colore admodum rubente, à Septentrione Orientem verſus tendens, haſtas penè triginta longa, binas lata, inſtar ſerpentis; idque occidente ſole die *Mercurii*,

عشر وثلاثماية وكان علي ابن عيسى في مكة فكتب
 اليه الوزير عبد الله ان يصهر الي مصر يكشف احوالها
 فدخل علي ابن عيسى مصر مهتعل رجب فاخذ
 الرهبان والاساقفة وطلب منهم الجزية ومن جمع الرهبان
 والضعفا والمساكين ومن جمع الدهارات التي باسفل
 ارض الصعيد ومن الاساقفة والرهبان الذين في دير
 منها فخرج من الرهبان اداس الي العراق واستغاثوا
 الي المقتدر فكتب لهم الايودخذ منهم جزية فان تجري
 امورهم علي ما كانت عليه قديما وصرف عن الرزارة
 عبد الله ابن محمد ابن خاقان واستوزر ابو العباس احمد
 ابن عبد الله ابن احمد الخصعي سنة ثلثة عشر وثلاثماية
 ومات نيقولاوس بطريركي القسطنطينية وله علي الكرسي
 ثلثة وثلثون سنة وصهر بعدة استغاثوس وكان
 خصما اقام ثلثة سنة ههنا ومات وظهر في ارض
 مصر كوكبا عظيما له شعاع ساطع وله قهقهة وشرار
 يتبعه وشهاب هاييل كبير الجرم شديد
 الحجرة اخذ من جهة الشمال الي نحو المشرق
 يكون طوله قرية من ثلثين رما وعرضه
 قريب من رما كالحمة وكان ذلك في غروب
 الشمس

الشمس يوم الاربعاء خامس ربيع الآخر سنة ثلثة عشر
 وثلاثماية اقام ثلثة ساعات ثم انطفا وصرف عن الزرارة
 ابو العباس ابن الخصيب واستوزر علي ابن عيسى ابن
 الجراح ثم اصرفه واستوزر ابو علي ابن محمد ابن علي
 يوم الخميس نصف ربيع الآخر سنة ثلثة عشر وثلاثماية
 وثامروا القوان بين سنة الاسلام علي المقتدر ليعقلوه منهم
 ابو الهيجبا وثاروكي وغيرها فحاض المقتدر ان يقتل
 فخلع ثعبه من الخلافة يوم السبت المنصف من المحرم
 سنة ثلثة عشر وثلاثماية واجلسوا في موضعه اخا المقتدر
 محمد ابن احمد فجلس يوم السبت ويوم الاحد فلما
 كان يوم الاثنين اجتمع الرجال المعروفين
 بالمصافين فقتلوا ثاروكي وابو الهيجبا وبنوا الي
 الظلمة المقتدر وخلصوا محمد ابن احمد واصرفوه الي
 ديرة مكرما ووقع بصر من الجران ما لا يوصف كثرة
 حتي صنع شعاع للشمس ان تقع علي الارض من
 كثرة ولم يري اهل مصر من الجران مثل هذا قط
 فاضل الجران كرومهم وجميع الفواكه والنخل والاقراط
 حتي خرجت البساتين والكروم وذلك في شهر ربيع
 الاول سنة ثلثة وعشرين وثلاثماية وفي نسخة اخري يقول

Rabia posterioris quinto, anno trecentesimo decimo tertio; cùm tres horas durâset extincta est. Vizieri munere abdicato *Abul Abbaso Ebnol Chasib*, in idem successus est *Ali Ebn Isa, Ebnol Iarabi*; quo deinde semoto Vizierum sibi constituit [Chalifa] *Abu Ali Ebn Mohammed, Ebn Ali* die Iovis medio *Rabii* posterioris anno trecentesimo decimo sexto. Commoti autem sunt Duces *Bagdadi* in *AlMoktaderum*, ut ipsum è medio tollerent, è quibus fuerunt *Abul Hijab, Nazuk*, alique. *AlMoktader* ergò, metuens ne interficeretur, seipsum Chalifatu abdicavit, die Sabbati medio *AlMoharram*, anno trecentesimo decimo septimo: cujus loco statuerunt fratrem ipsius *Mohammed Ebn Ahmed*, qui diebus Sabbati & Dominico sedit. Die Lunæ autem congregati Pedites, *AlMosaphii* appellati, *Narukum & Abul Hija* interimentes *AlMoktaderum* Chalifatui restituerunt, deposito *Mohammed Ebn Ahmed*, quem honoratum domum suam remiserunt. Porro acciderunt in *Egypto* locustæ innumeræ, adeo ut præ multitudine impedirent radios solares ne ad terram pertingerent, quales haud aliàs unquam viderunt *Egypti* incolæ: quæ & ipsorum vires, fructus, palmas & porra devorârunt, adeò ut perderentur horti & vineæ, idque mense *Rabiâ* priori, anno trecentesimo vicesimo septimo, vel (secundùm aliud exemplar) trecentesimo

cesimo decimo septimo.) Porro in *AlYamamah*, &
AlBahrain prodiit Rebells quidam nomine *Soliman*
Ebnol Hrasan, qui & *Abi Said Allannabi* vulgo audit,
 qui *Basoram* perveniens, eam captam devastavit, &
 magnam hominum stragem in ea edidit : atque
 inde *Cusam* profectus, eâ etiam captâ, incolas oc-
 cidit, multosque inde captivos abduxit, & multas
 avexit opes. Dein pergens propè *Bagdadum* castra
 posuit loco qui *TelArkupb* audit; multaque inter
 ipsum & *AlMoktaderi* copias, cômmissa sunt prælia:
 at cùm non assequeretur quæ voluit *Cusam* rediit,
 idque anno trecentesimo decimo tertio : quin &
 aquæ puteos, in via quæ *Meccham* ducit, obstructos
 atque impletos exiccavit, adeò ut metu ipsius à
 peregrinationibus abstinerent *Bagdadi* & *Chora-*
sani incolæ, *Ægypti* interim & *Syriæ* incolis eas
 instituentibus. Cùmque anno trecentesimo de-
 cimo septimo homines in peregrinationis [religi-
 osæ ritibus observandis] essent, die *Martis*, *Dil-*
Hajja septimo, *Meccham* perveniens *Allannabi* cum
 copiis suis, eandemque ingressus, homines tum
 circa ædem, tum intra oratorium sacrum & in pla-
 teis, innumeros occidit, adeò ut cæsis impleretur
 puteus *Zamzam*, nec non valles, viæ, domus, &
 deserta : quòd si qui fugâ se cæde eriperent, &
 ipsos interfecerunt *Arabes* opes ipsorum diripi-
 entes. Erant autem & qui *Ioddum* fugientes mari se

سبعة عشر سنة وخرج خارجي باليامة والبحرين
 ويقال له سليمان ابن الحسن ويعرف بابي همدان
 الجنابي ووافا الي البصرة ففتحها واخرنها وقتل بها
 مقتلة عظيمة وخرج من هادي الي الكوفة ففتحها وقتل
 اهلها وهبى منها سبيها كثيرا وحل منها اموالا
 كثيرة ثم سار فدخل قريبا من بغداد في موضع يعرف
 بقلعة عروق وكان بينه وبين عساكر المعتذر حروب
 كثيرة فلم يتهما له ما يريد فرجع الي الكوفة
 وذلك في سنة ثلثة عشر وثلثمائة واردم ابحار الماء وطهرها
 في طريق مكة وغورها وامتنع اهل بغداد واهل
 خراسان من الحج فرما منه وكادوا اهل مصر
 والشام يحجون فلما كان في سنة سبعة عشر وثلثمائة
 والناس في الحج يوم الثلثا لسبع خلون من ذي
 الحجة ووافا الجنابي بعساكره الي مكة فدخلها
 وقتل من الناس حول البيت وداخل المسجد الحرام
 والاسواق ما لا تحصى عشرة حتى امتلئ بهر زمزم قتلى
 وامتلت الودية والطرق والبيوت والصحاري قتلى
 ومن هرب من الناس اقلت من القتل قتلوه الاعراب
 واخذوا ماله ومن الناس من هرب الي جدة
 وكبوا

وركبوا البحر واخذ الجنابي من الاموال والمتاع
 مالا قصصا كثيرة واخذ كلها كان داخل البيت
 الحرام من الذهب والفضة وكان علي باب البيت
 صفائح فضة فقلعها واخذها وكان في ركن
 البيت من خارج حجر اهود وكادوا الناس يعطونه
 ويتباركون به ويقبلونه فاقطعه واخذه معه واقام سبعة ايام
 بككة بينهم ثم رجع الي بلده وعطى الحج وجرى
 ايلها البطرك باطاسكة يوم السبت للثلاثة
 عشر لهلة خلت من جصاصي الاخر هشة
 سبعة عشر وثلاثماية واقام علي الكروهي ثمانية
 وعشرين سنة وصرف عن الوزارة محمد ابن علي ابن
 مقالة يوم الثلاثاء لحد عشر لهلة بقيت من
 جصاصي الاول واستورز سليمان ابن الحسن
 ابن محمد يوم الخميس للثلاثة عشر لهلة بقيت من
 جصاصي الاول سنة ثمانية عشر وثلاثماية وصرف عن
 الوزارة ثمان بقين من رجب سنة سبعة عشر وثلاثماية
 واستورز عبيد الله ابن محمد الكندي يوم السبت
 لحد بقين من رجب سنة ثمانية عشر وثلاثماية وصرف
 عنها واستورز الحسن ابن القهم ابن عبيد الله

se committerent. Cepit ergò *Allannabius* opum & supellectilis majorem quàm quæ recenseri possit copiam. Quicquid etiam intra ædem sacram esset auri atque argenti abstulit. Laminas etiam argenteas quæ in janua templi erant avulsas abstulit. Fuitque in angulo ædis exteriori lapis niger, quem magnopere venerationis homines & benedictionem inde captantes deosculari solebant, quem etiam loco morum secum abduxit; septemque diebus *Mecca*, ei diripiendæ, insumit: dein patriam suam reversus est peregrinationibus abolitis. Porro obiit *Elias Patriarcha Antiochenus* die Sabbati *Iomada* posterioris decimo tertio, anno trecentesimo decimo septimo [postquam] in cathedra sedisset annos viginti octo. Vizieri etiam munere privatus est *Mohammed Ebn Ali*, *Ebn Moklab* die *Martis*, ante finitum *Iomada* priorem undecimo, cum in illud adscitus esset *Soliman Ebnol Hasan Ebn Mochalled* die *Iovis*, decimo tertio ante finitum eundem mensem, anno trecentesimo decimo octavo; qui & rursus eodem semotus est octavo ante finitum *Rajeb*, anno trecentesimo decimo septimo, Viziero constituto *Obaidallah Ebn Mohammed Cadanensi*, die Sabbati, sexto ante eundem mensem finitum anno trecentesimo decimo nono: quo deinde semoto suffectus est *AlHasan Ebnol Kasem*

Ebn Obaid oddin Soliman, *Ebn VVahab*, die Sab-
 bati, tertio ante finitum mensem *Shawal*, anno
 trecentesimo decimo nono, cognominatúsque est
Omaidol' dulab, *Ebn VValii' Idulabi* à quo deinde
 sublatâ dignitate istâ, eam obtinuit *AbulFadl Ebn*
Iaasar, *Ebnol' Forat*, *Ebn Chaizaranah* die Domini-
 co, tertio ante finitum *Rabiam* posteriorem, an-
 no trecentesimo vicesimo, qui à matre suâ, cui
 nomen fuit *Chaizaranah*, denominatus est. Quod
 ad *Romanos*; Mortuo *Christophoro Domnii* filio,
 Monachatum amplexus est *Domnius*, solúsque
 mansit *Constantinus* in Imperii regimine. Mor-
 tuus est etiam *Stephanus Patriarcha Constantinopo-*
litanus postquam cathedram triennio occupave-
 rat: constitutúsque est ibidem Patriarcha *A-*
tranphinus. Obiit etiam *Christodulus Patriarcha*
Alexandrinus die *Mercurii*, undecimo ante finitum
DilKaada, anno trecentesimo vigesimo, qui est
Tishrin secundi vicesimus quintus, anni *Diocle-*
tiani sexcentesimali quadragesimi noni: Sepultús-
 que *Phostati Egyptiacæ*, cum in cathedra se-
 disset annos viginti sex, & sex menses. Sepultus
 autem est in Ecclesia *Michaelis*. Porro duces unâ
 cum *Munaso* Eunuchò *Bagdadi* in *AlMoktaderum*
 insurgentes ipsum aggressi sunt; ad quos pugnâ
 excipiendos cum egressus esset, ipsum interfece-
 runt, capútque hastæ impositum circa urbem
 gestârunt,

ابن سليمان ابن وهب يوم السبت ثلث بقى من
شوال سنة تسعة عشر وثلثمائة ولقب ممد الدولة ابن
ولي الدولة وصرف عنه الوزارة واهتز زابو الفضل ابن
جعفر ابن الفرات ابن خنزراة يوم الاحد ثلث بقى من
شهر ربيع الآخر سنة عشرين وثلثمائة وذهب الي امه
لان امه كانت تسما خنزراة واما الروم فبات
اخريسطوفر ابن ديميتريوس وترهبى ديميتريوس وبقي
قسطنطين وحده بدبر الملك ومات اسثانفيس بطركى
القسطنطينية وكان له في الكرهى ثلثة سنين
وصهر اطراذلفينوس بطريركا علي القسطنطينية ومات
اخريسطون ولا بطركى الاسكندرية يوم الاربعاء لاهن
عشر ليلة بقى من ذي القعدة سنة عشرين وثلثمائة
وهو خمسة وعشرون من تشرين الثاني من
سني ديوكليتيا دوس سنة ستاية وتسعة
واربعين سنة ودفن بفسطاط مصر وكان له في
الكرهى ستة وعشرون سنة وستة اشهر
ودفن في كنيسة مكاييل وثار القوان مع مودس
الخادم بدينة السلام علي المقدر فشغبوا عليه
فخرج اليهم ليقاتلهم فقتلوه وجلوا راسه علي رمح
وطافوا به

وطافوا به المدينة وذلك يوم الاربعاء لليلة -
 بقيا من شوال - مئة عشرين وثلاثماية وكات
 خلافة اربعة وعشرين سنة واحد عشر شهرا
 وخمسة عشر يوم وكان وديره الفضل ابن
 جعفر ابن الفرات ومات بطرك القسطنطينية وكان
 له في الكروسي ثلثة سنين وصهر فمهر من
 ابنا - يقال له ثولقطه وكان خصها بطرك
 وكان جدى ابن اقليم وعشرين سنة

خلافة القاهر

وتزوج القاهر بالدة محمد ابن احمد المعتصم يوم
 الخميس لليلة بقى من شوال - مئة عشرين
 وثلاثماية واستور محمد ابن علي ابن مقله وفي اول
 سنة من خلافة مصر سعد ابن بطريق المتطير
 من اهل قضاة مصر بطريقا علي الاسكندرية
 وهي ادبا افتخه شوس وذلك يوم الخميس لثلاثة
 عشر ليلة خلت من امشير وهو اشباط من سن -
 ديوكلميتاوس مئة ستمائة تسعة واربعين وثمان
 ليال خلون من شهر صفر مئة احد وعشرين
 وثلاثماية قربة

خلافة

gestârunt; idque die *Mercurii*, ante finitum mensē *Shawal* secundo, anno trecentesimo vicesimo. Fuit Chalifatus ipsius annorum viginti quatuor, mensium undecim, & dierum quindecim: fuit Vizierus ipsius *Alphadlus Ebn Iaasar*, *Ebnol Pherat*. Mortuus est Patriarcha *Constantinopolitanus* cū Cathedram triennio occupâisset, constituitque *Domnius* filium suum nomine *Theophylactum*, qui Eunuchus fuit, Patriarcham, cū juvenis esset, annorum viginti duorum.

Chalifatus *AlKaheri*.

Inauguratus est *AlKaber billahi Mohammed Ebn Ahmed Abi Motadedi*, die *Iovis*, mensis *Shawali* penultimo, anno trecentesimo vicesimo. Hic Vizierum sibi adscivit *Mohammedem Ebn Moklah*. Primo Chalifatūs ipsius anno constitutus est *Said Ebn Batrik*, Medicus ē *Phostati Egyptaica* incolis, Patriarcha *Alexandrinus*, appellatusque *Anba Eutychius*: idque die *Iovis*, mensis *Amshir*, qui est *Shebat*, anni *Diocletiani* sexcentesimi quadragessimi noni, octavo mensis *Saphar*, anno [*Hejra*] lunari trecentesimo vicesimo primo.

Chalifatus

Chalifatus *AlRadii*.

Inauguratus est *AlRadi*, qui idem est *Abul Abbas Mohammed Ebnol Mokraderi*, die Mercurii, *Iomada* prioris sexto, anno trecentesimo vicesimo secundo. Vizierum sibi adscivit *Mohammed Ebn Moklab*. Anno Chalifatûs ejus primo constitutus est *Anba Theodosius*, qui idem est *Stephanus*, Scriba, qui *Bagdadi* fuerat cùm *Munes* Eunuchus *Antiochia Syria* Patriarchâ, mense *Ramadan*, anno trecentesimo vicesimo tertio. Fuit autem in *Egypto* terræ morus ingens, tertio *Dil-Kaada* ejusdem anni. Valdè etiam agitatae sunt stellæ cadentes. Porro *Mohammed Ebn Toguj* & ducum vulgarium aliquot *Barkam* fugientes, cùm ibi copias collegissent *Alexandriam* reversi sunt, unde qui ibi fuerant ad rivum *Rashidi* fugerunt: ad quos *Ebn Toguj* cum *Abil Tdbasaro* fratre suo exercitum mittens ipsos in fugam vertit, cæsis aliis, aliis captis, idque anno trecentesimo vicesimo quarto, reversique sunt homines *Alexandriam*. Iratus *AlRadi Mohammedi Ebn Ali* Viziero, in munus illud suffecit *Abdorrhman Ebn Isæ* anno trecentesimo vicesimo quarto. Tumulum concitantes *Moslemii* in Ecclesia *Hierosolymitana* die *Hosanna*, Ecclesiæ *Constantini* portas Australes

خلافة الراشدي

وفتوح الراشدي وهو ابو العباس محمد ابي المكنى بـ يوم
 الثربا سانس مجاهي الاول سنة اثنون وعشرون وثلثمائة
 واستور محمد بن مقله وفي اول سنة من خلافة مهران
 فاون وسهوش وهو استغاف الكاكت الذي كان في
 بعد ان مع موشى الخادم بطبريزها علي الاطاكينة
 الشام في رمضان سنة ثلثة وعشرين وثلثمائة وكان
 في مصر ليلة عظيمة فالتن في القعدة من هذه
 السنة واضطربت الكواكب الشهيرة اضطرابا شديدا
 وهرب محمد ابن طنج وجماعة من القوان والعامنة
 الي بركة وجمعوا بها وعادوا الي الاسكندرية
 وهرب من كان بها الي خليج رشيد فاقعد ابن
 طنج مع ابي المظفر اخيه عسكرا فهاهم وقتل
 منهم واستأمر وذلك في سنة اربعة وثلثمائة
 وراجعوا الناس الي الاسكندرية وخط الراشدي
 علي محمد ابن علي الوزير واستور عبد الرحمن
 ابن عيسى سنة اربعة وعشرين وثلثمائة
 وثاروا المهملون بكلمة في بيت المقدس يوم الشعانين
 واحرقوا ابواب كنيسة قسطنطين القبلية ودفن

الاصطواق ثلثة عشرة وعشرين وثلثمائة وكان البطرك يركب
 من اهل عهقلاق له ابناء وابنتان واحدة خيرة مطرغورس
 وكان الاحتراق في اول فصيح من ايام بطريركته
 ومعتوا الاقرايوس مع القمامة ومضط الراسي علي
 عبد الرحمن ابن عمتي فعزله واستوزر الفيل ابن
 جعفر في هذه خمسة وعشرين وثلثمائة ووقع بين الروم
 [والمسلمين] هذه مرفوعة في هذه سنة وعشرين وثلثمائة
 وفي هذه السنة اقم ثاويها طقس بطريركي مدينة
 القسطنطينية رسولا الي بطريرك الاسكندرية
 واساطركه يمالهم ذكر اسماء في صلواتهم وفي
 قد اقامتهم لان ذلك قد كان اقطع من
 عهد بني امية فاجابوه الي ذلك

هذا من اذهابنا اليه من تاريخ مبعدين ابن بطريق
 المطيع وهو ابن افة يشموس الملاك المذهب الذي
 صار بطريركا علي مدينة الاسكندرية في سنة
 واحد وعشرين وثلثمائة للهجرة الاسلامية وكان
 له من العمر ستون سنة قديمة فلان مات معرفة
 زمان تاريخ هذا الكتاب وهم له من الخلفين
 فخذ جاهك من هذا التاريخ اعني من اليوم
 الذي

Australes incenderunt, nec non dimidium porticis anno trecentesimo vicesimo quinto. Fuit tunc Patriarcha *Askelanensis* quidam, cui bini erant filii, & totidem filiae, nomine *Christophorus*: fuit autem incendium primo Paschatis, ipso Patriarchatu fungente. Cranii etiam locum cum [templo] Resurrectionis vastarunt. Porro *Al Radi*, *Ali Abdorrahman* *Ebn Isæ* iratus ipsum loco movit, Viziero sibi adscito *AlPhadlo Ebn Iaasar*, anno trecentesimo vicesimo quinto. Factaque est inter Romanos & Moslemos pax omnibus grata, anno trecentesimo vicesimo sexto. Eodem anno *Theophylactus* Patriarcha *Constantinopolitanus* nuntium misit ad Patriarchas *Alexandrinum* & *Antiochenum*, rogans ut nominis sui in ipsorum precationibus & sacris peragendis mentio fieret. Siquidem defuerat hoc fieri à tempore *Ommiadum*. Quâ in re ipsi annuerunt.

Huc usque pertingit Historia Said *Ebn Batrik Medici*, qui idem est *Anba Eurychius*, *seclâ Melchita*: qui urbis *Alexandrinæ* Patriarcha constitutus est anno trecentesimo vicesimo primo *Hejræ Moslemiticæ*, annos tunc natus lunares sexaginta. Si igitur Epocham hujus libri scire aveas, & ante quot annos compositus sit, computum tuum ab

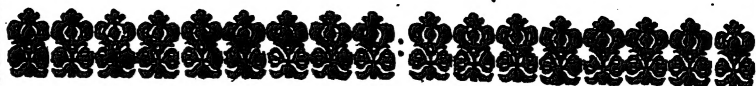
Z Z Z Z Z Z

hac

*hac ara ordire viz: die quo constitutus est Said Ebn
Batrik Patriarcha; qui fuit octavus mensis Sefar,
anni Hejræ Mohammedicæ trecentefimi vicesimi
primi. Deus [nobis] finem ad bonum dirigat.*

Soli Deo Gloria.

FINIS.



الذي صار قدس معبد ابن بطريق بطريقا وهو
فامن يوم من شهر صفر سنة ثلثمائة واحد
وعشرين للهجرة الاسلامية احصى الله العاقبة
التي خسر

الحق لله

